

1970 CENSUS OF POPULATION

CENSO DE POBLACION DE 1970

volume I volumen I	CHARACTERISTICS OF THE POPULATION CARACTERISTICAS DE LA POBLACION
part 53 parte 53	Puerto Rico

Issued June 1973



U. S. DEPARTMENT OF COMMERCE
 Frederick B. Dent, Secretary
Social and Economic Statistics Administration
 Edward D. Failor, Administrator
BUREAU OF THE CENSUS
 Vincent P. Barabba, Acting Director

81 2911

Appendix A - Area classifications



BUREAU OF THE CENSUS

Vincent P. Barabba, Acting Director

Robert L. Hagan, Deputy Director

Conrad Taeuber, Associate Director for Demographic Fields

Daniel B. Levine, Associate Director for Demographic Operations

David L. Kaplan, 1970 Census Coordinator

POPULATION DIVISION

Meyer Zitter, Chief

ACKNOWLEDGMENTS—Many persons participated in the various activities of the 1970 census. Primary direction of the program was performed by Conrad Taeuber, Associate Director for Demographic Fields, assisted by David L. Kaplan, 1970 Census Coordinator, and in conjunction with Paul R. Squires, Associate Director for Data Collection and Processing, and Joseph Waksberg, Associate Director for Statistical Standards and Methodology.

General planning of the 1970 census program for Puerto Rico, and the writing of this report, were performed by Theodore G. Clemence and Angel M. Landrón of the 1970 Census Coordinator's staff. Important technical guidance was provided by the Population Division, Meyer Zitter, Chief, and Paul C. Glick, Henry D. Sheldon, and Murray S. Weitzman, Assistant Division Chiefs, with the assistance of Elizabeth A. Larson and Ruth H. Mills. The following Branch Chiefs and their assistants provided technical guidance for the material on the indicated fields of specialization: Ethnic Statistics—Tobia Bressler (Chief), Patricia A. Berman, Gaile I. Maller, and Nampeo R. McKenney; Demographic Statistics—Charles P. Brinkman (Chief), Larry H. Long, and Robert L. Rowland; Fertility Statistics—Wilson H. Grabill (Chief); Economic Statistics—Stanley Greene (Chief), John A. Priebe, Paula J. Schneider, and Thomas C. Walsh; Marriage and Family Statistics—Robert O. Grymes (Chief) and Arthur J. Norton; Educational and Social Stratification—Charles E. Johnson, Jr. (Chief), Jerry T. Jennings, and Larry E. Suter; Consumer Income Statistics—Mitsuo Ono (Chief), Mary F. Henson, Joseph J. Knott, and George F. Patterson; and Poverty Statistics—Arno I. Winard (Chief) and Mark S. Littman. Important contributions to the processing and review of the data were made by Kristin A. Hansen and Rockwell Livingston.

The procedures for sample selection, sample weighting, and computation of sampling variances, as well as certain of the new procedures for obtaining a more accurate count of the population, were developed in the Statistical Methods Division, Morton

Boisen, Chief, and Robert H. Hanson and Walter M. Perkins, Assistant Division Chiefs, assisted by William T. Alsbrooks, Peter A. Bounpane, Barbara A. Boyes, Barnett Denton, Charles D. Jones, and Carlton W. Pruden. Naomi D. Rothwell made important contributions to this work.

Geographic plans and procedures were developed in the Geography Division under the supervision of William T. Fay, then Chief, and Robert C. Klove and Gerald J. Post, Assistant Division Chiefs, with the assistance of Robert E. Durland, Margery H. Eliot, and Jacob Silver. Herman H. Fasteau assisted in the organization of operational phases of the geographic program.

Data collection activities were administered by the Field Division, Richard C. Burt, Chief, and Dean H. Weber, Assistant Division Chief, with the assistance of John Kuntz and Stanley Matchett, as well as Charles W. Baker who directed the field office.

Systems and processing procedures were developed under the direction of Morris Gorinson, Assistant Chief, Demographic Census Staff. Florence Wright, assisted by Orville M. Slye, Erne Wilkins, and Evelyn V. Williams, was responsible for the clerical procedures and Roger O. Lepage, assisted by Margaret P. Brooks, Howard N. Hamilton, Judith E. Jones, Jane S. Munsey, John Murphy, Jr., and Richard R. Warren, was responsible for the computer programming. Massey Volk, supervised the preparation of the procedures for the microfilm and FOSDIC operations.

The manual processing and microfilming of the questionnaires and the review of tabulation controls were performed in the Data Preparation Division (formerly Jeffersonville Census Operations Division), under the direction of Joseph F. Arbena and Robert L. Hagan, with the assistance of Charles L. Adams, John C. Campbell, and Rex L. Pullin. William L. Pangburn supervised the microfilming operation. Dan N. Harding, assisted by Nora H. Shouse, was responsible for the tabulation review work.

FOSDIC and computer process formed in the Computer Service under the supervision of Jam Chief, and E. Richard Bourdo W. Shores, Assistant Division Chief, and McRae And opment of the automatic equipment was directed by Berlinsky.

Publications planning, editing, and printing procurement were in the Publications Service Raymond J. Koski, Acting Chief, S. Andersen, John F. Lanham, Mann, and Wayne H. Massey. D tabular, and graphic materials formed by Stuart I. Freeman.

Important contributions were Robert B. Voight and Sherry in the planning and coordinating 1970 census program; by Lucian in the planning of the tabular and by John W. H. Spencer, and M. Douglas Fahey in the systems and operations for processing data.

Library of Congress Card No. 7

SUGGESTED CITATION

U.S. Bureau of the Census
Census of Population: 1970
Vol. I, CHARACTERISTICS OF POPULATION
Part 53, Puerto Rico

U.S. Government Printing Office
Washington, D.C., 1973

For sale by the
Superintendent of Documents
U.S. Government Printing Office
Washington, D.C. 20402, or any
Department of Commerce District

Price \$10.50

VOLUME I CHARACTERISTICS OF THE POPULATION
VOLUMEN I CARACTERISTICAS DE LA POBLACION

PART 53 | **Puerto Rico**
PARTE 53

This report is one of the 58 numbered parts of Population Census Volume I. Each of these parts contains four chapters, A, B, C, and D, originally published in the PC(1)-A, B, C, and D series of individual reports (except parts 54-58 which contain only chapters A and B). As indicated in the listing below there is one numbered part for the United States, each State, the District of Columbia, Puerto Rico, Guam, Virgin Islands, American Samoa, Canal Zone, and Trust Territory of the Pacific Islands. The starting page numbers for chapters A, B, C, and D are given below; the first page of each chapter presents a list of contents. The present publication includes changes for typographical errors found in some maps and tables after issuance of the series of individual reports.

Este informe es una de las 58 partes numeradas del Volumen I, Censo de Población. Cada una de estas partes contiene cuatro capítulos, A, B, C y D publicados originalmente en las series de informes individuales PC(1)-A, B, C y D (excepto las partes 54 a la 58 las cuales contienen los capítulos A y B únicamente). Como se indica en la lista a continuación, hay una parte numerada para los Estados Unidos, para cada Estado, el Distrito de Columbia, Puerto Rico, Guam, Islas Vírgenes, Zamoá Americana, la Zona del Canal y el Territorio de las Islas del Pacífico bajo la Administración de los Estados Unidos. Los números de las páginas iniciales de cada capítulo A, B, C y D se indican más abajo; la primera página de cada capítulo presenta una lista del contenido. La presente publicación incluye cambios en algunos mapas y en tablas debidos a errores tipográficos descubiertos después que se publicaron las series de informes individuales.

**CHAPTERS
CAPITULOS**

	page pagina
Chapter A. Number of Inhabitants Capítulo A. Numero de Habitantes	53-1
Chapter B. General Population Characteristics Capítulo B. Características Generales de la Poblacion	53-41
Chapter C. General Social and Economic Characteristics Capítulo C. Características Sociales y Economicas Generales	53-171
Chapter D. Detailed Characteristics Capítulo D. Características Detalladas	53-593

**PARTS OF VOLUME I
PARTES DEL VOLUMEN I**

(Parts 1-53 are bound separately; parts 54-58 are bound together in one book. Volume I also includes Part A, entitled "Number of Inhabitants," which consists of each chapter A in the 58 parts listed below assembled together in one report.)

(Las partes 1 a la 53 están encuadradas separadamente; las partes 54 a la 58 están encuadradas juntas en un libro. El Volumen I también incluye la Parte A titulada "Número de Habitantes," el cual consiste de cada capítulo A en las 58 partes listadas abajo compendiadas en un informe.)

1 U.S. Summary	11 Florida	21 Maine	31 New Hampshire	41 Rhode Island	51 Wisconsin
2 Alabama	12 Georgia	22 Maryland	32 New Jersey	42 South Carolina	52 Wyoming
3 Alaska	13 Hawaii	23 Massachusetts	33 New Mexico	43 South Dakota	53 Puerto Rico
4 Arizona	14 Idaho	24 Michigan	34 New York	44 Tennessee	54 Guam
5 Arkansas	15 Illinois	25 Minnesota	35 North Carolina	45 Texas	55 Virgin Islands
6 California	16 Indiana	26 Mississippi	36 North Dakota	46 Utah	56 American Samoa
7 Colorado	17 Iowa	27 Missouri	37 Ohio	47 Vermont	57 Canal Zone
8 Connecticut	18 Kansas	28 Montana	38 Oklahoma	48 Virginia	58 Trust Territory of the Pacific Islands
9 Delaware	19 Kentucky	29 Nebraska	39 Oregon	49 Washington	
10 Dist. of Columbia	20 Louisiana	30 Nevada	40 Pennsylvania	50 West Virginia	

Appendix A.—AREA CLASSIFICATIONS

Apéndice A.—CLASIFICACION DE AREAS

USUAL PLACE OF RESIDENCE	App-1
URBAN AND RURAL RESIDENCE	App-3
Definition	App-3
"Current" and "previous" definitions	App-3
Farm and nonfarm residence	App-3
MUNICIPIOS	App-4
BARRIOS	App-4
PLACES	App-4
URBANIZED AREAS	App-4
STANDARD METROPOLITAN STATISTICAL AREAS	App-6
SENATORIAL DISTRICTS	App-7

USUAL PLACE OF RESIDENCE

In accordance with census practice dating back to 1790, each person enumerated in the 1970 census was counted as an inhabitant of his usual place of residence, which is generally construed to mean the place where he lives and sleeps most of the time. This place is not necessarily the same as his legal residence, voting residence, or domicile. In the vast majority of cases, however, the use of these different bases of classification would produce substantially the same statistics, although there may be appreciable differences for a few areas.

The implementation of this practice has resulted in the establishing of residence rules for certain categories of persons whose usual place of residence is not immediately clear. Furthermore, this practice means that persons were not always counted as residents of the place where they happened to be found by the census enumerators. Persons without a usual place of residence were, however, counted where they were enumerated.

Members of the Armed Forces living on military installations were counted, as in every previous census, as residents of the area in which the installation was located. Similarly, members of the Armed Forces not living on a military installation were counted as residents of the area in which they were living. Crews of U.S. Navy vessels were counted as residents of the home port to which the particular vessel was assigned; crews of vessels deployed to the overseas fleet were therefore not included in the population of any State, the District of Columbia, or Puerto Rico. Persons in Armed Forces families were counted where they were

LUGAR HABITUAL DE RESIDENCIA	App-1
RESIDENCIA URBANA Y RURAL	App-3
Definición	App-3
Definiciones de cifras "actuales" y "anteriores"	App-3
Residencia en fincas y no en fincas	App-3
MUNICIPIOS	App-4
BARRIOS	App-4
LUGARES	App-4
AREAS URBANIZADAS	App-4
AREAS ESTADISTICAS METROPOLITANAS ESTANDARES	App-6
DISTRITOS SENATORIALES	App-7

LUGAR HABITUAL DE RESIDENCIA

En armonía con prácticas censales que se vienen observando desde 1790, cada persona enumerada en el censo de 1970 fue considerada como habitante de su lugar habitual de residencia, lo que por regla general significa el lugar donde la persona vive y duerme la mayor parte del tiempo. El lugar habitual de residencia no es necesariamente el lugar de residencia legal, ni el lugar de residencia para fines electorales, ni el domicilio. Sin embargo, en la gran mayoría de los casos, la aplicación de estas distintas bases de clasificación produciría estadísticas substancialmente iguales, aunque para algunas áreas puede haber diferencias apreciables.

La ejecución de esta práctica ha resultado en el establecimiento de reglas de residencia para ciertas categorías de personas cuyo lugar habitual de residencia no es evidente de inmediato. Además, esta práctica significa que las personas no siempre fueron contadas como residentes del lugar donde fueron encontradas por los enumeradores del censo. Sin embargo, las personas que no tenían un lugar habitual de residencia fueron contadas en el lugar donde fueron enumeradas.

Miembros de las Fuerzas Armadas que vivían en cuarteles militares fueron contados, al igual que en censos anteriores, como residentes del área en que estaban ubicados los cuarteles. Similarmente, los miembros de las Fuerzas Armadas que no vivían en cuarteles militares se contaron como residentes del área en que vivían cuando fueron enumerados. Las tripulaciones de barcos de la Marina de Guerra de los Estados Unidos se contaron como residentes del puerto nacional al cual estaba asignado cada barco; las tripulaciones de barcos que componían la flota de ultramar, por lo tanto, no fueron incluidas en la población de Estado alguno, del Distrito de Columbia, o de Puerto Rico. Las familias de los miembros de las Fuerzas Armadas se contaron en el lugar donde vivían el Día del Censo (e.g., el puesto militar, "fuera de la base," o en algún otro lugar, según fuese el caso).

living on Census Day (e.g., the military installation, "off-base," or elsewhere, as the case might be).

Crews of U.S. merchant marine vessels were counted as part of the population of the U.S. or Puerto Rico port in which their vessel was berthed on Census Day; or if sailing in inland or coastal waters, either the port of departure or destination, depending on which the vessel was nearest on Census Day. Crews of all other U.S. merchant marine vessels are not included in the population of any State, the District of Columbia, or Puerto Rico.

College students, as in 1950 and 1960, were counted as residents of the area in which they were living while attending college; whereas, children in boarding schools below the college level were to be counted at their parental home. Inmates of institutions, who ordinarily live there for considerable periods of time, were counted as residents of the area where this institution was located; on the other hand, patients in short-term wards of general hospitals were counted at their usual place of residence. A special enumeration was conducted in missions, flophouses, detention centers, etc., and persons enumerated therein were counted as residents of the particular place.

Persons who were overseas for an extended period (in the Armed Forces, working at civilian jobs, studying in foreign universities, etc.) are not included in the population of any of the States, the District of Columbia, or Puerto Rico. On the other hand, persons temporarily abroad on vacations, business trips, and the like, were counted at their usual residence.

Persons in larger hotels, motels, etc., on the night of March 31, 1970, were requested to fill out a census form for allocation back to their homes if they indicated no one was there to report them in the census. Persons visiting in private homes who gave this kind of indication were also allocated back to their usual residence.

In addition, information on persons away from their usual place of residence was obtained from other members of their families, landlords, etc. If an entire family was expected to be away during the whole period of the enumeration, information on it was obtained from neighbors. A matching process was used to eliminate duplicate reports for a person who reported for himself while away from his usual

Las tripulaciones de los barcos de la Marina Mercante de los Estados Unidos se contaron como parte de la población de los puertos en los Estados Unidos o en Puerto Rico donde estaban anclados los barcos el Día del Censo; o, si navegando en aguas interiores o costaneras, como parte de la población del puerto del cual se encontraban más cerca el Día del Censo—el de destino o el de partida. Las tripulaciones de los demás barcos de la Marina Mercante de los Estados Unidos no están incluidas en la población de Estado alguno, del Distrito de Columbia, o de Puerto Rico.

Como en 1950 y 1960, se consideraron los estudiantes de nivel universitario como residentes del área donde vivían mientras asistían a un colegio o universidad mientras que niños en escuelas de internos de nivel inferior al de colegio se contaron como residentes del hogar de sus padres. Personas recluidas en instituciones en las cuales permanecen por largo tiempo, fueron incluidas como residentes del área donde estaba ubicada la institución; por otra parte, los pacientes recluidos en salas de hospitales generales, en los cuales permanecen períodos de tiempo cortos, se contaron en sus lugares habituales de residencia. Se realizó una enumeración especial en misiones, posadas, centros de detención, etc., y las personas enumeradas en tales sitios se contaron como residentes del lugar en cuestión.

Personas que estaban en el exterior por un período largo de tiempo (en las Fuerzas Armadas, ocupando puestos civiles, estudiando en universidades extranjeras, etc.) no están incluidas en la población de Estado alguno, del Distrito de Columbia, o de Puerto Rico. Por otro lado, aquellas personas que se encontraban temporalmente en el exterior disfrutando de vacaciones, en viajes de negocios, o situaciones similares, se incluyeron en sus lugares habituales de residencia.

Se solicitó de todas aquellas personas que durante la noche del 31 de marzo de 1970 se encontraban en hoteles grandes, en moteles, etc., que llenaran un formulario censal, el cual sirvió como fuente de información para asignarlas a sus respectivos hogares si indicaban en el formulario que no había allí persona alguna que pudiera dar sus datos al censo. Las personas que estaban de visita en hogares particulares e hicieron igual tipo de indicación fueron también asignadas a sus lugares habituales de residencia.

Además, se obtuvo de otros miembros de la familia, amas de casa, etc., información sobre personas ausentes de sus lugares habituales de residencia. En el caso de una familia la cual estaría ausente durante el período completo de la enumeración, la información acerca de la familia se obtuvo de los vecinos. Se utilizó un procedimiento de cotejo por comparación para eliminar informes duplicados de personas que informaron mientras estaban fuera de sus residencias habituales y que también fueron

residence and who was also reported at his usual residence by someone else.

URBAN AND RURAL RESIDENCE

Definition.—According to the definition used in the 1960 and 1970 censuses, the urban population comprises all persons living in urbanized areas and in places of 2,500 inhabitants or more outside urbanized areas. More specifically, the urban population consists of all persons living in (a) places of 2,500 inhabitants or more identified as cities, towns, and villages; and (b) other territory included in urbanized areas. Prior to the 1960 census, before urbanized areas were established for Puerto Rico, the urban population comprised only persons living in places of 2,500 inhabitants or more. With either definition, the population not classified as urban constitutes the rural population.

“Current” and “previous” definitions.—In the tables showing historical data by urban and rural residence, the “current” figures refer to the definitions used in 1960 and 1970. The “previous” figures refer to the definitions used in 1950 and previous years. Although the definition was not always identical during these earlier years, the “previous” figures presented in this report have been adjusted to constitute a substantially consistent series based on the 1950 definition.

Farm and nonfarm residence.—The rural population is subdivided into the rural-farm population, which comprises all rural residents living on farms, and the rural-nonfarm population, which comprises the remaining rural population. The farm population consists of all persons living on places of 3 cuerdas or more in which agricultural products (other than vegetables for home use) were produced, or any livestock or 15 or more chickens or other poultry were kept at the time of the enumeration, or on places of less than 3 cuerdas if gross sales of farm products during the preceding year, or expected sales in 1970, were \$100 or more.

Farm residence in accordance with this definition was determined from answers to question H26 (see facsimile of questionnaire item on page App-87), which was to be filled by the enumerator from information he entered in a listing book as he listed the address of each housing unit in his enumeration district.

Persons in rural territory who did not meet the definition for the rural farm population were classified

reportadas por alguna persona en sus lugares habituales de residencia.

RESIDENCIA URBANA Y RURAL

Definición.—De acuerdo con la definición usada en los censos de 1960 y 1970, la población urbana comprende a todas las personas que viven en áreas urbanizadas y en lugares de 2,500 habitantes o más fuera de las áreas urbanizadas. Más específicamente, la población urbana consiste de todas las personas que viven en (a) lugares de 2,500 habitantes o más identificados como ciudades, pueblos o aldeas; y (b) otro territorio en áreas urbanizadas. Población no clasificada como urbana constituye la población rural. Con anterioridad al censo de 1960, antes del establecimiento de áreas urbanizadas en Puerto Rico, la población urbana comprendía únicamente a las personas que vivían en lugares de 2,500 habitantes o más. Con cualquiera de las definiciones, la población no clasificada como urbana constituye la población rural.

Definiciones de cifras “actuales” y “anteriores.”—En las tablas donde se muestran datos históricos por residencia urbana y rural, las cifras “actuales” se refieren a las definiciones usadas en 1960 y 1970. Las cifras “anteriores” se refieren a las definiciones usadas en 1950 y años anteriores. A pesar de que la definición utilizada durante los censos anteriores no fue siempre idéntica, las cifras “anteriores” que se muestran en este informe han sido ajustadas de suerte que constituyan una serie substancialmente consistente basada en la definición de 1950.

Residencia en fincas y no en fincas.—La población rural está subdividida en la población rural en fincas, la cual comprende todos los residentes rurales que viven en fincas, y la población rural no en fincas, que comprende el resto de la población rural. La población en fincas consiste de todas las personas que viven en lugares de 3 cuerdas o más en los cuales se cultivaron productos agrícolas (a excepción de vegetales para uso del hogar), o en los cuales había algún ganado o 15 o más gallinas u otras aves en el momento de la enumeración, o en lugares de menos de 3 cuerdas si las ventas brutas de productos agrícolas durante el año anterior, o las ventas brutas anticipadas durante el 1970 eran de \$100 o más.

De acuerdo con esta definición, la residencia en fincas se determinó de las contestaciones a la pregunta V26 (vea el facsímil de esta pregunta en el cuestionario en la página App-88), la cual había de ser llenada por el enumerador basándose en información que él anotaba en un libro de registro cuando listaba la dirección de cada unidad de vivienda en su distrito de enumeración.

Las personas en territorio rural que no satisfacían la definición de la población rural en fincas se clasificaron como residentes no

as nonfarm residents. Persons living in group quarters on institutional grounds or in summer camps or motels were also classified as nonfarm.

MUNICIPIOS

Puerto Rico is divided into 76 municipios. Each has legally established boundaries and constitutes a governmental unit. The municipio contains one "town" which is the seat of the government; the balance of the municipio is divided into barrios.

BARRIOS

Barrios are subdivisions of the municipio. They have legally established boundaries but do not constitute a governmental unit. A number of barrios are further subdivided into sub-barrios. Most of the barrios so divided form parts of cities. Population information on barrios appears in chapters A and B.

PLACES

The term "place" as used in this report includes (a) cities and towns, i.e., areas with legally prescribed limits and (b) villages, i.e., areas with a concentration of population but having no legally defined boundaries. Table 5 shows the population of each place. A place may lie within a barrio, in more than one barrio, or it can be coextensive with the barrio. In table 8, places within barrios are shown indented under the barrio in which they are located. When a place lies in more than one barrio, each part is shown under the appropriate barrio and is identified as "part." The total population for such places appears in table 5.

URBANIZED AREAS

The major objective of the Census Bureau in delineating urbanized areas is to provide a better separation of urban and rural population in the vicinity of the larger cities. An urbanized area consists of a central city, or cities, and surrounding closely settled territory. The specific criteria for the delineation of an urbanized area are as follows:

- 1a. A central city of 50,000 inhabitants or more in 1960, in a special census conducted by the Census Bureau since 1960, or in the 1970 census; or
- b. Twin cities, i.e., cities with contiguous boundaries and constituting, for general social and economic

en fincas. Las personas que vivían en alojamientos de grupo en terrenos de una institución o en campamentos de verano o en moteles, también se clasificaron como rural no en fincas.

MUNICIPIOS

Puerto Rico está dividido en 76 municipios. Cada uno de ellos tiene límites legalmente establecidos y constituye una unidad gubernamental. El municipio contiene un "pueblo" que es la sede de gobierno; el resto del municipio está dividido en barrios.

BARRIOS

Los barrios son subdivisiones del municipio. Ellos poseen límites legalmente establecidos pero no constituyen una unidad gubernamental. Un número de barrios se dividen, a su vez, en sub-barrios. La mayoría de los barrios así divididos forman parte de ciudades. Información sobre la población de los barrios se incluye en los capítulos A y B.

LUGARES

El término "lugar" según se aplica en este informe incluye (a) ciudades y pueblos, i.e., áreas con límites legalmente establecidos y (b) aldeas, i.e., áreas con una concentración de población pero que no tienen límites legalmente establecidos. La tabla 5 muestra la población de cada lugar. Un lugar puede estar ubicado dentro de un barrio, dentro de dos o más barrios, o puede ser coextensivo con el barrio. En la tabla 8, los lugares dentro de los barrios se muestran indentados bajo el barrio en que están ubicados. Cuando un lugar está ubicado en más de un barrio, cada parte se muestra bajo el barrio correspondiente y se identifica como "parte." La población total de tales lugares se muestra en la tabla 5.

AREAS URBANIZADAS

El objetivo principal del Negociado del Censo al delinear áreas urbanizadas es proveer una separación más adecuada entre la población urbana y rural en la vecindad de las ciudades más grandes. Un área urbanizada consiste de una ciudad o ciudades centrales y el territorio densamente poblado que la rodea. Los criterios específicos en la delineación de un área urbanizada son los siguientes:

- 1a. Una ciudad central de 50,000 habitantes enumerados en el censo de 1960, en un censo especial levantado después del censo de 1960, o en el censo de 1970; o
- b. Ciudades gemelas, i.e., ciudades que tienen límites contiguos y que constituyen, para propósitos sociales y económicos

purposes, a single community with a combined population of at least 50,000, and with the smaller of the twin cities having a population of at least 15,000.

2. Surrounding closely settled territory in 1970, including the following:
 - a. Places of 2,500 inhabitants or more.
 - b. Places with fewer than 2,500 inhabitants, provided that each has a closely settled area of 100 housing units or more.
 - c. Small parcels of land normally less than one square mile in area having a population density of 1,000 inhabitants or more per square mile. The areas of large nonresidential tracts devoted to such urban land uses as railroad yards, airports, factories, parks, golf courses, and cemeteries are excluded in computing the population density.
 - d. Other similar small areas in territory with lower population density provided that they serve
 - to eliminate enclaves, or
 - to close indentation in the urbanized areas of one mile or less across the open end, or
 - to link outlying enumeration districts of qualifying density that are not more than 1-1/2 miles from the main body of the urbanized area.

All persons residing in an urbanized area are classified as urban. The urbanized area population is sometimes divided into those in the "central city (or cities)" and those in the remainder of the area or the "urban fringe." The "central city" category consists of the population of the cities named in the title of the urbanized area.¹ The title is limited to three names and normally lists the largest city first and the other qualifying cities in size order; this order is, in many cases, based on 1960 population because most names were fixed before the 1970 counts were available. For the other cities to be listed in the title, they must have (a) 250,000 inhabitants or more or (b) at least one third the population of the largest city and a population of 25,000 or more (except in the case of the small twin cities).

¹ The four exceptions are:

New York, N.Y.—Northeastern New Jersey—New York, Newark, Jersey City, Paterson, Clifton, and Passaic.
Chicago, Ill.—Northwestern Indiana—Chicago, Gary, Hammond, and East Chicago.
Los Angeles-Long Beach—Los Angeles, Long Beach, Anaheim, Santa Ana, and Garden Grove.
San Francisco-Oakland—San Francisco, Oakland, and Vallejo.

generales, una sola comunidad con una población combinada de por lo menos 50,000 habitantes de los cuales, la menor de las ciudades gemelas deberá tener por lo menos 15,000.

2. Territorio densamente poblado en 1970 que la rodea, incluyendo lo siguiente:
 - a. Lugares de 2,500 habitantes o más.
 - b. Lugares con menos de 2,500 habitantes, siempre que cada uno de ellos tenga un área densamente poblada de 100 unidades de vivienda o más.
 - c. Pequeñas parcelas de terreno normalmente menores de una milla cuadrada de superficie que tengan una densidad poblacional de 1,000 habitantes o más por milla cuadrada. Las superficies de secciones grandes no residenciales dedicadas a usos urbanos tales como estaciones de ferrocarriles, aeropuertos, fábricas, parques, campos de golf y cementerios no se incluyen al computar la densidad poblacional.
 - d. Otras áreas pequeñas similares, en territorios con una densidad poblacional menor, toda vez que éstas sirvan para
 - eliminar enclaves, o
 - cerrar indentaciones en las áreas urbanizadas cuando los bordes de la parte abierta de la indentación están a una milla o menos de distancia, o
 - eslabonar aquellos distritos de enumeración que califican en cuanto a densidad poblacional pero que están separados del cuerpo principal del área urbanizada por una distancia no mayor de 1-1/2 millas.

Todas las personas que residen en un área urbanizada se clasifican como población urbana. La población dentro de las áreas urbanizadas a veces se muestra separada en dos categorías, las que residen en la "ciudad central (o ciudades centrales)" y las que residen en el resto del área, esto es, en la "franja urbana." La categoría "ciudad central" consiste de la población de las ciudades que figuran en el título del área urbanizada.¹ El título se limita a tres nombres y normalmente comienza con el nombre de la ciudad mayor seguido por los de las demás ciudades que califican, en orden de tamaño; este orden se basa, en muchos casos, en la población de 1960, ya que la mayoría de los nombres en los títulos fueron ordenados antes de estar disponibles los recuentos poblacionales de 1970. Para que los nombres de otras ciudades puedan ser incluidos en el título, las ciudades deberán tener (a) 250,000 habitantes o más o (b) por lo menos una tercera parte de la población de la ciudad de mayor tamaño y contar con

¹ Hay cuatro excepciones, a saber:

New York, N.Y.—Northeastern New Jersey—New York, Newark, Jersey City, Paterson, Clifton, y Passaic.
Chicago, Ill.—Northwestern Indiana—Chicago, Gary, Hammond, e East Chicago.
Los Angeles-Long Beach—Los Angeles, Long Beach, Anaheim, Santa Ana y Garden Grove.
San Francisco-Oakland—San Francisco, Oakland y Vallejo.

There is generally one urbanized area in each standard metropolitan statistical area. Sometimes, however, there are two because there exists another qualifying city with 50,000 inhabitants or more whose surrounding urban fringe is separated from the urban fringe of the larger central city or cities. (The Chicago metropolitan area has three urbanized areas wholly or partly within it.) In other cases, a single urbanized area covers portions of two or more standard metropolitan statistical areas. One metropolitan area (New London-Groton-Norwich, Conn.) has no urbanized area.

STANDARD METROPOLITAN STATISTICAL AREAS

The Bureau of the Census recognizes 243 standard metropolitan statistical areas (SMSA's) in the United States and 4 in Puerto Rico, making a total of 247 in the 1970 census. These include the 231 SMSA's as defined and named in the Bureau of the Budget publication, **Standard Metropolitan Statistical Areas: 1967**, U.S. Government Printing Office, Washington, D.C. 20402. Since 1967, 16 SMSA's have been added, of which two were defined in January 1968 and an additional 14 were defined in February 1971 on the basis of the results of the 1970 census. Changes in SMSA boundaries or titles made after February 1971 are not recognized in this series of reports. SMSA's are defined by the Office of Management and Budget (formerly Bureau of the Budget).

Except in the New England States, a standard metropolitan statistical area is a county (municipio) or a group of contiguous counties which contains at least one city of 50,000 inhabitants or more, or "twin cities" with a combined population of at least 50,000. In addition to the county, or counties, containing such a city or cities contiguous counties are included in an SMSA if, according to certain criteria, they are socially and economically integrated with the central city. In a few SMSA's, where portions of counties outside the SMSA as defined in 1967 were annexed to the central city, the population living in those counties is not considered part of the SMSA or the central city. In the New England States, SMSA's consist of towns and cities instead of counties. Each SMSA must include at least one central city, and the complete title of an SMSA identifies the central city or cities. For a detailed description of the criteria used in defining

25,000 habitantes o más (excepto en el caso de ciudades gemelas pequeñas).

Por lo general hay un área urbanizada en cada área estadística metropolitana estándar. A veces, sin embargo, hay dos porque existe allí otra ciudad que califica con 50,000 habitantes o más con una franja urbana que la rodea y que está separada de la franja urbana de la ciudad central o ciudades centrales mayores. (El área metropolitana de Chicago tiene tres áreas urbanizadas total o parcialmente dentro de ella.) En otros casos, un área urbanizada particular incluye porciones de dos o más áreas estadísticas metropolitanas estándares. Un área metropolitana (New London-Groton-Norwich, Conn.) no tiene área urbanizada.

AREAS ESTADÍSTICAS METROPOLITANAS ESTÁNDARES

El Negociado del Censo reconoce 243 áreas estadísticas metropolitanas estándares (AEMEs) en los Estados Unidos y 4 en Puerto Rico, haciendo un total de 247 en el censo de 1970. Estas incluyen las 231 AEMEs según fueron definidas y designadas en la publicación del Negociado del Presupuesto, **Áreas Estadísticas Metropolitanas Estándares: 1967**, Imprenta del Gobierno de los Estados Unidos, Washington, D.C. 20402. Desde el 1967 se han añadido 16 AEMEs, dos de las cuales se definieron en enero de 1968 y las 14 restantes se definieron en febrero de 1971, con base en los resultados del censo de 1970. Cambios ocurridos en los límites o títulos de las AEMEs después de febrero de 1971 no se reconocen en esta serie de informes. Las AEMEs son definidas por la Oficina de Administración y Presupuesto (anteriormente Negociado del Presupuesto).

Excepto en los Estados de Nueva Inglaterra, un área estadística metropolitana estándar es un condado (municipio) o un grupo de condados contiguos que contiene por lo menos una ciudad de 50,000 habitantes o más, o "ciudades gemelas" con una población combinada de por lo menos 50,000 habitantes. En adición al municipio, o municipios, que contiene tal ciudad o ciudades, se incluyen en el AEME municipios contiguos si, de acuerdo con ciertos criterios, estos están social y económicamente integrados a la ciudad central. En unos pocos AEMEs, donde sectores de municipios que estaban fuera del AEME según la definición de 1967 fueron anexados a la ciudad central, la población residente en tales municipios no se considera parte de la población del AEME o de la ciudad central. En los Estados de Nueva Inglaterra, las AEMEs consisten de pueblos y ciudades en lugar de municipios. Cada AEME deberá incluir al menos una ciudad central, y el título completo del AEME identifica la ciudad o ciudades centrales. Para una descripción completa de los criterios

SMSA's, see the Bureau of the Budget publication cited above.

The population living in SMSA's is designated as the metropolitan population. This population is subdivided as "inside central city or cities" and "outside central city or cities." The population living outside SMSA's constitutes the nonmetropolitan population.

SENATORIAL DISTRICTS

Table 13 presents statistics on the number of persons in each senatorial district. The figures in this table reflect the districts as they existed at the time of the 1970 census. All senatorial districts, except San Juan, are groups of municipios. The San Juan senatorial district is made up of part of the San Juan municipio. The remainder of the San Juan municipio is included in the Bayamón senatorial district.

que se usan para definir las AEMEs, refiérase a la publicación del Negociado del Presupuesto citada anteriormente.

La población que reside en las AEMEs se conoce como la población metropolitana y se subdivide como "dentro de la ciudad o ciudades centrales" y "fuera de la ciudad o ciudades centrales." La población que reside fuera de las AEMEs constituye la población no metropolitana.

DISTRITOS SENATORIALES

La tabla 13 presenta estadísticas sobre el número de personas en cada uno de los distritos senatoriales. Las cifras que se presentan en esta tabla se refieren a los distritos según existían a la fecha del censo de 1970. Todos los distritos senatoriales, exceptuando el de San Juan, son agrupaciones de municipios. El distrito senatorial de San Juan se compone de una parte del municipio de San Juan. El resto del municipio de San Juan está incluido en el distrito senatorial de Bayamón.

Appendix B.—DEFINITIONS AND EXPLANATIONS OF SUBJECT CHARACTERISTICS

GENERAL	App- 8
SOCIAL CHARACTERISTICS	App- 9
Age	App- 9
Sex	App- 10
Nativity, place of birth, and parentage	App- 10
Ability to read and write	App- 12
Ability to speak English	App- 12
Year moved into present house	App- 12
Residence in 1965	App- 13
Residence in the United States	App- 14
School enrollment	App- 14
Years of school completed	App- 17
Vocational training	App- 18
Veteran status	App- 19
Marital status	App- 19
Household, relationship to household head, and group quarters	App- 20
Married couple, family, and subfamily	App- 24
Own children and related children	App- 25
Unrelated individual	App- 25
Children ever born	App- 26
ECONOMIC CHARACTERISTICS	App- 27
Employment status	App- 27
Hours worked	App- 31
Weeks worked in 1969	App- 32
Year last worked	App- 33
Place of work	App- 33
Means of transportation to work	App- 34
Occupation, industry, and class of worker	App- 35
Income in 1969	App- 43
Poverty status in 1969	App- 51
Occupation and industry classification lists A to F	App- 58
FACSIMILES OF THE 1970 CENSUS QUESTIONS AND RESPONDENT INSTRUCTIONS	App- 80

GENERAL

As stated in the introductory text, the 1970 Census of Puerto Rico was conducted through self-enumeration and personal interview. The principal determinants for the responses were, therefore, the advance census

Apéndice B.—DEFINICIONES Y EXPLICACIONES DE LAS CARACTERISTICAS DE LOS TERMAS

GENERAL	App- 8
CARACTERISTICAS SOCIALES	App- 9
Edad	App- 9
Sexo	App- 10
Población nativa y extranjera, lugar de nacimiento y ascendencia	App- 10
Alfabetismo	App- 12
Habilidad para hablar inglés	App- 12
Año en que se mudó a la vivienda actual	App- 12
Residencia en 1965	App- 13
Residencia en los Estados Unidos	App- 14
Matrícula escolar	App- 14
Años de escuela completados	App- 17
Adiestramiento vocacional	App- 18
Condición de veterano	App- 19
Estado civil	App- 19
Hogares censales, parentesco con el jefe del hogar y alojamientos de grupo	App- 20
Matrimonios, familias y subfamilias	App- 24
Hijos propios y parientes menores de 18 años	App- 25
Personas no relacionadas	App- 25
Hijos nacidos vivos	App- 26
CARACTERISTICAS ECONOMICAS	App- 27
Estado de empleo	App- 27
Horas trabajadas	App- 31
Semanas trabajadas en 1969	App- 32
Ultimo año en que trabajó	App- 33
Lugar de trabajo	App- 33
Medio de transportación al trabajo	App- 34
Ocupación, industria y clase de trabajador	App- 35
Ingresos en 1969	App- 43
Condición de pobreza en 1969	App- 51
Classificación ocupacional e industrial, listas A hasta F	App- 61
FACSIMILES DE LAS PREGUNTAS Y DE LAS INSTRUCCIONES A SEGUIR AL CONTESTAR LAS PREGUNTAS DEL CENSO DE 1970	App- 81

GENERAL

Como se indicó en el texto introductorio de este informe, el Censo de Puerto Rico de 1970 se llevó a cabo a través de autoenumeración y de entrevista personal. Los determinantes principales de las respuestas fueron, por lo tanto, el cuestionario

questionnaire with its accompanying instruction sheet and the instructions given enumerators. The census takers were instructed to read the questions directly from the questionnaire, which was identical with the Advance Census Report. The definitions and explanations given below for each subject are largely drawn from various technical and procedural materials used in the collection of the data. This material helped the enumerative personnel to understand more fully the intent of each question and thus to resolve problem or unusual cases in a manner consistent with this intent. Also included is certain explanatory information to assist the user in the proper utilization of the statistics. Facsimiles of the census questions and respondent instructions are presented on pages App-80 to App-89.

SOCIAL CHARACTERISTICS

AGE

The data on age were derived from answers to questions 4, 5, and 6 which were asked of all persons (see facsimiles of questionnaire items and instructions on page App-80). Only the information in items 5 and 6 was read into the computer. Answers in item 4, which was not FOSDIC readable, were used during field review to fill any blanks in items 5 and 6. The age classification is based on the age of the person in completed years as of April 1, 1970. The data on age represent the difference, as calculated in the computer, between date of birth and April 1, 1970.

In the computation of median age, if the median falls in the terminal category of an age distribution, the method of presentation is to show the initial age of the terminal category followed by a plus sign; thus, if the median falls in the category "75 years and over," it is shown as "75+." Median age in all tables is computed from data for 5-year age groups.

For the category "62 years and over," the 1960 data shown in these tables include an estimate of the number of persons 62 to 64 years old.

In each census since 1950 the Bureau of the Census has estimated the age of a person when it was not reported. In censuses before 1950, persons of unknown age were shown as a separate category. The summary totals for "14 years and over" and "21 years and over" for earlier censuses included all persons of "unknown age" since there is evidence that most of the persons

avanzado del censo con la hoja de instrucciones que lo acompañaba y las instrucciones que se le dieron a los enumeradores. A los enumeradores se les dió instrucciones de leer las preguntas directamente del cuestionario, el cual era idéntico al Cuestionario Avanzado del Censo. Las definiciones y explicaciones que aparecen a continuación para cada tema han sido tomadas mayormente de varios documentos técnicos y de procedimientos que se usaron en la recopilación de los datos. Estos materiales ayudaron a los enumeradores a comprender más cabalmente el objetivo de cada pregunta y así estar en posición de resolver problemas o casos poco comunes en armonía con tales objetivos. Además se incluye aquí cierta información explicativa para ayudar al usuario en la utilización adecuada de las estadísticas. En las páginas App-81 a App-90 se presentan facsímiles de las preguntas del censo y de las instrucciones a seguir al contestar las preguntas.

CARACTERÍSTICAS SOCIALES

EDAD

Los datos sobre la edad se derivaron de las respuestas a las preguntas 4, 5 y 6, que fueron hechas a todas las personas (vea los facsímiles de estas preguntas y de las instrucciones contenidas en el cuestionario en la página App-81). Únicamente se alimentó a la computadora la información en las preguntas 5 y 6. Las respuestas en la pregunta 4, las cuales no podían ser leídas por la computadora, se usaron durante la revisión de campo para llenar cualesquiera blancos que hubieran en las preguntas 5 y 6. La clasificación por edad está basada en la edad de la persona en años cumplidos al primero de abril de 1970. Los datos sobre edad representan la diferencia, calculada por la computadora, entre la fecha de nacimiento y el primero de abril de 1970.

Al computar la mediana de edad, si la mediana cae en la categoría terminal de una distribución de edades, el método de presentación es mostrar la edad inicial de la categoría terminal seguida de un signo positivo; así, si la mediana cae en la categoría "75 años y más," se muestra como "75+." La edad mediana en todas las tablas se computó de datos clasificados en grupos de 5 años de edad.

Para la categoría "62 años y más," los datos que se muestran en estas tablas para el 1960 incluyen una estimación del número de personas de 62 a 64 años de edad.

En cada censo tomado desde el 1950, el Negociado del Censo ha estimado la edad de la persona cuando no se obtuvo la información. En censos anteriores al 1950, se utilizó una categoría separada para incluir las personas de edad desconocida. En los totales para la población de "14 años y más" y de "21 años y más" para censos anteriores se incluyen todas las personas

for whom age was not reported were in the age classes above these limits. In 1960 and 1970 assignment of unknown ages was performed by the allocation procedure.

SEX

The data on sex were derived from answers to question 3 (see facsimile of questionnaire item on page App-80). At the time of field review, most of the comparatively small number of cases in which sex was not reported were resolved by determining the appropriate entry from the person's given name and household relationship. For the remaining cases, sex was assigned through the allocation process.

NATIVITY, PLACE OF BIRTH, AND PARENTAGE

The data on nativity, place of birth, and parentage were derived from answers to questions 12, 13, and 14 (see facsimiles of questionnaire items on page App-82). These questions were asked of all persons in the sample.

Nativity.—Information on place of birth is used to classify the population of Puerto Rico into two major categories: native and foreign born. The category "native" comprises persons born in the Commonwealth of Puerto Rico, in the United States, in an outlying area of the United States, or at sea. Also included in this category is the small number of persons who, although they were born in a foreign country, have at least one native American parent. When information on place of birth was missing, nativity was assigned on the basis of related information. In previous censuses persons for whom nativity was not reported were generally classified as native. Persons not classified as native are classified as "foreign born."

Place of birth.—In this report, the native population is classified into the following groups: persons born in the municipio in which they were residing at the time of the census; persons born in a different municipio; persons born in the United States; persons born in a territory of the United States, abroad of native parents or at sea; and persons whose place of birth was not reported. Enumerators were instructed to report place

de "edad desconocida" ya que hay evidencia que indica que la mayoría de las personas para las cuales no hay tal información pertenece a grupos de edades que están por encima de estos límites. La asignación de edades desconocidas en 1960 y 1970 se hizo utilizando el procedimiento de asignación.

SEXO

Los datos sobre sexo se derivaron de las respuestas a la pregunta 3 (vea el facsímil de la pregunta del cuestionario en la página App-81). Durante la revisión de campo, la mayor parte del número relativamente pequeño de casos en que no se informó el sexo, se resolvió haciendo referencia al nombre de pila de la persona y al parentesco con el jefe del hogar para llegar a una determinación. En el resto de los casos, el sexo fue asignado por el proceso de asignación.

POBLACION NATIVA Y EXTRANJERA, LUGAR DE NACIMIENTO Y ASCENDENCIA

Los datos sobre la población nativa y extranjera, lugar de nacimiento y ascendencia se derivaron de las respuestas a las preguntas 12, 13 y 14 (vea los facsímiles de estas preguntas del cuestionario en la página App-85). Estas preguntas se hicieron a todas las personas en la muestra.

Población nativa y extranjera.—La información sobre lugar de nacimiento se usa para clasificar la población de Puerto Rico en dos categorías principales: nativos y nacidos en el extranjero. La categoría "nativo" comprende a todas las personas nacidas en el Estado Libre Asociado de Puerto Rico, en los Estados Unidos, en cualquier posesión de los Estados Unidos, o en alta mar. También se incluye en esta categoría un número pequeño de personas que, aunque nacidas en un país extranjero, son hijos de por lo menos un padre nativo americano. Cuando la información sobre lugar de nacimiento había sido omitida, se asignaba la información de nativo o extranjero basándose en información relacionada. En censos anteriores, personas para las cuales no había esta información, generalmente se clasificaban como nativas. Las personas no clasificadas como nativas quedan clasificadas como "nacidas en el extranjero."

Lugar de nacimiento.—En este informe, la población nativa se clasifica en los siguientes grupos: personas nacidas en el municipio en que residían a la fecha de la enumeración del censo; personas nacidas en un municipio diferente; personas nacidas en los Estados Unidos; personas nacidas en un territorio de los Estados Unidos, en el extranjero de padres nativos o en alta mar; y personas para las cuales no se declaró el lugar de nacimiento. Se le

of birth in terms of the mother's usual municipio of residence at the time of birth rather than in terms of the location of the hospital if the birth occurred in a hospital.

The statistics on municipio of birth are of value mainly for the information they provide on the historic movements of the native population from one municipio to another within Puerto Rico from the time of birth to the date of the census. The statistics afford no indication of the amount of migration within a given municipio; nor do they take any account of intermediate moves between the time of a person's birth and the time of the census.

Foreign-born persons were asked to report their country of birth according to international boundaries as recognized by the United States government on April 1, 1970. Since numerous changes in boundaries of foreign countries have occurred in the last century, some foreign-born persons may have reported their country of birth in terms of boundaries that existed at the time of their birth or emigration, or in accordance with their own national preference.

Parentage.—Information on birthplace of parents is used to classify the native population into two categories: native of native parentage and native of foreign or mixed parentage. The category native of native parentage comprises native persons with both parents born in Puerto Rico, in the United States, or in an outlying area of the United States. The category native of foreign or mixed parentage includes native persons with one or both parents foreign born. The rules for determining the nativity of parents are generally the same as those for determining the nativity of the person himself.

Foreign stock.—The category "foreign stock" includes the foreign-born population and the native population of foreign or mixed parentage. Persons of foreign stock thus comprise all first- and second-generation Americans. In this report, persons of foreign stock, are classified according to their country of origin, with separate distributions shown for the foreign born and the native of foreign or mixed parentage. Native persons of foreign parentage whose parents were born in different foreign countries are classified according to the country of birth of the father.

dieron instrucciones a los enumeradores para que informaran el lugar de nacimiento en términos del municipio habitual de residencia de la madre a la fecha del alumbramiento y no en términos de la localización del hospital si el alumbramiento ocurrió en un hospital.

Las estadísticas sobre municipio de nacimiento son de valor principalmente por la información que ellas proveen sobre los movimientos históricos de la población nativa de un municipio a otro dentro de Puerto Rico desde la fecha de nacimiento hasta la fecha del censo. Las estadísticas no proporcionan indicación alguna de la cantidad de migración dentro de un municipio particular; tampoco toman en cuenta las mudanzas intermedias de las personas desde la fecha en que nacieron y la fecha del censo.

Se solicitó de las personas nacidas en el extranjero que informaran el país de nacimiento de acuerdo con los límites internacionales reconocidos por el gobierno de los Estados Unidos al primero de abril de 1970. Como los cambios ocurridos en los límites de países extranjeros durante el último siglo han sido numerosos, algunas personas nacidas en el extranjero pueden haber informado su país de nacimiento o a la fecha en que emigraron del país, o de acuerdo a preferencias personales en cuanto a nacionalidad.

Ascendencia.—La información sobre el lugar de nacimiento de los padres se utiliza para clasificar la población nativa en dos categorías: nativos de ascendencia nativa y nativos de ascendencia extranjera o mixta. La categoría nativos de ascendencia nativa comprende a las personas nativas con ambos padres nacidos en Puerto Rico, en los Estados Unidos, o en una posesión de los Estados Unidos. La categoría nativos de ascendencia extranjera o mixta incluye a las personas nativas con uno o ambos padres nacidos en el extranjero. Las reglas para determinar la condición de nativo o extranjero en el caso de los padres son generalmente las mismas que se usan para determinar tal condición en las personas en sí.

Nacidos en el extranjero y de ascendencia extranjera.—La categoría "nacidos en el extranjero y de ascendencia extranjera" incluye la población nacida en el extranjero y la población nativa de ascendencia extranjera o mixta. Por consiguiente, están incluidas en este grupo todos los americanos de primera y segunda generación. En este informe las personas nacidas en el extranjero y de ascendencia extranjera están clasificadas de acuerdo con el país de origen, con distribuciones separadas para las nacidas en el extranjero y para las nativas de ascendencia extranjera o mixta. Se clasifican de acuerdo con el país de nacimiento del padre todas las personas nativas de ascendencia extranjera cuyos padres nacieron en países extranjeros distintos.

ABILITY TO READ AND WRITE

The data on ability to read and write were derived from answers to question 15 (see facsimile of questionnaire item on page App-82). These data were tabulated for the population 10 years old and over. Ability to read and write was not limited to any particular language. Consequently the category, able to read and write, includes persons who are able to read and write in Spanish, French, German, etc., as well as those who are able to read and write in English. Persons who could write only their own names were classified as unable to read and write.

ABILITY TO SPEAK ENGLISH

The data on ability to speak English were derived from answers to question 16 (see facsimile of questionnaire item on page App-82). These data were tabulated for the population 10 years old and over. Persons were classified as able to speak English if they reported that they could make themselves understood in English. However, persons who could speak only a few words, such as "Hello" and "Goodbye," were classified as unable to speak English.

YEAR MOVED INTO PRESENT HOUSE

The data on year moved into present house were derived from the answers to question 17 (see facsimile of questionnaire item on page App-82).

The question was asked of all persons in the sample. As in 1960, respondents were asked to answer in terms of the most recent move they had made. The intent was to obtain the year when the person established his usual residence in the housing unit. Thus, a person who had moved back into the same house (or apartment) in which he had previously lived was asked to give the date at which he began present occupancy. If a person had moved from one apartment to another in the same building, he was expected to give the year when he moved into the present apartment. The category "always lived in this house or apartment" consists of persons who reported that their residence on April 1, 1970, was the same as their residence at birth and who had never had any other place of residence.

ALFABETISMO

Los datos sobre alfabetismo fueron derivados de las respuestas a la pregunta 15 (vea el facsímil de la pregunta del cuestionario en la página App-85). Estos datos fueron tabulados para la población de 10 años y más. La habilidad para leer y escribir no se limitó a un idioma en particular. Por consiguiente, la categoría alfabetos incluye personas que saben leer y escribir en español, francés, alemán, etc., como también aquellas que saben leer y escribir en inglés. Personas que sólo saben escribir su nombre fueron clasificadas como analfabetas.

HABILIDAD PARA HABLAR INGLES

Los datos sobre habilidad para hablar inglés fueron derivados de las respuestas a la pregunta 16 (vea el facsímil de la pregunta del cuestionario en la página App-85). Estos datos fueron tabulados para la población de 10 años y más. Se catalogaron las personas como que sabían hablar inglés si podían hacerse entender en inglés. Sin embargo, las personas que sólo sabían hablar pocas palabras en inglés, como "Hola" y "Adiós," se clasificaron en el grupo que no saben hablar inglés.

AÑO EN QUE SE MUDO A LA VIVIENDA ACTUAL

Los datos sobre año en que se mudó a la vivienda actual fueron derivados de las respuestas a la pregunta 17 (vea el facsímil de la pregunta del cuestionario en la página App-85).

La pregunta se hizo a todas las personas en la muestra. Como en 1960, se solicitó de las personas entrevistadas que informaran la fecha en que se mudaron la última vez. El propósito fue obtener el año en que la persona estableció su residencia habitual en la unidad de vivienda. Por consiguiente, una persona que se mudó nuevamente a la misma casa (o apartamento) que había ocupado en una ocasión anterior, se le pidió informara la fecha en que ocupó la casa la última vez. Si una persona se mudó de un apartamento a otro en el mismo edificio, se le pidió que informara el año en que se mudó al apartamento que ocupaba durante la enumeración. La categoría "siempre ha residido en la misma vivienda" consiste de personas que informaron que su residencia al primero de abril de 1970 era la misma residencia en el que nacieron y que nunca se habían mudado a otra residencia.

RESIDENCE IN 1965

The data on residence in 1965 were derived from the answers to questions 18a and 18b (see facsimiles of questionnaire items on page App-82).

Residence on April 1, 1965, is the usual place of residence 5 years before enumeration. Residence in 1965 was used in conjunction with residence in 1970 to determine the extent of residential mobility of the population. The category "same house" includes all persons 5 years old and over who did not move during the 5 years as well as those who had moved but by 1970 had returned to their 1965 residence.

Persons who had changed residence from 1965 to 1970 were classified into groups according to type of move. The category "different house in Puerto Rico" includes persons who, on April 1, 1965, lived in Puerto Rico in a different house from the one they occupied on April 1, 1970, and for whom sufficient information concerning the 1965 residence was collected. These persons were subdivided into two groups according to their 1965 residence: "same municipio" and "different municipio." The second group comprises the population classified as "migrants."

The category "In the United States" which in 1960 was included with the category "abroad" is shown separately in this report. The 1970 category "abroad" is limited to those with residence in a foreign country or an outlying area of the United States in 1965. Persons 5 years old and over who had indicated they had moved into their present residence after April 1, 1965, but for whom sufficiently complete and consistent information regarding residence on April 1, 1965, was not collected, are included in the group "moved, 1965 residence not reported." When no information was reported for the person himself, information for other members of the family was used, if available. The category "moved, 1965 residence not reported" also included persons who gave no information on residence on April 1, 1965, but were classified as having moved into their present house since that date on the basis of the final edited information reported for question 17, "When did this person move into this house (or apartment)?" (All nonresponses on the latter question were allocated.)

The number of persons who were living in a different house in 1965 is somewhat less than the total number of moves during the 5 years. Some persons in the same house at the two dates had moved during the

RESIDENCIA EN 1965

Los datos sobre residencia en 1965 fueron derivados de las respuestas a las preguntas 18a y 18b (vea los facsímiles de las preguntas del cuestionario en la página App-85).

Residencia el primero de abril de 1965 se refiere al lugar habitual de residencia 5 años antes de la enumeración. Los datos sobre residencia en 1965 se usaron conjuntamente con los de residencia en 1970 para determinar el grado de movilidad residencial de la población. La categoría "misma vivienda" incluye todas las personas de 5 años y más que no se mudaron durante los 5 años, así como también aquéllas que se mudaron pero ya para 1970 habían regresado a la residencia que ocupaban en 1965.

Personas que cambiaron de residencia entre 1965 y 1970 se clasificaron en grupos de acuerdo con el tipo de mudanza. La categoría "otra vivienda en Puerto Rico" incluye las personas que, al primero de abril de 1965, residían en Puerto Rico en una vivienda diferente a la que ocupaban el primero de abril de 1970 y para las cuales se obtuvo suficiente información relacionada con residencia en 1965. Estas personas se subdividieron en dos subgrupos de acuerdo con su residencia en 1965: "mismo municipio" y "otro municipio." El segundo grupo comprende la población clasificada como "migratoria."

La categoría "en los Estados Unidos" que en 1960 fue incluida con la categoría "en el exterior" se muestra separadamente en este informe. La categoría "en el exterior" en 1970 se limita a personas que en 1965 residían en un país extranjero o en una posesión de los Estados Unidos. Personas de 5 años y más que indicaron haberse mudado a su residencia actual después del primero de abril de 1970, pero para las cuales no se obtuvo suficiente información completa y consistente relacionada con residencia al primero de abril de 1965 se incluyen en el grupo "se mudaron, residencia en 1965 no declarada." Cuando no se obtuvo información para la persona en sí, se usó la información correspondiente a otra persona en el hogar, si la había disponible. La categoría "se mudaron, residencia en 1965 no declarada" también incluyó personas que no dieron información en cuanto a residencia al primero de abril de 1965, pero que fueron clasificadas como que se habían mudado a la casa que ocupaban después de esa fecha basándose en la información final editada de la pregunta 17, "¿Cuándo se mudó esta persona a esta casa (o apartamento)?" (Todos los casos sin respuesta a esta última pregunta fueron asignados.)

El número de personas que vivían en una casa distinta en 1965 es un tanto menor que el total de personas que se mudaron durante el período de 5 años. Algunas personas que vivían en la misma casa en las dos fechas se mudaron durante el período de 5 años pero a la fecha de la enumeración ya habían regresado a la

5-year period but by the time of enumeration had returned to their 1965 residence. Other persons who were living in a different house had made two or more intermediate moves.

Similar questions on mobility were asked in the 1960 and 1940 censuses. Although the questions in the 1940 census covered a 5-year period, comparability with that census is reduced somewhat because of different definitions and categories of tabulation.

RESIDENCE IN THE UNITED STATES

The data on residence in the United States were derived from answers to questions 18c, 18d, 18e, and 18f (see facsimiles of questionnaire items on page App-82).

The questions were asked of persons 5 years old and over; however, data on activity were tabulated only for persons 14 years old and over. Those who reported having lived in the United States for 6 months or more during the last 5 years were asked to report the year they returned to Puerto Rico, how long they stayed in the United States the last time, and the activity they were engaged in during their stay in the United States (in Armed Forces, attending school or college, working at a job or business, and doing something else). These data were collected and published for the first time in Puerto Rico in the 1970 census.

SCHOOL ENROLLMENT

The data for school enrollment were derived from answers to question 19 (see facsimile of questionnaire item on page App-82).

The data on year of school in which enrolled were obtained from responses, for those who were enrolled, to the question on highest grade attended, question 20 (see facsimile of questionnaire item on page App-82).

Schooling included.—Persons were included as enrolled in school if they reported attending a "regular" school or college at any time between February 1, 1970, and the time of enumeration. According to the census definition, "regular" schooling refers to formal education obtained in public and private (denominational or nondenominational) nursery schools, kindergartens, elementary and secondary schools, colleges, universities, or professional schools, whether day or night school, and whether attendance was full time or part time. That is, "regular" schooling is that which may

residencia que ocupaban en 1965. Otras personas que habitaban en una casa diferente se habían mudado dos o más veces.

En los censos de 1960 y 1940 se hicieron preguntas similares sobre la movilidad. A pesar de que las preguntas en 1940 cubrían un período de 5 años, la comparabilidad con ese censo se reduce algo debido a diferentes definiciones y categorías de tabulación.

RESIDENCIA EN LOS ESTADOS UNIDOS

Los datos sobre residencia en los Estados Unidos fueron derivados de las respuestas a las preguntas 18c, 18d, 18e y 18f (vea los facsímiles de las preguntas del cuestionario en la página App-85).

Se le hicieron estas preguntas a todas las personas de 5 años y más; sin embargo, los datos sobre actividad se tabularon únicamente para personas de 14 años y más. A todas aquellas personas que informaron haber vivido en los Estados Unidos por 6 meses o más durante los últimos 5 años se les preguntó el año en que regresaron a Puerto Rico, cuánto tiempo permanecieron en los Estados Unidos la última vez, y la actividad a la cual se dedicaron durante su permanencia en los Estados Unidos (en las Fuerzas Armadas, asistiendo a la escuela o colegio, trabajando en un empleo o negocio, u otra actividad). Estos datos se obtuvieron y se publicaron por primera vez en Puerto Rico en el censo de 1970.

MATRICULA ESCOLAR

Los datos sobre matrícula escolar fueron derivados de las respuestas a la pregunta 19 (vea el facsímil de la pregunta del cuestionario en la página App-85).

Los datos relacionados con año de escuela en que está matriculado se obtuvieron, para las personas que estaban matriculadas, de las respuestas a la pregunta sobre grado más alto de escuela regular a que ha asistido, pregunta 20 (vea el facsímil de la pregunta del cuestionario en la página App-85).

Instrucción incluida.—Se incluyeron como matriculadas en la escuela todas aquellas personas que informaron que asistieron a una escuela "regular" o colegio en cualquier período comprendido entre el primero de febrero de 1970 y la fecha de la enumeración. De acuerdo con la definición del censo, la instrucción "regular" se refiere a la instrucción formal adquirida en escuelas públicas o privadas (sectarias o no sectarias), tales como jardines de niños, escuelas elementales, intermedias y superiores, colegios, universidades o escuelas profesionales, ya sean diurnas o nocturnas, y se asista a ellas parte o todo el tiempo. En otras palabras, la instrucción escolar "regular" es aquella que encauza al progreso educativo de una persona de manera que la misma pueda llegar a obtener un diploma o certificado de escuela elemental o

advance a person toward an elementary school certificate or high school diploma, or a college, university, or professional degree. Schooling that was not obtained in a regular school and schooling from a tutor or through correspondence courses were counted only if the credits obtained were regarded as transferable to a school in the regular school system. Persons were included as enrolled in nursery school only if the school included instruction as an important and integral phase of its program. Children enrolled in "Head Start" programs, or similar programs sponsored by local agencies to provide pre-primary education to young children, are included as enrolled in school. Persons who had been enrolled in a regular school since February 1, 1970, but who had not actually attended, for example because of illness, were counted as enrolled in school.

Schooling excluded.—Persons were excluded from the enrollment figures if the only schools they had been attending at any time since February 1, 1970, were *not* "regular" (unless courses taken at such schools could have been counted for credit at a regular school). Schooling which is generally regarded as *not* "regular" includes that given in nursery schools which simply provide custodial day care; in specialized vocational, trade, or business schools; in on-the-job training; and through correspondence courses.

Level and year of school in which enrolled.—Persons who were enrolled in school were classified according to the level and year of school in which they were enrolled. The levels which are separately identified in this report are nursery school, kindergarten, elementary school, high school, and college. Children in "Head Start" or similar programs are counted under "Nursery" or "Kindergarten" as appropriate. Elementary school, as defined here, includes grades 1 to 8, and high school includes grades 9 to 12. If a person was attending a junior high school, the equivalent in terms of 8 years of elementary school and 4 years of high school was obtained. (See the section on "Years of School Completed" for a discussion of variations in school organization.) The term "college" includes junior or community colleges, regular 4-year colleges, and graduate or professional schools.

Public, parochial, or other private school.—Persons who were enrolled in school were also classified as attending

superior, o un título de colegio, universidad o escuela profesional. Los estudios cursados fuera de las escuelas regulares o instrucción obtenida de un tutor o a través de cursos por correspondencia se tomaron en cuenta solamente cuando los créditos obtenidos eran considerados como transferibles a una escuela del sistema regular. Se consideraron las personas como matriculadas en escuelas de párvulos únicamente si la escuela incluía la instrucción como fase importante e integral de su programa. Niños matriculados en programas "Head Start" o programas similares patrocinados por agencias locales para proveer instrucción preescolar a niños jóvenes, se incluyen como matriculados en la escuela. Las personas que habían estado matriculadas en una escuela regular desde el primero de febrero de 1970, pero que de hecho no habían asistido, por ejemplo, debido a enfermedad, fueron consideradas como matriculadas en la escuela.

Instrucción excluida.—Se excluyeron de las cifras de matrícula escolar las personas que asistieron tan sólo a escuelas clasificadas como *no* "regulares" (a menos que los cursos tomados en tales escuelas pudiesen ser aceptados con crédito en una escuela regular) durante cualquier período desde el primero de febrero de 1970. Enseñanza que *no* se considera generalmente como "regular" incluye la instrucción recibida en escuelas de párvulos que simplemente proveen custodia diurna; en escuelas vocacionales, industriales o comerciales; en adiestramiento en el trabajo; y a través de cursos por correspondencia.

Nivel y año de escuela en que está matriculado.—Se clasificaron las personas matriculadas en la escuela de acuerdo al nivel y año de escuela en que estaban matriculadas. Los niveles que se identifican separadamente en este informe son las escuelas de párvulos, jardines de niños, escuela elemental, escuela superior y colegio. Niños matriculados en programas "Head Start" o programas similares se incluyeron bajo "Escuela de párvulos" o "Jardín de niños" según fuese apropiado. La escuela elemental, como se define aquí, incluye los grados del 1ro al 8vo, mientras que la escuela superior incluye los grados del 9no al 12mo. Si la persona asistía a escuela intermedia, se obtuvo el equivalente en términos de 8 años de escuela elemental y 4 años de escuela superior. (Vea la sección sobre "Años de escuela completados" para la discusión de variaciones en la organización escolar.) El término colegio incluye colegios preparatorios, colegios o universidades de cursos regulares de 4 años y colegios graduados e instituciones de enseñanza profesional.

Escuelas públicas, parroquiales y otras escuelas privadas.—Las personas que estaban matriculadas en la escuela fueron también clasificadas como asistiendo a escuelas públicas, parroquiales y otras escuelas privadas. En general, una escuela "pública" se

a public, parochial, or other private school. In general, a "public" school is defined as any school which is controlled and supported primarily by a local, Commonwealth, or Federal government agency. A "parochial" school is defined here as a private school which is controlled or supported primarily by a religious organization. An "other private" school is defined as a school controlled or supported primarily by private groups other than religious organizations.

Enumeration of college students.—In the 1970 census, as in 1960 and 1950, college students were to be enumerated where they lived while attending college. In most earlier censuses they were enumerated at their parental home.

Comparability with earlier census data.—The corresponding question on schooling in the 1930 census applied to a somewhat longer period, the period since the preceding September 1. Furthermore, in that census the question was not restricted as to the type of school the person was attending.

In 1950, kindergarten enrollment was separately identified, but the number of children enrolled in kindergarten was not included with the 1950 statistics on enrollment. In 1960, kindergarten enrollment was separately identified and included with the regular enrollment figures. In 1970, both kindergarten and nursery school enrollment were separately identified and included with the regular enrollment figures.

The age range for which enrollment data have been obtained has varied for the several censuses. Most of the published enrollment figures relate, however, to ages 5 to 20 in 1930, 5 to 24 in 1940, 5 to 29 in 1950, 5 to 34 in 1960, and 3 to 34 in 1970. The extended age coverage for the published enrollment data in the recent censuses reflects the increasing number of persons in their late twenties and in their thirties who are attending regular colleges and universities.

Comparability with data from other sources.—Data on school enrollment are also collected and published by other Federal, Commonwealth, and local governmental agencies. This information is generally obtained from reports of school systems and institutions of higher learning and from other surveys and censuses. These data are only roughly comparable with data collected by the Bureau of the Census, however, because of differences in definitions, subject matter covered, time references, and enumeration methods.

define como cualquier escuela que está controlada o financiada principalmente por una agencia del gobierno municipal, del Estado Libre Asociado o Federal. Una escuela "parroquial" se define aquí como una escuela privada que está controlada o financiada principalmente por una organización religiosa. "Otras escuelas privadas" se definen como escuelas controladas o financiadas principalmente por agrupaciones privadas que no sean organizaciones religiosas.

Enumeración de estudiantes de colegio.—En el censo de 1970, al igual que en 1960 y 1950, los estudiantes de nivel universitario o colegio habían de enumerarse donde vivían mientras asistían al colegio. En la mayoría de los censos anteriores, éstos se enumeraron en el hogar de sus padres.

Comparabilidad con datos de censos anteriores.—La pregunta equivalente sobre instrucción en el censo de 1930 se refería a un período más largo de tiempo, o sea, el período desde el primero del mes de septiembre que precedió la fecha del censo. Además, en ese censo, la pregunta no estaba limitada respecto al tipo de escuela a que la persona asistía.

En 1950 se identificó separadamente la matrícula en jardines de niños, pero el número de niños matriculados en este nivel no se incluyó en los datos sobre matrícula escolar. En 1960 se identificó separadamente la matrícula escolar en jardines de niños y ésta se incluyó en las cifras regulares de matrícula escolar. En 1970 se identificaron separadamente ambas, la matrícula en jardines de niños y la matrícula en escuelas de párvulos, y éstas se incluyeron en las cifras regulares de matrícula escolar.

Los límites de edades para los cuales se han obtenido datos estadísticos sobre matrícula escolar han variado en diversos censos. La mayoría de las cifras que se han publicado sobre matrícula se refieren, sin embargo, a las edades de 5 a 20 años en el 1930, de 5 a 24 años en 1940, de 5 a 29 años en 1950, de 5 a 34 años en 1960, y de 3 a 34 años en el 1970. La publicación de datos sobre matrícula escolar en grupos de edades de mayor amplitud en censos recientes refleja el número creciente de personas entre 25 y 34 años que asisten a colegios y universidades.

Comparabilidad con datos de otras fuentes.—Otras agencias del gobierno Federal, del Estado Libre Asociado y de gobiernos municipales también recogen y publican datos sobre matrícula escolar. Generalmente tales datos se obtienen de informes de sistemas escolares e instituciones de enseñanza superior y de otras encuestas o censos. Sin embargo, estos datos son sólo aproximadamente comparables con los datos obtenidos por el Negociado del Censo debido a diferencias en definiciones, temas cubiertos, período de referencia y métodos de enumeración.

YEARS OF SCHOOL COMPLETED

The data on years of school completed were derived from answers to questions 20 and 21 (see facsimiles of questionnaire items on pages App-82 and App-83).

These questions on educational attainment applied only to progress in "regular" schools, as defined above. Both questions were asked of persons in the sample.

The data on "Years of school completed for selected age groups" which appear in tables 46, 58, 70, 81, 91, and 101 exclude persons who never attended school. These data are shown for males 20 to 49 years old and for females 15 to 44 years old because these are the main ages for marriage, divorce, and child-bearing. Thus, the data are intended for use as bases for vital rates classified by educational attainment, primarily for areas below the Commonwealth level.

Highest grade of school attended.—The first question called for the highest grade attended, regardless of "skipped" or "repeated" grades, rather than the number of full school years which the person had spent in school. If the highest grade of school attended was in a junior high school, the instructions to enumerators were to determine the equivalent in elementary grades 1 to 8 or high school grades 1 to 4. Enumerators were instructed to obtain the approximate equivalent grade in the American school system for persons whose highest grade of attendance was in a foreign school system or whose training was received through a tutor.

Completion of grade.—The second question on educational attainment asked whether or not the highest grade attended had been finished. It was to be answered "Yes" if the person had successfully completed the entire grade or year indicated in response to the previous question. If the person had completed only a half grade or a semester, or had dropped out or failed to pass the last grade attended, the question was to be answered "No." If the person was still attending school in that grade, he answered "Now attending."

The number in each category of highest grade of school completed represents the combination of (a) persons who reported that they had attended the indicated grade and had finished it, (b) those who had attended the next higher grade but had not finished it, and (c) those still attending the next higher grade. Persons who have not completed the first year of

AÑOS DE ESCUELA COMPLETADOS

Los datos sobre años de escuela completados fueron derivados de las respuestas a las preguntas 20 y 21 (vea los facsímiles de las preguntas del cuestionario en la página App-85).

Las preguntas sobre instrucción alcanzada se aplicaron solamente a logros en escuelas "regulares," según se definió anteriormente. Ambas preguntas se hicieron a las personas en la muestra.

Los datos sobre "Años de escuela completados por grupos seleccionados de edad" que aparecen en las tablas 46, 58, 70, 81, 91 y 101 excluyen las personas que nunca asistieron a la escuela. Estos datos se muestran para varones de 20 a 49 años de edad y para hembras de 15 a 44 años de edad porque éstas son las edades principales para matrimonio, divorcio y alumbramiento. Por consiguiente, los datos están destinados a ser usados como bases para tasas vitales clasificadas por instrucción alcanzada, principalmente en áreas bajo el nivel del Estado Libre Asociado.

Grado más alto a que ha asistido.—La primera pregunta solicitaba que se informara el grado más alto a que ha asistido, independientemente de si la persona "saltó" o "repitió" grados, y no el número de años escolares completos que la persona ha estado en la escuela. Si el grado más alto fue en una escuela intermedia, las instrucciones a enumeradores indicaban que se convirtiera a grados equivalentes de escuela elemental de 1 a 8 o de escuela superior de 1 a 4. Se le dieron instrucciones a los enumeradores para que obtuvieran el grado equivalente aproximado en el sistema escolar americano en el caso de personas cuyo grado más alto fue alcanzado en un sistema escolar extranjero o que recibieron instrucción de un tutor.

Terminación del grado.—La segunda pregunta relacionada con instrucción alcanzada solicitaba se informara si se había completado el año escolar más alto a que había asistido la persona. Se marcaba "Sí" si la persona había terminado con éxito el grado o año completo informado en la respuesta a la pregunta anterior. Si la persona había completado únicamente la mitad de un grado o un semestre, o si había dejado la escuela o no había pasado el último grado a que asistió, se marcaba "No" como respuesta. Si la persona estaba aún asistiendo a la escuela en el grado indicado, se marcaba la respuesta "Actualmente asiste a este grado."

La cifra en cada categoría relacionada con el grado escolar más alto que ha terminado representa una combinación de personas (a) que informaron haber asistido y terminado el grado indicado, (b) que habían asistido a un grado más alto pero que no lo habían terminado, y (c) que aún estaban asistiendo a la escuela en un grado más alto que el grado más alto que habían terminado. Personas que no han terminado el primer año de escuela

elementary school are classified as having no years of school completed.

Comparability with earlier census data.—In 1940, a single question was asked on highest grade of school completed. However, respondents frequently reported the grade or year in which they were enrolled, or had last been enrolled, instead of the one completed. The two-question approach used in 1950, 1960, and 1970 was designed to reduce this kind of error.

Median school years completed.—The median number of school years completed was computed after the statistics on years of school completed had been converted to a continuous series of numbers (e.g., completion of the 1st year of high school was treated as completion of the 9th year and completion of the 1st year of college as completion of the 13th year). Persons completing a given school year were assumed to be distributed evenly within the interval from .0 to .9 of the year. In fact, at the time of census enumeration, most of the enrolled persons had completed at least three-fourths of a school year beyond the highest grade completed, whereas a large majority of persons who were not enrolled had not attended any part of a grade beyond the highest one completed. The effect of the assumption is to place the median for younger persons slightly below, and for older persons slightly above, the true median.

The same procedure for computing this median has been used in the 1950, 1960, and 1970 censuses. Because of the inexact assumption as to the distribution within an interval, this median is more appropriately used for comparing different groups and the same group at different dates than as an absolute measure of educational attainment.

VOCATIONAL TRAINING

The data on vocational training were derived from answers to question 25 (see facsimile of questionnaire item on page App-83).

These questions were asked of persons 14 years old and over. Included as "vocational training" were formal vocational training programs completed in high school, through an apprenticeship program, in a school of business, in a nursing school or trade school, in a technical institute, in the Armed Forces, or in Job

elemental se clasifican como que no han terminado año escolar alguno.

Comparabilidad con datos de censos anteriores.—En el 1940, se hizo una sola pregunta sobre grado escolar más alto que la persona ha terminado. Sin embargo, las personas entrevistadas frecuentemente informaban el grado o año en que estaban matriculadas en vez del que habían completado. La técnica de hacer dos preguntas, utilizada en 1950, 1960 y 1970, fue diseñada con miras a reducir esta clase de error.

Mediana de años de escuela completados.—La mediana se calculó una vez se habían convertido a una serie continua de números los datos para años de escuela completados (e.g., la terminación del primer año de escuela superior se consideró como la terminación del noveno año y la terminación del primer año de colegio como la terminación del año 13ro). Se asumió que las personas que completaron un año escolar determinado estaban distribuidas uniformemente dentro del intervalo, desde .0 hasta .9 del año. De hecho, a la fecha de la enumeración del censo, la mayoría de las personas matriculadas habían terminado por lo menos tres cuartas partes del año escolar que sigue al año más alto completado, mientras que la gran mayoría de las personas que no estaban matriculadas no habían asistido a parte alguna de un grado posterior al más alto completado. El efecto de esta suposición es colocar la mediana para personas más jóvenes un poco por debajo y para personas mayores un poco por encima de la mediana verdadera.

En los censos de 1950, 1960 y 1970 se utilizaron los mismos procedimientos para computar la mediana. Debido a la inexactitud del supuesto sobre la distribución dentro del intervalo, esta mediana se utiliza más acertadamente en comparaciones de grupos o de un mismo grupo en fechas diferentes y no como una medida absoluta de instrucción alcanzada.

ADIESTRAMIENTO VOCACIONAL

Los datos sobre adiestramiento vocacional fueron derivados de las respuestas a la pregunta 25 (vea el facsímil de la pregunta del cuestionario en la página App-85).

Estas preguntas se hicieron a todas las personas de 14 años y más. Se incluyeron como "adiestramiento vocacional" los programas formales de adiestramiento que se completaron en escuelas superiores, a través de programas de aprendizaje, en escuelas comerciales, en escuelas de enfermeras o escuelas industriales, en institutos técnicos, en las Fuerzas Armadas, o

Corps Training. Excluded from "vocational training" programs were single courses which were not part of an organized program of study, on-the-job training, training in company schools, training by correspondence, and basic training in the Armed Forces. Persons who reported having completed a vocational training program were asked to designate their main field of vocational training.

In 1970, the question on vocational training was asked of the general population for the first time in a decennial census.

VETERAN STATUS

The data on veteran status were derived from answers to question 24 (see facsimile of questionnaire item of page App-83).

This question was asked of males 14 years old and over. As defined in this report, a "veteran" is a male 16 years old or over who has served but is not now serving in the Armed Forces of the United States. All other civilian males 16 years old and over are classified as nonveterans. The question on veteran status was asked only of males because relatively few females have served in the Armed Forces.

The veteran population is classified according to period of service. The periods of service are the same as in the 1960 census except for the addition of the Vietnam conflict. Veterans who served in both the Korean conflict and World War II are presented as a separate group. All other persons with more than one period of service reported are shown according to the most recent wartime period of service.

MARITAL STATUS

The data on marital status were derived from answers to question 7 (see facsimile of questionnaire item and instructions on page App-80).

This question was asked of all persons. The marital status classification refers to the status at the time of enumeration. Persons classified as "married" consist of those who have been married only once and those who remarried after having been widowed or divorced. Persons reported as separated (either legally separated or otherwise absent from their spouse because of marital discord) are classified as a subcategory of married persons. Persons in consensual marriages are classified as married, and persons whose only marriage

Adiestramiento en Cuerpos de Empleo. Se excluyeron de "adiestramiento vocacional" aquellos programas que ofrecían cursos individuales que no eran parte de un programa de estudio organizado, adiestramiento en el trabajo, adiestramiento en escuelas de una compañía, adiestramiento por correspondencia, y adiestramiento básico en la Fuerzas Armadas. Se les pidió que indicaran el campo principal del adiestramiento vocacional a las personas que informaron haber completado un programa completo de adiestramiento.

La pregunta sobre adiestramiento vocacional fue hecha por primera vez a toda la población en un censo decenal en el 1970.

CONDICION DE VETERANO

Los datos sobre condición de veterano fueron derivados de las respuestas a la pregunta 24 (vea el facsímil de la pregunta del cuestionario en la página App-85).

Esta pregunta se le hizo a todos los varones de 14 años y más. Como se define en este informe, un "veterano" es un varón de 16 años o más que ha servido en las Fuerzas Armadas de los Estados Unidos pero que actualmente no está en el servicio militar. Todos los demás varones civiles de 16 años y más se clasifican como no veteranos. La pregunta sobre condición de veterano se hizo solamente a los varones porque relativamente muy pocas hembras sirvieron en las Fuerzas Armadas.

La población de veteranos se clasifica de acuerdo al período de servicio. Los períodos de servicio son los mismos que en el censo de 1960, excepto por la adición del conflicto de Vietnam. Veteranos que sirvieron en ambos, el conflicto de Corea y la Guerra Mundial II se presentan en un grupo separado. Todas las demás personas que informaron haber servido en más de un período se clasificaron de acuerdo al período de servicio de guerra más reciente.

ESTADO CIVIL

Los datos sobre estado civil fueron derivados de las respuestas a la pregunta 7 (vea los facsímiles de la pregunta del cuestionario y de las instrucciones en la página App-81).

Esta pregunta se hizo a todas las personas. La clasificación de estado civil se refiere al estado de la persona a la fecha de la enumeración. Personas clasificadas bajo la categoría "casadas" incluye aquellas personas que han contraído matrimonio una sola vez y aquellas que se han casado nuevamente después de haber enviudado o de haberse divorciado. Las personas que informaron estar separadas (ya sea consecuencia de una separación legal o que un cónyuge esté ausente debido a discordia matrimonial) se clasifican como una subcategoría de las personas casadas. Las personas en unión consensual se clasifican como casadas y las

had been annulled are classified as never married. All persons classified as never married are shown as "single" in this report. Differences between the number of married males and the number of married females arise from the fact that some husbands and wives have their usual residence in different areas.

Married persons with "spouse present" are men or women whose wife, or husband, was enumerated as a member of the same household even though he or she may have been temporarily absent on business or vacation, visiting, in a hospital, etc., at the time of enumeration. The small number of persons living with their spouse in group quarters are classified as married, spouse absent; if a married person in group quarters was in the sample, his spouse was unlikely to be in the sample, because in group quarters the sample consisted of every fifth person in order of enumeration. By definition, the number of married men, spouse present, shown in this report should be identical with the number of married women, spouse present. However, the two figures may not be exactly the same because, in the weighting of the sample, husbands and their wives were sometimes given different weights.

Married persons with "spouse absent—other" comprise married persons employed and living away from their homes, those whose spouse was absent in the Armed Forces, immigrants whose spouse remained in other areas, husbands or wives of inmates of institutions, married persons (other than separated) who were living in group quarters, and all other married persons whose place of residence was not the same as that of their spouse.

HOUSEHOLD, RELATIONSHIP TO HOUSEHOLD HEAD, AND GROUP QUARTERS

The data on household relationship and group quarters were derived from answers to question 2 and entries in item C, "Type of unit or quarters" (see facsimiles of questionnaire item and instructions, pages App-80 and 87).

The question on household relationship was asked of all persons. The item on type of unit was filled by the enumerator for each household.

Household

A household includes all the persons who occupy a group of rooms or a single room which constitutes a housing unit. A group of rooms or single room is regarded as a

personas cuyo único matrimonio ha sido anulado se clasifican como solteras. Las personas que nunca se han casado se clasifican como solteras. Las diferencias entre el número de varones casados y el número de hembras casadas surge del hecho de que algunos esposos y esposas tienen su residencia habitual en áreas diferentes.

Personas casadas con "cónyuge presente" son hombres o mujeres cuyas esposas, o esposos, fueron enumerados como miembros de los mismos hogares aunque ellos o ellas pudieron haber estado temporalmente ausentes en viajes de negocios o de vacaciones, visitando a parientes, en un hospital, etc., a la fecha de la enumeración. El número pequeño de personas viviendo con sus cónyuges en alojamientos de grupo se clasifican como casadas, cónyuge ausente; cuando una persona casada que vivía en un alojamiento de grupo caía en la muestra, era improbable que su cónyuge también cayera en la muestra ya que la selección de la muestra en alojamientos de grupo consistía de cada quinta persona en el orden en que se hizo la enumeración. Por definición, el número de hombres casados, cónyuge presente, que se muestra en este informe debería ser idéntico al número de mujeres casadas, cónyuge presente. Sin embargo, las dos cifras pueden no ser exactamente iguales porque, al ponderar la muestra, en algunas ocasiones se le dió a los esposos un peso diferente que se le dió a sus esposas.

Personas casadas con "cónyuge ausente—otros" incluye personas casadas empleadas que vivían fuera de sus hogares, aquéllas cuyos cónyuges estaban ausentes en las Fuerzas Armadas, inmigrantes cuyos cónyuges permanecieron en otras áreas, esposos o esposas de internos en instituciones, personas casadas (excluyendo separadas) que vivían en alojamientos de grupo, y todas las demás personas casadas cuyos lugares de residencia no eran los mismos, que los de sus cónyuges.

HOGARES CENSALES, PARENTESCO CON EL JEFE DEL HOGAR Y ALOJAMIENTOS DE GRUPO

Los datos sobre parentesco y alojamientos de grupo fueron derivados de las respuestas a la pregunta 2 y de las anotaciones en la pregunta C, "Tipo de unidad o alojamiento" (vea los facsímiles de las preguntas del cuestionario y de las instrucciones en las páginas App-81 y App-88).

La pregunta sobre parentesco se le hizo a todas las personas. La pregunta sobre tipo de unidad fue marcada por el enumerador para cada hogar censal.

Hogar censal

Un hogar censal incluye a todas las personas que ocupan un grupo de cuartos o un solo cuarto el cual constituye una unidad de

housing unit when it is occupied as separate living quarters, that is, when the occupants do not live and eat with any other persons in the structure, and when there is either (1) direct access from the outside of the building or through a common hall or (2) cooking facilities for the exclusive use of the occupants of the household.

The average population per household is obtained by dividing the population in households by the number of household heads.

Relationship to household head

Detailed categories of relationship to head of household are recognized in this report.

Head of household.—One person in each household is designated as the "head," that is, the person who is regarded as the head by the members of the household. However, if a married woman living with her husband was reported as the head, her husband was considered the head for the purpose of simplifying the tabulations.

Two types of household heads are distinguished—the head of a family and a primary individual. A family head is a household head living with one or more persons related to him by blood, marriage, or adoption. A primary individual is a household head living alone or with nonrelatives only.

Wife of head.—A woman married to and living with a household head, including women in consensual marriages as well as women in formal marriages. The number of women in this category may not always be the same as the number of "husband-wife households" and the number of "husband-wife families," because of differences in the weighting of the sample data.

Child of head.—A son, daughter, stepchild, or adopted child of the head of the household of which he is a member, regardless of the child's age or marital status. The category excludes sons-in-law and daughters-in-law. (See definition of "own child" below.)

Grandchild of head

Parent of head or wife

Son- or daughter-in-law of head

Brother or sister of head or wife

vivienda. Se considera una unidad de vivienda un grupo de cuartos o un solo cuarto cuando es ocupado como local de habitación separado, esto es, cuando sus ocupantes no viven ni comen con ninguna otra persona en la estructura, y cuando tienen, ya sea (1) acceso directo desde el exterior del edificio o a través de un pasillo común, o (2) facilidades de cocina para uso exclusivo de los ocupantes de la unidad.

La población promedio por hogar censal se obtiene dividiendo la población en hogares censales por el número de jefes de hogares.

Parentesco con el jefe del hogar censal

En este informe se reconocen categorías detalladas de parentesco con el jefe del hogar censal.

Jefe del hogar censal.—Una persona en cada hogar censal se designa como el "jefe," esto es, la persona que es considerada como el jefe por los miembros del hogar. Sin embargo, si una mujer casada que vive con su esposo fue informada como jefe, se consideró al esposo como jefe con el propósito de simplificar las tabulaciones.

Se hace distinción de dos tipos de jefes de hogares censales—el jefe de una familia y el individuo primario. Un jefe de familia es un jefe de hogar que vive con una o más personas relacionadas a él por vínculos de sangre, matrimonio o adopción. Un individuo primario es un jefe de hogar que vive solo o con personas no relacionadas únicamente.

Esposa del jefe.—Una mujer casada con y que vive con el jefe del hogar, incluyéndose mujeres que viven en unión consensual, así como también las que están casadas legalmente. El número de mujeres en esta categoría puede no siempre ser igual al número de "hogares con esposo y esposa presentes" y al número de "familias con esposo y esposa presentes," debido a diferencias en la ponderación de los datos de la muestra.

Hijo del jefe.—Un hijo, hija, hijastro o hijo adoptivo del jefe del hogar censal del cual es miembro, independientemente de la edad del hijo o de su estado civil. Se excluyen de esta categoría los yernos y las nueras. (Vea la definición de "hijo propio" más adelante.)

Nieto del jefe

Padre o madre del jefe o de su esposa

Yerno o nuera del jefe

Hermano o hermana del jefe o de su esposa

Other relative of head.—Any person related to the household head by blood, marriage, or adoption, who is not included in one of the specific relationship categories shown in the particular table.

Not related to head.—All persons in the household not related to the head by blood, marriage, or adoption. Roomers, boarders, lodgers, partners, resident employees, wards, and foster children are included in this category.

Group Quarters

Living quarters were classified as housing units or group quarters on the basis of answers to question 2 and item C (see facsimiles of questionnaire item and instructions, pages App-80 and App-87). This information was obtained for all persons. All persons not living in households are classified by the Bureau of the Census as living in group quarters. Two general categories of persons in group quarters are recognized:

Inmate of institution.—Persons under care or custody in institutions at the time of enumeration are classified as "inmate of institution" regardless of their length of stay in that place and regardless of the number of people in that place. Institutions are a subcategory of group quarters and include homes, schools, hospitals, or wards for juveniles, for the physically handicapped, or for the mentally handicapped; hospitals for mental, tubercular, or chronic disease patients; homes for unwed mothers; nursing, convalescent and rest homes; homes for the aged and dependent; and correctional institutions. Inmates of mental hospitals and homes for the aged are shown separately in this report.

Other persons in group quarters.—This category includes all persons living in group quarters who are not inmates of institutions. Living quarters are called group quarters if there are five or more persons unrelated to the head; or, when no head is designated, if six or more unrelated persons share the unit. Rooming and boarding houses, communes, workers' dormitories, and convents or monasteries fall into this category. Persons residing in certain other types of living arrangements are classified as living in group quarters regardless of the number or relationship of people in the unit. These include persons residing in military barracks, on ships, in college dormitories, or in

Otro pariente del jefe.—Cualquier persona relacionada con el jefe del hogar por vínculos de sangre, matrimonio o adopción, que no está incluida en ninguna de las categorías específicas que se muestran en la tabla particular.

No relacionadas al jefe.—Todas las personas en el hogar censal que no están relacionadas al jefe por vínculos de sangre, matrimonio o adopción. Se incluyen en esta categoría los huéspedes, pupilos, pensionistas, socios, empleados residentes, niños en tutela e hijos de crianza.

Alojamientos de Grupo

Los locales de habitación se clasificaron como unidades de vivienda o alojamientos de grupo con base en las respuestas a la pregunta 2 y a la partida C (vea los facsímiles de las preguntas del cuestionario y de las instrucciones en las páginas App-81 y App-88). Esta información se obtuvo de todas las personas. Todas las personas que no viven en hogares censales son clasificadas por el Negociado del Censo como viviendo en alojamientos de grupo. Se reconocen dos categorías generales de personas en alojamientos de grupo:

Internos en instituciones.—Personas que estaban bajo cuidado o custodia en instituciones al momento de la enumeración se clasifican como "internos en instituciones" sin importar el tiempo que habían permanecido en el lugar ni el número de personas en el sitio particular. Las instituciones constituyen una subcategoría de los alojamientos de grupo que incluye asilos, escuelas, hospitales o salas para niños, para incapacitados física o mentalmente; hospitales para enfermos mentales, tuberculosos u otros pacientes con enfermedades crónicas; hogares para madres solteras; hogares para el cuidado de ancianos, convalescientes y para descanso; asilos para ancianos y desamparados; e instituciones correccionales. En este informe se muestran separadamente los internos en hospitales mentales y asilos para ancianos.

Otras personas en alojamientos de grupo.—Esta categoría incluye todas las personas que viven en alojamientos de grupo pero que no están internas en instituciones. Los locales de habitación se catalogan como alojamientos de grupo si hay cinco o más personas no emparentadas con el jefe; o, en caso de no haber un jefe designado, si seis o más personas no relacionadas comparten la unidad. Caen en esta categoría lugares como posadas y casas de hospedaje, pensiones, dormitorios para trabajadores y conventos y monasterios. Las personas que habitan en arreglos de vivienda de otros tipos se clasifican como viviendo en alojamientos de grupo sin importar el número o el parentesco de las personas en la unidad. Entre estos se incluyen las personas que residen en

sorority and fraternity houses; patients in short-term medical and surgical wards of hospitals who have no usual residence elsewhere; staff members in institutional quarters; and persons enumerated in missions, flophouses, Salvation Army shelters, etc.

Residents of selected types of group quarters are shown separately in this report:

Rooming house.—In addition to residents in rooming houses and in living quarters with 5 or more persons not related to the head, this category includes the small number of persons temporarily residing in hotels, motels, Y's, and residential clubs at the time of the enumeration who had no permanent residence elsewhere.

Military barracks.—Military personnel living in barracks or on ships are included in this category. Residents of housing units on military bases are included with the population in households.

College dormitory.—As used here, this term includes college students in dormitories, in fraternity and sorority houses, and in rooming houses in which all occupants are college students.

Certain places and municipios have a high proportion of their total population in institutions, colleges, military posts, and other places where many persons live in group quarters. These areas tend to have an unusual age distribution and to have other characteristics that seriously affect not only birth, marriage, and death rates but also other social and economic characteristics of the residents. Therefore, data on the population in households (which excludes the population in group quarters) are often more useful for such areas than data on the total population. Accordingly, age and sex for persons in households only are shown in table 32 for those places and municipios with a population of 1,000 or more living in group quarters.

Comparability with earlier census data

The 1970 definition of a household differs from that used in the 1960 census only in the change in the definition of housing unit to include "cooking facilities" now, as compared to "kitchen or cooking facilities" previously. The definitions for 1970 group quarters are basically the same as those for 1960 but are more specific.

cuarteles militares, barcos, dormitorios de colegios, casas de fraternidades y sororidades; pacientes en salas de hospitales donde permanecen por corto tiempo y que no tenían lugar habitual de residencia en otro sitio; empleados residentes en la institución; y personas enumeradas en misiones, posadas, refugios del Ejército de Salvación, etc. En este informe se muestran separadamente los residentes en tipos seleccionados de alojamientos de grupo:

Casas de hospedaje.—Además de las personas que residen en casas de hospedaje y en locales de alojamiento con 5 o más personas no relacionadas al jefe, se incluyen en esta categoría un pequeño número de personas que estaban residiendo en hoteles, moteles, Asociaciones de Jóvenes Cristianos (YMCA) y clubes residenciales al momento de la enumeración y que no tenían residencia permanente en otro lugar.

Cuarteles militares.—En esta categoría se incluyen miembros del personal militar que viven en cuarteles militares y en barcos. Personas que residen en unidades de vivienda dentro de bases militares se incluyen con la población en hogares censales.

Dormitorios de colegio.—Según se usa aquí, este término incluye estudiantes de colegio que habitan en dormitorios, casas de fraternidades y sororidades, y en casas de hospedaje donde todos los ocupantes son estudiantes de colegio.

Hay ciertos lugares y municipios donde hay una alta proporción de la población que reside en instituciones, colegios, instalaciones militares y en otros lugares donde muchas personas viven en alojamientos de grupo. Tales áreas tienden a tener distribuciones de edades poco comunes y otras características que afectan seriamente no sólo las tasas de natalidad, nupcialidad y defunción, sino también otras características sociales y económicas de los residentes. Por lo tanto, los datos sobre población en hogares censales (de los cuales se excluye la población en alojamientos de grupo) son frecuentemente más útiles para tales áreas que los datos relacionados con la población total. Por consiguiente, en la tabla 32 se muestra edad y sexo únicamente para personas en hogares censales en lugares y municipios que tienen 1,000 habitantes o más que viven en alojamientos de grupo.

Comparabilidad con datos de censos anteriores

La definición de hogar censal de 1970 difiere de la que se usó en el censo de 1960 únicamente en cuanto al cambio habido en la definición de la unidad de vivienda para incluir "facilidades de cocina" ahora, comparado con "cocina o facilidades de cocina" anteriormente. Las definiciones para alojamientos de grupo en 1970 son básicamente las mismas que en 1960 excepto que se hicieron más específicas.

MARRIED COUPLE, FAMILY, AND SUBFAMILY

Married couple.—In the 1970 census, a married couple is defined as a husband and his wife enumerated as members of the same household. Statistics on married couples were compiled in 1970 only for persons in sample housing units; the number of married couples, as shown in this report, is identical to the number of married men with wife present. By definition, the number of married couples in any area should also be identical to the number of married women with husband present; however, the two figures may not be exactly the same in this report, because the methods used to inflate the sample sometimes gave different weights for husbands than for their wives.

A "married couple with own household" is a married couple in which the husband is a household head; the number of such married couples is the same as the number of "husband-wife families." Married couples without own household are, by definition, the same as married couples in subfamilies.

Family and subfamily.—According to 1970 census definitions, a family consists of a household head and one or more other persons living in the same household who are related to the head by blood, marriage, or adoption; all persons in a household who are related to the head are regarded as members of his (her) family. A "husband-wife family" is a family in which the head and his wife are enumerated as members of the same household. Not all households contain families, because a household may be composed of a group of unrelated persons or one person living alone. The mean size of family is derived by dividing the number of persons in families by the total number of families.

A "family" has the same meaning in the 1970 census as a "primary family" in the 1960 census. Secondary families were defined in the 1960 census as groups of persons related to each other but unrelated to the household head, such as lodgers, friends, partners, or resident employees. However, the number of such families became so small that the Bureau of the Census decided to include persons in these families in the count of secondary individuals for 1970.

A subfamily is a married couple with or without children, or one parent with one or more single children under 18 years old, living in a household and related to, but not including, the head of the household or his wife. The most common example of a

MATRIMONIOS, FAMILIAS Y SUBFAMILIAS

Matrimonios.—En el censo de 1970, un matrimonio se define como un esposo y su esposa que fueron enumerados como miembros del mismo hogar censal. Datos estadísticos sobre matrimonios se obtuvieron en 1970 para personas en unidades de la muestra únicamente; el número de matrimonios, como aparece en este informe, es idéntico al número de varones casados con esposa presente. Por definición, el número de matrimonios en cualquier área debe también ser idéntico al número de mujeres casadas con esposo presente; sin embargo, pueden las dos cifras en este informe no ser exactamente iguales porque los métodos utilizados para inflar los datos de muestra a veces dieron a los esposos una ponderación distinta que la que dieron a sus esposas.

Un "matrimonio con hogar propio" es un matrimonio en que el esposo es el jefe del hogar censal; el número de tales matrimonios es igual al número de "familias con esposo y esposa presentes." Matrimonios sin hogar propio son, por definición, lo mismo que matrimonios en subfamilias.

Familias y subfamilias.—De acuerdo con las definiciones del censo de 1970, una familia consiste del jefe de un hogar y una o más personas relacionadas a él por vínculos de sangre, matrimonio o adopción que viven en el mismo hogar censal; todas las personas relacionadas al jefe en un hogar censal se consideran como miembros de su familia. Una "familia con esposo y esposa presentes" es una familia en que el jefe y su esposa son enumerados como miembros del mismo hogar. No todos los hogares censales contienen familias, puesto que un hogar censal puede estar compuesto por un grupo de personas no relacionadas o por una persona que vive sola. El tamaño promedio de las familias se deriva dividiendo el número de personas en familias por el número total de familias.

Una "familia" en el censo de 1970 tiene el mismo significado que tenía una "familia primaria" en el censo de 1960. En el 1960 se definieron las familias secundarias como grupos de personas relacionadas entre sí pero no relacionadas al jefe del hogar, tales como huéspedes, amigos, socios o empleados residentes. Sin embargo, el número de tales familias se ha reducido tanto que el Negociado del Censo decidió incluir las personas en esas familias en el recuento de individuos secundarios para el 1970.

Una subfamilia es un matrimonio con o sin hijos, o un padre o madre con uno o más hijos solteros menores de 18 años, viviendo en un hogar y que están emparentados con, pero sin incluir, el jefe del hogar o su esposa. El ejemplo más corriente de una subfamilia lo es una pareja de jóvenes casados que comparten el hogar de los padres del esposo o de la esposa. Los miembros de

subfamily is a young married couple sharing the home of the husband's or wife's parents. Members of a subfamily are also included among the members of a family. The number of subfamilies, therefore, is not included in the number of families.

OWN CHILDREN AND RELATED CHILDREN

Statistics on the presence of "own" children are shown in this report for married couples, families, subfamilies, and women of childbearing age. In the 1970 census, a child under 18 years old is defined as an "own" child if he or she is a single (never married) son, daughter, stepchild, or adopted child of a married couple or of a family or subfamily head. In the 1970 census, the term "sons/daughters under 25" and other similar terms that include persons 18 years old and over relate to all children of the head regardless of marital status. The number of "children living with both parents" includes stepchildren and adopted children as well as sons and daughters born to the couple. The number of own children under 5 years old shown for women of childbearing age is limited to those living with mothers who have ever been married, whereas the number of own children in families or subfamilies includes those living with parents who have never married.

Certain tables show the number of "related children" under 18 years old in the family. This includes not only "own" children, as defined above, but also all other family members, regardless of marital status, who are under 18 years old (except the head or wife). In the tables on poverty status, the mean number of related children under 18 is derived by dividing the number of children under 18 in families by the number of families having children of that age.

UNRELATED INDIVIDUAL

An unrelated individual may be (1) a household head living alone or with nonrelatives only, (2) a household member who is not related to the head, or (3) a person living in group quarters who is not an inmate of an institution. Thus, included with unrelated individuals are the small number of household members who are related to each other but not related to the head of the household (e.g., a family of lodgers or an employee and his wife) and groups of related persons living in group quarters. Unrelated individuals who are household

una subfamilia también se incluyen entre los miembros de una familia. Por lo tanto el número de subfamilias no está incluido en el número de familias.

HIJOS PROPIOS Y PARIENTES MENORES DE 18 AÑOS

Estadísticas sobre la presencia de hijos "propios" se muestran en este informe para matrimonios, familias, subfamilias y para mujeres en edad de procreación. En el censo de 1970, un hijo menor de 18 años se define como hijo "propio" si es soltero (nunca se ha casado) y es un hijo, hija, hijastro o hijo adoptivo de un matrimonio o del jefe de una familia o subfamilia. En el censo de 1970, el término "hijos/hijas menores de 25 años" y otros términos similares que incluyen personas de 18 años y más se refieren a todos los hijos del jefe sin importar su estado civil. El número de "hijos que viven con ambos padres" incluye hijastros e hijos adoptivos al igual que hijos e hijas nacidas del matrimonio. El número de hijos propios menores de 5 años que se muestra para mujeres en edad de procreación se limita a aquellos que viven con madres que están o han estado casadas, mientras que el número de hijos propios en familias y en subfamilias incluye los hijos que viven con padres y que nunca se han casado.

En ciertas tablas se muestra el número de "parientes" menores de 18 años en la familia. Aquí se incluyen no sólo los hijos "propios," según se define anteriormente, sino también todos los demás miembros de familia, independiente de su estado civil, que tienen menos de 18 años (excepto el jefe o su esposa). En las tablas sobre condición de pobreza, el número promedio de parientes menores de 18 años se deriva dividiendo el número de niños menores de 18 años en familias por el número de familias que tienen niños de esa edad.

PERSONAS NO RELACIONADAS

Una persona no relacionada puede ser (1) un jefe de familia que vive solo o únicamente con personas con las cuales no tiene parentesco, (2) un miembro del hogar que no está emparentado con el jefe, o (3) una persona que vive en un alojamiento de grupo pero que no es un interno en una institución. Por consiguiente, incluido en las personas no relacionadas está el número pequeño de miembros del hogar que están emparentados entre sí pero que no están relacionados con el jefe del hogar censal (e.g., una familia de huéspedes o un empleado y su esposa) y grupos de personas emparentadas que viven en alojamientos de grupo. Personas no relacionadas que son jefes de hogares censales se

heads are called "primary individuals"; those who are not household heads are called "secondary individuals." In the tables on income and poverty status, unrelated individuals are limited to those 14 years of age or older. In the statistics on poverty status of unrelated individuals, college students living in dormitories and members of the Armed Forces living in barracks are excluded.

CHILDREN EVER BORN

The data on children ever born were derived from answers to question 23 (see facsimile of questionnaire item on page App-83).

In this report the statistics presented on this subject are for women ever married (including consensually married). Similar information collected from single women was not included because of anticipated weaknesses in the data and because more complete comparability with previous censuses was achieved thereby. In tables showing rates of children ever born to all women, single women have been counted for this report as having no children ever born even though it is known that some of these women have had children.

Although the data on children ever born in this report are for women ever married, the number of children reported undoubtedly includes some illegitimate births. It is likely that some unwed mothers living with an illegitimate child reported themselves as having been married. Also, many of the mothers who married after the birth of an illegitimate child counted that child (as they were expected to do). Enumerators were instructed to include children born to the woman before her present marriage, children no longer living, and children away from home, as well as children born to the woman who were still living in the home. On the other hand, the data are, no doubt, less complete for illegitimate than for legitimate births.

In the 1970 census, a terminal category of "12 or more" was used for recording the number of children ever born. For purposes of computing the total number of children ever born, the terminal category was given a mean value of 13.

Comparability with earlier census data.—The wording of the question on children ever born was the same in 1970 as in 1960, except that in 1960 it was asked only of women ever married. Because the present report

conocen como "individuos primarios"; aquéllos que no son jefes de hogares censales se conocen como "individuos secundarios." En las tablas sobre ingresos y condición de pobreza, los individuos no relacionados se limitan a aquéllos de 14 años y más. En las estadísticas sobre condición de pobreza de personas no relacionadas, se excluyen los estudiantes de colegio que vivían en dormitorios del colegio y los miembros de las Fuerzas Armadas que vivían en cuarteles militares.

HIJOS NACIDOS VIVOS

Los datos sobre hijos nacidos vivos fueron derivados de las respuestas a la pregunta 23 (vea el facsímil de la pregunta del cuestionario en la página App-85).

Las estadísticas que sobre este tema se presentan en este informe son para mujeres que están o han estado casadas (incluyéndose las que están en unión consensual). No se incluyó información similar obtenida para mujeres solteras debido a debilidades anticipadas en los datos y porque, al hacerlo así, se alcanzaba comparabilidad más completa con datos de censos anteriores. En las tablas donde se muestran tasas de hijos nacidos vivos a todas las mujeres, para fines de este informe se contaron las mujeres solteras como mujeres que no tenían hijos nacidos vivos aunque se sabe que algunas de estas mujeres han tenido hijos.

Aunque los datos sobre hijos nacidos vivos en este informe son para mujeres que están o han estado casadas, el número de hijos informado, indudablemente, incluye algunos nacimientos ilegítimos. Es muy probable que muchas de las madres solteras que viven con hijos ilegítimos informaron que habían estado casadas. Además, muchas de las madres que se casaron después de haber tenido un hijo ilegítimo contaron ese hijo (según se esperaba). Se instruyó al enumerador para que incluyera hijos nacidos a la mujer antes del matrimonio actual, hijos que fallecieron, hijos que estaban ausentes del hogar, como también hijos que la mujer tuvo y que aún vivían en el hogar. Por otra parte, los datos son, indudablemente, menos completos para los nacimientos ilegítimos que para los legítimos.

En el censo de 1970, se usó una categoría terminal de "12 o más" para informar el número de hijos nacidos vivos. A fines de computar el número total de hijos nacidos vivos se le asignó a la categoría terminal un valor promedio de 13.

Comparabilidad con datos de censos anteriores.—La fraseología que se usó en la pregunta fue la misma en 1970 y 1960, excepto que en 1960 se hizo la pregunta sólo a mujeres que estaban o habían estado casadas. Debido a que este informe sólo presenta

counts only the children of women ever married, the data should be strictly comparable with those for 1960.

Replacement index.—Some of the tables show a "replacement index" for women 35 to 44 years old. This index is derived from the statistics on children ever born. An index of 100 means that the women had borne just enough children for replacement of their generation. An index of 120 means that the women had borne children at a rate that would increase the population by 20-percent per generation.

The replacement index was computed by dividing the number of children ever born per 1,000 women 35 to 44 years old by a national replacement quota of 2,070 and by expressing the result on a per 100 basis. The replacement quota is based on (1) an assumption that the women 35 to 44 years old had completed about 97 percent of their eventual lifetime fertility, (2) the number of births of both sexes needed to yield 1,000 daughters as potential replacements for 1,000 women, and (3) mortality conditions prevailing at the time the women were at the mean age of childbearing (about age 27). More precisely, ratios of gross reproduction rates to net reproduction rates in 1955 to 1960 were used to allow for mortality.

ECONOMIC CHARACTERISTICS

EMPLOYMENT STATUS

The data on employment status were derived from answers to questions 26a, 26b, 27, and 28 (see facsimiles of questionnaire items on page App-83).

The series of questions on employment status were asked of all persons 14 years old and over and were designed to identify, in the sequence: (a) persons who worked at any time during the reference week; (b) persons who did not work during the reference week but who had jobs or businesses from which they were temporarily absent (excluding layoff); (c) persons on layoff; and (d) persons who did not work during the reference week, but who were looking for work during the past four weeks and were available for work during the reference week.

Most of the employment status data shown in this and other 1970 census reports relate to persons 16 years old and over. In 1940, 1950, and 1960, employ-

recuentos de hijos de mujeres que están o han estado casadas, los datos deben ser estrictamente comparables con los de 1960.

Índice de reemplazamiento.—En algunas de las tablas se muestra un "índice de reemplazamiento" para mujeres de 35 a 44 años de edad. Este índice se deriva de las estadísticas sobre hijos nacidos vivos. Un índice de 100 significa que las mujeres tuvieron suficientes hijos para reemplazar su generación. Un índice de 120 significa que las mujeres tuvieron hijos a un ritmo que aumentaría la población un 20 por ciento por generación.

El índice de reemplazamiento se computó dividiendo el número de hijos nacidos vivos por cada 1,000 mujeres de 35 a 44 años por una cuota nacional de reemplazamiento de 2,070 y expresando el resultado en términos de por cada 100. La cuota de reemplazamiento se basa en (1) una suposición de que las mujeres de 35 a 44 años ya han completado cerca del 97 por ciento de su fertilidad eventual de toda la vida, (2) el número de nacimientos de ambos sexos necesarios para obtener 1,000 hijas como reemplazamiento potencial de 1,000 mujeres y (3) las condiciones prevaescentes de mortalidad a la fecha en que las mujeres estaban en la edad promedio para procrear (alrededor de 27 años de edad). Más específicamente, se usaron las tasas brutas de reproducción de 1955 a 1960 para tomar en cuenta la mortalidad.

CARACTERISTICAS ECONOMICAS

ESTADO DE EMPLEO

Los datos sobre estado de empleo se derivaron de las respuestas a las preguntas 26a, 26b, 27 y 28 (vea los facsímiles de las preguntas del cuestionario en la página App-86).

La serie de preguntas sobre estado de empleo fue hecha a todas las personas de 14 años y más y fueron diseñadas para identificar, en el siguiente orden: (a) personas que realizaron algún trabajo durante la semana de referencia; (b) personas que no trabajaron durante la semana de referencia pero que tenían empleos o negocios de los cuales estaban temporalmente ausentes (excluyendo suspensiones); (c) personas que habían sido suspendidas del trabajo; y (d) personas que no trabajaron durante la semana de referencia, pero que estaban buscando trabajo durante las pasadas cuatro semanas y estaban disponibles para trabajar durante la semana de referencia.

La mayoría de los datos sobre empleo que se presentan en éste y otros informes del censo de 1970 se refieren a las personas de 16 años y más. En el 1940, 1950 y 1960 se presentaron datos

ment status data were presented for persons 14 years old and over. The change in the universe for 1970 was made to achieve conformity with the official measurement of the labor force as revised in January 1967. Selected employment status data, however, are shown for persons 14 and 15 years old.

Reference week.—Data on employment status refer to the calendar week prior to the date on which respondents were interviewed by enumerators. Since the week of enumeration was not the same for all persons, the reference week for employment data is not entirely uniform. The reference week for answering the 1970 census employment status questions in urban areas was the last week in March. Good Friday occurred during this week, and some workers took time off for this occasion. The effect of the holiday on the statistics on hours worked should especially be considered in any interpretation or other use of the data.

Employed.—Employed persons comprise all civilians 16 years old and over who were (a) "at work"—those who did any work at all as paid employees or in their own business or profession, or on their own farm, or who worked 15 hours or more as unpaid workers on a family farm or in a family business; or (b) were "with a job but not at work"—those who did not work during the reference week but had jobs or businesses from which they were temporarily absent due to illness, bad weather, industrial dispute, vacation, or other personal reasons. Excluded from the employed are persons whose only activity consisted of work around the house or volunteer work for religious, charitable, and similar organizations.

Unemployed.—Persons are classified as unemployed if they were civilians 16 years old and over and: (a) were neither "at work" nor "with a job, but not at work" during the reference week, (b) were looking for work during the past 4 weeks, and (c) were available to accept a job. Examples of job seeking activities are: (1) registering at a public or private employment office, (2) meeting with prospective employers, (3) checking with friends or relatives, (4) placing or answering advertisements, (5) writing letters of application, and (6) being on a union or professional register.

Also included as unemployed are persons who did not work at all during the reference week and were

sobre empleo de personas de 14 años y más. El cambio de universo en el 1970 se hizo para obtener concordancia con la medida oficial del grupo trabajador según fue revisada en enero de 1967. Se muestran, sin embargo, datos seleccionados sobre estado de empleo de personas de 14 y 15 años de edad.

Semana de referencia.—Los datos sobre estado de empleo se refieren a la semana natural que precedió a la fecha en que las personas fueron entrevistadas por los enumeradores. Como la semana de enumeración no fue la misma para todas las personas, la semana de referencia para los datos sobre empleo no es enteramente uniforme. En las áreas urbanas, la semana de referencia para contestar las preguntas sobre estado de empleo en el censo de 1970 fue la última semana de marzo. En esa semana ocurrió el Viernes Santo y muchos trabajadores se ausentaron de sus trabajos para celebrar la ocasión. Debe darse atención especial al efecto de este día feriado en las estadísticas sobre horas trabajadas al interpretar o hacer otro uso de los datos.

Empleados.—Se comprenden como personas empleadas a todos los civiles de 16 años y más que estaban (a) "trabajando"—los que realizaron algún trabajo como empleados remunerados o en sus propios negocios o profesiones, o en sus propias fincas, o que trabajaron 15 horas o más sin paga en una finca o negocio de la familia; o (b) "con empleo pero no trabajando"—los que no trabajaron durante la semana de referencia pero tenían empleos o negocios de los cuales estaban temporalmente ausentes debido a enfermedad, mal tiempo, disputas industriales, vacaciones u otras razones personales. Se excluyen de entre los empleados las personas cuya única actividad consistió en trabajar en los quehaceres de su casa o trabajo voluntario para organizaciones religiosas, de caridad u otras organizaciones similares.

Desempleados.—Se clasifican las personas como desempleadas si eran civiles de 16 años y más y: (a) ni estaban "trabajando" ni "con empleo pero no trabajando" durante la semana de referencia, (b) estaban buscando trabajo durante las últimas 4 semanas, y (c) estaban disponibles para aceptar empleo. Ejemplos de gestiones para buscar trabajo son: (1) registrarse en una agencia de empleos, pública o privada, (2) reunirse con posibles patrones, (3) consultar con amigos o parientes, (4) colocar o responder anuncios de empleo, (5) escribir cartas de solicitud de empleo, y (6) estar en lista en el registro de una unión o en un registro profesional.

También se incluyen como desempleadas las personas que no realizaron trabajo alguno durante la semana de referencia y que

waiting to be called back to a job from which they had been laid off.

Experienced unemployed.—Unemployed persons who have worked at any time in the past are classified as the “experienced unemployed.”

Civilian labor force.—The civilian labor force consists of persons classified as employed or unemployed in accordance with the criteria described above.

Experienced civilian labor force.—The “experienced civilian labor force” is comprised of the employed and the experienced unemployed.

Labor force.—The labor force includes all persons classified in the civilian labor force plus members of the Armed Forces (persons on active duty with the United States Army, Air Force, Navy, Marine Corps, or Coast Guard).

Not in labor force.—All persons 16 years old and over who are not classified as members of the labor force are defined as “not in labor force.” This category consists mainly of students, housewives, retired workers, seasonal workers enumerated in an “off” season who were not looking for work, inmates of institutions, disabled persons, and persons doing only incidental unpaid family work (less than 15 hours during the reference week).

Wife in paid labor force.—In table 169, the term “wife in paid labor force” refers to wives who were employed during the reference week and reported earnings in 1969.

Worker.—The term “worker” appears in connection with several subjects in this report: nonworker-worker ratio, place of work, means of transportation, and weeks worked in 1969. Its meaning varies and, therefore, should be determined in each case by referring to the definition of the subject in which it appears.

Nonworker-worker ratio.—This is the ratio of persons not in the labor force (including persons under 14 years of age) to persons 14 years old and over in the labor force.

estaban aguardando que se les llamase para reintegrarse a sus trabajos de los cuales habían sido suspendidas.

Desempleados diestros.—Se clasifican como “desempleados diestros” las personas desempleadas que trabajaron en alguna ocasión en el pasado.

Grupo trabajador civil.—El grupo trabajador civil consiste de las personas clasificadas como empleadas o desempleadas de acuerdo con los criterios descritos anteriormente.

Grupo trabajador civil diestro.—El “grupo trabajador civil diestro” está compuesto de las personas empleadas y los desempleados diestros.

Grupo trabajador.—El grupo trabajador incluye todas las personas en el grupo trabajador civil más los miembros de las Fuerzas Armadas (personas en servicio activo en el Ejército, Fuerza Aérea, Marina de Guerra, Infantería de Marina o Guardia Costanera de los Estados Unidos).

Fuera del grupo trabajador.—Todas las personas de 16 años y más que no están clasificadas como miembros del grupo trabajador se definen como “fuera del grupo trabajador”. Esta categoría consiste principalmente de estudiantes, amas de casa, trabajadores estacionales enumerados en su período de inactividad que no estaban buscando trabajo, internos en instituciones, personas incapacitadas y personas realizando únicamente trabajo incidental sin remuneración para la familia (menos de 15 horas durante la semana de referencia).

Esposa en el grupo trabajador remunerado.—En la tabla 169, el término “esposa en el grupo trabajador remunerado” se refiere a esposas que estaban empleadas durante la semana de referencia y que informaron ingresos producto del trabajo en 1969.

Trabajador.—El término “trabajador” aparece asociado con otros tópicos en este informe: proporción entre población fuera del grupo trabajador y el grupo trabajador, lugar de trabajo, medio de transportación al trabajo y semanas trabajadas en 1969. Su significado varía y, por lo tanto, debe determinarse en cada caso haciendo referencia a la definición del tema en el cual aparece.

Proporción entre la población fuera del grupo trabajador y el grupo trabajador.—Esta es la relación entre personas fuera del grupo trabajador (incluyendo personas menores de 14 años de edad) y las personas de 14 años y más en el grupo trabajador.

Comparability with earlier census data.—The questionnaire items and employment status concepts for the 1970 census differed in many respects from those associated with the 1950 and 1960 censuses. The employment status concepts were revised to conform with the official government concepts of employment and unemployment instituted in January 1967. The employment status items for 1970 differed from the series of items asked in the earlier censuses in the following ways:

1. The 1970 questionnaire introduced a distinction between persons "looking for work" and persons "on layoff." (In 1960 the two groups were combined.)
2. A specific time period—during the past four weeks—was added to the "looking for work" question. This was done to introduce an explicit time reference for jobseeking activities and to extend the one-week time reference, which was implied but not stated in the 1960 and 1950 jobseeking items.
3. The requirement that a person be currently available for work in order to be counted as unemployed was added for 1970. Therefore, a choice of responses designed to determine availability to accept a job was provided in the question on looking for work.
4. Persons reported as being temporarily absent from a job during the reference week for reasons other than layoff were classified as "employed, with a job but not at work" even if they were looking for work. In 1960, such persons were classified as unemployed if they were looking for work.

Comparability with data from other sources.—Because employment data from the census are obtained from respondents in households, they differ from statistics based on reports from individual business establishments, farm enterprises, and certain government programs. Persons employed at more than one job are counted only once in the census and are classified according to the job at which they worked the greatest number of hours during the reference week. In statistics based on reports from business and farm establishments, persons who work for more than one

Comparabilidad con datos de censos anteriores.—Las preguntas en el cuestionario y los conceptos sobre estado de empleo usados en el censo de 1970 son diferentes, en muchos aspectos, a los que se usaron en los censos de 1950 y 1960. Los conceptos sobre estado de empleo fueron revisados para que concordaran con los conceptos oficiales gubernamentales sobre empleo y desempleo que fueron establecidos en enero de 1967. Las preguntas sobre estado de empleo para 1970 se diferenciaron de la serie de preguntas formuladas en censos anteriores en las siguientes formas:

1. El cuestionario de 1970 introdujo una distinción entre personas "buscando trabajo" y personas "suspendidas" del trabajo. (En 1960 los dos grupos estaban combinados.)
2. Un período de tiempo específico—durante las pasadas cuatro semanas—se añadió a la pregunta relacionada con la "búsqueda de trabajo." Esto se hizo a fin de introducir un período de tiempo explícito para las actividades de buscar trabajo y para extender el período de referencia de una semana, el cual estaba implícito pero no indicado, en las preguntas relacionadas con la "búsqueda de trabajo" en 1960 y 1950.
3. En 1970 se añadió el requisito de que la persona tenía que estar actualmente disponible para trabajar para ser clasificada como desempleada. Por lo tanto, se proveyó en la pregunta sobre búsqueda de trabajo una variedad de respuestas de selección destinada a determinar la disponibilidad para aceptar un empleo.
4. Las personas que informaron estar temporalmente ausentes de sus empleos durante la semana de referencia por razones que no eran suspensión del trabajo fueron clasificadas como "empleadas, con empleo, pero no trabajando" aunque éstas estuviesen buscando trabajo. En 1960, estas personas se clasificaron como desempleadas si estaban buscando trabajo.

Comparabilidad con datos de otras fuentes.—Porque los datos de empleo del censo se obtienen por entrevistas en los hogares censales, ellos difieren de las estadísticas basadas en informes de negocios individuales, empresas agrícolas y ciertos programas gubernamentales. Las personas empleadas en más de un empleo se cuentan como empleadas sólo una vez en el censo y se clasifican de acuerdo con el empleo al cual dedicaron el mayor número de horas durante la semana de referencia. En los datos basados en informes suministrados por establecimientos y fincas se cuentan más de una vez las personas que trabajan para más de un establecimiento. También, otras series, distintas a las aquí

establishment may be counted more than once. Moreover, other series, unlike those presented here, may exclude private household workers, unpaid family workers, and self-employed persons, but may include workers less than 16 years of age.

An additional difference in the data arises from the fact that persons who had a job but were not at work are included with the employed in the statistics shown here whereas many of these persons are likely to be excluded from employment figures based on establishment payroll reports. Furthermore, the data in this report include persons on the basis of their place of residence regardless of where they work, whereas establishment data report persons at their place of work regardless of where they live. This latter consideration is particularly significant when comparing data for workers who commute between areas.

For a number of reasons, the unemployment figures of the Bureau of the Census are not comparable with published figures on unemployment compensation claims. Generally, persons such as private household workers, agricultural workers, State and local government workers, self-employed workers, new workers, and workers whose rights to unemployment benefits have expired are not eligible for unemployment compensation. Further, many employees of small firms are not covered by unemployment insurance. In addition, the qualifications for drawing unemployment compensation differ from the definition of unemployment used by the Bureau of the Census. Persons working only a few hours during the week and persons temporarily absent from work for reasons other than layoff are sometimes eligible for unemployment compensation but are classified as "employed" in the census reports. Differences in the geographical distribution of unemployment data arise because the place where claims are filed may not necessarily be the same as the place of residence of the unemployed worker.

HOURS WORKED

All persons who reported working during the reference week were asked to report the number of hours that they worked. The statistics on hours worked pertain to the number of hours actually worked at all jobs, and do not necessarily reflect the number of hours usually worked or the scheduled number of hours. The category "at work, full-time" includes persons who

presentadas, puede que excluyan trabajadores en servicios domésticos, familiares sin paga y empleados por cuenta propia y puede que incluyan trabajadores de menos de 16 años de edad.

Otra diferencia en los datos surge del hecho de que personas que tenían un empleo pero no estaban trabajando se incluyen entre los empleados en las estadísticas que se presentan en este informe, mientras que, es probable que las cifras basadas en informes de nóminas de establecimientos, excluyan muchas de estas personas. Además, los datos en este informe incluyen las personas de acuerdo con su lugar de residencia sin tomar en cuenta donde trabajan, mientras que en los datos obtenidos de informes de establecimientos se incluyen las personas de acuerdo con el lugar donde trabajan, no importa donde vivan. Esta última diferencia es particularmente significativa cuando se comparan datos para áreas donde muchos trabajadores viajan diariamente de unas áreas a otras.

Debido a un número de razones, las cifras de desempleo del Negociado del Censo no comparan exactamente con cifras publicadas sobre reclamaciones para compensación por desempleo. Por lo general, los trabajadores en servicios domésticos, empleados agrícolas, empleados de gobiernos estatales y municipales, empleados por cuenta propia, trabajadores novicios y aquéllos cuyos derechos a compensación han expirado, no son elegibles para compensación por desempleo. También, muchos empleados de firmas pequeñas no están cubiertos por seguros de desempleo. Además, los requisitos para recibir compensación por desempleo difieren de la definición de desempleo usada por el Negociado del Censo. Personas que trabajan sólo unas horas durante la semana y aquéllas temporalmente ausentes de su trabajo por razones que no eran la suspensión son, a veces, elegibles para compensación por desempleo mientras que en los informes del censo se clasifican como "empleadas." También surgen diferencias en la distribución geográfica de cifras de desempleo porque el lugar donde se hacen las reclamaciones no es necesariamente el lugar de residencia del trabajador desempleado.

HORAS TRABAJADAS

A todas las personas que informaron haber estado trabajando durante la semana de referencia se les pidió que informaran el número de horas que trabajaron. Las estadísticas sobre horas trabajadas se refieren al número de horas que realmente trabajaron en todos los empleos, y no reflejan necesariamente el número de horas regularmente trabajadas o el número de horas en el horario regular. La categoría "trabajando jornada completa"

worked 35 hours or more during the reference week, and the category "at work, part-time" includes persons who worked 1 to 34 hours during the reference week. The number of persons who worked only a small number of hours is probably understated since such persons sometimes consider themselves as not working. The possible effect on "hours worked" of the occurrence of a holiday during the reference week is discussed in the section on "Reference week," above.

WEEKS WORKED IN 1969

Definition.—The data on weeks worked in 1969 were derived from answers to questions 33 a and b (see facsimiles of questionnaire items on page App-84).

The questions were asked of all persons 14 years old and over. In most tables, data are shown for persons 16 years old and over to conform with the universe for employment status data. Data on weeks worked in 1969 for persons 14 and 15 years old are also shown in selected tables.

The data pertain to the number of weeks during 1969 in which a person did any work for pay or profit (including paid vacation and sick leave) or worked without pay on a family farm or in a family business. Weeks of active service in the Armed Forces are also included. It is probable that the number of persons who worked in 1969 and the number of weeks they worked are understated since there is some tendency for respondents to forget intermittent or short periods of employment or to exclude weeks worked without pay.

Comparability with earlier census data.—The data on weeks worked collected in the 1970 census are comparable with data from the 1960 census but may not be entirely comparable with data from the 1940 and 1950 censuses. On the 1970 and 1960 questionnaires, two separate questions were used to obtain this information. The first identified persons with any work experience during the year and, thus, indicated those persons for whom the questions on number of weeks worked and earned income were applicable. In 1940 and 1950, however, the questionnaires contained only a single question on number of weeks worked.

Median weeks worked.—The median weeks worked is the value which divides the distribution of persons with work experience into two equal parts—one-half the

incluye personas que trabajaron 35 horas o más durante la semana de referencia, y la categoría "trabajando jornada parcial" incluye personas que trabajaron 1 a 34 horas durante la semana de referencia. El número de personas que trabajaron sólo unas pocas horas probablemente esté subestimado ya que algunas veces tales personas se consideran ellas mismas como que están sin trabajo. El efecto que un día feriado durante la semana de referencia posiblemente tenga sobre las "horas trabajadas" se discute en la sección anterior que trata sobre "Semana de referencia."

SEMANAS TRABAJADAS EN 1969

Definición.—Los datos sobre semanas trabajadas en 1969 fueron derivados de respuestas a la pregunta 33 a y b (vea los facsímiles de las preguntas del cuestionario en la página App-86).

Las preguntas se hicieron a todas las personas de 14 años y más de edad. En la mayoría de las tablas, se muestran los datos para las personas de 16 años y más para que concuerden con el universo para datos censales sobre empleo. Se muestran también, en tablas seleccionadas, datos sobre semanas trabajadas en 1969 por personas de 14 y 15 años de edad.

Los datos se refieren al número de semanas en 1969 durante las cuales una persona realizó algún trabajo por remuneración o ganancia (incluyendo vacaciones pagadas y licencia por enfermedad) o trabajo sin paga en una finca o negocio de la familia. También se incluyeron las semanas dedicadas a servicio activo en las Fuerzas Armadas. Es muy probable que haya una subestimación del número de personas que trabajaron en 1969 y del número de semanas que éstas trabajaron debido a la tendencia de los entrevistados a olvidar períodos de empleo intermitentes o cortos, o a no incluir las semanas trabajadas sin paga.

Comparabilidad con datos de censos anteriores.—Los datos sobre semanas trabajadas obtenidos en el censo de 1970 son comparables con los datos obtenidos en el censo de 1960 pero pueden no ser enteramente comparables con los datos de los censos de 1940 y 1950. En los cuestionarios de los censos de 1970 y 1960 se usaron dos preguntas separadas para obtener esta información. La primera identificaba las personas que tenían alguna experiencia en el trabajo durante el año y así señalaba a las personas a las que se le había de hacer las preguntas sobre número de semanas trabajadas e ingreso producto del trabajo. En el 1940 y 1950, sin embargo, los cuestionarios contenían una pregunta única sobre el número de semanas trabajadas.

Mediana de semanas trabajadas.—La mediana de semanas trabajadas es el valor que divide la distribución de personas con experiencia en el trabajo en dos partes iguales—la mitad de los

cases falling below this value and one-half the cases exceeding this value. The median is based on the distribution among the 6 weeks-worked categories of all persons who reported working during the previous year. If the value fell in the terminal category of 50 to 52 weeks, a median of 52 weeks was assigned: if the value fell in the category 13 weeks or less, a median of 10 weeks was assigned. The determination of set medians for these two categories was based on previous experience with the central tendency of the distribution within the categories. Specifically, a median of 52 weeks reflects the predominance of full-year workers, and a median of 10 weeks reflects the predominance of students working at summer jobs.

YEAR LAST WORKED

The data on year last worked were derived from answers to question 29 (see facsimile of questionnaire item on page App-83).

This question was asked of persons 14 years old and over who were not at work during the reference week. The data are presented, in this report, for persons classified as not in the labor force. The "year last worked" pertains to the most recent year in which a person did any work for pay or profit, or worked without pay on a family farm or in a family business, or was on active duty in the Armed Forces. The data from this question were used to define the "experienced unemployed" and persons not in the labor force who have had previous work experience. A similar question was introduced in the 1960 census but the data are not entirely comparable because of differences in the response categories.

PLACE OF WORK

The data on place of work were derived from answers to question 26c (see facsimile of questionnaire item on page App-83).

The question was asked of all persons 14 years old and over who reported working during the reference week. Place of work refers to the geographic location at which civilians at work during the reference week and Armed Forces personnel (except those on leave, sick, etc.) carried out their occupational or job activities.

These locations are classified in various ways in the tables of this report. In chapter C, place of work is

casos caen por debajo de este valor y la otra mitad de los casos exceden este valor. La mediana se basa en la distribución de todas las personas que informaron haber trabajado durante el año anterior entre las 6 categorías de semanas trabajadas. Cuando el valor caía en la categoría terminal de 50 a 52 semanas, se asignaba una mediana de 52 semanas: si el valor caía en la categoría 13 semanas o menos, se asignaba una mediana de 10 semanas. La determinación de medianas fijas para estas dos categorías se basó en experiencia previa con la tendencia central de la distribución dentro de las categorías. Específicamente, una mediana de 52 semanas refleja la preponderancia de trabajadores que trabajaron todo el año y una mediana de 10 semanas refleja la preponderancia de estudiantes trabajando en empleos durante el verano.

ULTIMO AÑO EN QUE TRABAJO

Los datos sobre último año en que trabajó fueron derivados de las respuestas a la pregunta 29 (vea el facsímil de la pregunta del cuestionario en la página App-86).

Se hizo la pregunta a todas las personas de 14 años y más que no estaban trabajando durante la semana de referencia. En este informe se presentan datos para personas clasificadas fuera del grupo trabajador. El "último año en que trabajó" se refiere al año más reciente en que una persona realizó cualquier clase de trabajo por remuneración o ganancia, o trabajó sin paga en una finca o negocio de la familia, o estuvo en servicio activo en las Fuerzas Armadas. Los datos obtenidos en esta pregunta se usaron para definir los "desempleados diestros" y a personas fuera del grupo trabajador que habían tenido experiencia previa en el trabajo. En el censo de 1960 se introdujo una pregunta similar pero los datos no son enteramente comparables debido a diferencias en las categorías de las respuestas.

LUGAR DE TRABAJO

Los datos sobre lugar de trabajo fueron derivados de las respuestas a la pregunta 26c (vea el facsímil de la pregunta del cuestionario en la página App-86).

Se hizo la pregunta a todas las personas de 14 años y más que informaron haber trabajado durante la semana de referencia. Lugar de trabajo se refiere a la localización geográfica en que los civiles que estaban trabajando durante la semana de referencia y los miembros de las Fuerzas Armadas (excepto los que estaban en vacaciones o licencia por enfermedad, etc.) desempeñaron sus ocupaciones o actividades de empleo.

Estas localizaciones están clasificadas en varias formas en las tablas de este informe. En el capítulo C, el lugar de trabajo se

classified simply as to whether it was in the same municipio (or equivalent area) as the worker's municipio of residence or in a different municipio.

In chapter D, in the statistics for standard metropolitan statistical areas (table 152), the locations are: (1) central city (or cities) of the SMSA, (2) in the SMSA but outside the central city, and (3) the area outside the SMSA.

In 1960, place of work was identified only by municipio and barrio. In 1970, for the first time in a decennial census the exact address (number and street name) for the place of work was asked. Persons working at more than one job were asked to report the location of the job at which they worked the greatest number of hours during the census week. Salesmen, deliverymen, and others who work in several places each week were requested to give the address at which they began work each day, if they reported to a central headquarters. For cases in which daily work was not begun at a central place each day, the person was asked to report the exact address of the place where he worked the most hours last week. If his employer operated in more than one location (such as a grocery store chain or public school system), the exact address of the location or branch where the respondent worked was requested. When the number or street name could not be given, the name of the building or the name of the company for which he worked was to be entered.

MEANS OF TRANSPORTATION TO WORK

The data on means of transportation to work were derived from the answers to question 26d (see facsimile of questionnaire item on page App-83).

The question was asked of all persons 14 years old and over who reported working during the reference week. Means of transportation to work refers to the chief means of travel or type of conveyance used most recently in traveling to and from work at the address given in question 26c (place of work). In 1960 the question on means of transportation to work referred to "last week" rather than the "most recently used."

If more than one means was used, the respondent was instructed to report the one covering the greatest distance. "Worked at home" was to be marked by a person who worked on a farm where he lived or in an office or shop in his home. The category "public transportation" includes bus, public car, taxi, and ferry.

clasifica simplemente en términos de si se trata del mismo municipio (o área equivalente) que el municipio de residencia del trabajador o de un municipio diferente.

En el capítulo D, en las estadísticas para áreas estadísticas metropolitanas estándares (tabla 152), estas localizaciones son: (1) ciudad central (o ciudades) del AEME, (2) fuera de la ciudad central, dentro del AEME, y (3) el área fuera del AEME.

En el 1960 se identificó el lugar de trabajo por el municipio y el barrio únicamente. En 1970, por vez primera en un censo decenal se solicitó que informaran la dirección exacta (nombre y número de la calle) del lugar donde trabajaban. Se solicitó de todas las personas que tenían más de un empleo que informaran la localización del lugar de empleo en que trabajaron el mayor número de horas durante la semana del censo. En el caso de vendedores, distribuidores y otras personas que trabajaban en diferentes lugares cada semana se solicitó que informaran la dirección del lugar en que comenzaban su trabajo cada día, si es que se reportaban a una oficina central para iniciar sus trabajos. En el caso de no reportarse a una oficina central para comenzar sus tareas diarias, se solicitó que informaran la dirección exacta del lugar en el cual trabajaron el mayor número de horas la semana anterior. Si el patrono operaba el negocio en más de una ubicación (como tiendas de provisiones en cadena, o el sistema escolar público) se solicitó la dirección exacta de la sucursal o lugar en que las personas trabajaron. Cuando no era posible obtener el nombre y número de la calle, se había de anotar el nombre del edificio o el nombre de la compañía para la cual las personas trabajaron.

MEDIO DE TRANSPORTACION AL TRABAJO

Los datos sobre medio de transportación al trabajo fueron derivados de las respuestas a la pregunta 26d (vea el facsímil de la pregunta del cuestionario en la página App-86).

Se hizo la pregunta a todas las personas de 14 años y más que informaron haber trabajado durante la semana de referencia. Medio de transportación al trabajo se refiere al medio principal utilizado más recientemente para ir y regresar del trabajo en la dirección indicada en la pregunta 26c (lugar de trabajo). En 1960, la pregunta sobre medio de transportación al trabajo se refería a "la semana pasada" en lugar de al medio "usado más recientemente."

Si se usó más de un medio de transportación, se le indicaba a la persona entrevistada que informara aquél en que cubrió la mayor distancia. "Trabajó en el hogar" era para ser marcado en el caso de personas que trabajaron en una finca donde vivían o en una oficina o taller en su casa. La categoría "transportación pública" incluye autobuses, carros públicos, taxímetros y lanchas.

OCCUPATION, INDUSTRY, AND CLASS OF WORKER

The data on occupation, industry, and class of worker were derived from answers to questions 30 to 32 (see facsimiles of questionnaire items on page App-84).

This series of questions, asked of all persons, was used to obtain industry, occupation, and class-of-worker information for the employed, the experienced unemployed, and persons not currently in the labor force but with previous work experience. The data presented for the last two categories relate to persons who had worked at some time during the previous ten years. All three items refer to one specific job held by the person. For an employed person, the information refers to the job held during the reference week; and, for a person employed at two or more jobs, the information refers to the job at which he worked the greatest number of hours during the reference week. For experienced unemployed persons and for those not in the labor force, the information refers to the last job the person held.

This report presents industry and occupation data for the employed, for the experienced civilian labor force and for persons with work experience but not currently in the labor force. Occupation data are shown also for the experienced unemployed; industry data for this group may be derived by subtraction of the employed from the experienced civilian labor force in each industry category. Class-of-worker information is shown only for employed persons.

The written occupation and industry descriptions from the questionnaire were converted to identifying codes by relating these descriptions to an entry in the **1970 Census of Population Alphabetical Index of Industries and Occupations**, U.S. Government Printing Office, Washington, D.C., 1971. For the industrial code, however, the first coding attempt was by reference to the **Company Name List**. This list contains the name of the establishment and its Standard Industrial Code converted to the equivalent code in the population census industrial classification system. This listing facilitates coding and helps maintain industrial classification comparability.

The classification systems used to prepare the **Alphabetical Index of Industries and Occupations** for the 1970 census were developed in consultation with many individuals, private organizations, and government agencies. For occupation, the primary consultant

OCUPACION, INDUSTRIA Y CLASE DE TRABAJADOR

Los datos sobre ocupación, industria y clase de trabajador fueron derivados de las repuestas a las preguntas 30 a 32 (vea los facsímiles de las preguntas del cuestionario en la página App-86).

Esta serie de preguntas se hicieron a todas las personas para obtener datos sobre industria, ocupación y clase de trabajador de las personas empleadas, los desempleados diestros y personas que actualmente no estaban en el grupo trabajador pero que habían tenido experiencia previa en el trabajo. Los datos que se presentan para las últimas dos categorías se refieren a personas que habían trabajado en algún momento durante los diez años anteriores. Todos los tres temas se refieren a un empleo específico en que trabajó la persona. Para una persona empleada, la información se refiere al empleo que tenía durante la semana de referencia; y, para una persona que trabajaba en dos o más empleos, la información se refiere al empleo en el cual trabajó el número mayor de horas durante la semana de referencia. Para los desempleados diestros y para personas fuera del grupo trabajador, la información se refiere al último empleo en que trabajaron.

En este informe se presentan datos sobre industria y ocupación de las personas empleadas, del grupo trabajador civil diestro y de las personas con experiencia en el trabajo pero que al presente no forman parte del grupo trabajador. También se muestran datos sobre ocupación para los desempleados diestros; datos sobre industria para este grupo pueden derivarse restando las personas empleadas de las personas en el grupo trabajador civil diestro en cada categoría de industria. Información sobre clase de trabajador se presenta únicamente para las personas empleadas.

Las descripciones de ocupación e industria anotadas en el cuestionario fueron convertidas en códigos de identificación comparando estas descripciones con las contenidas en el **Índice Alfabético de Industrias y Ocupaciones para el Censo de Población de 1970**, Imprenta del Gobierno de los Estados Unidos, Washington, D.C., 1971. Para el código industrial, sin embargo, la primera tentativa para codificar se llevó a cabo haciendo referencia a una **Lista de Nombres de Compañías**. Esta lista contiene el nombre del establecimiento y su Código Industrial Uniforme convertido al código equivalente en el sistema de clasificación industrial del censo de población. Esta lista facilita la codificación y ayuda a mantener comparabilidad en la clasificación industrial.

El sistema de clasificación usado para preparar el **Índice Alfabético de Industrias y Ocupaciones** para el censo de 1970 fue desarrollado después de consultas con muchos individuos, organizaciones privadas y agencias gubernamentales. En el caso de ocupaciones la fuente principal de consultas fue el Comité

was the Interagency Occupational Classification Committee under the auspices of the United States Office of Management and Budget.

Occupation

Classification system.—The system developed for the 1970 census consists of 441 specific occupational categories arranged into 12 major occupation groups. In this report several levels of classification are presented. Classification by "detailed occupation" appears in tables 136 and 137. Here, the 441 occupational categories are regrouped into 407 occupations, which are shown for employed persons and for the experienced civilian labor force. In this most detailed level of classification some of the 407 categories represent subgroupings of an occupation on the basis of industry or class of worker.

In tables presenting cross-tabulations of occupation by various demographic and economic characteristics, less detailed occupational classifications are used. In some of these tables, e.g., table 120, statistics are presented by major occupation group. In others, an intermediate classification is used. This intermediate classification consists of 158 categories for males and 86 for females (see table 138, for example). In tables showing greater detail in cross-tabulations with other subjects or considerable area detail, various condensed versions of the occupation classification are used, or information is shown only for the major groups. The classification shown for Puerto Rico in chapter C (tables 48, 60, and 72), for example, consists of 32 categories for the total employed and 22 categories for females.

The relationship between the detailed and intermediate levels of classification is provided in list A for males and list B for females on pages App-58 and 65. Lists C and D (page App-71) show the relationship between the intermediate classification and the condensed version shown for Puerto Rico in chapter C.

Four occupation divisions.—The major groups are arranged in four divisions as follows:

White collar.—Professional, technical, and kindred workers; managers and administrators, except farm; sales workers; and clerical and kindred workers.

Interagencial para Clasificación de Ocupaciones bajo los auspicios de la Oficina de Administración y Presupuesto de los Estados Unidos.

Ocupación

Sistema de clasificación.—El sistema desarrollado para el censo de 1970 consiste de 441 categorías ocupacionales ordenadas en 12 grupos ocupacionales principales. En este informe se presentan varios niveles de clasificación. En las tablas 136 y 137 aparece la clasificación por "ocupación detallada." En ella, las 441 categorías están regroupadas en 407 ocupaciones, las cuales se muestran para las personas empleadas y para el grupo trabajador civil diestro. En este nivel de clasificación de mayor detalle algunas de las 407 categorías representan subgrupos de una ocupación basados en industria o clase de trabajador.

En las tablas donde se presentan clasificaciones cruzadas de ocupación por varias características demográficas y económicas se usan clasificaciones ocupacionales menos detalladas. En algunas de estas tablas, e.g., la tabla 120, se presentan estadísticas por grupo ocupacional principal. En otras se usa una clasificación intermedia. Esta clasificación intermedia consta de 158 categorías para varones y 86 para hembras (vea la tabla 138, por ejemplo). En las tablas donde se muestra mayor detalle en clasificaciones cruzadas con otros temas o un detalle considerable de las áreas, se utilizan varias versiones condensadas de la clasificación ocupacional, o se muestra información únicamente para los grupos principales. La clasificación que se muestra en el capítulo C para Puerto Rico (tablas 48, 60 y 72), por ejemplo, consiste de 32 categorías para el total de empleados y 22 categorías para las hembras.

La relación entre el nivel detallado y el nivel intermedio de clasificación se provee en la lista A para varones y en la lista B para hembras, en las páginas App-61 y App-68. Las listas C y D (página App-72) muestran la relación entre la clasificación intermedia y la versión condensada que se usa para Puerto Rico en el capítulo C.

Cuatro divisiones ocupacionales.—Los grupos principales están organizados en cuatro divisiones, a saber:

Cuello blanco.—Profesionales, técnicos y trabajadores análogos; gerentes y administradores, excepto de fincas; vendedores; y oficinistas y trabajadores análogos.

Blue collar.—Craftsmen and kindred workers; operatives, except transport; transport equipment operatives; and laborers, except farm.

Farm workers.—Farmers and farm managers, farm laborers and farm foreman.

Service workers.—Service workers including private households.

The sequence in which these four divisions appears is not intended to imply that any division has a higher social or skill level than another.

Relation to Dictionary of Occupational Titles classification.—The occupational classification system of the population census is generally comparable with the system used in the **Dictionary of Occupational Titles (DOT)** with the exception of the blue collar workers.² The DOT structure for these occupations is quite different from that used by the Bureau of the Census, largely because the two systems are designed to meet different needs and to be used under different circumstances. The DOT system is basically a job-defining scheme and is more detailed than the system used by the Bureau of the Census, which is data collection oriented. Thus, job classification by DOT often requires more detailed information than is obtained on the census questionnaires.

Industry

Classification system.—The industry classification system developed for the 1970 Census of Population consists of 227 categories classified into 12 major industry groups. Several levels of classification are presented in this report. The most detailed classification, containing all 227 categories, appears in table 146 for employed persons and the experienced civilian labor force. An intermediate level is used in tables 147 to 151, which present cross-tabulations of industry by demographic and economic characteristics. This intermediate level consists of 82 categories and represents combinations of the categories in the detailed system. In tables showing greater detail in cross-tabulations with other subjects or greater area detail, various

²See U.S. Department of Labor, Bureau of Employment Security, **Dictionary of Occupational Titles**, Third edition, Vols. I and II, Washington, D.C. 1965.

Cuello azul.—Artesanos y trabajadores análogos; operarios, excepto de transporte; operarios de equipo de transporte; y obreros, excepto en fincas.

Trabajadores agrícolas.—Agricultores y administradores de fincas, obreros agrícolas y capataces.

Trabajadores en servicios.—Trabajadores en servicios, incluyendo servicio doméstico.

La secuencia en que aparecen estas cuatro divisiones no es indicativa de que una división tiene un nivel social o de destreza más alto que otra.

Relación con la clasificación en el Diccionario de Títulos Ocupacionales.—El sistema de clasificación ocupacional del censo de población es, en general, comparable con el sistema usado en el **Diccionario de Títulos Ocupacionales (DTO)** con la excepción de los trabajadores de cuello azul.² La estructura del DTO para estas ocupaciones es bastante diferente de la que usa el Negociado del Censo, mayormente porque los dos sistemas están diseñados para satisfacer diferentes necesidades y para ser usados bajo diferentes circunstancias. El sistema DTO es básicamente un modelo para definir empleos y es más detallado que el sistema usado por el Negociado del Censo, el cual está orientado a la recolección de datos. Por consiguiente, para clasificar empleos usando el DTO frecuentemente se requiere información más detallada que la que se obtiene en los cuestionarios censales.

Industria

Sistema de clasificación.—El sistema de clasificación industrial desarrollado para el Censo de Población de 1970 consiste de 227 categorías clasificadas en 12 grupos industriales principales. En este informe se presentan varios niveles de clasificación. La clasificación más detallada, la cual contiene todas las 227 categorías, aparece en la tabla 146 para las personas empleadas y para el grupo trabajador civil diestro. En las tablas 147 a 151, las cuales presentan clasificaciones cruzadas de industria por características demográficas y económicas, se usa un nivel intermedio. Este nivel intermedio consta de 82 categorías y representa combinaciones de categorías del sistema detallado. En las tablas donde se muestra mayor detalle en clasificaciones cruzadas con otros temas o un detalle considerable de las áreas, se utilizan varias versiones condensadas de la clasificación industrial, o se

²Véase el **Diccionario de Títulos Ocupacionales**, Tercera edición, Vols. I y II, Departamento del Trabajo de los EE.UU., Negociado de Seguridad de Empleo, Washington, D.C. 1965.

condensed versions of the industry classification are used, or information is shown only for the major groups. The classification shown for Puerto Rico in chapter C (tables 49, 61, and 73), for example, consists of 40 industry groups.

The relationship between the detailed and intermediate classification levels is shown in list E, page App-73. List F shows the relationship between the intermediate classification and the condensed version shown for Puerto Rico in chapter C.

Relation to Standard Industrial Classification.—The Standard Industrial Classification (SIC) was developed under the sponsorship of the Office of Management and Budget and is designed for the classification of establishments by type of industrial activity in which they are engaged.³ One of the major purposes of the SIC is to promote uniformity and comparability in the presentation of statistical data collected by various agencies. Accordingly, in the Census of Population, the industry categories are defined in these terms. However, census reports, which are collected from households, differ in nature and detail from those obtained from establishment reports. Therefore, the census classification system, though defined in SIC terms, cannot reflect the full detail in all categories. Moreover, there is an important distinction between the census and SIC classification of government establishments. The census system distributes all activities into their respective industrial categories regardless of whether government-operated or not. The SIC, however, incorporates all government-related activities, regardless of the industry, in government categories 91 to 94. The SIC does allow for some industrial detail (two-digit) within this framework. Thus, uniquely governmental activities, e.g., judicial and legislative, are identified by code 90 in the third and fourth digits. This is the equivalent of the industry "Public Administration" in the census.

The census identifies all government workers in its "class of worker" item (see below). This identification allows for cross-classification with industry data, thus providing the full array of industry categories in both government and nongovernment terms.

³ See Executive Office of the President, Bureau of the Budget, *Standard Industrial Classification Manual* (1967). For sale by the Superintendent of Documents, U.S. Government Printing Office, Washington, D.C. 20402.

muestra información únicamente para los grupos principales. La clasificación que se muestra en el capítulo C para Puerto Rico (tablas 49, 61 y 73) por ejemplo, consiste de 40 grupos industriales.

La relación entre el nivel detallado y el nivel intermedio de clasificación se provee en la lista E, página App-75. La lista F muestra la relación entre la clasificación intermedia y la versión condensada que se usa para Puerto Rico en el capítulo C.

Relación con la Clasificación Industrial Uniforme.—La Clasificación Industrial Uniforme (CIU) se desarrolló bajo los auspicios de la Oficina de Administración y Presupuesto y está diseñada para la clasificación de establecimientos por tipo de actividad industrial a que se dedican.³ Uno de los fines principales de la CIU es promover la uniformidad y la comparabilidad en la presentación de los datos estadísticos recogidos por varias agencias. Por tal motivo, en el Censo de Población, las categorías de industrias están definidas en estos términos. Sin embargo, los cuestionarios censales, los cuales son obtenidos de los hogares, difieren en naturaleza y detalle de los cuestionarios que se obtienen de establecimientos. Por lo tanto, el sistema de clasificación del censo, aunque esté definido en términos de CIU, no puede reflejar el detalle completo en todas las categorías. Además, existe una diferencia importante entre la clasificación de establecimientos gubernamentales en el sistema del censo y el de la CIU. El sistema del censo distribuye todas las actividades en sus respectivas categorías industriales sin importar que éstas sean o no operadas por el gobierno. La CIU, sin embargo, incorpora todas las actividades relacionadas con el gobierno, sin importar la industria, en las categorías 91 a 94. La CIU permite cierto detalle industrial (de dos dígitos) dentro de este sistema. Así, actividades exclusivamente gubernamentales, e.g., judiciales y legislativas, están identificadas por el código 90 en el tercer y cuarto dígitos. Esto equivale a la industria "Administración pública" en el censo.

El censo identifica a todos los empleados gubernamentales en la clasificación "clase de trabajador" (véase a continuación). Esta identificación permite la clasificación cruzada con datos sobre industria, proveyendo así el desglose completo de categorías de industria en ambos términos, gubernamentales y no gubernamentales.

³ Véase el *Manual de Clasificación Industrial Uniforme*, Oficina Ejecutiva del Presidente, Negociado del Presupuesto (1967). Para la venta por el Superintendente de Documentos, Imprenta del Gobierno de los Estados Unidos, Washington, D.C. 20402.

In addition to such classification differences census data may differ from other industrial data because the dates to which the data refer may not be the same; workers who live in one geographic area and work in another may be reported at their place of residence by the census but at their place of work in other surveys; and dual jobholders may be counted in the reports of two establishments but counted in the census for only their major job.

Relation to certain occupation groups.—Although some occupation groups are closely related to certain industries, the industry categories are broader and include occupations other than those concentrated in that industry. For example, persons employed in agriculture include truck drivers and bookkeepers in addition to farm workers; persons employed in the transportation industry include mechanics and secretaries in addition to transport operatives; and persons employed in the private household industry include occupations such as chauffeur, gardener, and secretary.

Class of Worker

As noted earlier, the economic activity of each person is classified in three distinct dimensions—occupation, industrial attachment, and class of worker. The last dimension shows the type of ownership of the employing organization. Placement of a person in a particular class-of-worker category is, in most cases, independent of the occupation or industry in which he worked. The class-of-worker item on the questionnaire consists of seven categories which are defined as follows:

Private wage and salary workers.—Persons who worked for a private employer for wages, salary, commission, tips, pay in kind, or pay at piece rates.

Government workers.—Persons who worked for any governmental unit, regardless of the activity of the particular agency. This category is subdivided by the level of government: a) Federal, b) State, and c) local.

Self-employed workers.—

a. Own business not incorporated.—Persons who worked for profit or fees in their own unincorporated business, profession, or trade, or who operated a farm. Included here are the owner-operators of large stores and manufacturing

En adición a estas diferencias en clasificación, los datos del censo pueden diferir de otros datos industriales porque las fechas a que los datos se refieren pueden no ser las mismas; los trabajadores que viven en un área geográfica y trabajan en otra pueden estar incluidos en el censo en su lugar de residencia y ser incluidos en su lugar de trabajo en otras encuestas; y personas que trabajan en dos empleos pueden estar incluidas en los informes de dos establecimientos pero sólo una vez en el censo, en su empleo principal.

Relación con ciertos grupos ocupacionales.—Aunque algunos grupos ocupacionales están estrechamente relacionados con ciertas industrias, las categorías industriales son más amplias e incluyen otras ocupaciones en adición a aquéllas que están concentradas en la industria. Por ejemplo, entre las personas empleadas en la agricultura se incluyen conductores de camiones y tenedores de libros además de los empleados de la finca; entre las personas empleadas en la industria de transporte se incluyen mecánicos y secretarías además de los operarios de transporte; y entre las personas empleadas en servicios domésticos se incluyen ocupaciones tales como chóferes, jardineros y secretarías.

Clase de Trabajador

Según se indica anteriormente, la actividad económica de cada persona está clasificada en tres distintas dimensiones—ocupación, industria y clase de trabajador. La última dimensión muestra el tipo de organización de la empresa que emplea. El catalogar a una persona en una categoría particular de clase de trabajador es, en la mayoría de los casos, independiente de la ocupación o industria en que ella trabajó. La pregunta en el cuestionario, relacionada con clase de trabajador, consiste de siete categorías que se definen como sigue:

Trabajadores a jornal y sueldo.—Personas que trabajaron para un patrono privado por jornales, salarios, comisiones, propinas, paga en especie o paga por unidad.

Trabajadores gubernamentales.—Personas que trabajaron para cualquier unidad gubernamental, sin importar la actividad de agencia particular. Esta categoría se subdivide de acuerdo con el nivel de gobierno: a) Federal, b) estatal, y c) municipal.

Trabajadores empleados por cuenta propia.—

a. Negocio propio no incorporado.—Personas que trabajaron por ganancia u honorarios en sus propios negocios no incorporados, profesiones u oficios, o que operaron una finca. Incluidos aquí están los dueños-administradores de tiendas grandes y establecimientos manufactureros como también

establishments as well as small merchants, independent craftsmen and professional men, farmers, peddlers, and other persons who conducted enterprises on their own.

- b. **Own business incorporated.**—Persons who consider themselves self-employed but work for corporations. (In most cases the respondents will own or be part of a group that owns controlling interest in the corporation.) Since all workers of a corporation are defined as wage and salary workers, this category is tabulated with "private wage and salary workers." (The category is shown separately in some tables of chapter C.)

Unpaid family workers.—Persons who worked without pay on a farm or in a business operated by a person to whom they are related by blood or marriage. These are usually the children or the wife of the owner of a business or farm. About one-half of the unpaid family workers are farm laborers.

Special Edit and Allocation Procedures

A factor to be considered in the interpretation of these data is that occasionally respondents returned occupation, industry, or class-of-worker designations which were not sufficiently specific for precise classification. Many such cases were corrected through the field editing process and during the coding and editing operations. In the coding operation certain types of incomplete entries or errors were corrected using the **Alphabetic Index of Industries and Occupations**. The Index, besides providing a code for each occupation or industry, also reflects some restrictions such as occupations that occur only within one industry or for which only one class-of-worker code is allowed. Moreover, in certain situations, it provides for the assignment of an industry code on the basis of the occupation reported.

Following the coding operation, there was a computer edit and allocation process. The edit first determined whether a respondent was in the universe which required an occupation and industry code. For those with an incomplete code or one for which no valid category exists (impossible codes), a valid code was assigned. The items (industry, occupation, and class of worker) were then edited for internal consistency.

comerciantes de pequeña categoría, artesanos independientes y profesionales, agricultores, revendedores y otras personas que operaron empresas por cuenta propia.

- b. **Negocio propio, incorporado.**—Personas que se consideran por sí mismas empleadas por cuenta propia pero que trabajan para una corporación. (En la mayoría de los casos, las personas entrevistadas poseen, o forman parte de un grupo que posee una participación de control en la corporación.) Como todos los trabajadores de una corporación se definen como trabajadores a jornal y salario, esta categoría se tabula junta a "trabajadores a jornal y sueldo." (La categoría se muestra separadamente en algunas tablas del capítulo C.)

Familiares sin paga.—Personas que trabajaron sin remuneración en una finca o en un negocio operado por una persona a la cual están relacionadas por vínculos de sangre o matrimonio. Por lo general, éstos son los hijos o la esposa del dueño del negocio o finca. Alrededor de la mitad de los familiares sin paga son obreros agrícolas.

Procedimientos Especiales de Revisión y de Asignación

Un factor a considerarse en la interpretación de estos datos es que ocasionalmente las personas entrevistadas informaron designaciones de ocupación, industria o clase de trabajador que no eran lo suficientemente específicas para una clasificación precisa. Muchos de estos casos se corrigieron a través del proceso de revisión en el campo y durante las operaciones de codificación y revisión. En la operación de codificación se corrigieron ciertos tipos de entradas incompletas o erróneas usando el **Índice Alfabético de Ocupaciones e Industrias**. El Índice, además de proveer un código para cada ocupación o industria, también refleja ciertas restricciones como, por ejemplo, ocupaciones que ocurren únicamente dentro de una industria o para las cuales se permite únicamente un código de clase de trabajador. Además, en algunas situaciones, éste hace posible la asignación de un código de industria basado en la ocupación informada.

La operación de codificación fue seguida por un proceso de revisión y asignación llevado a cabo por la computadora. La revisión primeramente determinaba si la persona estaba en el universo que requería un código de ocupación e industria. Personas con códigos incompletos o con códigos para los cuales no existen categorías válidas (códigos imposibles), se les asignaban códigos válidos. Luego se revisaban los temas (industria, ocupación y clase de trabajador) para obtener consistencia interna.

If one or more of the occupation, industry, or class-of-worker items were blank after edit, the respondent was "allocated" to a major group based on sex, age, farm or nonfarm residence, education, and weeks worked. In the presentation of data in this report where only the major group is shown, the allocated cases are included in the appropriate major group. Where subcategories of the major group are shown, the allocation cases are included in the "other" category for each major group.

Since industry and occupation data from earlier censuses were not allocated, the tables which compare 1970 data with 1960 data show the not reported cases for 1970 as a separate category, rather than allocated to the major groups.

Additional information on edit and allocation procedures is presented in Appendix C, "Accuracy of the Data."

Comparability

Data from earlier censuses.—Changes made in the classification systems for each of the three decennial censuses since 1940 limit the comparability of the data from one census to another. Between 1960 and 1970 the number of categories was greatly increased. A new major group, "transport equipment operatives," added to the occupation classification in 1970, includes occupations formerly part of the "operatives" major group. The allocation of "not reported" cases to the major groups in 1970 (see preceding section) increased the size of those totals relative to the totals for 1960, when there was no allocation of these characteristics. Unemployed persons who last worked in 1949 or earlier were included with the "not reported" in 1960, but the corresponding group, persons who last worked in 1959 or earlier, were shown separately in 1970. The age coverage for statistics on these subjects in 1960 included persons 14 years old and over, in accordance with the definition of the labor force at that time; whereas, most of the 1970 statistics are shown for persons 16 years old and over, to agree with the current definition of the labor force.

In tables 39, 40, 136, and 146, comparable statistics for 1960 and 1970 are presented for persons 14 years old and over. Adjustments have been made in the 1960 data to achieve as close comparability with the 1970 classification systems as possible. Since these adjust-

Si después de esta revisión quedaban personas con blancos en uno o más de los temas de ocupación, industria o clase de trabajador, se asignaba la persona a uno de los grupos principales basándose en la edad, sexo, residencia en fincas o no en fincas, instrucción y semanas trabajadas. En la presentación de los datos que se hace en este informe, si únicamente se muestra el grupo principal se incluyen en él los casos asignados. Cuando se muestran subcategorías del grupo principal, los casos asignados se incluyen en la categoría "otras" de cada grupo principal.

Como los datos de industria y ocupación en censos anteriores no fueron asignados, en las tablas donde se comparan los datos de 1970 con los datos de 1960 se muestran los casos no declarados en 1970 como una categoría separada, y no asignados a los grupos principales.

Información adicional sobre los procedimientos de revisión y asignación se presenta en el Apéndice C, "Exactitud de los Datos."

Comparabilidad

Datos de censos anteriores.—Cambios introducidos en los sistemas de clasificación de cada uno de los tres censos decenales desde 1940 limitan la comparabilidad de los datos de un censo a otro. El número de categorías aumentó considerablemente entre 1960 y 1970. Un nuevo grupo principal, "operarios de equipo de transporte," añadido a la clasificación ocupacional en 1970, incluye ocupaciones que anteriormente formaban parte del grupo principal "operarios." La asignación de casos "no declarados" en los grupos principales en 1970 (vea la sección que precede) aumentó el tamaño de los totales de estos grupos en relación con los totales correspondientes de 1960, cuando no se hizo asignación alguna de estas características. Personas desempleadas que trabajaron por última vez en 1949 o antes se incluyeron en la categoría "no declarados" en 1960, mientras que el grupo correspondiente, personas que trabajaron por última vez en 1959 o antes, se muestra separadamente en 1970. En los límites de edades para las estadísticas sobre estos temas se incluyeron en 1960 las personas de 14 años y más, de acuerdo con la definición del grupo trabajador a la fecha del censo; mientras que la mayoría de las estadísticas para 1970 se muestran para personas de 16 años y más, con el propósito de armonizar con la definición actual del grupo trabajador.

En las tablas 39, 40, 136 y 146 se presentan estadísticas comparables para 1960 y 1970 sobre personas de 14 años y más. Se han hecho ajustes a los datos de 1960 para alcanzar la mayor comparabilidad posible con los sistemas de clasificación usados en 1970. Como tales ajustes en ocasiones envolvían la preparación de

ments sometimes involved estimates, the reader should exercise caution in interpreting small changes between the two censuses. In the figures for persons 14 years old and over, the "not reported" cases are treated according to the 1960 presentation; that is, the cases allocated to major groups in 1970 are removed from those groups and combined into a separate "not reported" category. The 1970 category "unemployed, last worked 1959 or earlier," also included with the "not reported" for consistency with the 1960 presentation.

One additional occupation question was included on the 1970 census questionnaire. This question was added to obtain more complete answers from respondents and, therefore, facilitate more accurate coding.

In 1970, as noted above, persons who reported that they were self-employed in own business but had marked "own business incorporated" were tabulated as private wage and salary workers. Since no attempt was made in earlier censuses to determine the validity of the respondent's classification as self-employed, there is probably an overstatement of this category in the figures shown for 1940 to 1960.

The following publications contain information on the various factors affecting comparability and are particularly useful for understanding differences in the occupation and industry information from earlier censuses: U.S. Bureau of the Census, *Sixteenth Census Reports, Population, Comparative Occupation Statistics for the United States, 1870 to 1940*; U.S. Bureau of the Census, *Occupation Trends in the United States, 1900 to 1950*, Working Paper No. 5, (1959); U.S. Bureau of the Census, *Changes Between the 1950 and 1960 Occupation and Industry Classifications—With Detailed Adjustments of 1950 Data to the 1960 Classifications*, Technical Paper No. 18, 1968; and U.S. Bureau of the Census, *1970 Occupation and Industry Classification Systems, in Terms of Their 1960 Occupation and Industry Elements*, Technical Paper No. 26, 1972.

Data from other sources.—Comparability between the statistics presented in this report and statistics from other sources is frequently affected by the use of different classification systems, and by many of the differences in reporting described in the paragraphs on comparability with other data in the section on "Employment status," page App-27. Occupation data

estimaciones, el lector debe tener precaución en la interpretación de cambios pequeños entre los dos censos. En las cifras para personas de 14 años y más, los casos "no declarados" se tratan de acuerdo a la presentación que se hizo de los datos en 1960, esto es, los casos que se asignaron a los grupos principales en 1970 se sacaron de estos grupos y se combinaron en una categoría separada de casos "no declarados." La categoría de 1970 "desempleados, trabajaron por última vez en 1959 o antes," se incluye también dentro de la categoría "no declarados" para alcanzar consistencia con la presentación de los datos en 1960.

En el cuestionario del censo de 1970 se incluyó una pregunta adicional sobre ocupación. Se añadió esta pregunta a fin de obtener respuestas más completas y, así, hacer posible una codificación más exacta.

En 1970, según se indica anteriormente, las personas que informaron que estaban empleadas por cuenta propia en un negocio de su propiedad pero que habían marcado "negocio propio, incorporado" fueron tabuladas como empleados a jornal o sueldo para patronos privados. Como en censos anteriores no se hizo intento alguno para determinar la validez de la clasificación propia de las personas en el grupo de empleados por cuenta propia, probablemente haya una sobreestimación de esta categoría en las cifras que se muestran para el período de 1940 a 1960.

Las siguientes publicaciones contienen información sobre los varios factores que afectan la comparabilidad y son particularmente útiles para comprender diferencias en la información sobre ocupación e industria de censos anteriores: *Negociado del Censo de los EE.UU., Informes del Censo Décimosexto, Población, Estadísticas Comparativas de Ocupación en los Estados Unidos, 1870 a 1940*; *Negociado del Censo de los EE.UU., Documento de Trabajo Núm. 5 (1959), Tendencias Ocupacionales en los Estados Unidos, 1900 a 1950*; *Negociado del Censo de los EE.UU. Cambios en las Clasificaciones Ocupacionales e Industriales Entre 1950 y 1960—Con Ajustes Detallados de los Datos de 1950 para Satisfacer las Clasificaciones de 1960*, Documento Técnico Núm. 18, 1968; y *Negociado del Censo de los EE.UU., Sistemas de Clasificación Ocupacional e Industrial de 1970, en Términos de sus Elementos de Ocupación e Industria en 1960*, Documento Técnico Núm. 26, 1972.

Datos de otras fuentes.— Comparabilidad entre las estadísticas presentadas en este informe y las estadísticas de otras fuentes frecuentemente está afectada por el uso de diferentes sistemas de clasificación y por muchas de las diferencias que se incurren al informar, descritas en los párrafos sobre comparabilidad con otros datos en la sección sobre "Estado de empleo," página App-27. Los datos sobre ocupación obtenidos del censo y datos de

from the census and data from government licensing agencies, professional associations, trade unions, etc. are not directly comparable. Such listings may include persons not in the labor force or persons devoting all or most of their time to another occupation; or the same person may be included in two or more different listings. Moreover, relatively few organizational listings attain complete coverage of membership in a particular occupation field.

INCOME IN 1969

The data on income were derived from answers to questions 34 and 35 (see facsimile of questionnaire items on page App-84).

Information on money income received in the calendar year 1969 was requested from all persons 14 years old and over in the sample. "Total income" is the algebraic sum of the amounts reported in item 34a (Wage or salary income), item 34b (Nonfarm net self-employment income), item 34c (Farm net self-employment income), item 35a (Social Security income), item 35b (Public assistance or welfare income), and item 35c (All other income). "Earnings" is the algebraic sum of the amounts reported as wage or salary income and nonfarm and farm net self-employment income. The figures represent the amount of income received before deductions for personal income taxes, Social Security, bond purchases, union dues, medicare deductions, etc.

Receipts from the following sources were not included as income: money received from the sale of property, (unless the recipient was engaged in the business of selling such property, in which case, the net proceeds would be counted as income from self-employment); the value of income "in kind" such as free living quarters or food produced and consumed in the home; withdrawal of bank deposits; money borrowed; tax refunds; exchange of money between relatives living in the same household; gifts and lump-sum inheritances, insurance payments, and other types of lump-sum receipts.

Definitions

Type of income.—The six types of income reported in the census are defined as follows:

Wage or salary income.—Total money earnings received for work performed as an employee at any time during

agencias gubernamentales que otorgan licencias, asociaciones profesionales, uniones obreras, etc., no son directamente comparables. Puede que las listas de estas organizaciones incluyan personas fuera del grupo trabajador o personas que dedican todo o la mayor parte de su tiempo en otra ocupación; o que incluyan la misma persona en dos o más listas diferentes. Además, relativamente pocas organizaciones alcanzan una matrícula completa de personas que pertenecen a un campo ocupacional.

INGRESOS EN 1969

Los datos sobre ingreso fueron derivados de las respuestas a las preguntas 34 y 35 (vea el facsímil de las preguntas del cuestionario en la página App-86).

Información sobre ingreso monetario recibido durante el año natural de 1969 se solicitó de todas las personas de 14 años y más en la muestra. El "total de ingresos" es la suma algebraica de cantidades informadas en las preguntas 34a (Ingreso de jornales o salarios), 34b (Ingreso neto de actividades no agrícolas por cuenta propia), 34c (Ingreso neto de actividades agrícolas por cuenta propia), 35a (Ingreso de Seguro Social), 35b (Ingreso de asistencia y bienestar público), y 35c (Otros ingresos). "Ingreso producto del trabajo" es la suma algebraica de las cantidades informadas como ingreso de jornales o salarios e ingresos de actividades agrícolas y no agrícolas por cuenta propia. Las cifras representan la cantidad de ingreso devengada sin descontar las deducciones para contribución personal sobre ingresos, Seguro Social, compra de bonos, cuotas a uniones obreras, deducciones para medicare, etc.

Cantidades recibidas de las siguientes fuentes no se consideran como ingreso: dinero recibido de la venta de una propiedad, (a menos que la persona que recibe el dinero se dedicara al negocio de venta de tales propiedades, en cuyo caso, el beneficio neto sería contado como ingreso de actividades por cuenta propia); el valor de la remuneración "en especie," tal como local de habitación gratis o alimentos producidos y consumidos en el hogar; retiros de depósitos bancarios; dinero recibido en calidad de préstamos; reembolso de contribuciones; intercambio de dinero entre parientes que viven en el mismo hogar; regalos y pagos globales recibidos por concepto de herencias, pólizas de seguro, u otros tipos de recibos globales.

Definiciones

Tipo de ingreso.—Los seis tipos de ingreso informados en el censo se definen como sigue:

Ingreso de jornales o salarios.—El total de ingreso monetario recibido en pago del trabajo realizado por una persona en su

the calendar year 1969. It includes wages, salary, pay from Armed Forces, commissions, tips, piece-rate payments, and cash bonuses earned.

Nonfarm net self-employment income.—Net money income (gross receipts minus business expenses) received from a business, professional enterprise, or partnership in which the person was engaged on his own account. Gross receipts include the value of all goods sold and services rendered. Business expenses include cost of goods purchased, rent, heat, light, power, depreciation charges, wages and salaries paid, business taxes (not personal income taxes), etc.

Farm net self-employment income.—Net money income (gross receipts minus operating expenses) received from the operation of a farm by a person on his own account, as an owner, renter, or sharecropper. Gross receipts include the value of all products sold, governmental subsidies, money received from the rental of farm equipment to others, and incidental receipts from the sale of wood, sand, gravel, etc. Operating expenses include the cost of fuel, fertilizer, seed, and other farming supplies, cash wages paid to farmhands, depreciation charges, cash rent, interest on farm mortgages, farm building repairs, farm taxes (not Federal, State, and local income taxes), etc. The value of fuel, food, and other farm products used for family living is not included as part of net income.

Social Security income.—Cash receipts of Social Security pensions, survivors' benefits, permanent disability insurance payments, and special benefit payments made by the Social Security Administration (under the National old-age, survivors, disability, and health insurance programs) before deductions of health insurance premiums. "Medicare" reimbursements are not included. It is likely that an undetermined amount of cash receipts from public retirement pension payments may have been included here.

Public assistance income.—Cash receipts of payments made under the following public assistance programs: aid to families with dependent children, old age assistance, general assistance, aid to the blind, and aid to the permanently and totally disabled. Separate

calidad de empleado durante cualquier parte del año natural 1969. Incluye jornales, salarios, pagos de las Fuerzas Armadas, comisiones, propinas, pagos por trabajo por unidad y bonificaciones recibidas en efectivo.

Ingreso neto de actividades no agrícolas por cuenta propia.—El ingreso monetario neto (ingreso bruto menos gastos de operación) devengado de un negocio, empresa profesional o sociedad en que la persona trabajó por cuenta propia. Ingreso bruto incluye el valor de todos los productos vendidos y servicios prestados. Gastos de operación incluye el costo de artículos comprados, pagos de alquiler, calefacción, luz, energía, cargos por depreciación, jornales y salarios pagados, contribuciones del negocio (no contribuciones sobre ingresos personales), etc.

Ingreso neto de actividades agrícolas por cuenta propia.—El ingreso monetario neto (ingreso bruto menos gastos de operación) devengado de la operación de una finca por una persona que trabaja por cuenta propia como dueño, arrendatario o medianero. Ingreso bruto incluye el valor de todos los productos vendidos, subsidios gubernamentales, dinero recibido del alquiler de equipo agrícola a terceras personas e ingreso incidental recibido de la venta de madera, arena, gravilla, etc. Gastos de operación incluye el costo de combustible, abono, semillas, y otros efectos para uso en la finca, jornales en efectivo pagados a obreros, cargos por depreciación, alquiler pagado en efectivo, intereses pagados sobre hipotecas, costo de reparaciones de edificios de la finca, contribuciones pagadas por la finca (no las contribuciones sobre ingreso Federal o estatal), etc. El valor de combustible, alimentos y otros productos de la finca usados para consumo de la familia no está incluido como parte del ingreso neto.

Ingreso de Seguro Social.—Dinero recibido en efectivo de pensiones de Seguro Social, beneficios a sobrevivientes, pagos de seguro por incapacidad permanente y pagos por beneficios especiales hechos por la Administración de Seguro Social (bajo programas nacionales para la vejez, sobrevivientes, incapacidad y seguro de salud) antes de descontar las deducciones por primas de seguro de salud. No se incluyen los reembolsos de medicare. Es muy posible que haya sido incluida aquí una cantidad indeterminada de ingreso recibido en efectivo de fondos privados de pensiones.

Ingreso de asistencia pública.—Ingreso en efectivo recibido de pagos hechos bajo los siguientes programas de asistencia pública: ayuda a familias con niños dependientes, ayuda a ancianos, asistencia general, ayuda a ciegos, y ayuda a los incapacitados total y permanentemente. Pagos separados recibidos para gastos

payments received for hospital or other medical care are excluded from this item.

Income from all other sources.—Money income received from sources such as interest; dividends; net income (or loss) from property rentals; net receipts from roomers or boarders; veteran's payments; public or private pensions; periodic receipts from insurance policies or annuities; unemployment insurance benefits; workmen's compensation cash benefits; net royalties; periodic payments from estates and trust funds; alimony or child support from persons who are not members of the household; net gambling gains; non-service scholarships and fellowships; and money received for transportation and/or subsistence by persons participating in special governmental training programs, e.g., under the Manpower Development and Training Act.

Income of families and unrelated individuals.—This report includes information on income of families, unrelated individuals 14 years old and over, and persons 14 years old and over by detailed social and economic characteristics. In compiling statistics on family income, the incomes of all members 14 years old and over in each family are summed and treated as a single amount. However, in compiling the income data for unrelated individuals and persons 14 years old and over, the total amount of their own income is used. Although the income statistics cover the calendar year 1969, the characteristics of persons and the composition of families refer to the time of enumeration (March and April 1970). Thus, the income of the family does not include amounts received by persons who were members of the family during all or part of the calendar year 1969 if these persons no longer resided with the family at the time of enumeration. On the other hand, family income amounts reported by related persons who did not reside with the family during 1969 but who were members of the family at the time of enumeration were included. For most families, however, the income reported was received by persons who were members of the family throughout 1969.

Income of households.—Income of households includes the income of the household head and all other persons 14 years old and over in the household, whether related to the head or not. Since many households

de hospital y otros servicios médicos no están incluidos en este renglón.

Ingreso de todas las demás fuentes.—El ingreso monetario recibido de fuentes tales como intereses; dividendos; ingreso neto (o pérdida) de alquiler de propiedad; ingreso neto recibido de huéspedes o pupilos; pagos a veteranos; pensiones públicas o privadas; pagos periódicos de pólizas de seguro o anualidades; beneficios por seguro de desempleo; beneficios en efectivo por compensación de obreros; derechos a autor; pagos periódicos de fondos de herencia o fideicomiso; asistencia de divorcio o separación o dinero donado para mantenimiento de niños por personas que no son miembros del hogar; ganancias netas de juegos; becas y colegiaturas en que no hay que rendir servicio alguno; y dinero recibido para gastos de transportación y/o subsistencia por personas que participan en programas especiales de adiestramiento patrocinados por el gobierno, e.g., bajo la Ley de Desarrollo y Adiestramiento de Mano de Obra.

Ingreso de las familias y de personas no relacionadas.—Este informe incluye información sobre el ingreso de las familias, de personas no relacionadas de 14 años y más y de personas de 14 años y más clasificado por características sociales y económicas detalladas. Al compilar las estadísticas sobre el ingreso de las familias, se suman y se tratan como una sola cantidad los ingresos de todos los miembros de 14 años y más en cada familia. Sin embargo, al compilar los datos sobre el ingreso de personas no relacionadas y de personas de 14 años y más, se usa la cantidad total de sus propios ingresos. Aunque las estadísticas sobre ingreso se refieren al año natural de 1969, las características de las personas y la composición de las familias se refieren a la fecha de la enumeración (marzo y abril de 1970). Por lo tanto, el ingreso de la familia no incluye cantidades recibidas por personas que eran miembros de la familia durante todo o parte del año natural de 1969 si tales personas no residían con la familia al momento de la enumeración. Por otra parte, se incluyeron en el ingreso de la familia cantidades informadas por personas relacionadas que no residieron con la familia durante el 1969 pero que eran miembros de la familia al momento de la enumeración. Para la mayoría de las familias, sin embargo, el ingreso informado fue recibido por personas que eran miembros de la familia durante todo el año 1969.

Ingreso de los hogares censales.—El ingreso de los hogares censales incluye el ingreso del jefe del hogar y el de todas las personas de 14 años y más en el hogar censal, estén o no emparentadas con el jefe. Como muchos hogares consisten de una sola persona, el

consist of only one person, average household income is usually less than average family income.

Median, mean, and per capita income.—The median income was generally computed on the basis of the income intervals shown in each table; however, median incomes in some tables were calculated on the basis of more detailed income intervals. For families and unrelated individuals the median income is based on the distribution of the total number of families and unrelated individuals, whereas for persons the medians are based on the distribution of persons 14 years old and over with income. The medians for wage or salary income, nonfarm self-employment income, farm self-employment income, Social Security income, public assistance income, and all other income are based on the distributions of families and unrelated individuals having these types of income. When the median income falls in the terminal category of a distribution, the method of presentation is to show the initial value of the terminal category followed by a plus sign; thus, for example, if the median income falls in the terminal category "\$25,000 or more," it is shown as "\$25,000+."

The mean income is the amount obtained by dividing the total income of a particular statistical universe by the number of units in that universe. Thus, mean family income is obtained by dividing total family income by the total number of families. Mean income for persons is obtained by dividing the total income of persons (including patients or inmates in institutional quarters) by the number of persons with income. For the six income types the means are based on families or unrelated individuals having those types of income. When the mean income for an area or population subgroup is a net loss, the dollar amount is shown preceded by a minus sign (e.g., -\$123). Per capita income is the mean income computed for every man, woman, and child in a particular group. It is derived by dividing the total income of a particular group by the total population (including patients or inmates in institutional quarters) in that group. It should be noted that the maximum income amount that can be aggregated for each family or unrelated individual is 1.3 million dollars for total income and \$995,000 for any one type of income. Thus, it is conceivable that the sum of the aggregates of all income types may exceed the aggregate of the total.

ingreso promedio por hogar censal es usualmente menor que el ingreso promedio de la familia.

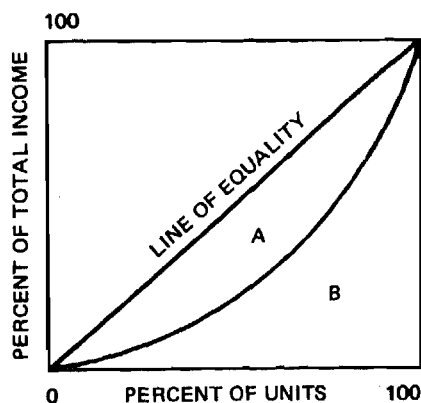
Ingreso mediano, ingreso promedio e ingreso per cápita.—El ingreso mediano, por lo general, se computó con base en los intervalos de clase que se muestran en cada tabla; sin embargo, los ingresos medianos en algunas tablas se calcularon con base en intervalos de clase más detallados. Para familias y personas no relacionadas, el ingreso mediano está basado en la distribución del número total de familias y personas no relacionadas, mientras que para las personas, las medianas se basan en la distribución de personas de 14 años y más con ingresos. Las medianas de ingreso de jornales y salarios, de ingreso de actividades no agrícolas por cuenta propia, de ingreso de actividades agrícolas por cuenta propia, de ingreso de Seguro Social, de ingreso de asistencia pública y de todas las demás clases de ingreso, están basadas en distribuciones de familias y personas no relacionadas que recibieron estos tipos de ingreso. Cuando el ingreso mediano cae en la categoría terminal de una distribución, el método de presentación es mostrar el valor inicial de la categoría terminal seguido por un signo positivo; así, por ejemplo, si la mediana cae en la categoría terminal "\$25,000 o más," se muestra como "\$25,000+."

El ingreso promedio es la cantidad que se obtiene dividiendo el ingreso total de un universo estadístico particular por el número de unidades en ese universo. Por lo tanto, el ingreso promedio de las familias se obtiene dividiendo el ingreso total de las familias por el número total de familias. El ingreso promedio de las personas se obtiene dividiendo el ingreso total de las personas (incluyendo los pacientes e internos en locales de habitación institucionales) por el número de personas con ingresos. Para los seis tipos de ingreso, las medianas se basan en familias o personas no relacionadas que tienen esos tipos de ingresos. Cuando el ingreso promedio de un área o de un subgrupo de la población es una pérdida neta, se muestra la cantidad precedida por un signo negativo (e.g., -\$123). Ingreso per cápita es el ingreso promedio computado para cada hombre, mujer y niño en un grupo particular. Se deriva dividiendo el ingreso total de un grupo particular por la población total (incluyendo pacientes o internos en alojamientos institucionales) del grupo. Se debe notar que la cantidad máxima de ingreso que puede ser agregada para cada familia o persona no relacionada es 1.3 millones de dólares en el caso de ingreso total y \$995,000 en cualquiera de los tipos de ingreso. Por lo tanto, es concebible que la suma de las cantidades agregadas para todos los tipos de ingreso puede exceder la cantidad agregada del total.

Se debe ejercer precaución al usar e interpretar los valores promedios de ingreso en las estadísticas para subgrupos pequeños

Care should be exercised in using and interpreting mean income values in the statistics for small subgroups of the population. Since the mean is strongly influenced by extreme values in the distribution, it is especially susceptible to the effects of sampling variability, misreporting, and processing errors. The median, which is not affected by extreme values, is, therefore, a better measure than the mean when the population base is small. The mean, nevertheless, is shown in this report for most small subgroups because, when weighted according to the number of cases, the means can be added to obtain summary measures for areas and groups other than those shown in this report.

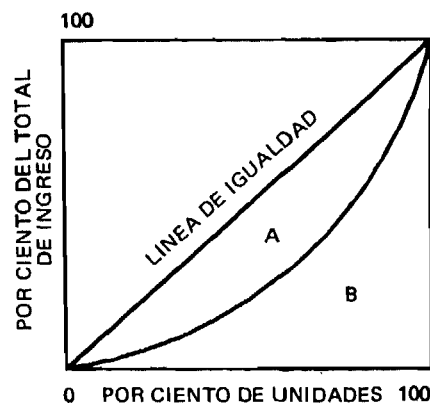
Index of income concentration.—The index of income concentration is a statistical measure derived from the Lorenz Curve. The Lorenz Curve is obtained by plotting the cumulative percent of units (families, unrelated individuals, or persons) on the abscissa against the cumulative percent of aggregate income on the ordinate as accounted for by these units. Aggregate income is obtained by multiplying the frequency in each income class interval by an assumed mean for that income class interval. Midpoints were used for income intervals below \$15,000. In general, the means for the open-end intervals were obtained by fitting a Pareto Curve to the data. When the use of the Pareto formula resulted in what appeared to be an extraneous mean value exceeding \$40,000, \$23,000 was used as the means for the open-end intervals in the income distributions for families, unrelated individuals or



persons. If all units had exactly the same relative income, perfect equality would be represented by the diagonal shown in the diagram. Curves drawn to actual

de la población. Como la mediana está fuertemente influenciada por los valores extremos en la distribución, es especialmente susceptible a los efectos de la variabilidad de muestreo, de información errónea y errores de elaboración. La mediana, la cual no está afectada por valores extremos, es, por lo tanto, una mejor medida que el promedio cuando la base poblacional es pequeña. El promedio, no obstante, se muestra en este informe para la mayoría de los subgrupos pequeños porque, cuando se ponderan de acuerdo con el número de casos las medianas pueden sumarse para obtener medidas sumarias para áreas y grupos que no aparecen en este informe.

Índice de concentración de ingreso.—El índice de concentración de ingreso es una medida estadística derivada de la Curva de Lorenz. La Curva de Lorenz se obtiene marcando los por cientos acumulativos de unidades (familias, personas no relacionadas o personas) en la abscisa contra el por ciento acumulativo de la suma del ingreso que recibieron las unidades correspondientes en la ordenada. La suma del ingreso se obtiene multiplicando la frecuencia en cada intervalo de clase por un promedio supuesto para ese intervalo de ingreso. Se usaron puntos medios para intervalos de ingreso menores de \$15,000. En general, los promedios para los intervalos de clase abiertos se obtuvieron ajustando una Curva de Pareto a los datos. Cuando el uso de la fórmula de Pareto resultaba en lo que parecía ser un valor promedio extraño que excedía de \$40,000 se usaba \$23,000 como los promedios para los intervalos de clase abiertos en las distribuciones de ingresos de las familias, de las personas no relacionadas o de las personas. Si todas las unidades tuvieran



exactamente el mismo ingreso relativo, se representaría la igualdad perfecta por la línea diagonal que se muestra en el diagrama. Las curvas que se trazan con información real invari-

data invariably fall below this line and the greater the inequality in the distribution of income, the greater the area between the diagonal line and the Lorenz Curve.

The index of income concentration is defined as the ratio of the area between the diagonal and the Lorenz Curve to the total area under the diagonal. This relationship can be expressed as follows, using the notation in the diagram above.

$$L = \frac{A}{A + B} = \frac{\text{area between curve and diagonal}}{\text{area under diagonal}}$$

The index of income concentration ranges from 0.0 to 1.0. As the index approaches the limit of 1.0, the inequality of the income distribution increases. For more detailed information on this measure, see **Trends in the Income of Families and Persons in the United States 1947 to 1964**, Technical Paper No. 17, published in August 1967 by the Bureau of the Census.

Limitations of the Data

Since questionnaire entries for income are frequently based on memory and not on records, many persons tend to forget minor or irregular sources of income, and therefore, underreport their income. In addition, there are errors of reporting due to misunderstanding of the income questions. One such error is the reporting of gross instead of net dollar amounts for the two questions on net self-employment income, which results in an overstatement of these items. Such instances of overreporting would have an impact on the level of mean nonfarm or farm self-employment income and mean total income published for the various geographical subdivisions of Puerto Rico. Many reporting errors were rectified through the coding and the computer editing procedures, with the result that consistency of reported income items with work experience, occupation, and class-of-worker information was improved. For example, if a person reported that he was self-employed on his own farm, not incorporated, but had reported wage and salary earnings only, the latter amount was shifted to net farm self-employment income. Another type of problem involved nonreporting of income data. Where income information was not reported, editing and allocation procedures were devised to impute appropriate values (either "none" or positive or negative dollar amounts)

ablemente caen por debajo de esta línea y a mayor desigualdad en la distribución de ingreso mayor será el área entre la línea diagonal y la Curva de Lorenz.

El índice de concentración de ingreso se define como la razón entre el área encerrada por la línea diagonal y la Curva de Lorenz y el área total bajo la diagonal. Esta relación puede expresarse como sigue, si usamos los datos en el diagrama anterior.

$$L = \frac{A}{A + B} = \frac{\text{área entre curva y diagonal}}{\text{área bajo diagonal}}$$

El índice de concentración de ingreso fluctúa entre 0.0 y 1.0. A medida que el índice se acerca al límite de 1.0, aumenta la desigualdad en la distribución del ingreso. Para obtener información más detallada sobre esta medida, vea **Tendencias en el Ingreso de las Familias y de las Personas en los Estados Unidos, 1947 a 1964**, Documento Técnico Núm. 17, publicado en agosto de 1967 por el Negociado del Censo.

Limitaciones de los Datos

Como las anotaciones relativas al ingreso que se hacen en el cuestionario frecuentemente están basadas en la memoria y no en registros, muchas personas tienden a olvidar fuentes menores o irregulares de ingreso y, por lo tanto, subestiman su ingreso. Además, ocurren errores al informar debido a mala interpretación de las preguntas sobre ingreso. Uno de estos errores es informar cantidades brutas en lugar de cantidades netas de dólares en las dos preguntas sobre ingreso neto de actividades por cuenta propia, lo cual resulta en la sobreestimación de estos renglones. Tales ejemplos de sobreestimación tendrían un impacto en el nivel promedio de ingresos de actividades no agrícolas o agrícolas por cuenta propia y en el promedio de ingreso total publicado para las varias subdivisiones geográficas del área. Muchos de los errores cometidos al informar fueron rectificados durante los procedimientos de codificación y de revisión en la computadora, con el resultado de que la consistencia entre la información en las preguntas de ingreso y la información anotada en experiencia en el trabajo, ocupación y clase de trabajador fue mejorada. Por ejemplo, si una persona informó que estaba empleada por cuenta propia en una finca de su propiedad, no incorporada, pero habría informado únicamente ingreso producto del trabajo recibido como jornales y salarios, la cantidad informada era transferida a ingreso neto de actividades agrícolas por cuenta propia. Otro tipo de problema fue el de personas para las cuales no se informó el ingreso. Se diseñaron procedimientos elaborados de revisión y de asignación para imputar valores apropiados (ya fuese "ninguno" o

for the missing entries. These procedures are described in more detail in Appendix C, "Accuracy of the Data."

In income tables for families and unrelated individuals, the lowest income group (less than \$250) includes families and individuals that were classified as having no 1969 income as defined in the census. Many of these were living on income "in kind," savings, or gifts; were newly created families; or were families in which the sole bread winner had recently died or left the household. However, many of the families and unrelated individuals who reported no income probably had some money income which was not recorded in the census.

The income data in this report cover money income only. The fact that many farm families receive an important part of their income in the form of "free" housing and goods produced and consumed on the farm rather than in money should be taken into consideration in comparing the income of farm and nonfarm residents. Nonmoney income is also received by some nonfarm residents. Such income often takes the form of business expense accounts, use of business transportation and facilities, or partial compensation by business for medical and educational expenses. Many low income families also receive income "in kind" from public welfare programs. In comparing income data for 1969 with earlier years, it should be noted that an increase or decrease in money income does not necessarily represent a comparable change in real income, unless adjustments for changes in prices are made.

Comparability

Data from earlier censuses.—The income data collected in the 1950 and 1960 censuses were basically similar to the 1970 census data, but there are variations in the detail of the questions. In 1960, information on income was obtained from all members in every fourth housing unit and from every fourth person 14 years old and over living in group quarters. Each person was required to report (a) wage or salary income, (b) net self-employment income, and (c) income other than earnings received in 1959. Between the 1960 and 1970 censuses, there were also changes in the processing of the data. In the 1960 census, an assumption was made in the editing process that no other type of income was received by a person who reported the receipts of either wage and salary income or self-employment

cantidades positivas o negativas de dólares) para las preguntas en blanco cuando éstas no habrían sido anotadas. Estos procedimientos se describen con más detalles en el Apéndice C, "Exactitud de los Datos."

En tablas sobre ingreso de las familias y de las personas no relacionadas, el grupo más bajo de ingreso (menos de \$250) incluye familias e individuos que se clasificaron sin ingresos en 1969 según se definieron en el censo. Muchas de estas personas estaban viviendo de ingreso "en especie," de ahorros, o regalías; eran familias de nueva creación; o eran familias en que el único proveedor había muerto recientemente o había dejado el hogar. Sin embargo, muchas de las familias y personas no relacionadas que informaron no tener ingresos probablemente ganaron algún ingreso monetario que no fue informado al censo.

Los datos sobre ingresos que se publican en este informe incluyen solamente ingreso monetario. El hecho de que muchas familias en fincas reciben una parte importante de sus ingresos en forma de alquiler "gratis" y de artículos producidos y consumidos en la finca en lugar de dinero, debe ser tomado en consideración al hacer comparaciones entre ingresos de residentes en fincas y los que no residen en fincas. Algunas personas que no residen en fincas también reciben ingreso no monetario. A menudo tales ingresos toman la forma de gastos de un negocio, uso de medios de transporte y facilidades de un negocio, o compensación parcial para gastos médicos o educativos sufragados por un negocio. Muchas familias de bajos ingresos reciben también ingreso "en especie" de programas de bienestar público. Al comparar los datos sobre ingresos de 1969 con los de años anteriores, debe notarse que un aumento o disminución en ingreso monetario no necesariamente representa un cambio comparable en ingreso real, a menos que se hagan los ajustes para cambios en los precios.

Comparabilidad

Datos de censos anteriores.—Los datos sobre ingreso obtenidos en los censos de 1950 y 1960 son básicamente similares a los obtenidos en el censo de 1970, aunque hay variaciones en el detalle de las preguntas. En el 1960 se obtuvo información sobre ingreso de todos los miembros en cada cuarta unidad de vivienda y de cada cuarta persona de 14 años y más en alojamientos de grupo. Se requería de cada persona informara (a) ingreso de jornales o salarios, (b) ingreso neto de actividades por cuenta propia, y (c) ingresos que no eran producto del trabajo en 1959. Entre los censos de 1960 y 1970 también hubo cambios en la elaboración de los datos. En el censo de 1960 se hizo la suposición durante el proceso de revisión de que una persona que dejó sin informar otro ingreso monetario no recibió otro tipo de ingreso si informó

income but who had failed to report the receipt of other money income. This person was considered as unallocated. In the 1970 census, this assumption was not made. Generally, all missing values were imputed either as "none" or as a dollar amount. If a person reported a dollar amount in either (a) wage or salary income, (b) net nonfarm self-employment income, or (c) net farm self-employment income, he was designated as unallocated only if no further dollar amounts were imputed for any additional missing entries. Moreover, there was a difference in the method of computer derivation of aggregate income from individual amounts that were coded in tens, hundreds, and thousands in the coding operation. In the 1960 census processing, amounts were coded in either hundreds or thousands of dollars, and these rounded amounts were aggregated. Entries of \$25,000 or more were treated as \$50,000. In the 1970 census, income amounts under \$100,000 were coded in hundreds of dollars, and amounts of \$100,000 or more were coded in tens of thousands; \$50 was added by the computer to each amount coded in hundreds of dollars and \$5,000 to each amount coded in tens of thousands of dollars. Entries of \$990,000 or more were treated as \$995,000 and losses of \$9,900 or more were treated as minus \$9,950 in all of the computer derivations of income aggregates. The coding schemes used in both the 1960 and 1970 censuses were developed to accommodate space limitations on the questionnaires.

In both the 1960 and 1970 censuses, all non-respondents on income (whether heads of families or other persons) were assigned the reported income of persons with similar characteristics, as described in Appendix C, "Accuracy of the Data."

In 1950, information on income was obtained from every fifth person 14 years old and over.

Income tax data.—For several reasons, the income data shown in this report are not directly comparable with those which may be obtained from statistical summaries of income tax returns. Income, as defined for tax purposes, differs somewhat from the Bureau of the Census concept. Moreover, the coverage of income tax statistics is different because of the exemptions of persons having small amounts of income and the inclusion of net capital gains in tax returns. Furthermore, members of some families file separate returns and others file joint returns, consequently, the income

haber recibido ingreso ya fuese de jornales o salarios o ingreso de actividades por cuenta propia. Se consideró tal persona como un caso que no era asignado. En el censo de 1970 no se hizo tal suposición. Por lo general todos los valores que faltaban se imputaron ya fuera como "ninguno" o una cantidad en dólares. Si una persona informó una cantidad en dólares ya fuese en (a) ingreso de jornales y salarios, (b) ingreso neto de actividades no agrícolas por cuenta propia, o (c) ingreso neto de actividades agrícolas por cuenta propia, se designaba que tal persona no era un caso asignado únicamente si no se imputaban otras cantidades de dinero para otras preguntas en blanco. Además, hubo una diferencia en el método de derivar en la computadora el agregado de ingreso de cantidades individuales que fueron codificadas en decenas, centenas y miles en la operación de revisión. En el censo de 1960 las cantidades fueron codificadas ya fuera en cientos o miles de dólares y esas cantidades redondeadas fueron sumadas para obtener el agregado. Anotaciones de \$25,000 o más fueron tratadas como \$50,000. En el censo de 1970 las cantidades de ingreso menores de \$100,000 fueron codificadas a cientos de dólares, y las cantidades de \$100,000 o más fueron codificadas a decenas de miles; la computadora le sumaba \$50 a cada cantidad codificada en cientos de dólares y \$5,000 a cada cantidad codificada en decenas de miles de dólares. Anotaciones de \$990,000 o más fueron tratadas como \$995,000 y pérdidas de \$9,900 o más fueron tratadas como menos \$9,950 en todas las derivaciones de agregados de ingreso que hacía la computadora. Los sistemas de codificación usados en ambos, en el censo de 1960 y en el de 1970, se desarrollaron para acomodar limitaciones de espacio en los cuestionarios.

En ambos, el censo de 1960 y el de 1970, a todas las personas que dejaron de informar ingresos (ya fuesen jefes de familia u otras personas) se les asignó el ingreso informado por personas que tenían características similares, según se describe en el Apéndice C, "Exactitud de los Datos."

En el 1950 se obtuvo información sobre ingreso de cada quinta persona de 14 años y más.

Datos de contribución sobre ingresos.—Por varias razones, los datos sobre ingresos presentados en este informe no son directamente comparables con los que se obtienen de resúmenes estadísticos de los informes de contribución sobre ingresos. El concepto de ingresos, para propósitos de contribución, es algo diferente del concepto utilizado por el Negociado del Censo. Además, el alcance de las estadísticas de contribución sobre ingresos es diferente debido a la exención de personas con pequeñas cantidades de ingresos. También, los miembros de algunas familias rinden informes individuales y otros rinden

reporting unit is not consistently either a family or a person.

Social Security Administration earnings record data.—

The earnings data shown in this report are not directly comparable with earnings records of the Social Security Administration. The earnings record data for 1969 excludes the earnings of some civilian government employees, some employees of nonprofit organizations, and persons not covered by the program because of insufficient earnings. Furthermore, earnings received from any one employer in excess of \$7,800 in 1969 are not covered by earnings records. Finally, since census data are obtained from household questionnaires, they differ from Social Security Administration earnings record data, which are based upon employers' reports and the Federal income tax returns of self-employed persons.

POVERTY STATUS IN 1969

The data on poverty status were derived from answers to the same questions as the income data (see income definitions, above). Poverty statistics have not been published in previous decennial census reports. They have, however, been published annually since 1959 for the United States from data collected in the annual March Current Population Survey (CPS) by the Bureau of the Census. The population covered in the poverty statistics presented in this report excludes inmates of institutions, members of the Armed Forces living in barracks, college students living in dormitories, and unrelated individuals under 14 years old.

Definition.—The poverty statistics presented in this report are based on a definition originated by the Social Security Administration in 1964 and subsequently modified by a Federal Interagency Committee.⁴ The index provides a range of poverty income cutoffs adjusted by such factors as family size, sex of the family head, number of children under 18 years old, and farm and nonfarm residence. At the core of this definition of poverty is a nutritionally adequate food plan ("economy" plan) designed by the Department of Agriculture for "emergency or temporary use when

⁴ For a detailed explanation of the poverty definition, see U.S. Bureau of the Census, Current Population Reports, Series P-23, No. 28, *Revision in Poverty Statistics, 1959 to 1968*.

informes combinados; y, en consecuencia, la unidad que informa los ingresos no es consistentemente ni una familia ni una persona.

Datos sobre ingreso producto del trabajo de los registros de la Administración de Seguro Social.—

Los datos que sobre ingreso producto del trabajo se muestran en este informe no son directamente comparables con los datos contenidos en los registros de la Administración de Seguro Social. Los datos referentes a 1969 en los registros no incluyen los ingresos producto del trabajo de algunos empleados gubernamentales civiles, de algunos empleados de organizaciones con fines no pecuniarios, y de personas no cubiertas por el programa debido a que no ganan ingreso suficiente. Además el ingreso en exceso de \$7,800 recibido de cualquier patrono en 1969 no está incluido en los datos de los registros de ingreso producto del trabajo. Finalmente, como los datos del censo se obtienen de cuestionarios que contestan directamente los hogares, ellos difieren de los datos contenidos en los registros de la Administración de Seguro Social, los cuales se basan en los informes que llenan los patronos y en los informes de contribución sobre ingreso federal que llenan las personas que están empleadas por cuenta propia.

CONDICION DE POBREZA EN 1969

Los datos sobre condición de pobreza fueron derivados de las mismas preguntas de donde se obtuvieron los datos sobre ingreso (vea las definiciones de ingreso en los párrafos anteriores.) Estadísticas sobre pobreza no han sido publicadas en informes anteriores de censos decenales. Para los Estados Unidos se han publicado, sin embargo, anualmente desde 1959, de datos obtenidos por el Negociado del Censo en su encuesta anual de marzo, Encuesta Continua de Población (ECP). La población cubierta por los datos sobre pobreza que se presentan en este informe no incluye las personas internas en instituciones, los miembros de las Fuerzas Armadas que viven en cuarteles militares, los estudiantes que viven en dormitorios de colegio y las personas no relacionadas menores de 14 años de edad.

Definición.—Las estadísticas sobre pobreza que se publican en este informe se basan en la definición originada en 1964 por la Administración de Seguro Social y que fue posteriormente modificada por el Comité Interagencial Federal.⁴ El índice provee una serie de límites de ingreso de pobreza ajustados por factores tales como tamaño de la familia, sexo del jefe de la familia, número de hijos menores de 18 años de edad, y residencia en

⁴ Para una explicación detallada de la definición de pobreza, vea del Negociado del Censo, Informes Continuos de Población, Serie P-23, Núm. 28, *Revisión de las Estadísticas Sobre Pobreza, 1959 hasta 1968*.

funds are low." The index allows for differences in the cost of living between farm and nonfarm families by setting the poverty thresholds for farm families at 85 percent of the corresponding levels for nonfarm families. The poverty income cutoffs are revised annually to allow for changes in the cost of living as reflected in Consumer Price Index.

In 1969, the poverty thresholds ranged from \$1,487 for a female unrelated individual 65 years old and over living on a farm to \$6,116 for a nonfarm family with a male head and with seven or more persons (table A). The average poverty threshold for a nonfarm family of four headed by a male was \$3,745.

Poverty thresholds are computed on a national basis only. No attempt has been made to adjust these thresholds for local variations in the cost of living (except for the farm-nonfarm differential described above). Therefore, the thresholds used for Puerto Rico are the same as those used for the United States.

Alternate poverty levels.—Because the poverty levels currently in use by the Federal Government do not meet all the needs of the analysts of the data, two variations of the poverty definition were created: one is set at 75 percent of the official government standard and the other at 125 percent of this standard. Some data based on these two alternate poverty levels are presented in this report.

Poverty thresholds.—The poverty cutoffs used by the Bureau of the Census to determine the poverty status of families and unrelated individuals consists of a set of 124 thresholds based on size of family unit (from one person, i.e., unrelated individual, to seven-or-more-person family) cross-classified by presence and number of family members under 18 years old (from no children present to six or more children present), sex of head, and farm and nonfarm residence. Unrelated individuals and 2-person families are further differentiated by age of head (under 65 years and 65 years and over). The total family income of each family in the sample is tested against the appropriate poverty threshold to determine the poverty status of that family. (If the family's total income is less than its corresponding poverty cutoff, the family is classified as

fincas y no en fincas. Como centro de esta definición de pobreza está un plan de alimentación nutricionalmente adecuado (plan "económico") diseñado por el Departamento de Agricultura para "uso temporal o de emergencia cuando los fondos escasean." El índice hace provisión para diferencias en el costo de vida entre familias que viven en fincas y las que no viven en fincas estableciendo los umbrales de pobreza de las familias que viven en fincas en 85 por ciento de los niveles correspondientes a familias que no viven en fincas. Los límites de ingreso de pobreza se revisan anualmente para hacer provisión por cambios en el costo de vida según se reflejan en el Índice de Precios al Consumidor.

En el 1969, los umbrales de pobreza fluctuaban entre \$1,487 para una mujer no relacionada de 65 años o más que vivía en una finca y \$6,116 para una familia con siete o más personas que no vivía en finca y que tenía un jefe varón (tabla A). El umbral de pobreza promedio de una familia de 4 que no vivía en finca y cuyo jefe era varón era \$3,745.

Los umbrales de pobreza se computan únicamente al nivel nacional. No se ha intentado ajustar estos umbrales a variaciones locales en el costo de la vida (excepto en el caso del diferencial entre personas que viven en fincas y las que no viven en fincas y que mencionamos anteriormente). Por lo tanto, los umbrales que se usaron para Puerto Rico son los mismos que se usaron para los Estados Unidos.

Niveles de pobreza alternos.—Porque los niveles de pobreza que usa actualmente el Gobierno Federal no satisfacen todas las necesidades de los analistas de los datos, se crearon dos variaciones de la definición de pobreza: una de estas se fijó a un 75 por ciento de la medida gubernamental oficial y la otra se fijó en un 125 por ciento de esta medida. En este informe se presentan algunos datos basados en estos niveles de pobreza alternos.

Umbrales de pobreza.—Los límites de pobreza usados por el Negociado del Censo para determinar la condición de pobreza de las familias y de personas no relacionadas consisten de un grupo de 124 umbrales basados en el tamaño de la unidad familiar (desde familias de una persona, i.e., personas no relacionadas, hasta familias de siete o más personas) con clasificaciones por presencia y número de miembros de familia menores de 18 años (desde ningún hijo presente hasta seis o más hijos presentes), sexo del jefe, y residencia en fincas y no en fincas. Las personas no relacionadas y las familias de dos personas se diferencian además por la edad del jefe (menores de 65 años y 65 años y más). El ingreso familiar total de cada familia en la muestra se compara contra el umbral de pobreza apropiado para determinar la condición de pobreza de la familia. (Si el ingreso total de la

poor. Otherwise, it is classified as nonpoor.) The average thresholds shown in table A, however, were weighted by the presence and number of children. For example, for a given size of family, sex of head, and residence category, the weighted average threshold for that group is obtained by multiplying the dollar amount for each presence and number of children category within the given family size by the number of families in that category. These products are then aggregated across the entire range of presence and number of children categories, and the total aggregate is divided by the total number of families in the group to yield the weighted average threshold at the poverty level for that size of family.

Because family composition varies by farm and nonfarm residence, the weighted average thresholds at the poverty level for farm families, as shown in table A, will not be exactly 85 percent of the nonfarm levels. Moreover, since family composition does not remain constant from year to year, the weighted average thresholds for 1969 will not reflect exactly the increase in the Consumer Price Index between 1969 and earlier years.

familia está por debajo del límite de pobreza correspondiente, se clasifica la familia como pobre. De lo contrario se clasifica la familia como no pobre.) Sin embargo, los umbrales promedios que se muestran en la tabla A fueron ponderados por la presencia y número de hijos. Por ejemplo, para un tamaño dado de familia, sexo del jefe, y categoría residencial, el umbral promedio ponderado para el grupo se obtiene multiplicando la cantidad en dólares de cada categoría de presencia y número de hijos dentro del tamaño de familia dado por el número de familias en esa categoría. Los productos de esas multiplicaciones son luego sumados a través de todas las categorías de presencia y número de hijos y luego esa suma se divide por el número total de familias en el grupo y el resultado es el umbral promedio ponderado al nivel de pobreza para ese tamaño de familia.

Debido a que la composición de la familia varía según la residencia en fincas y no en fincas, los umbrales promedios ponderados al nivel de pobreza para familias en fincas, como se muestra en la tabla A, no serán exactamente 85 por ciento de los niveles de pobreza para familias no en fincas. Además, como la composición de la familia no se mantiene constante de un año a otro, los umbrales promedios ponderados para el 1969 no reflejarán exactamente el aumento en el Índice de Precios al Consumidor entre 1969 y años anteriores.

TABLE A. Weighted Average Thresholds at the Poverty Level in 1969, by Size of Family and Sex of Head, by Farm and Nonfarm Residence

TABLA A. Umbral Promedio Ponderado al Nivel de Pobreza en 1969, por Tamaño de Familia y Sexo del Jefe, por Residencia en Fincas y No En Fincas

Size of family	Tamaño de la familia	Total	Nonfarm No en fincas			Farm En fincas		
			Total	Male head	Female head	Total	Male head	Female head
				Jefe varón	Jefe hembra		Jefe varón	Jefe hembra
All unrelated individuals	Todas las personas no relacionadas	\$1,834	\$1,840	\$1,923	\$1,792	\$1,569	\$1,607	\$1,512
Under 65 years	Menores de 65 años	1,888	1,893	1,974	1,826	1,641	1,678	1,552
65 years and over	65 años y más	1,749	1,757	1,773	1,751	1,498	1,508	1,487
All families	Todas las familias	3,388	3,410	3,451	3,082	2,954	2,965	2,757
2 persons	2 personas	2,364	2,383	2,394	2,320	2,012	2,017	1,931
Head under 65 years	Jefe menor de 65 años	2,441	2,458	2,473	2,373	2,093	2,100	1,984
Head 65 years and over	Jefe de 65 años y más	2,194	2,215	2,217	2,202	1,882	1,883	1,861
3 persons	3 personas	2,905	2,924	2,937	2,830	2,480	2,485	2,395
4 persons	4 personas	3,721	3,743	3,745	3,725	3,195	3,197	3,159
5 persons	5 personas	4,386	4,415	4,418	4,377	3,769	3,770	3,761
6 persons	6 personas	4,921	4,958	4,962	4,917	4,244	4,245	4,205
7 or more persons	7 personas y más	6,034	6,101	6,116	5,952	5,182	5,185	5,129

Since the basic thresholds used to determine the poverty status of families and unrelated individuals are applied to all families and unrelated individuals, the weighted poverty threshold are derived using all families and unrelated individuals rather than just those families and unrelated individuals classified as poor. Consequently, to obtain the weighted poverty thresholds for families and unrelated individuals below 75 percent and below 125 percent of the poverty level, the weighted poverty thresholds shown in table A may be multiplied directly by 0.75 and 1.25, respectively.

The average weighted thresholds presented in table A are based on the March 1970 Current Population Survey. The complete matrix of poverty thresholds can be found in the U.S. Bureau of the Census, **Public Use Samples of Basic Records from the 1970 Census**, Description and Technical Documents, Washington, D.C. 20233.

Poverty status of persons.—The poverty status of a person who is a family member is determined by the family income and its relation to the appropriate poverty threshold for that family. The poverty status of a person who is an unrelated individual is determined by his or her own income in relation to the appropriate poverty threshold.

The number of persons below the poverty level shown in chapter D may differ slightly from the number presented in chapter C for Puerto Rico. This difference is caused in part by differences in the weighting procedures used to tabulate the sample data. In chapter D, the number of family members below the poverty level was calculated by adding the sample weights of all family members. In chapter C, the number of family members below the poverty level was calculated by multiplying the number of persons in the family by the sample weight of the family head. Since the sample weight of the family head is not necessarily identical with the sample weight of any other member of the family, the two weighting procedures may produce different results.

Households below poverty level.—Households below the poverty level are defined as households in which the total income of the family or primary individual is below the poverty level. The income of persons in the household other than members of the family or the

Como los umbrales básicos que se usan para determinar la condición de pobreza de las familias y de las personas no relacionadas se aplican a todas las familias y personas no relacionadas, los umbrales de pobreza ponderados se derivan usando todas las familias y personas no relacionadas en vez de usar sólo aquellas familias y personas no relacionadas clasificadas como pobres. Por consiguiente, para obtener los umbrales de pobreza ponderados para familias y personas no relacionadas que están por debajo del 75 por ciento y por debajo del 125 por ciento del nivel de pobreza, los umbrales de pobreza ponderados que aparecen en la tabla A pueden multiplicarse directamente por 0.75 y por 1.25 respectivamente.

Los umbrales promedios ponderados que se presentan en la tabla A están basados en la Encuesta Continua de Población de marzo de 1970. Las matrices completas de umbrales de pobreza pueden obtenerse en la publicación del Negociado del Censo, **Muestras de Records Básicos del Censo de 1970 para Uso Público**, Descripción y Documentación Técnica, Washington, D.C. 20233.

Condición de pobreza de las personas.—La condición de pobreza de una persona que es miembro de una familia es determinada por el ingreso de la familia y su relación con el umbral de pobreza apropiado para esa familia. La condición de pobreza de un individuo que es una persona no relacionada es determinada por su ingreso propio en relación con el umbral de pobreza apropiado.

El número de personas bajo el nivel de pobreza que se muestra en el capítulo D puede diferir ligeramente del número que se presenta en el capítulo C para Puerto Rico. Esta diferencia es causada en parte por diferencias en los procedimientos de ponderación que se usaron para tabular los datos de muestra. En el capítulo D, el número de miembros de familia bajo el nivel de pobreza se calculó sumando las ponderaciones de muestra de todos los miembros de familia. En el capítulo C, el número de miembros de familia bajo el nivel de pobreza se calculó multiplicando el número de personas en la familia por la ponderación de muestra del jefe de la familia. Como la ponderación de muestra del jefe de la familia no es necesariamente idéntica a la ponderación de muestra de cualquier otro miembro de la familia, los dos procedimientos de ponderación pueden producir resultados diferentes.

Hogares bajo el nivel de pobreza.—Hogares bajo el nivel de pobreza se definen como hogares en que el ingreso total de la familia o del individuo primario está bajo el nivel de pobreza. Los ingresos de personas en el hogar que no son miembros de la familia o que no son individuos primarios no están incluidos en el

primary individual are not included in the total income of the family or primary individual when determining poverty status of a household.

The number of households shown in the poverty status tables is the sum of the households for which rent and value data are shown. This number may be less than the total number of household heads (i.e., households) shown in other tables since the rent and value data are tabulated only for households in specified types of housing units as described below in the paragraphs on value and gross rent.

Ratio of family income to poverty level.—This ratio is obtained by dividing the income of a family or unrelated individual by the corresponding poverty threshold.

Income deficit.—The income deficit is the difference between the total income of families and unrelated individuals below the poverty level and their respective poverty thresholds. In computing the income deficit, families reporting a net income loss are assigned zero dollars and for such cases the income deficit is equal to the poverty threshold. The aggregate income deficit provides an estimate of the amount of money which would be required to raise the incomes of all poor families and unrelated individuals to their respective thresholds at the poverty levels.

Median income deficit.—The median income deficit is the amount which divides the distribution into two equal parts, one having an income deficit above the median and the other having an income deficit below the median.

Mean income deficit.—The mean income deficit is the amount obtained by dividing the aggregate income deficit of a group below the poverty level by the number of families or unrelated individuals (as appropriate) in that group.

Percentage distribution by type of income.—Two percentage distributions by type of income are shown in table 172. In the first, which is a distribution of aggregate family income by type of income, a negative (—) sign denotes a net loss from that particular type of income. Some types of income may be shown as contributing more than 100 percent of the total aggregate because of losses from other types. In the

ingreso total de la familia o del individuo primario cuando se está determinando la condición de pobreza de un hogar.

El número de hogares que se muestra en las tablas sobre condición de pobreza es la suma de los hogares para los cuales se muestran datos sobre alquiler y valor. Este número puede ser menor que el número de jefes de hogares censales (i.e., hogares censales) que se muestran en otras tablas, ya que los datos sobre alquiler y valor se tabulan únicamente para hogares en tipos especificados de unidades de vivienda según se describe más adelante en los párrafos que tratan sobre valor y alquiler bruto.

Proporción entre el ingreso de la familia y el nivel de pobreza.—Esta proporción se obtiene dividiendo el ingreso de una familia o persona no relacionada por el correspondiente umbral de pobreza.

Déficit de ingreso.—El déficit de ingreso es la diferencia entre el total de ingreso de las familias y personas no relacionadas con ingresos por debajo del nivel de pobreza y sus respectivos umbrales de pobreza. Al computar el déficit de ingreso, a las familias que informaron pérdidas como ingreso neto se les asigna cero dólares y en tales casos el déficit de ingreso es igual al umbral de pobreza. El agregado de déficit de ingreso provee una estimación de la cantidad de dinero que se requeriría para levantar los ingresos de todas las familias y de todas las personas no relacionadas pobres hasta sus respectivos umbrales al nivel de pobreza.

Déficit mediano de ingreso.—El déficit mediano de ingreso es la cantidad que divide la distribución en dos partes iguales, una de las cuales tiene un déficit de ingreso por sobre la mediana y la otra tiene un déficit de ingreso por debajo de la mediana.

Déficit promedio de ingresos.—El déficit promedio de ingresos es la cantidad que se obtiene al dividir la suma del déficit de ingresos de un grupo cuyos ingresos están por debajo del nivel de pobreza por el número de familias o personas no relacionadas (según sea apropiado) en ese grupo.

Distribución porcentual por tipo de ingreso.—Dos distribuciones porcentuales por tipo de ingreso se muestran en la tabla 172. En la primera, la cual es una distribución del agregado de ingreso de la familia por tipo de ingreso, un signo negativo (—) denota una pérdida neta de ese tipo de ingreso en particular. Puede que algunos tipos de ingreso aparezcan contribuyendo más del 100 por ciento del agregado total debido a pérdidas ocurridas en otros tipos de ingreso. En la segunda distribución, la cual es una

second distribution, which is a percentage distribution of families by type of income received, the figures may add to more than 100 percent, since some families receive income from more than one source.

Housing Items Related to Poverty Status

Occupied housing unit.—A housing unit is a group of rooms or a single room occupied as separate living quarters. A housing unit can be occupied by a family, a family and unrelated persons living together, a group of unrelated persons living together, or by one person.

For each occupied housing unit there is one household. The former term refers to a type of living quarters and the latter term refers to the persons who occupy the quarters. Thus, the total number of households in Puerto Rico is equal to the total number of occupied housing units in Puerto Rico.

Tenure.—The data on tenure were derived from answers to question H8 (see facsimiles of questionnaire item and instructions, pages App-87 and 89). A housing unit is tabulated as "owner occupied" if the owner or co-owner lives in the unit, even if it is mortgaged or not fully paid for; a cooperative or condominium is "owner occupied" only if the owner or co-owner lives in it. All other occupied units are classified as "renter occupied."

Value.—The data on value were derived from answers to question H10 (see facsimiles of questionnaire item and instructions, pages App-87 and 89).

Value data are tabulated for owner-occupied one-family houses which are located on a place of less than 3 cuerdas and which do not have a commercial establishment or medical office on the property. Cooperatives, condominiums, mobile homes, and trailers are excluded from the value tabulations.

Mean value is the sum of the individual values reported divided by the number of owner-occupied units for which value is shown. For purposes of computation, the midpoints of the intervals were used except that a mean value of \$400 was assigned housing units in the interval "less than \$500" and a mean of \$40,000 was assigned units in the interval "\$30,000 or more."

Gross rent.—The data on gross rent are based on the information reported for contract rent and the cost of

distribución porcentual de familias por tipo de ingreso recibido, puede que las cifras sumen más de 100 por ciento, ya que algunas familias reciben ingresos de más de una fuente.

Temas de la Vivienda Relacionados con la Condición de Pobreza

Unidad de vivienda ocupada.—Una unidad de vivienda es un grupo de cuartos o un sólo cuarto que está ocupado como local de habitación separado. Una unidad de vivienda puede estar ocupada por una familia, por una familia y personas no relacionadas que viven juntas, por un grupo de personas no relacionadas que viven juntas, o por una persona.

Por cada unidad de vivienda ocupada hay un hogar censal. El primer término se refiere a un tipo de local de habitación y el segundo término se refiere a las personas que ocupan el local de habitación. Por consiguiente, el número total de hogares en Puerto Rico es igual al número total de unidades de vivienda ocupadas en Puerto Rico.

Tenencia.—Los datos sobre tenencia se derivaron de las respuestas a la pregunta V8 (vea los facsímiles de la pregunta del cuestionario y de las instrucciones en las páginas App-88 y App-90). Una unidad de vivienda se tabula como "ocupada por propietario" si el dueño o condueño habita la unidad, sin importar que esté hipotecada o que no se haya pagado por ella en su totalidad; una unidad en una cooperativa o condominio se clasifica como "ocupada por propietario" únicamente si el dueño o condueño vive en ella. Todas las demás unidades ocupadas se clasifican como "ocupadas por inquilinos."

Valor.—Los datos sobre valor se derivaron de las respuestas a la pregunta V10 (vea los facsímiles de la pregunta del cuestionario y de las instrucciones en las páginas App-88 y App 90).

Se tabulan los datos sobre valor para casas de una familia ocupadas por propietarios que están ubicadas en solares de menos de 3 cuerdas y no tienen un local comercial u oficina médica en la propiedad. Las cooperativas, condominios, casas móviles y viviendas remolcables se excluyen de las tabulaciones sobre valor.

Valor promedio es la suma de los valores individuales que han sido informados dividida por el número de unidades ocupadas por propietarios y para las cuales se obtuvieron datos sobre valor. Para propósitos de computaciones, se utilizaron los puntos medios de los intervalos excepto que se asignó un valor promedio de \$400 a unidades de vivienda en el intervalo "menos de \$500" y un valor promedio de \$40,000 a las unidades en el intervalo "\$30,000 o más."

Alquiler bruto.—Los datos sobre alquiler bruto están basados en los datos informados para alquiler contractual y el costo de los

utilities and fuel from questions H11 and H15 (see facsimiles of questionnaire items and instructions, pages App-87 and 89). Rent data are tabulated for renter-occupied units, excluding one-family houses on 3 cuerdas or more.

Monthly gross rent is the summation of contract rent plus the estimated average monthly cost of utilities (water, electricity, gas) and fuels (oil, coal, kerosene, wood, etc.) if these items are paid for by the renter. Thus, gross rent eliminates individual differences which result from varying practices with respect to the inclusion of utilities and fuel as part of the contract rental payment. While the estimated costs of water and fuel are reported on a yearly basis, they are converted to monthly figures in the computation process.

Mean gross rent is the sum of the individual rental amounts divided by the number of renter-occupied units, excluding one-family houses on 3 cuerdas or more.

Plumbing facilities.—Data on plumbing facilities were derived from answers to questions H5, H6, and H7 (see facsimiles of questionnaire items and instructions, pages App-87 and 89).

"With all plumbing facilities" consists of units which have piped water (either hot and cold or only cold) inside the structure as well as a flush toilet and a bathtub or shower inside the structure for the exclusive use of the occupants of the unit.

Units "lacking some or all plumbing facilities" may lack hot water, bathtub (or shower), or flush toilet inside the structure, or all of these facilities. Also included in this category are units having no piped water inside the structures and units with toilet or bathing facilities which are also used by another household.

servicios públicos y combustibles informados en las preguntas V11 y V15 (vea los facsímiles de las preguntas del cuestionario y de las instrucciones en las páginas App-88 y App-90). Datos sobre alquiler se tabularon para unidades ocupadas por inquilinos, excluyendo casas de una familia cuyos solares son de 3 cuerdas o más.

Alquiler mensual bruto es la suma del alquiler contractual más el costo promedio mensual estimado de los servicios públicos (agua, electricidad, gas) y combustibles (aceite, kerosena, madera, etc.) si tales costos eran pagados por el inquilino. Por lo tanto, el alquiler bruto elimina diferencias individuales que resultan de las varias prácticas con respecto a la inclusión o no de servicios públicos y combustibles como parte del pago de alquiler contractual. Aunque los costos estimados de agua y combustible se informaron con base anual, éstos se convierten en cifras mensuales durante el proceso de computación.

Alquiler bruto promedio es la suma de las cantidades individuales pagadas por alquiler dividida por el número de unidades ocupadas por inquilinos, excluyendo casas de una familia en solares de 3 cuerdas o más.

Facilidades sanitarias.—Los datos sobre facilidades sanitarias se derivaron de las respuestas a las preguntas V5, V6 y V7 (vea los facsímiles de las preguntas del cuestionario y de las instrucciones en las páginas App-88 y App-90).

"Con todas las facilidades sanitarias" consiste de unidades que tienen agua corriente por tuberías (ya sea caliente y fría o fría únicamente) dentro de la estructura, así como también un inodoro y un baño o ducha dentro de la estructura para uso exclusivo de los ocupantes de la unidad.

Unidades "sin algunas o todas las facilidades sanitarias" pueden carecer de agua caliente, baño (ducha), o inodoro dentro de la estructura, o de todas estas facilidades. También se incluyen en esta categoría las unidades que no tienen agua corriente por tuberías dentro de la estructura y unidades con inodoro o facilidades de baño que son usadas también por miembros de otros hogares.

APPENDIX B—Continued

List A. Intermediate Occupational Classification for Males (158 Items) with Component Detailed Items

This listing presents the relationship between the detailed occupation stub (e.g., table 136) and the intermediate occupation stub (e.g., table 139). The occupation groups marked with an asterisk (*) are not shown in the tables using the intermediate classification but can be derived by subtraction.

- | | | |
|---|--|---|
| 1. Accountants | 23. Secondary | Assessors, controllers, and treasurers; local public administration |
| 2. Architects | * Other teachers | Construction inspectors, public administration |
| 3. Computer specialists | Adult education teachers | Inspectors, except construction; public administration |
| Computer programmers | Teachers, except college and university, n.e.c. | Officials and administrators; public administration, n.e.c. |
| Computer systems analysts | 24. Engineering and science technicians | Postmasters and mail superintendents |
| Computer specialists, n.e.c. | 25. Draftsmen and surveyors | 34. Other specified managers and administrators |
| 4. Engineers, aeronautical and astronautical | Draftsmen | Bank officers and financial managers |
| 5. Engineers, civil | Surveyors | Credit men |
| 6. Engineers, electrical and electronic | 26. Electrical and electronic engineering technicians | Funeral directors |
| 7. Engineers, mechanical | * Other engineering and science technicians | Health administrators |
| 8. Other engineers | Agriculture and biological, except health | Managers and superintendents, building |
| Engineers, chemical | Chemical | Officers, pilots, and pursers; ship |
| Engineers, industrial | Industrial engineering | Officials of lodges, societies, and unions |
| Engineers, metallurgical and materials | Mechanical engineering | Railroad conductors |
| Engineers, mining | Mathematical | Restaurant, cafeteria, and bar managers |
| Engineers, petroleum | Engineering and science, n.e.c. | Managers and administrators, except farm—allocated |
| Engineers, sales | 27. Technicians, except health, and engineering and science | 35. Managers and administrators, n.e.c.—salaried |
| Engineers, n.e.c. | 28. * Airplane pilots | 36. Manufacturing |
| 9. Lawyers and judges | Other technicians, except health, and engineering, and science | 37. Wholesale and retail trade |
| Judges | Air traffic controllers | Wholesale trade |
| Lawyers | Embalmers | Hardware, farm equipment, and building material retailing |
| 10. Life and physical scientists | Flight engineers | General merchandise stores |
| 11. Chemists | Radio operators | Food stores |
| * Other life and physical scientists | Tool programmers, numerical control | Motor vehicles and accessories retailing |
| Agricultural | Technicians, n.e.c. | Gasoline service stations |
| Atmospheric and space | 29. Writers, artists, and entertainers | Apparel and accessories stores |
| Biological | Actors | Furniture, home furnishings, and equipment stores |
| Geologists | Athletes and kindred workers | Other retail trade |
| Marine | Authors | 38. Transportation, communications, and other public utilities |
| Physicists and astronomers | Dancers | Transportation |
| Life and physical, n.e.c. | Designers | Communications, and utilities and sanitary services |
| 12. Dentists | Editors and reporters | 39. All other industries |
| 13. Pharmacists | Musicians and composers | Construction |
| 14. Physicians, medical and osteopathic | Painters and sculptors | Finance, insurance, and real estate |
| 15. Other related practitioners | Photographers | Business and repair services |
| Chiropractors | Public relations men and publicity writers | Personal services |
| Optometrists | Radio and television announcers | All other industries |
| Podiatrists | Writers, artists, and entertainers, n.e.c. | 40. Managers and administrators, n.e.c.—self-employed |
| Veterinarians | 30. Other professional, technical, and kindred workers | 41. Construction |
| Health practitioners, n.e.c. | Actuaries | 42. Manufacturing |
| 16. Health technologists and technicians | Archivists and curators | 43. Wholesale and retail trade |
| Clinical laboratory technologists and technicians | Dietitians | Wholesale trade |
| Dental hygienists | Farm management advisors | Hardware, farm equipment, and building material retailing |
| Health record technologists and technicians | Foresters and conservationists | General merchandise stores |
| Radiologic technologists and technicians | Home management advisors | Food stores |
| Therapy assistants | Librarians | Motor vehicles and accessories retailing |
| Health technologists and technicians, n.e.c. | Mathematicians | Gasoline service stations |
| 17. Religious workers | Operations and systems researchers and analysts | Apparel and accessories stores |
| Clergymen | Personnel and labor relations workers | Furniture, home furnishings, and equipment stores |
| Religious workers, n.e.c. | Registered nurses | Other retail trade |
| 18. Social scientists | Research workers, not specified | 44. All other industries |
| Economists | Statisticians | Transportation |
| Political scientists | Therapists | Communications, and utilities and sanitary services |
| Psychologists | Vocational and educational counselors | Finance, insurance, and real estate |
| Sociologists | Professional, technical, and kindred workers—allocated | Business and repair services |
| Urban and regional planners | 31. Buyers, purchasing agents, and sales managers | Personal services |
| Social scientists, n.e.c. | Buyers and shippers, farm products | All other industries |
| 19. Social and recreation workers | Buyers, wholesale and retail trade | 45. Insurance agents, brokers, and underwriters |
| Social | Purchasing agents and buyers, n.e.c. | |
| Recreation | Sales managers and department heads, retail trade | |
| 20. Teachers | Sales managers, except retail trade | |
| 21. College and university | 32. School administrators | |
| Biology | School administrators, college and secondary | |
| Chemistry | 33. Specified managers and administrators, public administration | |
| Engineering | | |
| Physics | | |
| Other life and physical sciences | | |
| Mathematics | | |
| Economics | | |
| English | | |
| History | | |
| Miscellaneous social sciences | | |
| Other specified teachers | | |
| Not specified teachers | | |
| 22. Elementary and prekindergarten | | |
| Elementary school | | |
| Prekindergarten and kindergarten | | |

APPENDIX B—Continued

List A.—Continued

- | | | |
|--|---|--|
| 46. Real estate agents and brokers | 62. Electricians | 84. Stationary engineers and power station operators |
| 47. Sales representatives, manufacturing industries | 63. Masons and tile setters
Brickmasons and stonemasons
Tile setters | Power station operators
Stationary engineers |
| 48. Sales representatives, wholesale trade | 64. Painters, construction and maintenance; and paperhangers
Painters, construction and maintenance—
Paperhangers | 85. Other craftsmen and kindred workers |
| 49. Sales clerks, retail trade | 65. Plasterers and cement finishers
Cement and concrete finishers
Plasterers | Automobile accessories installers
Carpet installers
Cranemen, derrickmen, and hoistmen
Decorators and window dressers
Dental laboratory technicians
Engravers, except photoengravers
Furniture and wood finishers
Glaziers
Inspectors, scalars, and graders; log and lumber
Inspectors, n.e.c.
Construction
Railroads and railway express service
Jewelers and watchmakers
Millers; grain, flour, and feed
Motion picture projectionists
Opticians, and lens grinders and polishers
Piano and organ tuners and repairmen
Shoe repairmen
Sign painters and letterers
Stone cutters and stone carvers
Craftsmen and kindred workers, n.e.c.
Former members of the Armed Forces
Craftsmen and kindred workers—allocated |
| 50. Salesmen, retail trade | 66. Plumbers and pipe fitters | 86. Assemblers |
| 51. Salesmen of services and construction | 67. Other construction craftsmen
Floor layers, except tile setters
Roofers and slaters
Structural metal craftsmen | 87. Checkers, examiners, and inspectors; manufacturing |
| 52. Other sales workers
Advertising agents and salesmen
Auctioneers
Demonstrators
Hucksters and peddlers
Newsboys
Stock and bond salesmen
Sales workers—allocated | 68. Foremen, n.e.c., manufacturing
Durable goods
Nondurable goods | 88. Garage workers and gas station attendants |
| 53. Bank tellers and cashiers
Bank tellers
Cashiers | 69. Foremen, n.e.c., nonmanufacturing industries
Construction
Transportation, communications, and other public utilities
All other industries | 89. Laundry and dry cleaning operatives, n.e.c. |
| 54. Bookkeepers and billing clerks
Billing clerks
Bookkeepers | 70. Linemen and servicemen, telephone and power
Electric power linemen and cablemen
Telephone installers and repairmen
Telephone linemen and splicers | 90. Meat cutters and butchers
Meat cutters and butchers, except manufacturing
Meat cutters and butchers, manufacturing |
| 55. Mail handlers and postal clerks
Mail carriers, post office
Mail handlers, except post office
Postal clerks | 71. Locomotive engineers and firemen
Locomotive engineers
Locomotive firemen | 91. Mine operatives, n.e.c. |
| 56. Other clerical and kindred workers
Clerical assistants, social welfare
Clerical supervisors, n.e.c.
Collectors, bill and account
Counter clerks, except food
Dispatchers and starters, vehicle
Enumerators and interviewers
Estimators and investigators, n.e.c.
Expeditors and production controllers
File clerks
Insurance adjusters, examiners, and investigators
Library attendants and assistants
Messengers, including telegraph, and office boys
Meter readers, utilities
Bookkeeping and billing machine operators
Calculating machine operators
Computer and peripheral equipment operators
Duplicating machine operators
Key punch operators
Tabulating machine operators
Office machine operators, n.e.c.
Payroll and timekeeping clerks
Proofreaders
Real estate appraisers
Receptionists
Secretaries
Shipping and receiving clerks
Statistical clerks
Stenographers
Stock clerks and storekeepers
Teacher aides, except school monitors
Telegraph operators
Telephone operators
Ticket, station, and express agents
Typists
Weighers
Miscellaneous clerical workers
Not specified clerical workers
Clerical and kindred workers—allocated | 92. Packers and wrappers, except produce
Meat wrappers, retail trade
Packers and wrappers, except meat and produce | |
| 57. Apparel craftsmen and upholsterers
Furriers
Tailors
Upholsterers | 72. Mechanics and repairmen, air-conditioning, heating, and refrigeration | 93. Painters, manufactured articles |
| 58. Bakers | 73. Mechanics and repairmen, aircraft | 94. Precision machine operatives
Drill press operatives
Grinding machine operatives
Lathe and milling machine operatives
Precision machine operatives, n.e.c. |
| 59. Cabinetmakers | 74. Mechanics and repairmen, automobile, including body
Automobile body repairmen
Automobile mechanics | 95. Sawyers |
| 60. Carpenters | 75. Mechanics and repairmen, radio and television | 96. Stationary firemen |
| 61. Excavating, grading, and road machine operators
Bulldozer operators
Excavating, grading, and road machine operators; except bulldozer | 76. Other mechanics and repairmen
Data processing machine repairmen
Farm implement
Heavy equipment mechanics, incl. diesel
Household appliance and accessory installers and mechanics
Loom fixers
Office machine
Railroad and car shop
Miscellaneous mechanics and repairmen
Not specified mechanics and repairmen | 97. Textile operatives
Carding, lapping, and combing operatives
Knitters, loopers, and toppers
Spinners, twistors, and winders
Weavers
Textile operatives, n.e.c. |
| | 77. Machinists and job and die setters
Job and die setters, metal
Machinists | 98. Welders and flamecutters |
| | 78. Sheetmetal workers and tinsmiths | 99. Other metal working operatives
Filers, polishers, sanders, and buffers
Furnacemen, smeltermen, and pourers
Heaters, metal
Metal platers
Punch and stamping press operatives
Riveters and fasteners
Solderers |
| | 79. Tool and die makers | 100. Other specified operatives, n.e.c.
Asbestos and insulation workers
Blasters and powdermen
Bottling and canning operatives |
| | 80. Other metal craftsmen
Blacksmiths
Boilermakers
Forgemen and hammermen
Heat treaters, annealers, and temperers
Millwrights
Molders, metal
Pattern and model makers, except paper
Rollers and finishers, metal
Shipfitters | |
| | 81. Printing craftsmen | |
| | 82. Compositors and typesetters | |
| | 83. Pressmen and plate printers, printing
Other printing craftsmen
Bookbinders
Electrotypers and stereotypers
Photoengravers and lithographers | |

APPENDIX B—Continued

List A.—Continued

- | | | |
|---|--|--|
| Chainmen, rodmen, and axmen; surveying | Boatmen and canalmen | 141. Communications, and utilities and sanitary services |
| Clothing ironers and pressers | Conductors and motormen, urban rail transit | 142. Wholesale and retail trade |
| Cutting operatives, n.e.c. | Fork lift and tow motor operatives | 143. All other industries |
| Dressmakers and seamstresses, except factory | Motormen; mine, factory, logging camp, etc. | Business and repair services |
| Drillers, earth | Parking attendants | Public administration |
| Dry wall installers and lathers | Railroad brakemen | All other industries |
| Dyers | Railroad switchmen | 144. Farmers and farm managers |
| Graders and sorters, manufacturing | Transport equipment operatives—allocated | (All occupations in this major group) |
| Produce graders and packers, except factory and farm | 125. Construction laborers | 145. Paid farm laborers and farm foremen |
| Milliners | Carpenters' helpers | Farm foremen |
| Mixing operatives | Construction laborers, except carpenters' helpers | Farm laborers, wage workers |
| Oilers and greasers, except auto | 126. Freight, stock, and material handlers | Farm service laborers, self-employed |
| Photographic process workers | Freight and material handlers | Farm laborers and farm foremen—allocated (class of worker other than unpaid family worker) |
| Sailors and deckhands | Garbage collectors | 146. Unpaid family workers |
| Sewers and stitchers | Longshoremen and stevedores | Unpaid family workers |
| Shoemaking machine operatives | Stockhandlers | Farm laborers and farm foremen—allocated (unpaid family class of worker) |
| Winding operatives, n.e.c. | Warehousemen, n.e.c. | 147. Service workers, except private household |
| Operatives, except transport—allocated | 127. Other specified laborers | 148. Cleaning service workers |
| 101. Machine operatives, miscellaneous specified | Animal caretakers, except farm | Chambermaids and maids, except private household |
| 102. Machine operatives, not specified | Fishermen and oystermen | Cleaners and charwomen |
| 103. Miscellaneous operatives | Gardeners and groundskeepers, except farm | Janitors and sextons |
| 104. Not specified operatives | Lumbermen, raftsmen, and woodchoppers | 149. Food service workers |
| Miscellaneous and not specified operatives by industry | Teamsters | 150. Cooks, except private household |
| 105. Wood products, including furniture | Vehicle washers and equipment cleaners | 151. Busboys and dishwashers |
| Lumber and wood products, except furniture | Laborers, except farm—allocated | Busboys |
| Furniture and fixtures | 128. Miscellaneous laborers | Dishwashers |
| 106. Primary metal industries | 129. Not specified laborers | * Other food service workers |
| Blast furnaces, steel works, and rolling and finishing mills | Miscellaneous and not specified laborers by industry | Bartenders |
| * Other primary metal industries | 130. Wood products, including furniture | Food counter and fountain workers |
| 107. Fabricated metal industries | Lumber and wood products, except furniture | Waiters |
| 108. Machinery, including electrical | Furniture and fixtures | Food service workers, n.e.c., except private household |
| Machinery, except electrical | 131. Metal industries | 152. Health service workers |
| Electrical machinery, equipment, and supplies | Primary metal industries | Dental assistants |
| 109. Motor vehicles and equipment | Blast furnaces, steel works, and rolling and finishing mills | Health aides, except nursing |
| 110. Transportation equipment, except motor vehicles | * Other primary metal industries | Health trainees |
| 111. Other durable goods | Fabricated metal industries, including not specified metal | Lay midwives |
| Stone, clay, and glass products | 132. Machinery, including electrical | Nursing aides, orderlies, and attendants |
| Professional and photographic equipment, and watches | Machinery, except electrical | Practical nurses |
| Ordnance | Electrical machinery, equipment, and supplies | 153. Personal service workers |
| Miscellaneous manufacturing industries | 133. Transportation equipment | Airline stewardesses |
| Durable goods—allocated | 134. Motor vehicles and motor vehicle equipment | Attendants, recreation and amusement |
| 112. Food and kindred products | * Other transport equipment | Attendants, personal service, n.e.c. |
| 113. Apparel and other fabricated textile products | 135. Other durable goods | Baggage porters and bellhops |
| 114. Paper and allied products | Stone, clay, and glass products | Barbers |
| 115. Chemicals and allied products | Professional and photographic equipment, and watches | Boarding and lodging house keepers |
| 116. Other nondurable goods | Ordnance | Bootblacks |
| Tobacco manufactures | Miscellaneous manufacturing industries | Child care workers, except private household |
| Printing, publishing, and allied industries | Durable goods—allocated | Elevator operators |
| Petroleum and coal products | 136. Nondurable goods | Hairdressers and cosmetologists |
| Rubber and miscellaneous plastic products | * Food and kindred products | Housekeepers, except private household |
| Leather and leather products | Other nondurable goods | School monitors |
| Nondurable goods—allocated | Tobacco manufactures | Ushers, recreation and amusement |
| 117. Not specified manufacturing industries | Textile mill products | Welfare service aides |
| 118. Transportation, communications, and other public utilities | Apparel and other fabricated textile products | Protective service workers |
| 119. Wholesale and retail trade | Paper and allied products | 155. Firemen, fire protection |
| 120. All other industries | Printing, publishing, and allied industries | 156. Guards and watchmen |
| Construction | Chemicals and allied products | 157. Policemen and detectives |
| Business and repair services | Petroleum and coal products | * Other protective service workers |
| Public administration | Rubber and miscellaneous plastic products | Crossing guards and bridge tenders |
| All other industries | Leather and leather products | Marshalls and constables |
| 121. Bus drivers | Nondurable goods—allocated | Sheriffs and bailiffs |
| 122. Taxicab drivers and chauffeurs | 138. Not specified manufacturing industries | * Service workers, except private household—allocated |
| 123. Truck drivers and deliverymen | 139. Railroads and railway express service | 158. Private household workers |
| Deliverymen and routemen | 140. Transportation, except railroads | (All occupations in this major group) |
| Truck drivers | | |
| 124. Other transport equipment operatives | | |

APENDICE B—Continuación

Lista A. Clasificación Ocupacional Intermedia para Varones (158 Partidas) con Renglones Componentes Detallados

Esta lista presenta la relación entre la clasificación ocupacional detallada (e.g., tabla 136) y la clasificación ocupacional intermedia (e.g., tabla 139). Los grupos ocupacionales marcados con un asterisco (*) no aparecen en las tablas que contienen la clasificación intermedia, pero las cifras correspondientes se pueden derivar por resta.

1. Contadores	Trabajadores sociales	Escritores, artistas, y entretenedores, n.c.o.s.
2. Arquitectos	Trabajadores de actividades recreativas	30. Otros profesionales, técnicos y trabajadores análogos
3. Especialistas en computadoras	20. Maestros	Actuarios
Programadores para computadores	21. Colegio y universidad	Archiveros y curadores
Analistas de sistemas para computadoras	Biología	Dietistas
Especialistas en computadoras, n.c.o.s.	Química	Consejeros de administración agrícola
4. Ingenieros, aeronáuticos y astronautas	Ingeniería	Ingenieros forestales y conservación de suelos
5. Ingenieros, civiles	Física	Consejeros en administración del hogar
6. Ingenieros, electricistas y electrónicos	Otras ciencias que estudian la vida y físicas	Bibliotecarios
7. Ingenieros, mecánicos	Matemática	Matemáticos
8. Otros ingenieros	Economía	Analistas e investigadores de sistemas y operaciones
Ingenieros, químicos	Inglés	Trabajadores en personal y relaciones del trabajo
Ingenieros, industriales	Historia	Enfermeros registrados
Ingenieros, metalúrgicos y de materiales	Ciencias sociales misceláneas	Trabajadores en investigaciones, no especificados
Ingenieros, de minas	Otros maestros de asignaturas especificadas	Estadísticos
Ingenieros, de petróleo	Maestros no especificados	Terapistas
Ingenieros, n.c.o.s.	22. Escuela elemental y prekindergarten	Consejeros vocacionales y educacionales
9. Abogados y jueces	Escuela elemental	Profesionales, técnicos, y trabajadores análogos—casos asignados
Jueces	Prekindergarten y kindergarten	31. Compradores, agentes compradores, y gerentes de ventas
Abogados	23. Escuela secundaria	Compradores y embarcadores, productos agrícolas
10. Científicos en el estudio de la vida y ciencias físicas	* Otros maestros	Compradores, comercio por mayor y por menor
11. Químicos	Maestros de educación de adultos	Agentes compradores y compradores, n.c.o.s.
* Otros científicos en el estudio de la vida y ciencias físicas	Maestros, excepto de colegio y universidad, n.c.o.s.	Gerentes de ventas y jefes de departamentos, comercio por menor
Agricultores	24. Técnicos de ingeniería y de ciencias	Gerentes de ventas, excepto en comercio por menor
Atmosféricos y del espacio	25. Delineantes y agrimensores	32. Administradores escolares
Biológicos	Delineantes	Administradores escolares, colegio
Geólogos	Agrimensores	Administradores escolares, escuela elemental y secundaria
Marinos	26. Técnicos de ingeniería electrónica y electricista	33. Gerentes y administradores especificados, administración pública
Físicos y astrónomos	* Otros técnicos de ingeniería y de ciencias	Asesores, contralores, y tesoreros; administración pública municipal
Científicos en el estudio de la vida y ciencias físicas, n.c.o.s.	Agrícolas y biológicos, excepto de salud	Inspectores de construcción, administración pública
12. Dentistas	Técnicos químicos	Inspectores, excepto construcción; administración pública
13. Farmacéuticos	Técnicos de ingeniería industrial	Oficiales y administradores; administración pública
14. Doctores, médicos y osteopáticos	Técnicos de ingeniería mecánica	Administradores de correos y superintendentes postales
15. Otros practicantes relacionados	Técnicos en matemáticas	34. Otros gerentes y administradores especificados
Quiroprácticos	Técnicos de ingeniería y de ciencias, n.c.o.s.	Oficiales de banco y gerentes de finanza
Optómetras	27. Técnicos, excepto de salud, y de ingeniería y ciencias	Gerentes de crédito
Podiatras	28. Pilotos de aviones	Directores de pompas fúnebres
Veterinarios	* Otros técnicos, excepto de salud, y de ingeniería, y de ciencias	Administradores de salubridad
Practicantes de salud, n.c.o.s.	Contralores de tráfico aéreo	Encargados y superintendentes de edificios
16. Tecnólogos y técnicos de salud	Embalsamadores	Oficiales, pilotos y sobrecargos; barcos
Tecnólogos y técnicos de laboratorios clínicos	Mecánicos de vuelo	Oficiales, de logias, sociedades y uniones
Higienistas dentales	Operadores de radio	Conductores de ferrocarril
Tecnólogos y técnicos en registros de salud	Programadores de maquinarias industriales, control numérico	Administradores de cafeterías, restaurantes y bares
Tecnólogos y técnicos de radiología	Técnicos, n.c.o.s.	
Asistentes de terapia	29. Escritores, artistas, y entretenedores	
Tecnólogos y técnicos de salud, n.c.o.s.	Actores	
17. Trabajadores en servicios religiosos	Atletas y trabajadores análogos	
Sacerdotes, ministros y pastores	Autores	
Trabajadores en servicios religiosos, n.c.o.s.	Bailarines	
18. Científicos en ciencias sociales	Diseñadores	
Economistas	Editores y reporteros	
Científicos en ciencias políticas	Músicos y compositores	
Psicólogos	Pintores y escultores	
Sociólogos	Fotógrafos	
Planificadores urbanos y regionales	Profesionales en relaciones públicas y escritores de publicidad	
Científicos en ciencias sociales, n.c.o.s.	Locutores de radio y televisión	
19. Trabajadores sociales y de actividades recreativas		

APENDICE B—Continuación

Lista A. Continuación

- | | | |
|--|---|---|
| Gerentes y administradores, excepto en fincas—casos asignados | Vendedores de periódicos | Mecanógrafos |
| 35. Gerentes y administradores, n.c.o.s.—asalariados | Agentes y vendedores de acciones y bonos | Pesadores |
| 36. Manufactura | Vendedores—casos asignados | Oficinistas misceláneos |
| 37. Comercio por mayor y por menor | 53. Pagadores de banco y cajeros | Oficinistas no clasificados |
| Comercio por mayor | Pagadores de banco | Oficinistas y trabajadores análogos—casos asignados |
| Ferretería, equipo agrícola y materiales de construcción | Cajeros | 57. Artesanos en prendas de vestir y tapiceros |
| Tiendas de mercancía general | 54. Tenedores de libros y oficinistas de facturación | Peleteros |
| Colmados | Oficinistas de facturación | Sastres |
| Vehículos de motor y accesorios | Tenedores de libros | Tapiceros |
| Estaciones de gasolina | 55. Encargados de correspondencia y oficinistas de correo | 58. Panaderos |
| Tiendas de ropa y accesorios | Carteros, oficina de correo | 59. Ebanistas |
| Mueblerías, tiendas de accesorios y equipo del hogar | Encargados de correspondencia, excepto en oficinas de correo | 60. Carpinteros |
| Otro comercio por menor | Oficinistas de correo | 61. Operadores de máquinas de excavar, nivelar y de construir carreteras |
| 38. Transporte, comunicación y otros servicios públicos | 56. Otros oficinistas y trabajadores análogos | Operadores de razadores |
| Transporte | Ayudantes de oficina, bienestar social | Operadores de máquinas de excavar, nivelar y de construir carreteras; excepto razadores |
| Comunicación, y servicios públicos y sanitarios | Supervisores de oficina, n.c.o.s. | 62. Electricistas |
| 39. Todas las demás industrias | Cobradores de cuentas y pagareses | 63. Albañiles y mosaiqueros |
| Construcción | Dependientes de mostrador, excepto en expendio de comidas | Enladrilladores y albañiles |
| Finanzas, seguros, y bienes raíces | Despachadores de vehículos y en cargados de estación terminal | Mosaiqueros |
| Servicios comerciales y de reparación | Enumeradores y entrevistadores | 64. Pintores, construcción y mantenimiento; y empapeladores |
| Servicios personales | Estimadores e investigadores, n.c.o.s. | Pintores, construcción y mantenimiento |
| Todas las demás industrias | Despachadores y controladores de producción | Empapeladores |
| 40. Gerentes y administradores, n.c.o.s.—empleados por cuenta propia | Archiveros | 65. Empañetadores y estucadores |
| 41. Construcción | Ajustadores, examinadores e investigadores de seguros | Trabajadores en terminación, obras de concreto |
| 42. Manufactura | Encargados y ayudantes de biblioteca | Empañetadores |
| 43. Comercio por mayor y por menor | Mensajeros, incluyendo los del telégrafo y de oficina | 66. Plomeros e instaladores de cañerías |
| Comercio por mayor | Lector de contadores, servicios públicos | 67. Otros artesanos en construcción |
| Ferretería, equipo agrícola y materiales de construcción | Operadores de máquinas de contabilidad y de facturación | Instaladores de pisos, excepto mosaiqueros |
| Tiendas de mercancía general | Operadores de máquinas de calcular | Entejadores |
| Colmados | Operadores de computadoras y equipo periférico | Artesanos en metal estructural |
| Vehículos de motor y accesorios | Operadores de máquinas duplicadoras | 68. Capataces, n.c.o.s., manufactura |
| Estaciones de gasolina | Operadores de máquinas perforadoras | Artículos duraderos |
| Tiendas de ropa y accesorios | Operadores de máquinas tabuladoras | Artículos no duraderos |
| Mueblerías, tiendas de accesorios y equipo del hogar | Operadores de máquinas de oficina, n.c.o.s. | 69. Capataces, n.c.o.s., industrias no manufactureras |
| Otros comercio por menor | Oficinistas de nóminas y listeros | Construcción |
| 44. Todas las demás industrias | Correctores de prueba | Transporte, comunicación, y otros servicios públicos |
| Transporte | Tasadores de bienes raíces | Todas las demás industrias |
| Comunicación y servicios públicos y sanitarios | Recepcionistas | 70. Corredores y trabajadores de servicio, de teléfono y fuerza eléctrica |
| Finanzas, seguros y bienes raíces | Secretarios | Recorredores y reparadores de líneas y cables, fuerza eléctrica |
| Servicios comerciales y de reparación | Empleados de recibo y embarque de mercancías | Instaladores y reparadores de teléfonos |
| Servicios personales | Oficinistas estadísticos | Corredores y empalmadores de líneas de teléfonos |
| Todas las demás industrias | Taquígrafos | 71. Maquinistas y fogoneros de locomotoras |
| 45. Agentes, corredores y suscritores de seguros | Empleados de almacén y guarda almacén | Maquinistas de locomotoras |
| 46. Agentes y corredores de bienes raíces | Ayudantes escolares, excepto monitores | Fogoneros de locomotoras |
| 47. Representantes de ventas, industrias manufactureras | Telegrafistas | 72. Mecánicos y reparadores, aire acondicionado y refrigeración |
| 48. Representantes de ventas, comercio por mayor | Telefonistas | 73. Mecánicos y reparadores, aviones |
| 49. Dependientes, comercio por menor | Vendedores de boletos, agentes de estación y expreso | 74. Mecánicos y reparadores, automóviles, incluyendo hojalatería de automóviles |
| 50. Vendedores, comercio por menor | | Reparadores de hojalatería de automóviles |
| 51. Vendedores de servicios y de construcción | | Mecánicos de automóviles |
| 52. Otros vendedores | | 75. Mecánicos y reparadores, radio y televisión |
| Agentes de publicidad y vendedores de anuncios | | |
| Subastadores | | |
| Demostradores | | |
| Vendedores ambulantes y buhoneros | | |

APENDICE B—Continuación

Lista A. Continuación

- | | | |
|--|---|--|
| <p>76. Otros mecánicos y reparadores
 Reparadores de maquinaria de elaboración de datos
 Implementos agrícolas
 Mecánicos de equipo pesado, incluyendo maquinaria diesel
 Instaladores y mecánicos de equipo y accesorios del hogar
 Reparadores de telares
 Maquinaria de oficina
 Taller de reparaciones ferroviarias y automóviles
 Mecánicos y reparadores misceláneos
 Mecánicos y reparadores no especificados</p> <p>77. Maquinistas e instaladores y ajustadores de maquinarias y troqueles, metal
 Instaladores y ajustadores de maquinarias y troqueles, metal
 Maquinistas</p> <p>78. Trabajadores en metal laminado, latoneros y hojalateros</p> <p>79. Fabricantes de herramientas, matrices y troqueles</p> <p>80. Otros artesanos en metal
 Herreros
 Caldereros
 Forjadores y martilladores
 Caldeadores y templadores
 Montadores de maquinaria pesada
 Moldeadores, metal
 Fabricantes de moldes y patrones, excepto de papel
 Laminadores y pulidores, metal
 Instaladores de equipo y maquinaria en barcos</p> <p>81. Artesanos de artes gráficas</p> <p>82. Tipógrafos, cajistas y linotipistas</p> <p>83. Prensistas, imprentas</p> <p>* Otros artesanos de artes gráficas
 Encuadernadores
 Electrotipistas y esterotipistas
 Fotograbadores y litógrafos</p> <p>84. Maquinistas de motores o maquinaria fija y operadores de centrales eléctricas
 Operadores de centrales eléctricas
 Maquinistas de motores o maquinaria fija</p> <p>85. Otros artesanos y trabajadores análogos
 Montadores de accesorios de automóviles
 Instaladores de alfombras
 Operadores de grúas y malacates, wincheros y donqueros
 Decoradores de vitrinas
 Técnicos de laboratorios dentales
 Trabajadores en terminación de muebles y productos de madera
 Vidrieros
 Inspectores, niveladores y medidores de troncos y madera
 Inspectores, n.c.o.s.
 Construcción
 Servicio de ferrocarril y expreso
 Joyeros y relojeros
 Molineros; granos, harina, forraje
 Operadores de proyectores cinematográficos</p> | <p>Opticos y pulidores de lentes
 Afinadores y reparadores de pianos y órganos
 Remendones, reparadores de calzado
 Pintor de rótulos y letreros
 Cortadores y talladores de piedra
 Artesanos y trabajadores análogos, n.c.o.s.
 Exmiembros de las Fuerzas Armadas
 Artesanos y trabajadores análogos—casos asignados,</p> <p>86. Montadores</p> <p>87. Verificadores, examinadores e inspectores; manufactura</p> <p>88. Trabajadores de garajes y encargados de estaciones de gasolina</p> <p>89. Operarios de lavanderías y limpiado en seco, n.c.o.s.</p> <p>90. Cortadores de carne y carniceros
 Cortadores de carne y carniceros, excepto en manufactura
 Cortadores de carne y carniceros, manufactura</p> <p>91. Operarios en minas, n.c.o.s.</p> <p>92. Empacadores y envolvedores, excepto de productos agrícolas
 Envolvedores de carne, comercio por menor
 Empacadores y envolvedores, excepto de carne y productos agrícolas</p> <p>93. Pintores, artículos manufacturados</p> <p>94. Operarios de maquinaria de precisión
 Operarios de prensas de taladrar
 Operarios de máquinas de pulverizar o esmerilar
 Operarios de tornos de pulir y de moler
 Operarios de maquinaria de precisión, n.c.o.s.</p> <p>95. Aserradores</p> <p>96. Fogoneros</p> <p>97. Operarios de textiles
 Cardadores, colectores y peinadores
 Calceteros, engazadores y rematadores
 Hilanderos, torcedores y devanadores
 Tejedores
 Operarios de textiles, n.c.o.s.</p> <p>98. Soldadores y cortadores con flama de acetileno</p> <p>99. Otros operarios de trabajo en metal
 Limadores, pulidores, lijadores y bruñidores
 Horneros, fundidores y vaciadores
 Caldeadores, metal
 Revestidores de metales
 Operarios de prensas de taladrar y de estampar
 Ramachadores y afianzadores
 Soldadores</p> <p>100. Otros operarios especificados, n.c.o.s.
 Trabajadores en asbestos e instaladores de aisladores
 Barreneros y dinamiteros
 Embotelladores y enlatadores
 Cadeneros, portamiras, preparadores de estacas; agrimensura
 Planchadores de ropa
 Cortadores, n.c.o.s.</p> | <p>Costureras y modistas, excepto en fábricas
 Barreneros del terreno
 Revestidores de paredes con material seco, listoneros
 Tintoreros
 Escogedores y clasificadores, manufactura
 Clasificadores y empacadores de productos agrícolas, excepto en fábricas y en fincas
 Modistas de sombreros
 Mezcladores
 Aceiteros y engrasadores, excepto de autos
 Trabajadores en procesos fotográficos
 Marineros
 Cosedores y ribeteadores
 Operarios de devanadores, n.c.o.s.
 Operarios, excepto de transporte—casos asignados</p> <p>101. Operarios de maquinaria miscelánea, especificada</p> <p>102. Operarios de maquinaria no especificada</p> <p>103. Operarios misceláneos</p> <p>104. Operarios no especificados
 Operarios misceláneos y no especificados por industria</p> <p>105. Productos de madera, incluyendo muebles
 Madera y productos de madera, excepto muebles
 Muebles y accesorios</p> <p>106. Industrias de metales primarios
 Altos hornos, talleres de acero y molinos de laminación y acabado</p> <p>* Otras industrias de metales primarios</p> <p>107. Industrias de metales fabricados</p> <p>108. Maquinaria, incluyendo eléctrica
 Maquinaria, excepto eléctrica
 Maquinaria eléctrica, equipo y accesorios</p> <p>109. Vehículos de motor y equipo</p> <p>110. Equipo de transporte, excepto vehículos de motor</p> <p>111. Otros artículos duraderos
 Productos de piedra, arcilla y vidrio
 Equipo e instrumentos profesionales y fotográficos y relojes
 Efectos militares, artillería, armas de fuego
 Industrias manufactureras misceláneas
 Artículos duraderos—casos asignados</p> <p>112. Alimentos y productos análogos</p> <p>113. Fabricación de ropa y productos análogos</p> <p>114. Papel y productos de papel</p> <p>115. Productos químicos y análogos</p> <p>116. Otros artículos no duraderos
 Manufactura de tabaco
 Industrias gráficas y análogas
 Productos de petróleo y carbón
 Productos de caucho y plásticos
 Cuero y productos de cuero
 Artículos no duraderos—casos asignados</p> <p>117. Industrias manufactureras no especificadas</p> |
|--|---|--|

APENDICE B—Continuación

Lista A. Continuación

118. Transporte, comunicaciones, y otros servicios públicos	Industrias de metal fabricados, incluyendo metal no especificado	Camareros y sirvientes, excepto en servicios doméstico
119. Comercio por mayor y por menor		Lavapisos y trabajadores de aseo general
120. Todas las demás industrias	132. Maquinaria, incluyendo Maquinaria, excepto eléctrica Maquinaria eléctrica, equipo y accesorios	Conserjes y sacristances
Construcción	133. Equipo de transporte	149. Trabajadores en servicios de alimentación
Servicios comerciales y de reparación	134. Vehículos de motor y equipo	150. Cocineros, excepto en servicio doméstico
Administración pública	* Otro equipo de transporte	151. Ayudantes de restaurante y lavadores de platos
Todas las demás industrias	135. Otros artículos duraderos	Ayudantes de restaurante
121. Conductores de autobuses	Productos de piedra, arcilla y vidrio	Lavadores de platos
122. Conductores de taxis y chóferes	Equipo e instrumentos profesionales y fotográficos y relojes	* Otros trabajadores en servicios de alimentación
123. Conductores de camiones y encargados de entrega	Efectos militares, artillería, armas de fuego	Cantineros
Repartidores y encargados de entrega	Industrias manufactureras misceláneas	Trabajadores de mostrador en restaurantes, cafeterías, fuentes de soda
Conductores de camiones	Artículos duraderos—casos asignados	Mozos de café o restaurante
124. Otros operarios de equipo de transporte	136. Artículos no duraderos	Trabajadores en servicios de alimentación, n.c.o.s., excepto en servicio doméstico
Boteros y lancheros	137. Alimentos y productos análogos	152. Trabajadores en servicios de salubridad
Conductores y motoristas, tránsito ferroviario urbano	* Otros artículos no duraderos	Asistentes de dentistas
Operadores de carrillos elevadores y camiones de grúas	Manufactura de tabaco	Ayudantes de salubridad, excepto de enfermería
Motoristas; minas, fábricas, aserraderos, etc.	Productos de textiles	Estudiantes de salubridad
Encargados de lugares de estacionamiento	Fabricación de ropa y productos análogos	Parteras no profesionales
Guardafrenos de ferrocarril	Papel y productos de papel	Ayudantes de enfermeras, asistentes de hospital
Guardagujas de ferrocarril	Industrias gráficas y análogas	Enfermeras prácticas
Operarios de equipo de transporte—casos asignados	Productos químicos y análogos	153. Trabajadores en servicios personales
125. Obreros de construcción	Productos de petróleo y carbón	Camareros de vuelo
Ayudantes de carpinteros	Productos de caucho y plásticos	Asistentes, recreo y diversión
Obreros de construcción, excepto ayudantes de carpinteros	Cuero y productos de cuero	Asistentes, servicios personales, n.c.o.s.
126. Obreros de carga y descarga de mercancías y materiales, manipuladores de mercancías	Artículos no duraderos—casos asignados	Mozos de servicio en trenes, hoteles, aeropuertos
Obreros de carga y descarga de mercancías y materiales	138. Industrias manufactureras no especificadas	Barberos
Recogedores de basura	139. Ferrocarril y servicio de expreso	Encargados de casas de hospedaje
Trabajadores de muelles y estibadores	140. Transporte, excepto ferrocarril	Limpiabotas
Manipuladores de mercancías	141. Comunicaciones y servicios públicos y sanitarios	Trabajadores al cuidado de niños, excepto en servicio doméstico
Trabajadores de almacén, n.c.o.s.	142. Comercio por mayor y por menor	Operadores de elevadores
127. Otros obreros especificados	143. Todas las demás industrias	Peluqueros y cosmetólogos
Guardán de animales, excepto en fincas	Servicios comerciales y de reparación	Amas de llaves, excepto en servicio doméstico
Pescadores y ostreros	Administración pública	Monitores escolares
Jardineros y encargados de terrenos, excepto en fincas	Todas las demás industrias	Acomodadores, recreo y diversión
Maderos, almadieros y hacheros	144. Agricultores y administradores de fincas (Todas las ocupaciones en este grupo principal)	Asistentes de servicios de bienestar
Carreteros, cocheros y cuarteros	145. Obreros agrícolas y capataces remunerados	154. Trabajadores en servicios protectivos
Lavador de vehículos y limpiadores de equipo	Capataces	155. Bomberos
Obreros, excepto en fincas—casos asignados	Obreros agrícolas, a jornal	156. Guardas y celadores
128. Obreros misceláneos	Obreros en servicios agrícolas, por cuenta propia	157. Policías y detectives
129. Obreros no especificados	Obreros agrícolas y capataces—casos asignados (clase de trabajador que no sea familiar sin paga)	* Otros trabajadores en servicios protectivos
Obreros misceláneos y no especificados por industria	146. Familiares sin paga	Guardas de encrucijadas y de puentes
130. Productos de madera, incluyendo muebles	Familiares sin paga	Marshals y condestables
Madera y productos de madera, excepto muebles	Obreros agrícolas y capataces—casos asignados (clase de trabajador familiar sin paga)	Alguaciles
Muebles y accesorios	147. Trabajadores en servicios, excepto doméstico	* Trabajadores en servicios, excepto servicio doméstico—casos asignados
131. Industrias de metal	148. Trabajadores en servicios de limpieza	158. Trabajadores en servicio doméstico (Todas las ocupaciones en este grupo principal)
Industrias de metales primarios		
Altos hornos, talleres de acero y molinos de laminación y acabado		
* Otras industrias de metales primarios		

APPENDIX B—Continued

List B. Intermediate Occupational Classification for Females (86 Items) with Component Detailed Items

This listing presents the relationship between the detailed occupation stub (e.g., table 136) and the intermediate occupation stub (e.g., table 139). The occupation groups marked with an asterisk (*) are not shown in the tables using the intermediate classification but can be derived by subtraction.

1. Accountants	Flight engineers	ers; local public administration
2. Computer specialists	Radio operators	Bank officers and financial managers
Computer programmers	Tool programmers, numerical control	Credit men
Computer systems analysts	Technicians, n.e.c.	Funeral directors
Computer specialists, n.e.c.	18. Writers, artists, and entertainers	Health administrators
3. Librarians	19. Actors and dancers	Construction inspectors, public administration
4. Mathematical specialists	Actors	Inspectors, except construction, public administration
Actuaries	Dancers	Managers and superintendents, building
Mathematicians	20. Authors, editors, and reporters	Officers, pilots, and pursers; ship
Statisticians	Authors	Officers and administrators; public administration, n.e.c.
5. Life and physical scientists	Editors and reporters	Officers of lodges, societies, and unions
Agricultural	* Other writers, artists, and entertainers	Postmasters and mail superintendents
Atmospheric and space	Athletes and kindred workers	Railroad conductors
Biological	Designers	Managers and administrators, except farm—allocated
Chemists	Musicians and composers	26. Managers and administrators, n.e.c.—salaried
Geologists	Painters and sculptors	27. Wholesale and retail trade
Marine	Photographers	Wholesale trade
Physicists and astronomers	Public relations men and publicity writers	Hardware, farm equipment, and building material retailing
Life and physical, n.e.c.	Radio and television announcers	General merchandise stores
6. Nurses, dietitians, and therapists	Writers, artists, and entertainers, n.e.c.	Food stores
7. Dietitians	21. Other professional, technical, and kindred workers	Motor vehicles and accessories retailing
8. Registered nurses	Architects	Gasoline service stations
* Therapists	Archivists and curators	Apparel and accessories stores
9. Health technologists and technicians	Chiropractors	Furniture, home furnishings, and equipment stores
Clinical laboratory technologists and technicians	Clergymen	Other retail trade
Dental hygienists	Dentists	* All other industries
Health record technologists and technicians	Engineers, aeronautical and astronautical	Construction
Radiologic technologists and technicians	Engineers, chemical	Manufacturing
Therapy assistants	Engineers, civil	Transportation
Health technologists and technicians, n.e.c.	Engineers, electrical and electronic	Communications, and utilities and sanitary services
10. Social scientists	Engineers, industrial	Finance, insurance, and real estate
Economists	Engineers, mechanical	Business and repair services
Political scientists	Engineers, metallurgical and materials	Personal services
Psychologists	Engineers, mining	All other industries
Sociologists	Engineers, petroleum	28. Managers and administrators, n.e.c.—self-employed
Urban and regional planners	Engineers, sales	29. Wholesale and retail trade
Social scientists, n.e.c.	Engineers, n.e.c.	Wholesale trade
11. Social and recreation workers	Farm management advisors	Hardware, farm equipment, and building material retailing
Social	Foresters and conservationists	General merchandise stores
Recreation	Health practitioners, n.e.c.	Food stores
12. Teachers: College and university	Home management advisors	Motor vehicles and accessories retailing
Biology	Judges	Gasoline service stations
Chemistry	Lawyers	Apparel and accessories stores
Engineering	Operations and systems researchers and analysts	Furniture, home furnishings, and equipment stores
Physics	Optometrists	Other retail trade
Other life and physical sciences	Personnel and labor relations workers	* All other industries
Mathematics	Pharmacists	Construction
Economics	Physicians, medical and osteopathic	Manufacturing
English	Podiatrists	Transportation
History	Religious workers, n.e.c.	Communications, and utilities and sanitary services
Miscellaneous social sciences	Research workers, not specified	Finance, insurance, and real estate
Other specified teachers	Veterinarians	Business and repair services
Not specified teachers	Vocational and educational counselors	Personal services
13. Teachers: Elementary and prekindergarten	Professional, technical, and kindred workers—allocated	All other industries
Elementary school	22. Buyers, purchasing agents, and sales managers	Construction
Prekindergarten and kindergarten	Buyers and shippers, farm products	Manufacturing
14. Teachers: Secondary	Buyers, wholesale and retail trade	Transportation
Other teachers	Purchasing agents and buyers, n.e.c.	Communications, and utilities and sanitary services
Adult education teachers	Sales managers and department heads, retail trade	Finance, insurance, and real estate
Teachers, except college and university, n.e.c.	Sales managers, except retail trade	Business and repair services
15. Engineering and science technicians	23. Restaurant, cafeteria, and bar managers	Personal services
Agriculture and biological, except health	24. School administrators	All other industries
Chemical	School administrators, college	30. Demonstrators, hucksters, and peddlers
Draftsmen	School administrators, elementary and secondary	Demonstrators
Electrical and electronic engineering	25. Other specified managers and administrators	Hucksters and peddlers
Industrial engineering	Assessors, controllers, and treasurers	31. Insurance, real estate agents, and brokers
Mechanical engineering		Insurance agents, brokers, and underwriters
Mathematical		
Surveyors		
Engineering and science, n.e.c.		
17. Technicians, except health, and engineering and science		
Airplane pilots		
Air traffic controllers		
Embalmers		

APPENDIX B—Continued

List B.—Continued

- Real estate agents and brokers
- 32. Sales clerks, retail trade
- 33. Salesmen, retail trade
- 34. Other sales workers
 - Advertising agents and salesmen
 - Auctioneers
 - Newsboys
 - Stock and bond salesmen
 - Sales representatives, manufacturing industries
 - Sales representatives, wholesale trade
 - Salesmen of services and construction
 - Sales workers—allocated
- 35. Bank tellers
- 36. Bookkeepers
- 37. Cashiers
- 38. Counter clerks, except food
- 39. Enumerators and interviewers
- 40. File clerks
- 41. Office machine operators
- 42. Bookkeeping and billing machine
- 43. Key punch
 - * Other office machine operators
 - Calculating machine
 - Computer and peripheral equipment
 - Duplicating machine
 - Tabulating machine
 - Office machine, n.e.c.
- 44. Payroll and timekeeping clerks
- 45. Receptionists
- 46. Secretaries
- 47. Stenographers
- 48. Telephone operators
- 49. Typists
- 50. Other clerical and kindred workers
 - Billing clerks
 - Clerical assistants, social welfare
 - Clerical supervisors, n.e.c.
 - Collectors, bill and account
 - Dispatchers and starters, vehicle
 - Estimators and investigators, n.e.c.
 - Expeditors and production controllers
 - Insurance adjusters, examiners, and investigators
 - Library attendants and assistants
 - Mail carriers, post office
 - Mailhandlers, except post office
 - Messengers, including telegraph, and office boys
 - Meter readers, utilities
 - Postal clerks
 - Proofreaders
 - Real estate appraisers
 - Shipping and receiving clerks
 - Statistical clerks
 - Stock clerks and storekeepers
 - Teacher aides, except school monitors
 - Telegraph operators
 - Ticket, station, and express agents
 - Weighers
 - Miscellaneous clerical workers
 - Not specified clerical workers
 - Clerical and kindred workers—allocated
- 51. Craftsmen and kindred workers
- 52. Foremen, n.e.c.
 - Construction
 - Durable goods manufacturing
 - Nondurable goods manufacturing
 - Transportation, communications, and other public utilities
 - All other industries
- * Other craftsmen and kindred workers (All other occupations in this major group)
- 53. Assemblers
- 54. Bottling and canning operatives

- 55. Checkers, examiners, and inspectors; manufacturing
- 56. Dressmakers and seamstresses, except factory
- 57. Laundry and drycleaning operatives, including ironers
 - Clothing ironers and pressers
 - Laundry and drycleaning operatives, n.e.c.
- 58. Graders and sorters, manufacturing
- 59. Packers and wrappers, except produce
 - Meat wrappers, retail trade
 - Packers and wrappers, except meat and produce
- 60. Sewers and stitchers
- 61. Textile operatives
 - Carding, lapping, and combing operatives
 - Knitters, loopers, and toppers
 - Spinners, twisters, and winders
 - Weavers
 - Textile operatives, n.e.c.
- 62. Other specified operatives
 - Asbestos and insulation workers
 - Blasters and powdermen
 - Chainmen, rodmen, and axmen; surveying
 - Cutting operatives, n.e.c.
 - Drillers, earth
 - Dry wall installers and lathers
 - Dyers
 - Filers, polishers, sanders, and buffers
 - Furnacemen, smeltermen, and pourers
 - Garage workers and gas station attendants
 - Produce graders and packers, except factory and farm
 - Heaters, metal
 - Meat cutters and butchers, except manufacturing
 - Meat cutters and butchers, manufacturing
 - Metal platers
 - Milliners
 - Mine operatives, n.e.c.
 - Mixing operatives
 - Oilers and greasers, except auto
 - Painters, manufactured articles
 - Photographic process workers
 - Drill press operatives
 - Grinding machine operatives
 - Lathe and milling machine operatives
 - Precision machine operatives, n.e.c.
 - Punch and stamping press operatives
 - Riveters and fasteners
 - Sailors and deckhands
 - Sawyers
 - Shoemaking machine operatives
 - Solderers
 - Stationary firemen
 - Welders and flamecutters
 - Winding operatives, n.e.c.
 - Operatives, except transport—allocated
 - Miscellaneous and not specified operatives by industry
- 63. Machinery, including electrical
 - Machinery, except electrical
 - Electrical machinery, equipment, and supplies
- 64. Other durable goods
 - Lumber and wood products, except furniture
 - Furniture and fixtures
 - Stone, clay, and glass products
 - Primary metal industries
 - Fabricated metal industries
 - Transportation equipment

- Professional and photographic equipment, and watches
- Ordnance
- Miscellaneous manufacturing industries
- Durable goods—allocated
- 65. Nondurable goods: Manufacturing
- 66. Food and kindred products
- 67. Apparel and other fabricated textile products
 - Textile mill products
 - Apparel and other fabricated textile products
- * Other nondurable goods
 - Tobacco manufactures
 - Paper and allied products
 - Printing, publishing, and allied industries
 - Chemicals and allied products
 - Petroleum and coal products
 - Rubber and miscellaneous plastic products
 - Leather and leather products
 - Nondurable goods—allocated
 - Not specified manufacturing
- 68. Nonmanufacturing industries
 - Construction
 - Transportation, communications, and other public utilities
 - Wholesale and retail trade
 - Business and repair services
 - Public administration
 - All other industries
- 69. Transport equipment operatives (All occupations in this major group)
- 70. Laborers, except farm (All occupations in this major group)
- 71. Farmers and farm managers (All occupations in this major group)
- 72. Paid farm laborers and farm foremen
 - Farm foremen
 - Farm laborers, wage workers
 - Farm service workers, self-employed
 - Farm laborers and farm foremen—allocated (class of worker other than unpaid family worker)
- 73. Unpaid family workers
 - Unpaid family workers
 - Farm laborers and farm foremen—allocated (unpaid family class of worker)
- 74. Service workers, except private household
- 75. Cleaning service workers
- 76. Chambermaids and maids, except private household
 - * Other cleaning service workers
 - Cleaners and charwomen
 - Janitors and sextons
- 77. Food service workers
- 78. Cooks, except private household
- 79. Waiters and food counter workers
 - Food counter and fountain workers
 - Waiters
- * Other food service workers
 - Bartenders
 - Busboys
 - Dishwashers
 - Food service workers, n.e.c., except private household
- 80. Health service workers
- 81. Nursing aides, orderlies, and attendants
- 82. Practical nurses
 - * Other health service workers
 - Dental assistants
 - Health aides, except nursing
 - Health trainees

APPENDIX B—Continued

List B.—Continued

83.	Lay midwives	Elevator operators	Maids and servants, private household
84.	Personal service workers	Housekeepers, except private household	Private household workers—allocated
*	Hairdressers and cosmetologists	School monitors	86. Private household workers—living out
	Other personal service workers	Ushers, recreation and amusement	Child care workers, private household
	Airline stewardesses	Welfare service aides	Cooks, private household
	Attendants, recreation and amusement	* Service workers, except private household—allocated, and protective service workers	Housekeepers, private household
	Attendants, personal service, n.e.c.	85. Private household workers—living in	Laundresses, private household
	Baggage porters and bellhops	Child care workers, private household	Maids and servants, private household
	Barbers	Cooks, private household	Private household workers—allocated
	Boarding and lodging house keepers	Housekeepers, private household	
	Bootblacks	Laundresses, private household	
	Child care workers, except private household		

APENDICE B—Continuación

Lista B. Clasificación Ocupacional Intermedia para Hembras (86 Partidas) con Renglones Componentes Detallados

Esta lista presenta la relación entre la clasificación ocupacional detallada (e.g., tabla 136) y la clasificación ocupacional intermedia (e.g., tabla 139). Los grupos ocupacionales marcados con un asterisco (*) no aparecen en las tablas que contienen la clasificación intermedia, pero las cifras correspondientes se pueden derivar por resta.

- | | | |
|--|--|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Contadores 2. Especialistas en computadoras <ul style="list-style-type: none"> Programadores para computadoras Analistas de sistemas para computadoras Especialistas en computadoras, n.c.o.s. 3. Bibliotecarios 4. Especialistas en matemáticas <ul style="list-style-type: none"> Actuarios Matemáticos Estadísticos 5. Científicos en el estudio de la vida y ciencias físicas <ul style="list-style-type: none"> Agrícolas Atmosféricos y del espacio Biológicos Químicos Geólogos Marinos Físicos y astrónomos Científicos en el estudio de la vida y ciencias físicas, n.c.o.s. 6. Enfermeras, dietistas y terapeutas 7. Dietistas 8. Enfermeras graduadas * Terapeutas 9. Tecnólogos y técnicos de salud <ul style="list-style-type: none"> Tecnólogos y técnicos de laboratorios clínicos Higienistas dentales Tecnólogos y técnicos en registros de salud Tecnólogos y técnicos de radiología Asistentes de terapia Tecnólogos y técnicos de salud, n.c.o.s. 10. Científicos en ciencias sociales <ul style="list-style-type: none"> Economistas Científicos en ciencias sociales Psicólogos Sociólogos Planificadores urbanos y regionales Científicos en ciencias sociales, n.c.o.s. 11. Trabajadores sociales y de actividades recreativas <ul style="list-style-type: none"> Trabajadores sociales Trabajadores de actividades recreativas 12. Maestros: De colegio y universidad <ul style="list-style-type: none"> Biología Química Ingeniería Física Otras ciencias que estudian la vida y físicas Matemáticas Economía Inglés Historia Ciencias sociales misceláneas Otros maestros de asignaturas especificadas Maestros de asignaturas no especificadas 13. Maestros: Escuela elemental y prekindergarten <ul style="list-style-type: none"> Escuela elemental Prekindergarten y kindergarten 14. Maestros: Escuela secundaria | <ol style="list-style-type: none"> 15. Otros maestros <ul style="list-style-type: none"> Maestros de educación de adultos Maestros, excepto de colegio y universidad, n.c.o.s. 16. Técnicos de ingeniería y ciencias <ul style="list-style-type: none"> Agrícolas y biológicos, excepto de salud Químicos Delineantes De ingeniería eléctrica y electrónica De ingeniería industrial De ingeniería mecánica De matemáticas Agrimensores Ingeniería y ciencias, n.c.o.s. 17. Técnicos, excepto salud, y de ingeniería y ciencias <ul style="list-style-type: none"> Pilotos de aviones Contralor de tráfico aéreo Embalsamadores Mecánicos de vuelo Operadores de radio Programador de maquinarias industriales, control numérico Técnicos, n.c.o.s. 18. Escritores, artistas y entrenadores 19. Actores y bailarines <ul style="list-style-type: none"> Actores Bailarines 20. Autores, editores y reporteros <ul style="list-style-type: none"> Autores Editores y reporteros * Otros escritores, artistas y entrenadores <ul style="list-style-type: none"> Atletas y trabajadores análogos Diseñadores Músicos y compositores Pintores y escultores Fotógrafos Profesionales en relaciones públicas y escritores de publicidad Locutores de radio y televisión Escritores, artistas y entrenadores, n.c.o.s. 21. Otros profesionales, técnicos y trabajadores análogos <ul style="list-style-type: none"> Arquitectos Archiveros y curadores Quiroprácticos Sacerdotes, ministros y pastores Dentistas Ingenieros, aeronáuticos y astronáuticos Ingenieros, químicos Ingenieros, civiles Ingenieros, eléctricos y electrónicos Ingenieros, industriales Ingenieros, mecánicos Ingenieros, metalúrgicos y de materiales Ingenieros, de minas Ingenieros, de petróleo Ingenieros, de ventas Ingenieros, n.c.o.s. Consejeros de administración agrícola Ingenieros forestales y conservación de suelos Practicantes de salud, n.c.o.s. | <ul style="list-style-type: none"> Consejeros en administración del hogar Jueces Abogados Analistas e investigadores de sistemas y operaciones Optómetras Trabajadores en personal y relaciones del trabajo Farmacéuticos Doctores, médicos y osteopáticos Podiatras Trabajadores en servicios religiosos, n.c.o.s. Trabajadores en investigaciones, no especificados Veterinarios Consejeros vocacionales y educacionales Profesionales, técnicos y trabajadores análogos—casos asignados 22. Compradores, agentes compradores, y gerentes de ventas <ul style="list-style-type: none"> Compradores y embarcadores, productos agrícolas Compradores, comercio por mayor y por menor Agentes compradores y compradores, n.c.o.s. Gerentes de ventas y jefes de departamentos, comercio por menor Gerentes de ventas y jefes de departamentos, excepto comercio por menor 23. Administradores de restaurantes, cafeterías y bares 24. Administradores escolares <ul style="list-style-type: none"> Administradores escolares, colegio Administradores escolares, escuela elemental y secundaria 25. Otros gerentes y administradores especificados <ul style="list-style-type: none"> Asesores, contralores, y tesoreros; administración pública municipal Oficiales de banco y gerentes de finanza Gerentes de crédito Directores de pompas fúnebres Administradores de salubridad Inspectores de construcción, administración pública Inspectores, excepto construcción, administración pública Encargados y superintendentes de edificios Oficiales, pilotos y sobrecargos; barcos Oficiales y administradores; administración pública, n.c.o.s. Oficiales de logías, sociedades y uniones Administradores de correos y superintendentes postales Conductores de ferrocarril Gerentes y administradores, excepto en fincas—casos asignados 26. Gerentes y administradores, n.c.o.s.—asalariados 27. Comercio por mayor y por menor <ul style="list-style-type: none"> Comercio por mayor Ferretería, equipo agrícola y |
|--|--|---|

APENDICE B—Continuación

Lista B. Continuación

- | | | |
|---|---|---|
| <p> materiales de construcción
 Tiendas de mercancía general
 Colmados
 Vehículos de motor y accesorios
 Estaciones de gasolina
 Tiendas de ropa y accesorios
 Mueblerías, de accesorios y equipo del hogar
 Otro comercio por menor
 * Todas las demás industrias
 Construcción
 Manufactura
 Transporte
 Comunicación, y servicios públicos y sanitarios
 Finanzas, seguros, y bienes raíces
 Servicios comerciales y de reparación
 Servicios personales
 Todas las demás industrias
 28. Gerentes y administradores, n.c.o.s.—empleados por cuenta propia
 29. Comercio por mayor y por menor
 Comercio por mayor
 Ferretería, equipo agrícola y materiales de construcción
 Tiendas de mercancía general
 Colmados
 Vehículos de motor y accesorios
 Estaciones de gasolina
 Tiendas de ropa y accesorios
 Mueblerías, tiendas de accesorios y equipo del hogar
 Otro comercio por menor
 * Todas las demás industrias
 Construcción
 Manufactura
 Transporte
 Comunicación, y servicios públicos y sanitarios
 Finanzas, seguros y bienes raíces
 Servicios comerciales y de reparación
 Servicios personales
 Todas las demás industrias
 30. Demostradores, y corredores de bienes raíces
 Agentes, corredores y suscriptores de seguros
 Agentes y corredores de bienes raíces
 32. Dependientes, comercio por menor
 33. Vendedores, comercio por menor
 34. Otros vendedores
 Agentes de publicidad y vendedores de anuncios
 Subastadores
 Vendedores de periódicos
 Vendedores de bonos y acciones
 Representantes de ventas, industrias manufactureras
 Representantes de ventas, comercio por mayor
 Vendedores de servicios y de construcción
 Vendedores—casos asignados
 35. Pagadores de banco
 36. Tenedores de libros </p> | <p> 37. Cajeros
 38. Dependientes de mostrador, excepto en expendio de comidas
 39. Enumeradores y entrevistadores
 40. Archiveros
 41. Operadores de máquinas de oficina
 42. Máquinas de contabilidad y de facturación
 43. Perforadoras
 * Otros operadores de máquinas de oficina
 Máquinas de calcular
 Computadoras y equipo periférico
 Máquinas duplicadoras
 Máquinas tabuladoras
 Máquinas de oficina, n.c.o.s.
 44. Oficinistas de nóminas y listeros
 45. Recepcionistas
 46. Secretarios
 47. Taquígrafos
 48. Telefonistas
 49. Mecanógrafos
 50. Otros oficinistas y trabajadores análogos
 Oficinistas de facturación
 Ayudantes de oficina, bienestar social
 Supervisores de oficina, n.c.o.s.
 Cobradores de cuentas y pagareses
 Despachadores de vehículos y encargados de estación terminal
 Estimadores e investigadores, n.c.o.s.
 Despachadores y contralores de producción
 Ajustadores, examinadores e investigadores de seguros
 Encargados y ayudantes de biblioteca
 Carteros, oficinistas de correo
 Encargados de correspondencia, excepto en oficinas de correo
 Mensajeros, incluyendo los del telégrafo y de oficina
 Lector de contadores, servicios públicos
 Empleados de correo
 Correctores de prueba
 Tasadores de bienes raíces
 Empleados de recibo y embarque de mercancías
 Oficinistas estadísticos
 Empleados de almacén y guarda almacén
 Ayudantes escolares, excepto monitores
 Telegrafistas
 Vendedores de boletos, agentes de estación y expreso
 Pesadores
 Oficinistas misceláneos
 Oficinistas no clasificados
 Oficinistas y trabajadores análogos—casos asignados
 51. Artesanos y trabajadores análogos
 52. Capataces, n.c.o.s.
 Construcción
 Manufactura de artículos duraderos
 Manufactura de artículos no duraderos </p> | <p> Transporte, comunicación y otros servicios públicos
 Todas las demás industrias
 * Otros artesano y trabajadores análogos
 (Todas las demás ocupaciones en este grupo principal)
 53. Montadores
 54. Embotelladores y enlatadores
 55. Verificadores, examinadores e inspectores; manufactura
 56. Costureras y modistas, excepto en fábricas
 57. Operarios de lavanderías y lavado en seco, incluyendo planchadores de ropa
 Planchadores de ropa
 Operarios de lavanderías y lavado en seco, n.c.o.s.
 58. Escogedores y clasificadores, manufactura
 59. Empacadores y envolvedores, excepto productos agrícolas
 Envolvedores de carne, comercio por menor
 Empacadores y envolvedores, excepto carne y productos agrícolas
 60. Cosedores y ribeteadores
 61. Operarios de textiles
 Cardadores, colectores y peinadores
 Calceteros, engazadores y rematadores
 Hilanderos, torcedores y devanadores
 Tejedores
 Operarios de textiles, n.c.o.s.
 62. Otros operarios especificados
 Trabajadores en asbestos e instaladores de aisladores
 Barreneros y dinamiteros
 Cadeneros, portamiras, preparadores de estacas; agrimensura
 Cortadores, n.c.o.s.
 Barreneros del terreno
 Revestidores de paredes con material seco, listoneros
 Tintoreros
 Limadores, pulidores, lijadores y bruñidores
 Horneros, fundidores y vaciadores
 Trabajadores de garajes y encargados de estaciones de gasolina
 Clasificadores y empacadores de productos agrícolas, excepto en fábricas y en fincas
 Caldeadores, metal
 Cortadores de carne y carniceros, excepto en manufactura
 Cortadores de carne y carniceros, manufactura
 Revestidores de metales
 Modistas de sombreros
 Operarios en minas, n.c.o.s.
 Mezcladores
 Acéiteros y engrasadores, excepto de autos
 Pintores, artículos manufacturados
 Trabajadores en procesos fotográficos
 Operarios de prensas de taladrar
 Operarios de tornos de moler </p> |
|---|---|---|

APENDICE B—Continuación

Lista B. Continuación

- | | | |
|--|--|--|
| Operarios de máquinas de pulverizar o esmerilar | 68. Industrias no manufactureras | 81. Ayudantes de enfermeras, asistentes de hospital |
| Operarios de máquinas de precisión, n.c.o.s. | Construcción | 82. Enfermeras prácticas |
| Operarios de prensas de taladrar o de estampar | Transporte, comunicaciones y otros servicios públicos | * Otros trabajadores en servicios de salubridad |
| Remachadores y afianzadores | Comercio por mayor y por menor | Asistentes de dentistas |
| Marineros | Servicios comerciales y de reparación | Ayudantes de salubridad, excepto de enfermería |
| Aserradores | Administración pública | Estudiantes de salubridad |
| Operarios de máquinas de hacer calzado | Todas las demás industrias | Parteras no profesionales |
| Soldadores | 69. Operarios de equipo de transporte | 83. Trabajadores en servicios personales |
| Fogoneros | (Todas las ocupaciones en este grupo principal) | 84. Peluqueros y cosmetólogos |
| Soldadores y cortadores con flama de acetileno | 70. Obreros, excepto en fincas | * Otros trabajadores en servicios personales |
| Operarios de devanadores, n.c.o.s. | (Todas las ocupaciones en este grupo principal) | Camareras de vuelo |
| Operarios excepto de transporte—casos asignados | 71. Agricultores y administradores de fincas | Asistentes, recreo y diversión |
| Operarios misceláneos y no especificados por industria | (Todas las ocupaciones en este grupo principal) | Asistentes, servicios personales, n.c.o.s. |
| 63. Maquinaria, incluyendo eléctrico | 72. Obreros agrícolas y capataces remunerados | Mozos de servicio en trenes, hoteles, aeropuertos |
| Maquinaria, excepto eléctrica | Capataces | Barberos |
| Maquinaria eléctrica, equipo y accesorios | Obreros agrícolas, a jornal | Encargados de casas de hospedaje |
| 64. Otros artículos duraderos | Obreros en servicios agrícolas, por cuenta propia | Limpiabotas |
| Madera y productos de madera, excepto muebles | Obreros agrícolas y capataces—casos asignados (clase de trabajador que no sea familiar sin paga) | Trabajadores al cuidado de niños, excepto en servicio doméstico |
| Muebles y accesorios | 73. Familiares sin paga | Operadores de elevadores |
| Productos de piedra, arcilla y vidrio | Obreros agrícolas y capataces—casos asignados (clase de trabajador, familiares sin paga) | Amas de llaves y mayordomos, excepto en servicio doméstico |
| Industrias de metales primarios | 74. Trabajadores en servicios, excepto doméstico | Monitores escolares |
| Industrias de metales fabricados | 75. Trabajadores en servicios de limpieza | Acomodadores, recreo y diversión |
| Equipo de transporte | 76. Camareros y sirvientes, excepto en servicio doméstico | Asistentes de servicios de bienestar |
| Equipo e instrumentos profesionales y fotográficos y relojes | Otros trabajadores en servicios | * Trabajadores en servicios, excepto servicio doméstico—casos asignados, y trabajadores en servicios protectivos |
| Efectos militares, artillería, armas de fuego | Lavapisos y trabajadores de aseo general | 85. Trabajadores en servicio doméstico—viven en la casa |
| Industrias manufactureras misceláneas | Conserjes y sacristanes | Trabajadores al cuidado de niños, servicio doméstico |
| Artículos duraderos—casos asignados | 77. Trabajadores en servicios de alimentación | Cocineros, servicio doméstico |
| 65. Artículos no duraderos: manufactura | 78. Cocineros, excepto en servicio doméstico | Amas de llaves, servicio doméstico |
| 66. Alimentos y productos análogos | 79. Mozos y trabajadores de mostrador en restaurantes, cafeterías, fuentes de soda | Lavanderas, servicio doméstico |
| 67. Fabricación de ropa y productos análogos | Trabajadores de mostrador | Criadas y sirvientas, servicio doméstico |
| * Otros artículos no duraderos | Mozos | Trabajadores en servicios domésticos—casos asignados |
| Industria de tabaco | * Otros trabajadores en servicios de alimentación | 86. Trabajadores en servicios domésticos—viven fuera |
| Papel y productos de papel | Cantineros | Trabajadores al cuidado de niños, servicio doméstico |
| Industrias gráficas y análogas | Ayudantes de café o restaurante | Cocineros, servicio doméstico |
| Productos químicos y análogos | Lavadores de platos | Amas de llaves, servicio doméstico |
| Productos de petróleo y carbón | Trabajadores en servicios, n.c.o.s., excepto servicio doméstico | Criadas y sirvientas, servicio doméstico |
| Productos de caucho y plásticos | 80. Trabajadores en servicios de salubridad | Trabajadores en servicios domésticos—casos asignados |
| Cuero y productos de cuero | | |
| Artículos no duraderos—casos asignados | | |
| Industrias manufactureras no especificadas | | |

APPENDIX B—Continued

LIST C. Condensed Occupational Classification Used for Total Employed in Chapter C as Related to Component Detailed Items Presented in List A

(Numbers in parentheses refer to items in List A.)

Professional, technical, and kindred workers Engineers (Items 4, 5, 6, 7, 8) Physicians, dentists, and related practitioners (Items 12-15) Health workers, except practitioners (Item 16) Teachers, elementary and secondary school (Items 22, 23) Technicians, except health (Items 24, 27) Other professional workers (Items 1, 2, 3, 9, 10, 17, 18, 19, part 20, 29, 30) Managers and administrators, except farm (Items 31-35, 40) Salaried: Manufacturing Retail trade Other industries Self-employed: Retail trade Other industries Sales workers (Items 45-52) Manufacturing and wholesale trade Retail trade Other industries Clerical and kindred workers Bookkeepers (Part item 54)	Secretaries, stenographers, and typists (Part item 56) Other clerical workers (Items 53, part item 54, 55, part item 56) Craftsmen and kindred workers Automobile mechanics, including body repairmen (Item 74) Mechanics and repairmen, except auto (Items 72, 73, 75, 76) Machinists (Part item 77) Metal craftsmen, except mechanics and machinists (Part item 77, 78, 79, 80) Carpenters (Item 60) Construction craftsmen, except carpenters (Items 61-67) Other craftsmen (Items 57, 58, 59, 68-71, 81, 84, 85) Operatives, except transport (Items 86-104) Durable goods, manufacturing Nondurable goods, manufacturing Nonmanufacturing industries Transport equipment operatives Truck drivers (Part item 123)	Other transport equipment operatives (Items 121, 122, part item 123, 124) Laborers, except farm Construction laborers (Item 125) Freight, stock, and material handlers (Item 126) Other laborers, except farm (Items 127, 128, 129) Farmers and farm managers (Item 144) Farm laborers and farm foremen (Items 145, 146) Service workers, except private household ¹ (Item 147) Cleaning service workers (Item 148) Food service workers (Item 149) Health service workers (Item 152) Personal service workers (Item 153) Protective service workers (Item 154) Private household workers (Item 158)
---	---	--

¹Includes allocated cases not shown separately.

LIST D. Condensed Occupational Classification Used for Female Employed in Chapter C as Related to Component Detailed Items Presented in List B

(Numbers in parentheses refer to items in List B.)

Professional, technical, and kindred workers Nurses (Item 8) Health workers, except nurses (Items 6, 7, 9) Teachers, elementary and secondary schools (Items 13, 14) Technicians, except health (Items 16, 17) Other professional workers (Items 1-5, 10, 11, 12, 15, 18, 21) Managers and administrators, except farm (Items 22-26, 28) Sales workers (Items 30-34) Retail trade Other than retail trade Clerical and kindred workers Bookkeepers (Item 36)	Secretaries, stenographers, and typists (Items 46, 47, 49) Other clerical workers (Items 35, 37-41, 44, 45, 48, 50) Craftsmen, foremen, and kindred workers (Item 51) Operatives, except transport (Items 53-62, 63, 64, 65, 68) Durable goods, manufacturing Nondurable goods, manufacturing Nonmanufacturing industries Transport equipment operatives (Item 69) Laborers, except farm (Item 70)	Farmers and farm managers (Item 71) Farm laborers and farm foremen (Items 72, 73) Service workers, except private household ¹ (Item 74) Cleaning service workers (Item 75) Food service workers (Item 77) Health service workers (Item 80) Personal service workers (Item 83) Protective service workers (Part item 74) Private household workers (Items 85, 86)
---	--	---

¹Includes allocated cases not shown separately.

APENDICE B—Continuación

Lista C. Clasificación Ocupacional Condensada Usada para el Total de Empleados en el Capítulo C Según su Relación con las Partidas Componentes Detalladas que se Presentan en la Lista A

(Los números entre paréntesis se refieren a las partidas en la Lista A.)

Profesionales, técnicos y trabajadores análogos Ingenieros (Partidas 4, 5, 6, 7, 8) Doctores, dentistas y practicantes relacionados (Partidas 12, 15) Trabajadores de salubridad, excepto practicantes (Partida 16) Maestros, escuela elemental y secundaria (Partidas 22, 23) Técnicos, excepto de salud (Partidas 24, 27) Otros trabajadores profesionales (Partidas 1, 2, 3, 9, 10, 17, 18, 19, parte de la partida 20, 29, 30) Gerentes y administradores, excepto de fincas (Partidas 31-35, 40) Asalariados: Manufactura Comercio por menor Otras industrias Empleados por cuenta propia: Comercio por menor Otras industrias Vendedores (Partidas 45-52) Manufactura y comercio por mayor Comercio por menor Otras industrias Oficinistas y trabajadores análogos Tenedores de libros (Partida 54) Secretarios, estenógrafos y dactilógrafos (Parte de la partida 56)	Otros oficinistas (Partidas 53, parte de la partida 54, 55, parte de la partida 56) Artesanos y trabajadores análogos Mecánicos de automóviles, incluyendo hojalatería (Partida 74) Mecánicos y reparadores, excepto de automóviles (Partidas 72, 73, 75, 76) Maquinistas (Parte de la partida 77) Artesanos en metal, excepto mecánicos y maquinistas (Parte de la partida 77, 78, 79, 80) Carpinteros (Partida 60) Artesanos en construcción, excepto carpinteros (Partidas 61-67) Otros artesanos (Partidas 57, 58, 59, 68-71, 81, 84, 85) Operarios, excepto de transporte (Partidas 86-104) Artículos duraderos, manufactura Artículos no duraderos, manufactura Industrias no manufactureras Operarios de equipo de transporte Conductores de camiones (Parte de la partida 123) Otros operarios de equipo de transporte (Partidas 121, 122, parte de la partida 123, 124)	Obreros, excepto en fincas Obreros de construcción (Partida 125) Obreros de carga y descarga de mercancías y materiales, manipuladores de mercancías (Partida 126) Otros obreros, excepto en fincas (Partidas 127, 128, 129) Agricultores y administradores de fincas (Partida 144) Obreros y capataces agrícolas (Partidas 145, 146) Trabajadores en servicios, excepto servicio doméstico ¹ (Partida 147) Trabajadores en servicios de limpieza (Partida 148) Trabajadores en servicios de alimentación (Partida 149) Trabajadores en servicios de salubridad (Partida 152) Trabajadores en servicios personales (Partida 153) Trabajadores en servicios protectivos (Partida 154) Trabajadores en servicios domésticos (Partida 158)
---	--	---

¹ Incluye casos asignados que no se muestran separadamente.

Lista D. Clasificación Ocupacional Detallada Usada para Hembras Empleadas en el Capítulo C Según su Relación con las Partidas Componentes Detalladas que se Presentan en la Lista B.

(Los números entre paréntesis se refieren a las partidas en la Lista B.)

Profesionales, técnicas y trabajadoras análogas Enfermeras (Partida 8) Trabajadoras de salubridad, excepto enfermeras (Partidas 6, 7, 9) Maestras, escuela elemental y secundaria (Partidas 13, 14) Técnicas, excepto de salud (Partidas 16, 17) Otras trabajadoras profesionales (Partidas 1-5, 10, 11, 12, 15, 18, 21) Gerentes y administradoras, excepto de fincas (Partidas 22-26, 28) Vendedoras (Partidas 30-34) Comercio por menor Otras que no sean de comercio por menor Oficinistas y trabajadoras análogas Tenedores de libros (Partida 36)	Secretarias, estenógrafas y dactilógrafas (Partidas 46, 47, 79) Otras oficinistas (Partidas 35, 37-41, 44, 45, 48, 50) Artesanas, capataces y trabajadoras análogas (Partida 51) Operarias, excepto de transporte (Partidas 53-62, 63, 64, 65, 68) Artículos duraderos, manufactura Artículos no duraderos, manufactura Industrias no manufactureras Operarias de equipo de transporte (Partida 69) Obreras, excepto en fincas (Partida 70) Agricultoras y administradoras de fincas (Partida 71)	Obreras y capataces agrícolas (Partidas 72, 73) Trabajadoras en servicios, excepto servicio doméstico ¹ (Partida 74) Trabajadoras en servicios de limpieza (Partida 75) Trabajadoras en servicios de alimentación (Partida 77) Trabajadoras en servicios de salubridad (Partida 80) Trabajadoras en servicios personales (Partida 83) Trabajadoras en servicios protectivos (Parte de la partida 74) Trabajadoras en servicios domésticos (Partidas 85, 86)
---	---	--

¹ Incluye casos asignados que no se muestran separadamente.

APPENDIX B—Continued

List E. Intermediate Industrial Classification with Component Detailed Items

This listing presents the relationship between the detailed industry stub (e.g., in table 146) and the intermediate industry stub (e.g., in table 148). The industry groups marked with an asterisk (*) are not shown in the tables using the intermediate classification but can be derived by subtraction. Numbers in parentheses following the industry categories are the SIC definitions.

1. Agriculture Agricultural production (01) Agricultural services, except horticultural (07 except 0713 and 073) Horticultural services (073) Agriculture, forestry, and fisheries—allocated	Not specified electrical machinery, equipment, and supplies	Soaps and cosmetics (284) Paints, varnishes, and related products (285) Agricultural chemicals (287) Miscellaneous chemicals (286, 289) Not specified chemicals and allied products
2. Forestry and fisheries Forestry (08) Fisheries (09)	18. Motor vehicles and motor vehicle equipment (371)	34. Petroleum and coal products Petroleum refining (291) Miscellaneous petroleum and coal products (295, 299)
3. Mining (All industries in this major group) (10-14)	19. Aircraft and parts (372)	35. Rubber and miscellaneous plastic products Rubber products (301-303, 306) Miscellaneous plastic products (307)
4. Construction (All industries in this major group) (15-17)	20. Other transportation equipment Ship and boat building and repairing (373) Railroad locomotives and equipment (374) Mobile dwellings and campers (3791) Cycles and miscellaneous transportation equipment (375, 3799)	36. Footwear, except rubber (313, 314)
5. Logging (241)	21. Professional and photographic equipment, and watches Scientific and controlling instruments (381, 382) Optical and health services supplies (383, 384, 385) Photographic equipment and supplies (386) Watches, clocks, and clockwork-operated devices (387) Not specified professional equipment	37. Other nondurable goods Tobacco manufactures (21) Tanned, curried, and finished leather (311) Leather products, except footwear (312, 315-317, 319) Manufacturing, nondurable goods—allocated
6. Sawmills, planing mills, and mill work (242, 243)	22. Ordnance (19)	38. Not specified manufacturing industries
7. Miscellaneous wood products (244, 249)	23. Miscellaneous manufactures and durable goods—allocated Miscellaneous manufacturing industries (39) Manufacturing, durable goods—allocated	39. Transportation, communications, and other public utilities
8. Furniture and fixtures (25)	24. Meat products (201)	40. Railroads and railway express service (40)
9. Stone, clay, and glass products	25. Canning and preserving produce, sea foods, and beverages Canning and preserving fruits, vegetables, and sea foods (203) Beverage industries (208)	41. Street railways and bus lines (411, 413-415, 417)
10. Cement, concrete, gypsum, and plaster products (324, 327)	26. Bakery products (205)	42. Trucking service and warehousing Trucking service (421, 423) Warehousing and storage (422)
* Other stone, clay, and glass products Glass and glass products (321-323) Structural clay products (325) Pottery and related products (326) Miscellaneous nonmetallic mineral and stone products (328-329)	27. Other food industries Dairy products (202) Grain-mill products (204, 0713) Confectionery and related products (207) Miscellaneous food preparation and kindred products (206, 209) Not specified food industries	43. Water transportation (44)
11. Primary iron and steel industries Blast furnaces, steel works, rolling, and finishing mills (3312, 3313) Other primary iron and steel industries (3315-3317, 332, 3391, part 3399)	28. Yarn, thread, and fabric mills (221-224, 228)	44. Air transportation (45)
12. Primary nonferrous industries Primary aluminum industries (3334, part 334, 3352, 3361, part 3392, part 3399) Other primary nonferrous industries (3331-3333, 3339, part 334, 3351, 3356, 3357, 3362, 3369, part 3392, part 3399)	29. Other textile mill products Knitting mills (225) Dyeing and finishing textiles, except wool and knit goods (226) Floor coverings, except hard surface (227) Miscellaneous textile mill products (229)	45. All other transportation Taxicab service (412) Pipe lines, except natural gas (46) Services incidental to transportation (47)
13. Fabricated metal industries, including not specified metal Cutlery, hand tools, and other hardware (342) Fabricated structural metal products (344) Screw machine products (345) Metal stamping (346) Miscellaneous fabricated metal products (341, 343, 347, 348, 349) Not specified metal industries	30. Apparel and other fabricated textile products Apparel and accessories (231-238) Miscellaneous fabricated textile products (239)	46. Communications Radio broadcasting and television (483) Telephone (wire and radio) (481) Telegraph and miscellaneous communication services (482, 489)
14. Machinery, except electrical	31. Paper and allied products Pulp, paper, and paperboard mills (261-263, 266) Miscellaneous paper and pulp products (264) Paperboard containers and boxes (265)	47. Electric and gas utilities Electric light and power (491) Electric-gas utilities (493) Gas and steam supply systems (492, 496)
15. Office, accounting, and computing machines Office and accounting machines (357 except 3573) Electronic computing equipment (3573) * Other machines, except electrical Engines and turbines (351) Farm machinery and equipment (352) Construction and material handling machines (353) Metalworking machinery (354) Machinery, except electrical, n.e.c. (355, 356, 358, 359) Not specified machinery	32. Printing, publishing, and allied industries Newspaper publishing and printing (271) Printing, publishing, and allied industries, except newspapers (272-279)	48. Water supply, sanitary services, and other utilities Water supply (494) Sanitary services (495) Other and not specified utilities (497)
16. Electrical machinery, equipment, and supplies	33. Chemicals and allied products Industrial chemicals (281) Plastics, synthetics, and resins, except fibers (282, except 2823 and 2824) Synthetic fibers (2823, 2824) Drugs and medicines (283)	* Transportation, communications, and other public utilities—allocated
17. Radio, television, and communication equipment (365, 366)		49. Wholesale trade
* Other electrical machinery, equipment, and supplies Household appliances (363) Electrical machinery, equipment, and supplies, n.e.c. (361, 362, 364, 367, 369)		50. Food and farm products Food and related products (504) Farm products—raw materials (505) * Other wholesale trade Motor vehicles and equipment (501) Drugs, chemicals, and allied products (502) Dry goods and apparel (503) Electrical goods (506) Hardware, plumbing, and heating supplies (507) Not specified electrical and hardware products Machinery, equipment, and supplies (508) Metals and minerals, n.e.c. (5091) Petroleum products (5092) Scrap and waste materials (5093) Alcoholic beverages (5095)

APPENDIX B—Continued

List E.—Continued

- | | | |
|---|--|---|
| <p>Paper and its products (5096)
Lumber and construction materials (5098)
Wholesalers, n.e.c. (5094, 5097, 5099)
Not specified wholesale trade
Wholesale trade—allocated</p> <p>51. Hardware, farm equipment, and building material retailing
Lumber and building material retailing (521-524)
Hardware and farm equipment stores (525)</p> <p>52. General merchandise stores
Department and mail order establishments (531, 532)
Limited-price variety stores (533)
Vending machine operators (534)
Direct-selling establishments (535)
Miscellaneous general merchandise stores (539)</p> <p>53. Food stores
Grocery stores (541)
Dairy products stores (545)
Retail bakeries (546)
Food stores, n.e.c. (542-544, 549)</p> <p>54. Motor vehicles and accessories retailing
Motor vehicle dealers (551, 552)
Tire, battery, and accessory dealers (553)
Miscellaneous vehicle dealers (559)</p> <p>55. Gasoline service stations (554)</p> <p>56. Apparel and accessories stores
Apparel and accessories stores, except shoe stores (56 except 566)
Shoe stores (566)</p> <p>57. Furniture, home furnishings, and equipment stores
Furniture and home furnishings stores (571)
Household appliances, television, and radio stores (572, 573)</p> <p>58. Eating and drinking places (58)</p> <p>59. Drug stores (591)</p> <p>60. Other retail trade
Liquor stores (592)
Farm and garden supply stores (596)
Jewelry stores (597)
Fuel and ice dealers (598)
Retail florists (5992)
Miscellaneous retail stores (593-595, 599 except 5992)
Not specified retail trade
Retail trade—allocated</p> <p>61. Banking and credit agencies
Banking (60)</p> | <p>Credit agencies (61)</p> <p>62. Insurance (63, 64)</p> <p>63. Other finance and real estate
Security, commodity brokerage, and investment companies (62, 67)
Real estate, including real estate - insurance - law offices (65, 66)
Finance, insurance, and real estate—allocated</p> <p>64. Advertising (731)</p> <p>65. Commercial research, management, and programing services
Commercial research, development, and testing labs (7391, 7397)
Business management and consulting services (part 7392)
Computer programing services (part 7392)</p> <p>66. Automobile services
Automobile services, except repair (751, 752, 754)
Automobile repair and related services (753)</p> <p>67. Other business and repair services
Services to dwellings and other buildings (734)
Employment and temporary help agencies (736, 7398)
Detective and protective services (7393)
Business services, n.e.c. (732, 733, 735, 7394, 7395, 7396, 7399)
Electrical repair shops (762, 7694)
Miscellaneous repair services (763, 764, 769 except 7694)
Business and repair services—allocated</p> <p>68. Private households (88)</p> <p>69. Hotels and lodging places
Hotels and motels (701)
Lodging places, except hotels and motels (702, 703, 704)</p> <p>70. Laundering, cleaning, and other garment services (721, 727)</p> <p>71. Barber and beauty shops
Beauty shops (723)
Barber shops (724)</p> <p>72. Other personal services
Shoe repair shops (725)
Dressmaking shops (part 729)
Miscellaneous personal services (722, 726, part 729)
Personal services—allocated</p> <p>73. Entertainment and recreation services
(All industries in this major group) (78, 79)</p> | <p>74. Health services
Offices of physicians (801, 803)
Offices of dentists (802)
Offices of chiropractors (804)
Hospitals (806)
Convalescent institutions (8092)
Offices of health practitioners, n.e.c. (part 8099)
Health services, n.e.c. (807, part 8099)</p> <p>75. Educational services, government
Elementary and secondary schools (821)
Colleges and universities (822)
Libraries (823)
Educational services, n.e.c. (824, 829)
Not specified educational services
(These categories include all class of worker entries of federal, State, and local government.)</p> <p>76. Educational services, private
(This group includes all of the industries shown in number 75 with class of worker entries other than federal, State, and local government.)</p> <p>77. Welfare, religious, and nonprofit membership organizations
Religious organizations (866)
Welfare services (part 867)
Residential welfare facilities (part 867)
Nonprofit membership organizations (861-865, 869)</p> <p>78. Other professional and related services
Legal services (81)
Museums, art galleries, and zoos (84)
Engineering and architectural services (891)
Accounting, auditing, and book-keeping services (893)
Miscellaneous professional and related services (892, 899)
Professional and related services—allocated</p> <p>79. Public administration</p> <p>80. Postal service (part 9190)</p> <p>81. Federal public administration (part 9190, 9490)</p> <p>82. State and local public administration
State public administration (9290)
Local public administration (9390)</p> <p>* Public administration—allocated</p> |
|---|--|---|

APENDICE B—Continuación

Lista E. Clasificación Industrial Intermedia con Renglones Componentes Detallados

Esta lista presenta la relación entre la clasificación industrial detallada (e.g., tabla 146) y la clasificación industrial intermedia (e.g., tabla 148). Los grupos industriales marcados con un asterisco (*) no aparecen en las tablas que contienen la clasificación intermedia, pero las cifras correspondientes se pueden derivar por resta. Los números entre paréntesis que aparecen después de las categorías de industria identifican las definiciones de la CIU.

- | | | |
|---|---|---|
| <p>1. Agricultura
Producción agrícola (01)
Servicios agrícolas, excepto hortícolas (07 excepto 0713 y 073)
Servicios hortícolas (073)
Agricultura, silvicultura y pesca—casos asignados</p> <p>2. Silvicultura y pesca
Silvicultura (08)
Pesca (09)</p> <p>3. Minería
(Todas las industrias en este grupo principal) (10-14)</p> <p>4. Construcción
(Todas las industrias en este grupo principal) (15-17)</p> <p>5. Tala, corte y transporte de troncos (241)</p> <p>6. Aserraderos y talleres de acepilladura (242, 243)</p> <p>7. Productos misceláneos de madera (244, 249)</p> <p>8. Muebles y accesorios (25)</p> <p>9. Productos de piedra, arcilla y vidrio</p> <p>10. Cemento y productos de concreto y yeso (324, 327)</p> <p>* Otros productos de piedra, arcilla y vidrio
Vidrio y productos de vidrio (321-323)
Productos de arcilla para construcción (325)
Cerámica, loza y alfarería (326)
Productos misceláneos de minerales no metálicos y piedra (328, 329)</p> <p>11. Industrias primarias de hierro y acero
Altos hornos, fundición de acero, talleres de laminar y terminación (3312, 3313)
Otras industrias de hierro y acero (3315-3317, 332, 3391, parte de 3399)</p> <p>12. Industrias primarias no ferrosas
Industrias primarias de aluminio (3334, parte de 334, 3352, 3361, parte de 3392, parte de 3399)
Otras industrias primarias no ferrosas (3331-3333, 3339, parte de 334, 3351, 3356, 3357, 3362, 3369, parte de 3392, parte de 3399)</p> <p>13. Fabricación de productos de metal, incluyendo industrias de metal no especificadas
Cuchillería, herramientas de mano y otra ferretería (342)
Productos de metal estructural, fabricados (344)
Tornillos, tuercas y arandelas (345)
Estampado en metal (346)
Productos misceláneos de metal (341, 343, 347, 348, 349)
Industrias de metal no especificadas</p> <p>14. Maquinaria, excepto eléctrica</p> <p>15. Maquinaria de oficina y contabilidad, equipo electrónico para computación
Maquinaria de oficina y contabilidad (357 excepto 3573)
Equipo electrónico para computación (3573)</p> <p>* Otra maquinaria, excepto eléctrica</p> | <p>Máquinas y turbinas (351)
Maquinaria y equipo agrícola (352)
Maquinaria de construcción y para mover materiales (353)
Maquinaria para trabajo en metal (354)
Maquinaria, excepto eléctrica, n.c.o.s. (355, 356, 358, 359)
Maquinaria no especificada</p> <p>16. Maquinaria, equipo y efectos eléctricos</p> <p>17. Equipo de radio, televisión y comunicación (365, 366)</p> <p>* Otra maquinaria, equipo y efectos eléctricos
Enseres para el hogar (363)
Maquinaria, equipo y efectos eléctricos, n.c.o.s. (361, 362, 364, 367, 369)
Maquinaria, equipo y efectos eléctricos no especificados</p> <p>18. Vehículos de motor y equipo (371)</p> <p>19. Aviones y piezas (372)</p> <p>20. Otro equipo de transporte
Construcción y reparación de barcos y botes (373)
Locomotoras de ferrocarril y equipo (374)
Casas móviles y viviendas remolcables (3791)
Bicicletas y equipo misceláneo de transporte (375, 3799)</p> <p>21. Equipo profesional y fotográfico y relojes
Instrumentos científicos y de control (381, 382)
Efectos ópticos y de servicios de salubridad (383, 384, 385)
Equipo y efectos fotográficos (386)
Relojes e instrumentos controlados por relojes (387)
Equipo profesional no especificado</p> <p>22. Artillería (19)</p> <p>23. Industrias manufactureras misceláneas y artículos duraderos—casos asignados
Industrias manufactureras misceláneas (39)
Manufactura, artículos duraderos—casos asignados</p> <p>24. Productos de carne (201)</p> <p>25. Enlatado y conservación de productos agrícolas, mariscos y bebidas
Enlatado y conservación de frutas, vegetales y mariscos (203)
Industrias de bebidas (208)</p> <p>26. Productos de panadería (205)</p> <p>27. Otras industrias de alimentos
Productos lácteos (202)
Productos de molino (204, 0713)
Confites y productos análogos (207)
Preparación de alimentos misceláneos y productos análogos (206, 209)
Industrias de alimentos no especificadas</p> <p>28. Fábricas de tejidos de punto (221-224, 228)</p> <p>29. Otros productos textiles
Fábricas de tejidos de punto (225)
Teñido y acabado de textiles, excepto géneros de lana y tejido (226)
Cubiertas para piso, excepto cubier-</p> | <p>tas de superficie dura (227)
Productos textiles misceláneos (229)</p> <p>30. Fabricación de ropa y productos análogos
Ropa y accesorios (231-238)
Productos textiles fabricados misceláneos (239)</p> <p>31. Papel y productos análogos
Fábricas de pulpa, papel y cartón (261-263, 266)
Productos misceláneos de papel y cartón (264)
Envases y cajas de cartón (265)</p> <p>32. Industrias gráficas y análogas
Publicación e impresión de periódicos (271)
Industrias gráficas y análogas, excepto periódicos (272-279)</p> <p>33. Productos químicos y análogos
Productos químicos para fines industriales (281)
Plásticos, sintéticos y resinas, excepto fibras (282, excepto 2823 y 2824)
Fibras sintéticas (2823, 2824)
Drogas y medicinas (283)
Jabones y cosméticos (284)
Pinturas, barnices y productos relacionados (285)
Productos químicos para fines agrícolas (287)
Productos químicos misceláneos (286, 289)
Productos químicos y análogos no especificados</p> <p>34. Productos de petróleo y carbón
Refinerías de petróleo (291)
Productos misceláneos de petróleo y carbón (295, 299)</p> <p>35. Caucho y productos plásticos misceláneos
Productos de caucho (301-303, 306)
Productos plásticos misceláneos (307)</p> <p>36. Calzado, excepto de goma (313, 314)</p> <p>37. Otros artículos no duraderos
Productos de tabaco (21)
Cuero curtido, adobado y acabado (311)
Productos de cuero, excepto calzado (312, 315-317, 319)
Manufactura, artículos no duraderos—casos asignados</p> <p>38. Industrias manufactureras no especificadas</p> <p>39. Transporte, comunicaciones y otros servicios públicos
Servicio de ferrocarril y expreso (40)</p> <p>41. Servicio de tranvías y autobuses (411, 413-415, 417)</p> <p>42. Servicio de acarreo en camiones y almacenaje
Servicio de acarreo (421, 423)
Depósito y almacenaje (422)</p> <p>43. Transporte por agua (44)</p> <p>44. Transporte aéreo (45)</p> <p>45. Otros medios de transporte
Servicio de taxímetro (412)
Oleoductos, excepto gas natural (46)
Servicios incidentales al transporte (47)</p> |
|---|---|---|

APENDICE B—Continuación

Lista E. Continuación

- | | | |
|--|---|--|
| <p>46. Comunicaciones
Radiodifusión y televisión (483)
Teléfono (por cable y por radio) (481)
Telégrafo y servicios misceláneos de comunicación (482, 489)</p> <p>47. Servicio de gas y electricidad
Luz y energía eléctrica (491)
Servicio de gas-electricidad (493)
Producción y distribución de gas y vapor (492, 496)</p> <p>48. Suministro de agua, servicios sanitarios, y otros servicios
Suministro de agua (494)
Servicios sanitarios (495)
Otros servicios y no especificados (497)</p> <p>* Transporte, comunicaciones, y otros servicios públicos—casos asignados</p> <p>49. Comercio por mayor</p> <p>50. Alimentos y productos agrícolas
Alimentos y productos análogos (504)
Productos agrícolas—materias primas (505)</p> <p>* Otro comercio por mayor
Vehículos de motor y equipo (501)
Drogas, productos químicos y análogos (502)
Mercería y prendas de vestir (503)
Efectos eléctricos (506)
Efectos de ferretería, de plomería y de calefacción (507)
Productos de ferretería y efectos eléctricos no especificados
Maquinaria, equipo y efectos (508)
Metales y minerales, n.c.o.s. (5091)
Productos de petróleo (5092)
Materiales sobrantes y hierro viejo (5093)
Bebidas alcohólicas (5095)
Papel y sus productos (5096)
Madera y materiales de construcción (5098)
Mayoristas, n.c.o.s. (5094, 5097, 5099)
Comercio por mayor no especificado
Comercio por mayor—casos asignados</p> <p>51. Ferretería, equipo agrícola y venta por menor de materiales de construcción
Madera y venta por menor de materiales de construcción (521-524)
Ferretería y tiendas de equipo agrícola (525)</p> <p>52. Tiendas de mercancía general
Tiendas de departamentos y de ventas por correo (531, 532)
Tiendas de artículos variados a bajo costo (533)
Venta de mercancías en máquinas expendedoras (534)
Establecimientos de venta a domicilio (535)
Tiendas misceláneas de mercancía general (539)</p> <p>53. Tiendas de alimentos
Colmados (541)</p> | <p>Establecimientos de productos lácteos (545)
Panaderías al detal (546)
Tiendas de alimentos, n.c.o.s. (542-544, 549)</p> <p>54. Venta de vehículos de motor y accesorios al por menor
Distribuidores de vehículos de motor (551, 552)
Venta de llantas, baterías y accesorios (553)
Venta de vehículos misceláneos (559)</p> <p>55. Estaciones de gasolina (554)</p> <p>56. Tiendas de ropa y accesorios
Tiendas de ropa y accesorios, excepto calzado (56 excepto 566)
Tiendas de calzado (566)</p> <p>57. Mueblerías, efectos del hogar, y tiendas de equipo
Mueblerías y tiendas de efectos del hogar (571)
Accesorios del hogar y tiendas de radio y televisión (572, 573)</p> <p>58. Expendio de comidas y bebidas (58)</p> <p>59. Farmacias (591)</p> <p>60. Otro comercio por menor
Tiendas de licores (592)
Efectos para la finca y el jardín (596)
Joyerías (597)
Venta de combustible y hielo (598)
Floristería (5992)
Tiendas misceláneas al por menor (593-595, 599 excepto 5992)
Tiendas al por menor no especificadas
Comercio por menor—casos asignados</p> <p>61. Banca y agencias de crédito
Banca (60)
Agencias de crédito (61)</p> <p>62. Seguros (63, 64)</p> <p>63. Otra finanza y bienes raíces
Compañías de inversiones, corredores y análogos (62, 67)
Bienes raíces, incluyendo seguros—bufetes legales (65, 66)
Finanzas, seguros y bienes raíces—casos asignados</p> <p>64. Agencias de publicidad (731)</p> <p>65. Servicios de investigación comercial, de gerencia y de programación
Laboratorios de prueba, fomento e investigación comercial (7391, 7397)
Servicios consultivos y de gerencia (parte de 7392)
Servicios de programación de computadoras (parte de 7392)</p> <p>66. Servicios para automóviles
Servicios para automóviles, excepto reparación (751, 752, 754)
Reparación de automóviles y servicios relacionados (753)</p> <p>67. Otros servicios comerciales y de reparación
Servicios a viviendas y otros edificios (734)
Agencias de empleo y ayuda temporal (736, 7398)
Servicios de detectives y de protección (7393)</p> | <p>Servicios comerciales, n.c.o.s. (732, 733, 735, 7394, 7395, 7396, 7399)
Reparación de efectos eléctricos (762, 7694)
Servicios misceláneos de reparación (763, 764, 769 excepto 7694)
Servicios de reparación y comerciales—casos asignados</p> <p>68. Hogares privados (88)</p> <p>69. Hoteles y lugares de hospedaje
Hoteles y moteles (701)
Lugares de hospedaje, excepto hoteles y moteles (702, 703, 704)</p> <p>70. Lavado, limpiado, y otros servicios de ropa (721, 727)</p> <p>71. Barberías y salones de belleza
Salones de belleza (723)
Barberías (724)</p> <p>72. Otros servicios personales
Zapaterías (725)
Bazares de costura (parte de 729)
Servicios personales misceláneos (722, 726, parte de 729)
Servicios personales—casos asignados</p> <p>73. Servicios de diversión y recreo
(Todas las industrias en este grupo principal) (78, 79)</p> <p>74. Servicios de salubridad
Oficinas de médicos (801, 803)
Oficinas de dentistas (802)
Oficinas de quiroprácticos (804)
Hospitales (806)
Instituciones para convalecientes (8092)
Oficinas de practicantes de salubridad, n.c.o.s. (8099)
Servicios de salubridad, n.c.o.s. (807, parte de 8099)</p> <p>75. Servicios educativos, gubernamentales
Escuelas elementales y secundarias (821)
Colegios y universidades (822)
Bibliotecas (823)
Servicios educativos, n.c.o.s. (824, 829)
Servicios educativos no especificados (Estas categorías incluyen todas las anotaciones de clase de trabajador que sean gobierno federal, estatal y municipal.)</p> <p>76. Servicios educativos, privados
(Este grupo incluye todas las industrias que se muestran en el número 75 con anotaciones de clase de trabajador que no sean gobierno federal, estatal y municipal.)</p> <p>77. Organizaciones de asistencia pública, religiosas y sociedades no lucrativas
Organizaciones religiosas (866)
Servicio de asistencia pública (parte de 867)
Facilidades para asistencia pública residencial (parte de 867)
Sociedades no lucrativas (861-865, 869)</p> <p>78. Otros servicios profesionales y relacionados
Servicios legales (81)
Museos, galerías de arte y parques zoológicos (84)
Servicios de ingeniería y arquitectura (891)</p> |
|--|---|--|

APENDICE B—Continuación

Lista E. Continuación

Servicios de contabilidad, auditoría y
teneduría de libros (893)
Servicios profesionales y relacionados
misceláneos (892, 899)
Servicios profesionales y relacion-
ados—casos asignados

79. Administración pública
80. Servicio postal (parte de 9190)
81. Administración pública federal (parte
de 9190, 9490)
82. Administración pública estatal y
municipal

Administración pública estatal
(9290)
Administración pública municipal
(9390)
* Administración pública—casos asigna-
dos

APPENDIX B—Continued

LIST F. Condensed Industrial Classification Used in Chapter C as Related to Component Detailed Items Presented in List E

(Numbers in parentheses refer to items in List E.)

Agriculture, forestry, and fisheries (Items 1, 2)

Mining (Item 3)

Construction (Item 4)

Manufacturing

Furniture and lumber and wood products (Items 5, 6, 7, 8)

Primary metal industries (Items 11, 12)

Fabricated metal industries (including not specified metal) (Item 13)

Machinery, except electrical (Item 14)

Electrical machinery, equipment, and supplies (Item 16)

Motor vehicles and other transportation equipment (Items 18, 19, 20)

Other durable goods (Items 9, 21, 22, 23)

Food and kindred products (Items 24, 25, 26, 27)

Textile mill and other fabricated textile products (Items 28, 29, 30)

Printing, publishing, and allied industries (Item 32)

Chemicals and allied products (Item 33)

Other nondurable goods (including not specified manufacturing industries) (Items 31, 34, 35, 36, 37, 38)

Railroads and railway express service (Item 40)

Trucking service and warehousing (Item 42)

Other transportation (Items 41, 43, 44, 45)

Communications (Item 46)

Utilities and sanitary services (Items 47, 48)

Wholesale trade (Item 49)

Food, bakery, and dairy stores (Item 53)

Eating and drinking places (Item 58)

General merchandise retailing (Item 52)

Motor vehicle retailing and service stations (Items 54, 55)

Other retail trade (Items 51, 56, 57, 59, 60)

Banking and credit agencies (Item 61)

Insurance, real estate, and other finance (Items 62, 63)

Business services (Items 64, 65, part item 67)

Repair services (Items 66, part item 67)

Private households (Item 68)

Other personal services (Items 69, 70, 71, 72)

Entertainment and recreation services (Item 73)

Hospitals (Part item 74)

Health services, except hospitals (Item 74 except hospitals)

Elementary and secondary schools and colleges

Government (Part item 75)

Private (Part item 76)

Other education and kindred services (Residual of items 75 and 76, and

Museums, art galleries, and zoos from 78)

Welfare, religious, and nonprofit membership organizations (Item 77)

Legal, engineering, and miscellaneous professional services (Part item 78)

Public administration (Item 79)

APENDICE B—Continuación

Lista F. Clasificación Industrial Condensada Usada en el Capítulo C Según su Relación con las Partidas Componentes Detalladas que se Presentan en la Lista E

(Los números entre paréntesis se refieren a las partidas en la Lista E.)

Agricultura, silvicultura y pesca (Partidas 1, 2)
 Minería (Partida 3)
 Construcción (Partida 4)
 Manufactura
 Muebles, madera y sus productos (Partidas 5, 6, 7, 8)
 Industrias metálicas primarias (Partidas 11, 12)
 Fabricación de productos de metal (incluyendo metal no especificado) (Partida 13)
 Maquinaria, excepto eléctrica (Partida 14)
 Maquinaria, equipo y efectos eléctricos (Partida 16)
 Vehículos de motor y otro equipo de transporte (Partidas 18, 19, 20)
 Otros artículos duraderos (Partidas 9, 21, 22, 23)
 Alimentos y productos análogos (Partidas 24, 25, 26, 27)
 Fabricación de textiles y productos textiles (Partidas 28, 29, 30)
 Industrias gráficas y análogas (Partida 32)

Productos químicos y análogos (Partida 33)
 Otros artículos no duraderos (incluyendo industrias manufactureras no especificadas (Partidas 31, 34, 35, 36, 37, 38)
 Servicio de ferrocarril y expreso (Partida 40)
 Servicio de camiones y almacenaje (Partida 42)
 Otros servicios de transporte (Partidas 41, 43, 44, 45)
 Comunicaciones (Partida 46)
 Servicios públicos y sanitarios (Partidas 47, 48)
 Comercio por menor (Partida 49)
 Colmados y establecimientos de panadería y productos lácteos (Partida 53)
 Expendio de comidas y bebidas (Partida 58)
 Venta por menor de mercancía general (Partida 52)
 Venta de automóviles; estaciones de gasolina (Partidas 54, 55)
 Otro comercio por menor (Partidas 51, 56, 57, 59, 60)
 Banca y agencias de crédito (Partida 61)

Seguros, bienes raíces y otras finanzas (Partidas 62, 63)
 Servicios comerciales (Partidas 64, 65, parte de la partida 67)
 Servicios de reparación (Partidas 66, parte de la partida 67)
 Servicios domésticos (Partida 68)
 Otros servicios personales (Partidas 69, 70, 71, 72)
 Servicios de diversión y recreo (Partida 73)
 Hospitales (Parte de la partida 74)
 Servicios de salubridad, excepto hospitales (Partida 74, excepto hospitales)
 Escuelas elementales, secundarias y colegios
 Públicas (parte de la partida 75)
 Privadas (parte de la partida 76)
 Otra instrucción y servicios análogos (Resto de las 75 y 76, y Museos, galerías de arte y parques zoológicos de la partida 78)
 Organizaciones no pecuniarias de asistencia general y religiosa (Partida 77)
 Servicios legales, de ingeniería y servicios profesionales misceláneos (Parte de la partida 78)
 Administración pública (Partida 79)

(English Translation)

FACSIMILES OF THE POPULATION QUESTIONS ON THE 1970 CENSUS QUESTIONNAIRES

(Questions on this page appeared on both the 80-percent and 20-percent questionnaires)

<p>1. WHAT IS THE NAME OF EACH PERSON who was living here on Wednesday, April 1, 1970 or who was staying or visiting here and had no other home?</p> <p>Line No. { Print names in this order</p> <p>Head of the household Wife of head Unmarried children, oldest first Married children and their families Other relatives of the head Persons not related to the head</p>	<p>2. HOW IS EACH PERSON RELATED TO THE HEAD OF THIS HOUSEHOLD?</p> <p>Fill one circle.</p> <p>If "Other relative of head," <u>also</u> give exact relationship, for example, mother-in-law, brother, niece, grandson, etc.</p> <p>If "Other not related to head," <u>also</u> give exact relationship, for example, partner, roomer's wife, maid, boarder's daughter, etc.</p>
<p>① Last name _____</p> <p>First name _____ Middle initial _____</p>	<p> <input type="radio"/> Head of household <input type="radio"/> Roomer, boarder, lodger <input type="radio"/> Wife of head <input type="radio"/> Patient or inmate <input type="radio"/> Son or daughter of head <input type="radio"/> Other not related to head— <input type="radio"/> Other relative of head — Print exact relationship → ← Print exact relationship </p>

3. SEX	DATE OF BIRTH				7. MARITAL STATUS
<p>Fill one circle</p>	<p>4. Month and year of birth and age last birthday</p> <p>Print</p>	<p>5. Month of birth</p> <p>Fill one circle</p>	<p>6. Year of birth</p> <p>Fill one circle for first three numbers Fill one circle for last number</p>		<p>Is this person now —</p>
<p>Male <input type="radio"/></p> <p>Female <input type="radio"/></p> <p><input checked="" type="radio"/></p>	<p>Month _____</p> <p>Year _____</p> <p>Age _____</p>	<p> <input type="radio"/> January–March <input type="radio"/> April–June <input type="radio"/> July–September <input type="radio"/> October–December </p>	<p> <input type="radio"/> 186- <input type="radio"/> 192- <input type="radio"/> 187- <input type="radio"/> 193- <input type="radio"/> 188- <input type="radio"/> 194- <input type="radio"/> 189- <input type="radio"/> 195- <input type="radio"/> 190- <input type="radio"/> 196- <input type="radio"/> 191- <input type="radio"/> 197- </p>		<p> <input type="radio"/> Married? <input type="radio"/> Consensually married? <input type="radio"/> Widowed? <input type="radio"/> Divorced? <input type="radio"/> Separated? <input type="radio"/> Single? </p>

FACSIMILES OF THE RESPONDENT INSTRUCTIONS FOR POPULATION QUESTIONS 1 TO 7

Question 1. If you are not sure about whether to list a person, see the rules on the flap of the census form.

Question 2. If two or more unrelated people live together and share the rent, mark the first one you list "Head of the household." Mark the rest "Other not related to head" and print "partner" in the space.

A stepchild or legally adopted child of the head should be marked "son or daughter of the head."

Question 4. If the month or year of birth, or the age, is not known, give your best estimate.

Questions 5, 6. If you are not sure how to fill these circles, look at the examples shown above.

Question 7. If the person's only marriage was annulled, mark "single."

APENDICE B—Continuación

FACSIMILES DE LAS PREGUNTAS SOBRE POBLACION EN LOS CUESTIONARIOS DEL CENSO DE 1970 (Las preguntas en esta página figuraron en ambos cuestionarios, en los de 80 por ciento y en los de 20 por ciento)

1. ¿CUAL ES EL NOMBRE DE CADA PERSONA que residía aquí el miércoles 1 de abril de 1970, o que se quedaba aquí o estaba de visita y no tenía otro hogar?		2. ¿CUAL ES EL PARENTESCO DE CADA PERSONA CON EL JEFE DE ESTE HOGAR? Marque un círculo	
Anote los nombres en letra de molde y en este orden.		Para "Otro pariente del jefe", especifique también la relación exacta, por ejemplo, suegra, hermano, sobrino, nieta, etc. Para "Otra persona no emparentada con el jefe", especifique también la relación exacta, por ejemplo, socio, esposa del huésped, sirvienta, hija del huésped, etc.	
Jefe del hogar, Esposa del jefe, Hijos solteros en orden descendente de edad, Hijos casados y sus familias, Otros parientes del jefe, Personas no emparentadas con el jefe		Jefe del hogar Esposa del jefe Hijo o hija del jefe Otro pariente del jefe -- Anote en letra de molde la relación exacta	
① Apellido Nombre _____ Inicial del medio _____		Inquilino, alojada, o huésped Paciente o interno Otra persona no emparentada con el jefe -- Anote en letra de molde la relación exacta	

3. SEXO	FECHA DE NACIMIENTO				7. ESTADO CIVIL
	4. Mes y año de nacimiento, y edad cumplida	5. Mes de nacimiento	6. Año de nacimiento		
Marque un círculo Varón ○ Hembra ○ ■	Use letra de molde Mes _____ Año _____ Edad _____	Marque un círculo ○ enero-marzo ○ abril-junio ○ julio-septiembre ○ octubre-diciembre	Marque un círculo para los primeros tres números del año Marque un círculo para el último número del año ○ 186- ○ 192- ○ 0 ○ 187- ○ 193- ○ 1 ○ 188- ○ 194- ○ 2 ○ 189- ○ 195- ○ 3 ○ 190- ○ 196- ○ 4 ○ 191- ○ 197-		¿Está actualmente esta persona-- ○ Casada? ○ Unión consensual? ○ Viuda? ○ Divorciada? ○ Separada? ○ Soltera?

FACSIMILES DE LAS INSTRUCCIONES A SEGUIR AL CONTESTAR LAS PREGUNTAS 1 A 7 SOBRE LA POBLACION

Pregunta 1. Si usted no está seguro si debe anotar o no alguna persona, vea las reglas en la hoja plegadiza de la forma censal.

Pregunta 2. Si dos o más personas no relacionadas entre sí viven juntas y comparten el pago de la renta, marque la primera persona que usted pone en lista como "Jefe del hogar." Marque el resto de las personas "Otras personas no emparentadas con el jefe," y escriba en letra de molde la palabra "socio" en el espacio provisto.

Un hijastro o un hijo adoptivo del jefe del hogar debe ser marcado "hijo o hija del jefe."

Pregunta 4. Si no sabe el mes o el año de nacimiento, o la edad, dé su mejor estimado.

Preguntas 5 y 6. Para estar seguro de llenar estos círculos correctamente, haga el favor de ver los ejemplos que se presentan más arriba.

Pregunta 7. Si el único matrimonio de la persona fue anulado, marque "Soltera."

(English Translation)

FACSIMILES OF THE POPULATION QUESTIONS ON THE 1970 CENSUS QUESTIONNAIRES
 (Questions on this page appeared only on the 20-percent questionnaires)

Name of person on line (1) of page 2 ----- Last name First name Initial	18b. Where did he live on April 1, 1965? OUTSIDE OF PUERTO RICO: (1) _____ (State, territory, foreign country) IN PUERTO RICO: (2) _____ (Municipio, barrio) (3) Inside the limits of a city, town or village? <input type="radio"/> Yes <input type="radio"/> No (4) _____ (Name of city, town or village)
12. Where was this person born? <i>If born in a hospital, give residence of the mother, not location of hospital.</i> <i>If born in Puerto Rico, mark the circle, or write the name of the municipio. If born outside of Puerto Rico, give State or territory of the United States or foreign country.</i> <input type="radio"/> This municipio Other: _____ (Municipio, State, territory, or foreign country)	18c. During the last 5 years, did he live in the United States at any time for 6 months or more? <input type="radio"/> Yes <input type="radio"/> No (Skip to 19)
13. Where was his father born? <input type="radio"/> P. R. Other: _____ (State, foreign country, etc.)	18d. What year did he return to Puerto Rico last time? <input type="radio"/> 1965 <input type="radio"/> 1968 <input type="radio"/> 1966 <input type="radio"/> 1969 or 1970 <input type="radio"/> 1967
14. Where was his mother born? <input type="radio"/> P. R. Other: _____ (State, foreign country, etc.)	18e. How long did he live in the United States (the last time)? <input type="radio"/> 6 months to one year <input type="radio"/> Three or four years <input type="radio"/> One or two years <input type="radio"/> Five years or more
15. Does this person know how to read and write? (in any language) <input type="radio"/> Yes <input type="radio"/> No	18f. When he lived in the United States, was he — (Mark the appropriate circles) Working at a job or business (full or part-time) <input type="radio"/> In the Armed Forces <input type="radio"/> Attending school or college <input type="radio"/> Doing something else (housework, retired, etc.) <input type="radio"/>
16. Can this person speak English? <input type="radio"/> Yes <input type="radio"/> No	19. Since February 1, 1970, has this person attended regular school or college at any time? <input type="radio"/> No <input type="radio"/> Yes, public school or college <input type="radio"/> Yes, parochial school or college <input type="radio"/> Yes, other private school
17. When did this person move into this house (or apartment)? (Mark circle for date of <u>last</u> move.) <input type="radio"/> 1969 or 1970 <input type="radio"/> 1960 to 1964 <input type="radio"/> 1968 <input type="radio"/> 1950 to 1959 <input type="radio"/> 1967 <input type="radio"/> 1949 or earlier <input type="radio"/> 1965 or 1966 <input type="radio"/> Always lived here	20. What is the highest grade (or year) of regular school he has ever attended? (If now attending, mark grade he is in) <input type="radio"/> Never attended school (Skip to 22) <input type="radio"/> Nursery school <input type="radio"/> Kindergarten Elementary through high school <input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/> 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 College or university (academic year) <input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/> 1 2 3 4 5 6 or more
18a. Was this person living here on April 1, 1965? (If in college or Armed Forces in April 1965, report place of residence there.) <input type="radio"/> Born in April 1965 or later (Skip to 19) <input type="radio"/> Yes, in this house (Skip to 18c) <input type="radio"/> No, in another house	

APPENDIX B—Continued

(English Translation)

FACSIMILES OF THE POPULATION QUESTIONS ON THE 1970 CENSUS QUESTIONNAIRES
(Questions on this page appeared only on the 20-percent questionnaires)

<p>21. Did he finish the highest grade (or year) he attended?</p> <p><input type="radio"/> Now attending this grade</p> <p><input type="radio"/> Finished this grade</p> <p><input type="radio"/> Did not finish this grade</p>	<p>26b. How many hours did this person work <u>last week</u>? (at all jobs)</p> <p><input type="radio"/> 1 to 14 hours <input type="radio"/> 40 hours</p> <p><input type="radio"/> 15 to 29 hours <input type="radio"/> 41 to 48 hours</p> <p><input type="radio"/> 30 to 34 hours <input type="radio"/> 49 to 59 hours</p> <p><input type="radio"/> 35 to 39 hours <input type="radio"/> 60 hours or more</p>
<p>22. When was this person born?</p> <p><input type="radio"/> Before April 1956</p> <p><input type="radio"/> Born April 1956 or later (<i>Interview next person</i>)</p>	<p>26c. Where did he work <u>last week</u>? (<i>If he worked at more than one place, indicate the place where he worked most last week.</i>)</p> <p>(1) Address — Number and street name <u> </u></p> <p>(2) <u> </u> Name of city, town, village, etc.</p> <p>(3) <u> </u> Inside the limits of this city, town, village, etc.?</p> <p><input type="radio"/> Yes <input type="radio"/> No</p> <p>(4) Barrio <u> </u></p> <p>(5) Municipio <u> </u></p> <p>(6) Zip code <u> </u></p>
<p>23. If this is a girl or a woman —</p> <p>How many babies has she ever had, not counting stillbirths, stepchildren, or adopted children?</p> <p>1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 or more None</p> <p><input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/></p>	<p>26d. What means of transportation did he use to get to work? (<i>Mark the most recently used one.</i>)</p> <p><input type="radio"/> Driver, private car <input type="radio"/> Taxi</p> <p><input type="radio"/> Passenger, private car <input type="radio"/> Walked only</p> <p><input type="radio"/> Bus <input type="radio"/> Worked at home</p> <p><input type="radio"/> Public car <input type="radio"/> Other means <u> </u></p> <p><input type="radio"/> Ferry boat <input type="radio"/> Specify <u> </u></p>
<p>24. If this person is a man —</p> <p>Has he at some time served in the Army, Navy, or other Armed Forces of the United States?</p> <p><input type="radio"/> Yes <input type="radio"/> No</p> <p>(<i>Fill the circle for each period of service</i>)</p> <p>Vietnam conflict (Since Aug. 1964) <input type="radio"/></p> <p>Korean War (June 1950 to Jan. 1955) <input type="radio"/></p> <p>World War II (Sept. 1940 to July 1947) <input type="radio"/></p> <p>World War I (April 1917 to Nov. 1918) <input type="radio"/></p> <p>Any other time <input type="radio"/></p>	<p>27. Does this person have a job or business from which he was temporarily absent or on layoff <u>last week</u>?</p> <p><input type="radio"/> Yes, on layoff</p> <p><input type="radio"/> Yes, on vacation, temporary illness, labor dispute, etc.</p> <p><input type="radio"/> No</p>
<p>25a. Has this person ever completed a vocational training program? (<i>For example, in high school; as apprentice; in school of business, nursing, or industrial; technical institute, or Armed Forces schools.</i>)</p> <p><input type="radio"/> Yes <input type="radio"/> No (<i>Skip to 26</i>)</p>	<p>28a. Has he been looking for work during the past 4 weeks?</p> <p><input type="radio"/> Yes <input type="radio"/> No (<i>Skip to 29</i>)</p>
<p>25b. What was his main field of training? (<i>Fill one circle</i>)</p> <p><input type="radio"/> Business, office work</p> <p><input type="radio"/> Nursing, other health field</p> <p><input type="radio"/> Trades and crafts (mechanic, electrician, barber, etc.)</p> <p><input type="radio"/> Engineering, draftsman</p> <p><input type="radio"/> Agriculture or home economics</p> <p><input type="radio"/> Other field —</p> <p>Specify: <u> </u></p>	<p>28b. Was there any reason why he could not take a job <u>last week</u>?</p> <p><input type="radio"/> Yes, already has a job</p> <p><input type="radio"/> Yes, due to this person's illness</p> <p><input type="radio"/> Yes, for other reasons</p> <p><input type="radio"/> No, could have taken a job</p>
<p>26a. Did this person work at any time last week? <i>Include part-time work such as a Saturday job, home needlework, or helping without pay in a family business or farm, and active duty in the Armed Forces. Do not include own housework.</i></p> <p><input type="radio"/> Yes (<i>Continue with 26b</i>)</p> <p><input type="radio"/> No (<i>Skip to 27</i>)</p>	<p>29. When did he last work at all, even for a few days?</p> <p><input type="radio"/> In 1970 <input type="radio"/> 1960-1963</p> <p><input type="radio"/> In 1969 <input type="radio"/> 1959 or earlier</p> <p><input type="radio"/> In 1968 <input type="radio"/> Never worked } (<i>Skip to 35</i>)</p> <p><input type="radio"/> 1964-1967</p>

APPENDIX B—Continued

(English Translation)

FACSIMILES OF THE POPULATION QUESTIONS ON THE 1970 CENSUS QUESTIONNAIRES
(Questions on this page appeared only on the 20-percent questionnaires)

<p>30-32. Show in questions 30-32 this person's job or business during the last week. If he had no job or business last week, give information for most recent job or business since 1960.</p>	<p>33b. How many weeks did he work in 1969, either full-time or part-time? (Count paid vacation, paid sick leave, and military service.)</p> <p> <input type="radio"/> 13 weeks or less <input type="radio"/> 40 to 47 weeks <input type="radio"/> 14 to 26 weeks <input type="radio"/> 48 to 49 weeks <input type="radio"/> 27 to 39 weeks <input type="radio"/> 50 to 52 weeks </p>
<p>30a. For whom did he work? <input type="radio"/> Now serving in the Armed Forces (Skip to 33)</p> <p>-----</p> <p>(Name of company, business, organization, or other employer)</p>	<p>34a. How much did this person earn during 1969 in wages, salary, commissions, bonuses, or tips from all jobs? (Before deductions for taxes, etc.)</p> <p>\$ _____ .00 <input type="radio"/> None</p> <p>(Nearest dollar)</p>
<p>30b. What kind of business or industry was this?</p> <p>-----</p> <p>(For example: Junior high school, retail supermarket, TV and radio service, dairy farm, sugar mill, etc.)</p>	<p>34b. How much did he earn in 1969 from his own business, professional practice, or partnership? (Net amount after operating expenses.)</p> <p>\$ _____ .00 <input type="radio"/> None</p> <p>(Nearest dollar)</p>
<p>30c. Is this business or industry mainly —</p> <p> <input type="radio"/> Manufacturing <input type="radio"/> Wholesale trade <input type="radio"/> Retail trade <input type="radio"/> Other (agriculture, construction, government, service, etc.) </p>	<p>34c. How much did he earn in 1969 from his own farm? (Net amount after operating expenses.)</p> <p>\$ _____ .00 <input type="radio"/> None</p> <p>(Nearest dollar)</p>
<p>31a. What kind of work was he doing?</p> <p>-----</p> <p>(For example: TV repairman, seamstress, civil engineer, farm operator, junior high school English teacher, etc.)</p>	<p>35a. How much did this person receive in 1969 from Social Security or retirement?</p> <p>\$ _____ .00 <input type="radio"/> None</p> <p>(Nearest dollar)</p>
<p>31b. What were the most important activities or duties?</p> <p>-----</p> <p>(For example: Types, keeps account books, filing, selling cars, janitor, bricklayer, etc.)</p>	<p>35b. How much money did he receive in 1969 from public assistance or welfare payments? (Include aid to minors, old age assistance, general assistance, aid to the blind or totally disabled. Exclude separate payments for hospital or other medical care.)</p> <p>\$ _____ .00 <input type="radio"/> None</p> <p>(Nearest dollar)</p>
<p>32. <u>Class of worker:</u> Mark from the information in 30-31, or ask if not clear.</p> <p> <input type="radio"/> Employee of <u>private</u> company, business, or individual, for wages, salary, or commissions <input type="radio"/> Employee of <u>Federal government</u> <input type="radio"/> Employee of <u>Commonwealth government</u> <input type="radio"/> Employee of <u>municipal government</u> <input type="radio"/> <u>Self-employed</u>, in own business, farm, etc.? <input type="radio"/> Own business not incorporated <input type="radio"/> Own business incorporated <input type="radio"/> Work <u>without pay</u> in a family business or farm </p>	<p>35c. How much did he receive in 1969 from other sources? (Include interests, dividends, veterans' payments, pensions and other regular payments.)</p> <p>\$ _____ .00 <input type="radio"/> None</p> <p>(Nearest dollar)</p>
<p>33a. During last year (1969), did this person work at all, even for a few days?</p> <p> <input type="radio"/> Yes <input type="radio"/> No (Skip to 35) </p>	

[illegible]

(English Translation)

FACSIMILES OF SELECTED HOUSING QUESTIONS ON THE 1970 CENSUS QUESTIONNAIRES

<p><u>C.</u> Type of unit or quarters</p> <p><u>Occupied</u></p> <p><input type="radio"/> First form</p> <p><input type="radio"/> Continuation</p> <p><u>Vacant</u></p> <p><input type="radio"/> Regular</p> <p><input type="radio"/> Usual residence elsewhere</p> <p><u>Group quarters</u></p> <p><input type="radio"/> First form</p> <p><input type="radio"/> Continuation</p>	<p><u>H11.</u> Answer this question if you <u>pay rent</u> for your housing unit.</p> <p>a. If you pay rent <u>by the month</u>—</p> <p>What is your <u>monthly</u> rent?</p> <p>Write the amount here → \$ _____ .00 (Nearest dollar)</p> <p><u>AND</u></p> <p>Fill one circle here</p> <table border="0"> <tr> <td><input type="radio"/> Less than \$10</td> <td><input type="radio"/> \$70 to \$79</td> </tr> <tr> <td><input type="radio"/> \$10 to \$19</td> <td><input type="radio"/> \$80 to \$89</td> </tr> <tr> <td><input type="radio"/> \$20 to \$29</td> <td><input type="radio"/> \$90 to \$99</td> </tr> <tr> <td><input type="radio"/> \$30 to \$39</td> <td><input type="radio"/> \$100 to \$119</td> </tr> <tr> <td><input type="radio"/> \$40 to \$49</td> <td><input type="radio"/> \$120 to \$149</td> </tr> <tr> <td><input type="radio"/> \$50 to \$59</td> <td><input type="radio"/> \$150 to \$199</td> </tr> <tr> <td><input type="radio"/> \$60 to \$69</td> <td><input type="radio"/> \$200 or more</td> </tr> </table> <p>b. If you do not pay <u>monthly</u> rent,</p> <p>What is your rent and what period of time does it cover?</p> <p>\$ _____ .00 per _____ (Nearest dollar) (Week, half-month, year)</p>	<input type="radio"/> Less than \$10	<input type="radio"/> \$70 to \$79	<input type="radio"/> \$10 to \$19	<input type="radio"/> \$80 to \$89	<input type="radio"/> \$20 to \$29	<input type="radio"/> \$90 to \$99	<input type="radio"/> \$30 to \$39	<input type="radio"/> \$100 to \$119	<input type="radio"/> \$40 to \$49	<input type="radio"/> \$120 to \$149	<input type="radio"/> \$50 to \$59	<input type="radio"/> \$150 to \$199	<input type="radio"/> \$60 to \$69	<input type="radio"/> \$200 or more
<input type="radio"/> Less than \$10	<input type="radio"/> \$70 to \$79														
<input type="radio"/> \$10 to \$19	<input type="radio"/> \$80 to \$89														
<input type="radio"/> \$20 to \$29	<input type="radio"/> \$90 to \$99														
<input type="radio"/> \$30 to \$39	<input type="radio"/> \$100 to \$119														
<input type="radio"/> \$40 to \$49	<input type="radio"/> \$120 to \$149														
<input type="radio"/> \$50 to \$59	<input type="radio"/> \$150 to \$199														
<input type="radio"/> \$60 to \$69	<input type="radio"/> \$200 or more														
<p><u>H5.</u> Is there hot and cold piped water in this structure?</p> <p><input type="radio"/> Yes, hot and cold piped water in this structure</p> <p><input type="radio"/> No, only cold piped water in this structure</p> <p><input type="radio"/> No piped water in this structure</p>	<p><u>H15.</u> In addition to the rent (entered in H11), do you also pay for—</p> <p>a. Electricity?</p> <p><input type="radio"/> Yes, <u>average monthly</u> cost is → \$ _____ .00 (Average monthly cost)</p> <p><input type="radio"/> No, included in rent</p> <p><input type="radio"/> No, electricity not used</p> <p>b. Gas?</p> <p><input type="radio"/> Yes, <u>average monthly</u> cost is → \$ _____ .00 (Average monthly cost)</p> <p><input type="radio"/> No, included in rent</p> <p><input type="radio"/> No, gas not used</p> <p>c. Water?</p> <p><input type="radio"/> Yes, <u>yearly</u> cost is → \$ _____ .00 (Yearly cost)</p> <p><input type="radio"/> No, included in rent or no charge</p> <p>d. Oil, kerosene, charcoal, wood, etc.?</p> <p><input type="radio"/> Yes, <u>yearly</u> cost is → \$ _____ .00 (Yearly cost)</p> <p><input type="radio"/> No, included in rent</p> <p><input type="radio"/> No, these fuels not used</p>														
<p><u>H6.</u> Is there a flush toilet in this structure?</p> <p><input type="radio"/> Yes, for this household only</p> <p><input type="radio"/> Yes, but also used by another household</p> <p><input type="radio"/> No flush toilet</p>	<p><u>H26.</u> Determine from the Address Register—Is this house on a farm?</p> <p><input type="radio"/> Yes, on a farm (Skip to H28)</p> <p><input type="radio"/> No, not on a farm</p>														
<p><u>H7.</u> Is there a bathtub or shower in this structure?</p> <p><input type="radio"/> Yes, for this household only</p> <p><input type="radio"/> Yes, but also used by another household</p> <p><input type="radio"/> No bathtub or shower</p>															
<p><u>H8.</u> Is your housing unit—</p> <p><input type="radio"/> Owned or being bought by you or by someone else in this household? (Include all housing units that are owned or being bought, even if the land is rented. Do not include cooperatives or condominiums here.)</p> <p><input type="radio"/> A cooperative or condominium which is owned or being bought by you or someone else in this household?</p> <p><input type="radio"/> Rented for cash rent?</p> <p><input type="radio"/> Occupied without payment of cash rent?</p>															
<p><u>H10.</u> If you live in a <u>one-family house</u> which you <u>own</u> or <u>are buying</u>—</p> <p>What is the value of the property; that is, how much do you think this property (house and land) would sell for if it were for sale? (If land is rented, estimate the value of the land and combine it with the value of the house.)</p> <table border="0"> <tr> <td><input type="radio"/> Less than \$500</td> <td><input type="radio"/> \$7,500 to \$9,999</td> </tr> <tr> <td><input type="radio"/> \$500 to \$999</td> <td><input type="radio"/> \$10,000 to \$14,999</td> </tr> <tr> <td><input type="radio"/> \$1,000 to \$1,999</td> <td><input type="radio"/> \$15,000 to \$19,999</td> </tr> <tr> <td><input type="radio"/> \$2,000 to \$2,999</td> <td><input type="radio"/> \$20,000 to \$29,999</td> </tr> <tr> <td><input type="radio"/> \$3,000 to \$4,999</td> <td><input type="radio"/> \$30,000 or more</td> </tr> <tr> <td><input type="radio"/> \$5,000 to \$7,499</td> <td></td> </tr> </table>	<input type="radio"/> Less than \$500	<input type="radio"/> \$7,500 to \$9,999	<input type="radio"/> \$500 to \$999	<input type="radio"/> \$10,000 to \$14,999	<input type="radio"/> \$1,000 to \$1,999	<input type="radio"/> \$15,000 to \$19,999	<input type="radio"/> \$2,000 to \$2,999	<input type="radio"/> \$20,000 to \$29,999	<input type="radio"/> \$3,000 to \$4,999	<input type="radio"/> \$30,000 or more	<input type="radio"/> \$5,000 to \$7,499				
<input type="radio"/> Less than \$500	<input type="radio"/> \$7,500 to \$9,999														
<input type="radio"/> \$500 to \$999	<input type="radio"/> \$10,000 to \$14,999														
<input type="radio"/> \$1,000 to \$1,999	<input type="radio"/> \$15,000 to \$19,999														
<input type="radio"/> \$2,000 to \$2,999	<input type="radio"/> \$20,000 to \$29,999														
<input type="radio"/> \$3,000 to \$4,999	<input type="radio"/> \$30,000 or more														
<input type="radio"/> \$5,000 to \$7,499															

FACSIMILES DE PREGUNTAS SELECCIONADAS SOBRE LA VIVIENDA EN LOS CUESTIONARIOS DEL CENSO DE 1970

C. Tipo de unidad o alojamiento

Ocupada

- ☐ Forma principal
☐ Continuación

Alojamiento de grupo

- ☐ Forma principal
☐ Continuación

Vacante

- ☐ Usual
☒ Residencia habitual en otro lugar (RHOL)

V5. ¿Hay agua corriente por tuberías caliente y fría en esta estructura?

- ☐ Sí, hay agua caliente y fría en esta estructura
☐ No, solamente agua fría en esta estructura
☐ No hay agua corriente por tuberías en esta estructura

V6. ¿Hay un inodoro en esta estructura?

- ☐ Sí, para uso exclusivo de este hogar
☒ Sí, pero usado también por otro hogar
☐ No hay inodoro

V7. ¿Hay una bañera o ducha en esta estructura?

- ☐ Sí, para uso exclusivo de este hogar
☐ Sí, pero usada también por otro hogar
☐ No hay ni bañera ni ducha

V8. ¿Es su unidad de vivienda--

- ☐ Propia o la está pagando usted o alguna otra persona de su hogar? (Incluya la unidad de vivienda que usted posee o que ha comprado, aunque el terreno sea rentado. No incluya cooperativas ni condominios en ésta.)
☒ Parte de una cooperativa o condominio, propiedad suya o que está siendo pagada por usted o alguna otra persona de su hogar?
☐ Alquilada por pago en efectivo?
☐ Ocupada gratis?

V10. Si vive en una casa de una sola familia que es de su propiedad o que está pagando--

¿Por cuánto usted cree que esta propiedad (vivienda y solar) podría ser vendida si estuviera a la venta? (Si el solar es alquilado, estime el valor del solar y añádasele al valor de la casa.)

- ☐ Menos de \$500 ☐ \$3,000 a \$4,999 ☐ \$15,000 a \$19,999
☐ \$500 a \$999 ☐ \$5,000 a \$7,499 ☐ \$20,000 a \$29,999
☐ \$1,000 a \$1,999 ☐ \$7,500 a \$9,999 ☐ \$30,000 o más
☐ \$2,000 a \$2,999 ☐ \$10,000 a \$14,999

V11. Conteste esta pregunta si paga renta por su vivienda.

a. Si paga renta mensual--

¿Cuál es la renta mensual?

Escriba la cantidad aquí → \$ _____ .00
(Al dólar más cercano)

Y
llene un círculo aquí →

- ☐ Menos de \$10 ☐ \$80 a \$89
☐ \$10 a \$19 ☐ \$90 a \$99
☐ \$20 a \$29 ☐ \$100 a \$119
☐ \$30 a \$39 ☐ \$120 a \$149
☒ \$40 a \$49 ☐ \$150 a \$199
☐ \$50 a \$59 ☐ \$200 o más
☐ \$60 a \$69
☐ \$70 a \$79

b. Si no paga renta mensual,

¿Cuál es su renta, y qué período de tiempo cubre?

\$ _____ .00 por _____
(Al dólar más cercano) (Semana, quincena, año,)

V15. En adición a la renta (anotada en V11), ¿paga usted también por--

a. Electricidad?

- ☐ Sí, un promedio mensual de → \$ _____ .00
(Promedio mensual)
☐ No, incluida en la renta
☐ No usa electricidad

b. Gas flúido?

- ☒ Sí, un promedio mensual de → \$ _____ .00
(Promedio mensual)
☐ No, incluida en la renta
☐ No usa gas flúido

c. Agua?

- ☐ Sí, un gasto anual de → \$ _____ .00
(Gasto anual)
☐ No, incluida en la renta o sin cargo alguno

d. Aceite combustible, kerosena, carbón, madera, etc.?

- ☐ Sí, un gasto anual de → \$ _____ .00
(Gasto anual)
☐ No, incluida en la renta
☐ No usa estos combustibles

V26. Détermine a base del Libro de Registro--

¿Está la vivienda localizada en una finca?

- ☐ Sí, en una finca (Pase a la V28)
☐ No, no está en una finca

FACSIMILES OF THE
RESPONDENT INSTRUCTIONS
FOR SELECTED HOUSING
QUESTIONS IN THE
1970 CENSUS

(English Translation)

- H5. Mark **Yes, hot water** even if you have it only part of the time.
- H6,
H7. **Also used by another household** means that someone else who lives in the same structure, but is not a member of your household, also uses the facilities. Mark this circle also if the occupants of living quarters now vacant would also use the facilities.
- H8. **Owned or being bought** means that the living quarters are owned outright or are mortgaged. Also mark **Owned or being bought** if the living quarters are owned but the land is rented.
- Mark **Rented for cash** rent if any money rent is paid. Rent may be paid by persons who are not members of your household.
- Occupied without payment of cash rent** includes, for example, a parsonage, a house or apartment provided free of rent by the owner, or a house or apartment occupied by a janitor or caretaker in exchange for services.
- H10. Include the value of the house, the land it is on, and any other structures on the same property. If the house is owned but the land is rented, estimate the combined value of the house and the land.
- H11. Report the rent agreed to or contracted for, even if the furnishings, utilities, or services are included.
- a. If you pay rent by the month, write in the amount of rent and fill one circle.
- b. If rent is not paid by the month, answer both parts of b. For example, **\$10 per week, \$300 per year.**

FACSIMILES DE LAS
INSTRUCCIONES A SEGUIR
AL CONTESTAR PREGUNTAS
SELECCIONADAS SOBRE
LA VIVIENDA EN EL
CENSO DE 1970

- V5. Marque **Sí**, hay agua caliente aun cuando usted tenga agua caliente parte del tiempo únicamente.
- V6, V7. Usadas también por otro hogar significa que alguna otra persona que vive en la misma estructura pero que no es un miembro de su hogar también usa las únicas facilidades disponibles. Marque **usadas . . .** si los ocupantes futuros de alojamientos que actualmente se encuentran vacantes compartirían con usted las facilidades.
- V8. **Propia o la está pagando** quiere decir que la vivienda le pertenece completamente o está siendo comprada por medio de una hipoteca. Marque también como **propia** o que **la está pagando** si la vivienda es propiedad de los ocupantes, pero el solar es alquilado. Marque **alquilado por pago en efectivo** si se paga cualquiera renta en dinero. La renta puede ser pagada por personas que no son miembros del hogar. **Ocupada gratis** incluye, por ejemplo, una rectoría, una casa o apartamento proporcionada sin paga de renta por un amigo o pariente, o una casa o apartamento ocupada por un conserje o guardián a cambio de sus servicios.
- V10. Incluya el valor de la casa, el solar en el cual descansa y cualesquiera otras estructuras en la misma propiedad. Si el solar es alquilado, estime el valor combinado de la casa y el solar.
- V11. Informe la renta que se ha convenido pagar, aun cuando incluya muebles, utilidades o servicios.
- a. Si se paga renta mensual, escriba la cantidad de la renta y llene un círculo.
- b. Si la renta no se paga por meses, conteste las dos partes de la sección b. Por ejemplo, **\$10 por semana**, o **\$300 por año**.

SOURCES OF ERROR	App-91
EDITING OF UNACCEPTABLE DATA	App-91
ALLOCATION TABLES	App-94
SAMPLE DESIGN	App-95
RATIO ESTIMATION	App-96
SAMPLING VARIABILITY	App-98

SOURCES OF ERROR

Human and mechanical errors occur in any mass statistical operation such as a decennial census. Errors during the data collection phase can include failure to obtain required information from respondents, obtaining incorrect or inconsistent information, and recording information in the wrong place or incorrectly. Errors can also occur during the field review of the enumerator's work, the clerical handling of the questionnaires, and the various stages of the electronic processing of the material. Careful efforts are made in every census to keep the errors in each step at an acceptably low level. Quality control and check measures are utilized throughout the census operation.

In the manual editing and coding operation, a sample of the work of each coder was verified, and a coder who showed consistently high error rates was retrained. A coder who still did not produce work of acceptable quality after retraining was removed from the coding operation. In addition, provision was made for correction of any work units for which the error rate exceeded an acceptable level. Information on error rates will be given in later publications.

As was done for the 1950 and 1960 censuses, evaluative material on many aspects of the 1970 census will be published as soon as the appropriate data are accumulated and analyzed. A major concern in the evaluation work is to ascertain, insofar as possible, the degree of completeness of the count of both population and housing units.

EDITING OF UNACCEPTABLE DATA

The objective of the processing operation is to produce a set of statistics that describes the population as accurately and clearly as possible. To meet this objective, certain unacceptable entries were edited.

FUENTES DE ERROR	App-91
REVISION DE DATOS INACEPTABLES	App-91
TABLAS DE ASIGNACION	App-94
DISEÑO DE LA MUESTRA	App-95
ESTIMACION POR RAZON	App-96
VARIABILIDAD DE MUESTREO	App-98

FUENTES DE ERROR

En un operación estadística de gran magnitud como lo es un censo decenal, surgen errores humanos y mecánicos. Durante la etapa de recolección de los datos se incurre en errores tales como fracasar al tratar de obtener información requerida de las personas entrevistadas, obtener información incorrecta o inconsistente, y anotar la información en el lugar indebido o incorrectamente. También pueden ocurrir errores durante la revisión de campo del trabajo del enumerador, durante la elaboración de los cuestionarios en la oficina, y durante las varias etapas de elaboración del material en las máquinas electrónicas. En todo censo se realizan esfuerzos con gran cuidado para mantener los errores en cada etapa a un nivel mínimo aceptable. A través de todas las operaciones censales se utilizan medidas de cotejo y de control de calidad.

En la operación manual de revisión y codificación, se verificó una muestra del trabajo de cada codificador y se le repetía el adiestramiento a un codificador que consistentemente obtenía una tasa alta de error. Un codificador que aún después de este adiestramiento no producía trabajo de calidad aceptable era eliminado de la operación de codificación. Además, se corrigieron las unidades de trabajo cuyas tasas de error excedían un nivel aceptable. Información sobre las tasas de error se presentará en publicaciones posteriores.

Según se hizo en los censos de 1950 y 1960, se publicarán materiales para la evaluación de muchos aspectos del censo de 1970 tan pronto se hayan acumulado y analizado los datos apropiados. En el trabajo de evaluación es de sumo interés determinar, hasta donde sea posible, el grado de integridad de los recuentos, tanto los de población como los de vivienda.

REVISION DE DATOS INACEPTABLES

El objetivo del procedimiento de elaboración es producir un juego de estadísticas que describa la población con la mayor exactitud y con la mayor claridad que sea posible. Para lograr este objetivo se editaron ciertas entradas inaceptables.

In the field, questionnaires were reviewed for completeness and a followup was made for missing information. The major review occurred in the central processing office, where the editing and coding operation provided an opportunity to correct obvious errors in the respondents' entries for those items which required manual processing. In coding relationship to household head, for example, the clerk made use of written entries, which the computer is not able to read, in determining the correct entry where the machine readable item was blank or contained conflicting information. For a few of the items, the entries were reviewed for reasonableness or consistency on the basis of other information on the questionnaire. As a rule, however, editing was performed by hand only when it could not be done effectively by machine.

Because of limitations of computer capacity and other resources, a number of complicated editing steps were not introduced when the effect upon the final data was considered to be small. Thus, there may be a small number of cases having unlikely combinations of characteristics.

As one of the first steps in mechanical editing, the configuration of marks on the questionnaire was scanned electronically to determine whether it contained information for a person or merely spurious marks. If the questionnaire contained entries for at least two of the basic characteristics (relationship, sex, age, marital status), or for at least two relevant sample characteristics, the inference was made that the marks represented a person. Names were not used as a criterion of the presence of a person because the electronic scanning was unable to distinguish between a name and any other entry in the name space.

If any characteristics for a person were missing, they were, in most cases, supplied by allocation. Allocations, or assignments of acceptable codes in place of unacceptable entries, were needed most often where an entry for a given item was lacking or where the information reported for a person on that item was inconsistent with other information for the person. As in earlier censuses, the general procedure for changing unacceptable entries was to assign an entry that was consistent with entries for other persons with similar characteristics. Thus, a person who was reported as a 20-year-old son of the household head, but for whom

Empleados del censo o enumeradores revisaron los cuestionarios en el campo para determinar si estaban completos, y se repetía el esfuerzo por obtener la información que faltaba. La revisión principal ocurrió en la oficina central de elaboración de datos, donde la operación de revisión y codificación de datos, donde la operación de revisión y codificación de aquellos temas que requerían elaboración manual proveyó una oportunidad para corregir errores obvios en las respuestas anotadas. Al codificar el parentesco con el jefe del hogar censal, por ejemplo, el oficinista usaba respuestas escritas, que no podían ser leídas por la computadora, para determinar una anotación correcta para un tópico que sí podía ser leído por la computadora, pero que estaba en blanco o contenía información contradictoria. En el caso de unos pocos temas se revisaron las respuestas para determinar razonabilidad y consistencia basándose en otra información anotada en el cuestionario. Por regla general, sin embargo, la revisión se hizo a mano únicamente cuando no era posible hacerla efectivamente por máquina.

Debido a limitaciones en la capacidad de la computadora y de otros recursos, no se introdujo un número de pasos complicados de revisión cuando se consideró que el efecto sobre los datos finales sería pequeño. Por consiguiente, puede haber un número pequeño de casos que tengan combinaciones de características improbables.

Como uno de los primeros pasos en la revisión mecánica, se examinó electrónicamente la configuración de las marcas en el cuestionario para determinar si éste contenía información relativa a una persona o si meramente contenía marcas sin significado alguno. Si el cuestionario contenía entradas para por lo menos dos características básicas (parentesco, sexo, edad, estado civil), o para por lo menos dos preguntas pertinentes de muestra, se deducía que las marcas representaban a una persona. No se usaron los nombres como criterio en la deducción de la presencia de una persona porque el examen electrónico era incapaz de distinguir entre un nombre y cualquiera otra anotación en el espacio donde debía figurar el nombre.

Cuando alguna característica para una persona había sido omitida, se suplía ésta, en muchos casos, mediante asignación. Las asignaciones, o la provisión de códigos aceptables para entradas inaceptables, fueron necesarias con más frecuencia en casos en que había sido omitida la anotación para una característica o en casos en que la información anotada para una persona era inconsistente con otra información para esa persona. Como en censos anteriores, el procedimiento general para efectuar el cambio de entradas inaceptables consistió en asignarle a una persona una entrada que era consistente con las entradas correspondientes a otras personas con características similares. Así, si se reportó una persona de 20 años como hijo del jefe del

marital status was not reported, was assigned the same marital status as that of the last son processed in the same age group. The assignment of acceptable codes in place of blanks or unacceptable entries, it is believed, enhances the usefulness of the data. The allocation technique may be illustrated by the procedure used in the assignment of wage or salary income. The allocation of this item was carried out in the following steps:

1. The computer stored reported wage or salary income entries, by sex, age, relationship to household head, major occupation group, class of worker, and number of weeks worked in 1969, for persons 14 years old and over who worked in 1969.
2. Each stored wage or salary entry was retained in the computer only until a succeeding person having the same characteristics and having wage or salary income reported was processed through the computer during the mechanical edit operation. Then the reported wage or salary income entry of the succeeding person was stored in place of the one previously stored.
3. When the wage or salary income of a person 14 years old or over who worked in 1969 was not reported or the entry was unacceptable, the wage or salary income assigned to this person was that stored for the last person who otherwise had the same characteristics.

This process insured that the distribution of wage or salary income assigned by the computer for persons of a given set of characteristics would correspond closely to the wage or salary income distribution of persons who had reported that item in the current census.

The editing process also includes another type of correction; namely, the assignment of a full set of characteristics for a person. When there was indication that a housing unit was occupied but the questionnaire contained no information for any person, a previously processed household was selected as a substitute and the full set of characteristics for each substitute person was duplicated. These duplications fall into two classes: (1) "persons substituted due to noninterview," e.g., a housing unit indicated as occupied but the occupants were not listed on the questionnaire and (2) "persons substituted due to mechanical failure," e.g., where the questionnaire page on which persons are listed was not properly microfilmed.

hogar censal, pero no se informó el estado civil, se le asignó el mismo estado civil que correspondía al último hijo que fue procesado en el mismo grupo de edad. Confiamos que la asignación de códigos aceptables en lugar de blancos o anotaciones inaceptables acrecenta la utilidad de los datos. Las técnicas de la asignación pueden ilustrarse mediante el procedimiento usado en la asignación de ingreso de jornales o salarios. La asignación de este tema se llevó a cabo en los siguientes pasos:

1. La computadora almacenaba las cantidades informadas por concepto de jornales o salarios de personas de 14 años y más que trabajaron en 1969, clasificadas por sexo, edad, parentesco con el jefe del hogar, grupo ocupacional principal, clase de trabajador y número de semanas trabajadas en 1969.
2. Cada cantidad de jornales o salarios almacenada era retenida en la computadora únicamente hasta que la próxima persona con el mismo juego de características y para la cual se había informado una cantidad de ingresos de jornales o salarios era procesada a través de la computadora durante la operación de revisión mecánica. Entonces la cantidad de ingresos de jornales o salarios que correspondía a esta última persona era almacenada en lugar de la cantidad anteriormente almacenada.
3. Cuando la cantidad de ingresos de jornales o salarios para una persona de 14 años o más que trabajó en 1969 no había sido informada o la anotación en el cuestionario era inaceptable, se le asignaba a esa persona la cantidad de ingresos de jornales o salarios que había sido almacenada y que correspondía a la última persona que había sido procesada y que, por lo demás, tenía las mismas características.

Este procedimiento garantizaba que la distribución de ingresos de jornales o salarios asignada por la computadora para personas que tenían un juego dado de características correspondería muy de cerca a la distribución de ingresos de jornales o salarios de personas que informaron esa partida en el censo actual.

El procedimiento de editado o revisión incluye también otro tipo de corrección; es decir, la asignación de un juego completo de características para una persona. Cuando había indicios de que una unidad de vivienda estaba ocupada pero el cuestionario no contenía información para persona alguna, se seleccionaba como sustituto un hogar que ya había sido procesado y se duplicaba el juego completo de características de cada persona sustituta. Estas duplicaciones caen en dos clases: (1) "personas substituídas debido a falta de entrevista," e.g., una unidad de vivienda anotada como ocupada pero no se listaron sus ocupantes en el cuestionario, y (2) "personas substituídas debido a fallas mecánicas," e.g., cuando no se pasó al microfilm debidamente la página del cuestionario en que las personas estaban listadas.

Specific tolerances were established for the number of computer allocations and substitutions that would be permitted. If the number of corrections was beyond tolerance, the questionnaires in which the errors occurred were clerically reviewed. If it was found that the errors resulted from damaged questionnaires, from improper microfilming, from faulty reading by FOSDIC of undamaged questionnaires, or from other types of machine failure, the questionnaires were reprocessed.

ALLOCATION TABLES

The extent of the various editing and allocation procedures and their effect on each of the subjects is shown in tables B-1 to B-5 (which follow table 32) and tables C-1 to C-4 (which follow table 109). Tables B-1 to B-5 relate to 100-percent tabulations and tables C-1 to C-4 relate to sample tabulations.

There is a difference in the method of counting allocations between tables B-1 and B-5 on the one hand, and tables B-3 and B-4 on the other hand. In tables B-1 and B-5, a person with one or more allocations whose record is duplicated for substitution purposes is counted twice (i.e., both "originally" and as a "substitute"). In tables B-3 and B-4, such a person is counted only once.

The sum of the percentages of persons having assignments in each population characteristic is greater than the number of persons with one or more allocations because some persons had allocations on more than one characteristic. Not tallied, and therefore not included in these tables, are the allocations for missing information on quarter of year of birth; these allocations were made on a random basis.

The number of persons and housing units enumerated in the sample is shown in table C-1. The extent of allocations or substitutions for nonresponse or inconsistency is shown for selected characteristics in tables C-2 and C-4; and distributions as they appeared before allocations or substitutions are shown in table C-3.

In table C-1, the "unweighted sample count" of persons and housing units represents a count of one for each sample person and each sample housing unit readable by the computer; thus, it is the unweighted universe before ratio estimation.

In table C-2 "persons with two or more sample characteristics reported" are persons with acceptable

Se establecieron tolerancias específicas para el número de asignaciones que se permitiría hacer a las computadoras. Si el número de correcciones sobrepasaba la tolerancia, los cuestionarios en que ocurrieron los errores eran revisados manualmente. Si se descubría que los errores eran el resultado de cuestionarios averiados, de errores al preparar la copia en microfilm, de lectura defectuosa durante el procedimiento de FOSDIC de los cuestionarios no averiados, o de otros tipos de fallas mecánicas, los cuestionarios eran procesados nuevamente.

TABLAS DE ASIGNACION

La extensión de los varios procedimientos de revisión y asignación y sus efectos en cada uno de los temas se muestra en las tablas B-1 a B-5 (las cuales aparecen después de la tabla 32) y en las tablas C-1 a C-4 (las cuales aparecen después de la tabla 109). Las tablas B-1 a B-5 se refieren a las tabulaciones de 100 por ciento y las tablas C-1 a C-4 se refieren a las tabulaciones de la muestra.

Existe una diferencia en el método de contar las asignaciones entre las tablas B-1 y B-5, por una parte, y entre las tablas B-3 y B-4, por otra parte. En las tablas B-1 y B-5, se cuenta dos veces una persona con una o más características asignadas cuyo récord es duplicado para propósitos de sustitución (i.e., ambas, "originalmente" y como "substituta"). En las tablas B-3 y B-4, tal persona se cuenta sólo una vez.

En cada característica de la población, la suma de los por cientos de personas que tienen asignación es mayor que el número de personas con una o más características asignadas porque algunas personas tuvieron asignación en más de una característica. No contadas, y por lo tanto no incluídas en estas tablas, fueron las asignaciones de información omitida sobre el trimestre del año en que nació la persona; estas asignaciones se hicieron al azar.

El número de personas y unidades de vivienda enumeradas en la muestra aparece en la tabla C-1. La extensión de las asignaciones y sustituciones debido a falta de respuesta o inconsistencias se muestra, para características seleccionadas, en las tablas C-2 y C-4; y las distribuciones, según aparecían antes de hacerse las asignaciones o sustituciones, se muestran en la tabla C-3.

En la tabla C-1, el "recuento no ponderado de la muestra" de personas y unidades de vivienda representa un recuento de uno por cada persona en la muestra y por cada unidad de vivienda en la muestra que fue leída por la computadora; por lo tanto, se trata del universo no ponderado antes de la estimación por razón.

En la tabla C-2, las "personas que informaron dos o más características de la muestra" son personas que tienen anota-

entries in two or more relevant sample characteristics (for example, entries in weeks worked in 1969 and wage or salary income for persons 14 years old and over). The column "persons with sample information" in table C-4 refers to the same information for specific places and counties. The characteristics listed in tables C-2 and C-4 cover most of the items that are published in this report. For each subject in tables C-2 and C-4 the universe applicable to the characteristic is described, along with the percent of persons in the relevant universe for whom nonresponses were allocated. In table C-2, the number of persons in each universe is also shown.

The figures in table C-3, representing distributions for each subject as they appeared before substitution and allocation for nonresponse, may be compared with the corresponding statistics in the appropriate detailed table, category by category, to measure the net effect of substitution and allocation.

In tables C-2 and C-4 the allocated characteristics resulting from substituted households include only those substitutions made when a housing unit enumerated as occupied contained no information for any person. Other substitutions made in the processing of the 100-percent data are mainly accounted for in the sample processing by adjusting the weights of the sample persons.

The nonresponse rates shown in tables C-2 to C-4 do not necessarily reflect omissions on the questionnaire. Processing difficulties, particularly as related to the income items, resulted in the loss of some answers and the treatment of those entries as blanks.

SAMPLE DESIGN

For persons living in housing units at the time of the 1970 census, the housing unit, including all its occupants, was the sampling unit; for persons in group quarters identified in advance of the census, the sampling unit was the person. The enumerator canvassed his assigned area and listed all housing units in an address register sequentially in the order in which he first visited the units whether or not he completed the interview. Every fifth line of the address register was designated as a sample line, and the housing units listed on these lines were included in the sample. Each enumerator was given a random line on which he was to start listing and the order of canvassing was

ciones aceptables en dos o más características pertinentes (por ejemplo, anotaciones sobre semanas trabajadas en 1969 e ingreso de jornales o salarios para personas de 14 años y más). La columna "personas con información de muestra" en la tabla C-4 se refiere a la misma información para lugares y municipios específicos. Las características listadas en las tablas C-2 y C-4 cubren la mayoría de los temas que se publican en este informe. Para cada tema, en las tablas C-2 y C-4, se describe el universo aplicable a la característica, además del por ciento de personas en el universo pertinente para el cual se hicieron asignaciones por falta de respuesta. En la tabla C-2 también se muestra el número de personas en cada universo.

En la tabla C-3, las cifras que representan distribuciones para cada tema, según aparecían antes de la sustitución y asignación debido a falta de respuesta, pueden compararse, categoría por categoría, con las estadísticas correspondientes en la tabla detallada apropiada para medir el efecto neto de la sustitución y asignación.

En las tablas C-2 y C-4 las características asignadas resultantes de hogares substituídos incluyen únicamente aquellas sustituciones hechas cuando una unidad de vivienda enumerada como ocupada no contenía información para persona alguna. Otras sustituciones hechas al procesar los datos de 100 por ciento se toman en consideración al procesar los datos de muestra principalmente ajustando las ponderaciones de las personas de muestra.

Las tasas de asignación debido a falta de respuestas que se muestran en las tablas C-2 a C-4 no necesariamente reflejan omisiones en el cuestionario. Dificultades al procesar los datos, particularmente los relacionados con ingresos, resultaron en la pérdida de algunas respuestas y el tratamiento de tales respuestas como blancos.

DISEÑO LA MUESTRA

Para las personas que vivían en unidades de vivienda a la fecha del censo de 1970, la unidad de vivienda, incluyendo todos sus ocupantes, constituyó la unidad de muestra; para las personas en alojamientos de grupo que fueron identificados con anterioridad al censo, la unidad de muestra fue la persona. El enumerador hizo el recorrido del área que le había sido asignada y puso en lista, en un registro de direcciones, todas las unidades de vivienda en el orden en que las visitaba originalmente, independientemente de si completaba o no la entrevista. Se designó cada quinta línea en el registro de direcciones como línea de muestra, y las unidades de vivienda listadas en estas líneas fueron incluidas en la muestra. A cada enumerador se le dió una línea al azar en la cual debería comenzar su listado y se le indicó de antemano el orden que

indicated in advance, although the instructions allowed some latitude in the order of visiting addresses. In group quarters, all persons were listed and every fifth person was selected for the sample.

Although the sampling procedure did not automatically insure an exact 20-percent sample of persons or housing units in each locality, the sample design was unbiased if carried through according to instructions; generally for large areas the deviation from 20 percent was found to be quite small. Biases may have arisen, however, when the enumerator failed to follow his listing and sampling instructions exactly. Quality control procedures were used throughout the census process, including a check for any serious distortion in the proportions of persons or housing units designated for the sample. The percent of the total population and housing units enumerated in the sample is shown in table C-1, chapter C. The computation of these proportions excluded the relatively small numbers of persons and housing units added to the enumeration from the various supplemental forms. However, the ratio estimation procedure described below adjusts the sample data to reflect these classes of population and housing units.

RATIO ESTIMATION

The statistics based on 1970 census sample data are estimates made through the use of ratio estimation procedures. The first step in carrying through the ratio estimates was to establish the areas within which separate ratios were to be prepared. These are referred to as "weighting areas." The weighting areas contained a minimum population size of 2,500. Weighting areas were established by a mechanical operation on the computer and were defined to conform, as nearly as possible, to areas for which tabulations are produced. Where these areas do not agree, there may be some differences between complete counts and sample estimates.

The ratio estimation process operated in three stages. The first stage employed 19 household-type groups (the first of which was empty by definition). The second stage used two groups, head of household and not head of household, and the third stage used 12 age-sex groups.

At each stage, for each of the groups, the ratio of the complete count to the weighted sample count of the population in the group was computed and applied

debía seguir en su recorrido, aunque las instrucciones permitían cierta latitud en el orden a seguir al visitar las direcciones. En alojamientos de grupo se listaron todas las personas y cada quinta persona fue seleccionada para la muestra.

A pesar de que el procedimiento de muestreo no aseguraba automáticamente una muestra exacta del 20 por ciento de las personas o unidades de vivienda en cada localidad, el diseño de la muestra no estaba viciado si se llevaba a cabo de acuerdo con las instrucciones; se encontró que, por lo general, para las áreas de mayor tamaño, la desviación del 20 por ciento resultó bien pequeña. Pueden haber surgido sesgos, sin embargo, cuando el enumerador no siguió fielmente las instrucciones de listado y muestreo. A través de todo el proceso censal se usaron procedimientos de control de calidad, incluyéndose un cotejo para descubrir distorsiones importantes en las proporciones de personas y unidades de vivienda designadas para la muestra. El por ciento del total de personas y de unidades de vivienda enumeradas en la muestra aparece en la tabla C-1, capítulo C. En la computación de estas proporciones se excluyeron los números relativamente pequeños de personas y de unidades de vivienda que se añadieron a la enumeración de los varios formularios suplementarios. Sin embargo, el procedimiento de estimación por razón que se describe a continuación ajusta los datos de muestra para que éstos reflejen a estas clases de la población y unidades de vivienda.

ESTIMACION POR RAZON

Las estadísticas basadas en datos de la muestra del censo de 1970 son estimaciones preparadas mediante el uso de procedimientos de estimación por razón. El primer paso en la preparación de las estimaciones por razón fue el establecimiento de áreas dentro de las cuales se habían de preparar razones individuales. Estas se conocen como "áreas de ponderación." Las áreas de ponderación contenían un tamaño poblacional mínimo de 2,500. Estas se establecieron por medio de una operación mecánica en la computadora y se definieron de modo que se ajustaran, lo más cerca posible, a las áreas para las tabulaciones. Donde estas áreas no son las mismas, puede haber algunas diferencias entre los recuentos totales y las estimaciones de la muestra.

El proceso de estimación por razón operó en tres etapas. La primera empleó 19 grupos del tipo hogar (el primero de los cuales estaba vacío, por definición). La segunda etapa usó dos grupos, jefe de hogar y no jefe de hogar, y la tercera etapa usó 12 grupos de edad por sexo.

En cada etapa, para cada uno de los grupos, la razón entre el recuento total y el recuento muestral ponderado de la población

to the weight of each sample person in the group. This operation was performed for each of the 19 groups in the first stage, then for the two groups in the second stage and finally for the 12 groups in the third stage. As a rule, the weighted sample counts within each of the 12 groups in the third stage should agree with the complete counts for the weighting areas. Close, although not exact, consistency can be expected for the two groups in the second stage and the 19 groups in the first stage.

Group

STAGE I

Male head with own children under 18

- 1 1-person household
- 2 2-person household
- 3 3-person household

.

.

- 6 6-or-more-person household

Male head without own children under 18

- 7-12 1-person to 6-or-more-person households

Female head

- 13-18 1-person to 6-or-more-person households

- 19 *Group quarters persons*

STAGE II

- 20 *Head of household*
- 21 *Not head of household (including persons in group quarters)*

STAGE III

Male

- 22 Age under 5 years
- 23 5-13
- 24 14-24
- 25 25-44
- 26 45-64
- 27 65 and older

Female

- 28-33 Same age groups as for Male

en el grupo se computó y se aplicó a la ponderación de cada persona de muestra en el grupo. Se realizó esta operación para cada uno de los 19 grupos en la primera etapa, luego para los dos grupos de la segunda etapa y, finalmente, para los 12 grupos de la tercera etapa. Por regla general, los recuentos ponderados de la muestra dentro de cada uno de los 12 grupos en la tercera etapa deben concordar con los recuentos totales en las áreas de ponderación. Es de esperarse que la consistencia sea estrecha, aunque no exacta, en los dos grupos de la segunda etapa y en los 19 de la primera etapa.

Grupo

ETAPA I

Jefe varón con hijos propios menores de 18 años

- 1 Hogar de 1 persona
- 2 Hogar de 2 personas
- 3 Hogar de 3 personas

.

.

- 6 Hogar de 6 personas o más

Jefe varón sin hijos propios menores de 18 años

- 7-12 Hogares de 1 persona hasta 6 personas o más

Jefe hembra

- 13-18 Hogares de 1 persona hasta 6 personas o más

- 19 *Personas en alojamientos de grupo*

ETAPA II

- 20 *Jefe de hogar*
- 21 *No jefe de hogar (incluyendo personas en alojamientos de grupo)*

ETAPA III

Varones

- 22 Menores de 5 años de edad
- 23 5-13
- 24 14-24
- 25 25-44
- 26 45-64
- 27 65 años y más

Hembras

- 28-33 Los mismos grupos de edades utilizados para Varones

There are some exceptions to this general rule, however. As indicated above, there may be differences between the complete counts and sample estimates when the tabulation area is not made up of whole weighting areas. Furthermore, in order to increase the reliability, a separate ratio was not computed in a group whenever certain criteria pertaining to the complete count of persons and the magnitude of the weight were not met. For example, the complete count of persons in a group had to exceed 85 persons and the ratio of the complete count to the unweighted sample count could not exceed 20. Where these criteria were not met, groups were combined in a specific order until the conditions were met. Where this occurred, consistency between the weighted sample and the complete counts would apply as indicated above for the combined group but not necessarily for each of the groups in the combination.

Each sample person was assigned an integral weight to avoid the complications involved in rounding in the final tables. If, for example, the final weight for a group was 5.2, one-fifth of the persons in the group (selected at random) were assigned a weight of 6 and the remaining four-fifths a weight of 5.

The estimates realize some of the gains in sampling efficiency that would have resulted had the population been stratified into the groups before sampling. The net effect is a reduction in both the sampling error and possible bias of most statistics below what would be obtained by weighting the results of the sample by a uniform factor (e.g., by weighting the sample results by a uniform factor of 5). The reduction in sampling error will be trivial for some items and substantial for others. A byproduct of this estimation procedure is that estimates for this sample are, in general, consistent with the complete count for the population groups used in the estimation procedure. A more complete discussion of the technical aspects of these ratio estimates will be presented in a separate report.

SAMPLING VARIABILITY

The estimates from the sample tabulations are subject to sampling variability. The standard errors of these estimates can be approximated by using the data in tables B through D. The chances are about 2 out of 3 that the difference (due to sampling variability) between the sample estimate and the figure that would

Hay, sin embargo, algunas excepciones a esta regla general. Como se indicó anteriormente, puede haber diferencias entre recuentos totales y estimaciones de muestra cuando el área de tabulación no está formada por áreas completas de ponderación. Además, a fin de aumentar la confiabilidad, no se computó una razón separada para un grupo cuando no se satisfacían ciertos criterios relativos al recuento total de personas y la magnitud de la ponderación. Por ejemplo, el recuento total de personas en un grupo tenía que exceder 85 personas y la razón entre el recuento total y la muestra no ponderada no podía exceder 20. Cuando no se satisfacían estos criterios, se recurría a combinar los grupos, en un orden específico, hasta que se alcanzaban las condiciones. Cuando esto ocurría, la consistencia entre la muestra ponderada y los recuentos totales sería de aplicación, según se indica anteriormente, al grupo combinado, pero no necesariamente a cada uno de los grupos en la combinación.

Se le asignó una ponderación íntegra a cada persona en la muestra para evitar las complicaciones que conlleva el proceso de redondeo en las tablas finales. Si, por ejemplo, la ponderación final para un grupo fue 5.2, a una quinta parte de las personas en el grupo (seleccionadas al azar) se le asignaba una ponderación de 6 y a las restantes cuatro quintas partes una ponderación de 5.

Las estimaciones realizan algunos de los beneficios en eficiencia en el muestreo que hubiesen resultado si la población hubiera sido estratificada en grupos con anticipación al muestreo. El efecto neto es una reducción en ambos, en el error de muestreo y en el sesgo posible de la mayoría de las estadísticas que tienden a quedar por debajo de lo que se obtendría ponderando los resultados de la muestra por un factor uniforme (e.g., ponderando los resultados de la muestra por un factor uniforme de 5). La reducción en el error de muestreo será algo trivial para algunos de los temas y algo substancial para otros. Un subproducto de este procedimiento de estimación es que las estimaciones de esta muestra son, por lo general, consistentes con el recuento total para los grupos de población usados en el procedimiento de estimación. Una exposición más completa de los aspectos técnicos de estas estimaciones por razón se publicarán en un informe separado.

VARIABILIDAD DE MUESTREO

Las estimaciones derivadas de las tabulaciones de datos de muestra están sujetas a variabilidad de muestreo. Los errores estándares de estas estimaciones pueden ser aproximados utilizando los datos en las tablas B hasta D. La probabilidad de que la diferencia (debida a la variabilidad de muestreo) entre una estimación basada en muestra y la cifra que se obtendría

have been obtained from a complete count of the population is less than the standard error. The chances are about 19 out of 20 that the difference is less than twice the standard error and about 99 out of 100 that it is less than $2\frac{1}{2}$ times the standard error. The amount by which the estimated standard error must be multiplied to obtain other odds deemed more appropriate can be found in most statistical textbooks. The sampling errors may be obtained by using the factors shown in table D in conjunction with table B for absolute numbers and in conjunction with table C for percentages. These tables reflect the effect of simple response variance, but not of bias arising in the collection, processing, and estimation steps nor of the correlated errors enumerators introduce; estimates of the magnitude of some of these factors in the total error are being evaluated and will be published at a later date.

Table B shows approximate standard errors of estimated numbers for most statistics based on a 20-percent sample. In determining the figures for this table, some aspects of the sample design, the estimation process, and the population of the area over which the data have been compiled are ignored. Table C shows standard errors of most percentages based on a 20-percent sample. Linear interpolation in tables B and C will provide approximate results that are satisfactory for most purposes.

Table D provides a factor by which the standard errors shown in tables B or C should be multiplied to adjust for the combined effect of the sample design, and the estimation procedure.

To estimate the standard error for a given characteristic locate in table D the factor applying to the characteristic and multiply this factor by the standard error found in table B or C. If the estimate is not identified in table D, use the factor shown for "all other." Where data are shown as cross-classifications of two characteristics, locate and use the larger factor.

The standard errors estimated from these tables are not directly applicable to differences between two sample estimates. In order to estimate the standard error of a difference, the tables are to be used somewhat differently in the three following situations:

1. For a difference between the sample figure and one based on a complete count (e.g., arising from comparisons between 1970 sample statistics and complete-count statistics for 1960 or 1950), the

mediante un recuento total sea menor que el error estándar es alrededor de 2 veces en 3 casos. La probabilidad de que la diferencia sea menor de dos veces el error estándar es de 19 en cada 20 casos y que sea menor de dos veces y media el error estándar, es de 99 en cada 100 casos. La cantidad por la cual se debe multiplicar el error estándar para obtener otras probabilidades que se consideren más adecuadas puede conseguirse en la mayoría de los textos de estadística. Pueden obtenerse los errores de muestreo usando los factores que aparecen en la tabla D conjuntamente con la tabla B si se desean cifras absolutas y, conjuntamente con la tabla C, si se interesan porcentajes. Estas tablas reflejan el efecto de variancia simple proveniente de las respuestas, pero no así el sesgo procedente de las fases de recopilación, elaboración y estimación, ni los errores correlacionados introducidos por los enumeradores; estimaciones sobre la magnitud de algunos de estos factores en el error total están siendo evaluadas y serán publicadas en una fecha futura.

La tabla B muestra errores estándares aproximados de las cifras estimadas para la mayoría de las estadísticas basadas en una muestra de 20 por ciento. Al determinar las cifras para esta tabla, se ignoran ciertos aspectos del diseño de la muestra, del proceso de estimación y la población del área donde se recopilaban los datos. La tabla C muestra los errores estándares de la mayoría de los por cientos basados en una muestra de 20 por ciento. La interpolación lineal en las tablas B y C proveerá resultados aproximados que son satisfactorios para la mayoría de las finalidades.

La tabla D provee un factor por el cual deben multiplicarse los errores estándares que aparecen en las tablas B o C para hacer ajustes por el efecto combinado del diseño de la muestra y el procedimiento de estimación.

Para determinar el error estándar de una característica especificada, localize en la tabla D el factor que debe aplicarse a la característica y multiplique ese factor por el error estándar que figura en la tabla B o C. Si la estimación no está identificada en la tabla D, use el factor que corresponde a "todas las demás." Cuando los datos se muestran en clasificaciones cruzadas de dos características, localize y use el factor de mayor tamaño.

Los errores estándares estimados con estas tablas no son directamente aplicables a las diferencias entre dos estimaciones basadas en muestra. A fin de estimar el error estándar de la diferencia, las tablas deberán usarse en forma algo diferente en las tres situaciones que siguen:

1. Para una diferencia entre una cifra basada en la muestra y otra basada en un recuento total (e.g., surgida de comparaciones entre estadísticas para 1970 basadas en muestra y estadísticas del recuento total en 1960 o 1950), el error

standard error is identical with the standard error of the 1970 estimate alone.

2. For a difference between two sample figures (that is, one from 1970 and the other from 1960, or both from the same census year), the standard error is approximately the square root of the sum of the squares of the standard errors of each estimate considered separately. This formula will represent the actual standard error quite accurately for the difference between estimates of the same characteristics in two different areas, or for the difference between separate and uncorrelated characteristics in the same area. If, however, there is a high positive correlation between the two characteristics, the formula will overestimate the true standard error. The approximate standard error for the 1970 sample figure is derived directly from tables B through D. The standard error of a 25-percent 1960 sample figure may be obtained from the relevant 1960 census report or an approximate value may be obtained by multiplying the appropriate value in table B or C by 0.9.

3. For a difference between two sample estimates, one of which represents a subclass of the other, the tables can be used directly with the difference considered as the sample estimate.

The sampling variability of the medians presented in certain tables (median age, median years of school completed, and median income) depends on the size of the base and on the distribution on which the median is based. An approximate method for measuring the reliability of an estimated median is to determine an interval about the estimated median such that there is a stated degree of confidence the true median lies within the interval. As the first step in estimating the upper and lower limits of the interval (that is, the confidence limits) about the median, compute one-half the number on which the median is based (designated $\frac{N}{2}$). From table B, following the method outlined in other parts of this section, compute the standard error of an estimated number equal to $\frac{N}{2}$. Subtract this standard error from $\frac{N}{2}$. Cumulate the frequencies (in the table on which the median is based) until the total first

estándar es idéntico al error estándar de la estimación de 1970 únicamente.

2. Para una diferencia entre dos cifras basadas en la muestra (esto es, una de 1970 y la otra de 1960, o ambas del mismo año censal), el error estándar es aproximadamente igual a la raíz cuadrada de la suma de los cuadrados de los errores estándares de cada estimación considerada por separado. Esta fórmula respresentará, con bastante exactitud, el error estándar real de la diferencia entre estimaciones de la misma característica en dos áreas diferentes, o el error estándar real de la diferencia entre características separadas y no correlacionadas en la misma área. Sin embargo, si hay una alta correlación positiva entre las dos características, la fórmula sobreestimaré el error estándar verdadero. El error estándar aproximado de la cifra de muestra de 1970 se deriva directamente de las tablas B hasta la D. El error estándar de una cifra de 1960 basada en una muestra de 25 por ciento puede obtenerse del informe pertinente del censo de 1960 o puede obtenerse un valor aproximado multiplicando el valor apropiado en la tabla B o C por 0.9.

3. Para una diferencia entre dos estimaciones basadas en la muestra, una de las cuales es subcategoría de la otra, se pueden usar las tablas directamente considerando la diferencia como la estimación de muestra.

La variabilidad de muestreo de las medianas que se presentan en ciertas tablas (edad mediana, mediana de años escolares completados e ingreso mediano) depende del tamaño de la base y de la distribución en que la mediana está basada. Un método aproximado para medir la confiabilidad de una mediana estimada es determinar un intervalo alrededor de la mediana en forma tal que exista un grado establecido de confianza de que la mediana real esté dentro del intervalo. Como el primer paso al estimar el límite superior e inferior del intervalo, (esto es, los límites de confianza) alrededor de la mediana, compute la cifra que representa la mitad del número en que está basada la mediana (designada $\frac{N}{2}$). De la tabla B, siguiendo el método bosquejado en otras partes de esta sección, compute el error estándar de un número que sea igual a $\frac{N}{2}$. Reste ese error estándar obtenido de $\frac{N}{2}$. Acumule las frecuencias (en la tabla en que se basa la mediana) hasta llegar al primer total que exceda la diferencia entre $\frac{N}{2}$ y su error estándar y, por interpolación lineal, obtenga el valor

exceeds the difference between $\frac{N}{2}$ and its standard error and by linear interpolation obtain a value corresponding to this number. In a corresponding manner, add the standard error to $\frac{N}{2}$, cumulate the frequencies in the table, and obtain a value in the table on which the median is based corresponding to the sum of $\frac{N}{2}$ and its standard error. The chances are about 2 out of 3 that the median would lie between these two values. The range for 19 chances out of 20 and for 99 in 100 can be computed in a similar manner by multiplying the standard error by the appropriate factors before subtracting from and adding to one-half the number reporting the characteristic. Interpolation to obtain the values corresponding to these numbers gives the confidence limits for the median.

The sampling variability of a mean, such as the number of children ever born per 1,000 women or mean income, presented in certain tables, depends on the variability of the distribution on which the mean is based, the size of the sample, the sample design (for example, the use of households as the sampling unit), and the use of ratio estimates.

An approximation to the variability of the mean may be obtained as follows: compute the standard deviation of the distribution on which the mean is based; divide this figure by the square root of one-fifth of the total units in the distribution; multiply this quotient by the factor from table D appropriate to the statistic and the actual sample rate on which the mean is based. If the distribution is not published in the detailed tables, calculate the standard deviation from a comparable distribution for a larger area or for a similar population group; divide by the square root of one-fifth of the units on which the mean of interest is based; multiply the quotient by the factor from table D.

correspondiente a este número. En forma correspondiente, sume el error estándar y $\frac{N}{2}$, acumule las frecuencias en la tabla y obtenga el valor, en la tabla en que se basa la mediana, correspondiente a la suma de $\frac{N}{2}$ más su error estándar. La probabilidad de que la mediana caiga entre los dos valores obtenidos es de 2 en cada 3 casos. La amplitud del intervalo para probabilidades de 19 en cada 20 casos y de 99 en cada 100 casos puede computarse en forma similar multiplicando el error estándar por los factores apropiados antes de restarlo o sumarlo a la mitad de los casos que informaron la característica. La interpolación para obtener los valores correspondientes a estos números nos dan aproximaciones a los límites de confianza de la mediana.

La variabilidad de muestreo de los promedios que se presentan en ciertas tablas, tales como el número de hijos nacidos vivos por cada 1,000 mujeres, o promedio de ingreso, depende de la variabilidad de las distribuciones en que están basados los promedios, del tamaño de la muestra, del diseño de la muestra (por ejemplo, el uso de hogares censales como la unidad de muestreo), y el uso de estimaciones por razón.

Se puede obtener una aproximación de la variabilidad del promedio de la siguiente forma: compute la desviación estándar de la distribución en la cual está basado el promedio; divida esta cifra por la raíz cuadrada de una quinta parte del total de unidades en la distribución; multiplique el cociente por el factor en la tabla D que sea apropiado a la estadística y a la tasa real de muestreo en que se basa el promedio. Si la distribución no aparece publicada en las tablas detalladas, calcule la desviación estándar de una distribución comparable para un área de mayor tamaño o para un grupo similar de población; divida por la raíz cuadrada de una quinta parte de las unidades en que se basa el promedio que interesa; multiplique el cociente por el factor de la tabla D.

TABLE B. Approximate Standard Error of Estimated Number
(Range of 2 chances out of 3; for factors to be applied see table D and text)

TABLA B. Error Estándar Aproximado del Número Estimado
(Amplitud de la variabilidad correspondiente a la probabilidad de 2 casos en cada 3; para los factores que se deben aplicar, vea la tabla D y el texto)

Estimated number ¹	Número estimado ¹	Number of persons, families, or households in area ²				Número de personas, familias u hogares en el área ²		
		1,000	10,000	25,000	100,000	250,000	1,000,000	3,000,000
50		15	15	15	15	15	15	15
100		20	20	20	20	20	20	20
250		30	30	30	30	30	30	30
500		30	45	45	45	45	45	45
1,000	60	60	65	65	65	65
2,500	90	95	100	100	100	100
5,000	100	130	140	140	140	140
10,000	150	190	200	200	200
15,000	150	230	240	240	240
25,000	270	300	310	310
50,000	320	400	440	440
75,000	270	450	520	540
100,000	490	600	620

¹ For estimated numbers larger than 100,000, the relative errors are somewhat smaller than for 100,000.—Para números estimados mayores de 100,000, los errores relativos son algo menores que para 100,000.

² An area is the smallest complete geographic area to which the estimate under consideration pertains. Thus, the area may be the municipio, city, standard metropolitan statistical area, urbanized area, or the urban or rural portion of the Puerto Rico or the municipio. The rural farm or rural nonfarm persons in Puerto Rico or the municipio, all males, etc., do not represent complete areas.—Un área es el área geográfica de menor tamaño a que se refiere la estimación que está bajo consideración. Por consiguiente, el área puede ser el municipio, la ciudad, el área estadística metropolitana estándar, área urbanizada, o la porción urbana o rural de Puerto Rico o de un municipio. La población rural en fincas o rural no en fincas en Puerto Rico, o de un municipio, todos los varones, etc., no representan áreas completas.

TABLE C. Approximate Standard Error of Estimated Percentage
(Range of 2 chances out of 3; for factors to be applied see table D and text)

TABLA C. Error Estándar Aproximado del Por Ciento Estimado
(Amplitud de la variabilidad correspondiente a la probabilidad de 2 casos en cada 3; para los factores que se deben aplicar, vea la tabla D y el texto)

Estimated percentage	Por ciento estimado	Base of percentage				Base del porcentaje		
		500	1,000	2,500	10,000	25,000	100,000	250,000
2 or 98 . . . 2 o 98 . . .		1.3	0.9	0.6	0.3	0.2	0.1	0.1
5 or 95 . . . 5 o 95 . . .		2.0	1.4	0.9	0.4	0.3	0.1	0.1
10 or 90 . . . 10 o 90 . .		2.7	1.9	1.2	0.6	0.4	0.2	0.1
25 or 75 . . . 25 o 75 . .		3.9	2.7	1.7	0.9	0.5	0.3	0.2
50 50		4.5	3.2	2.0	1.0	0.6	0.3	0.2

TABLE D. Factor to be Applied to Standard Error
TABLA D. Factor a Aplicarse al Error Estándar

Subject	Tema	Factor
Age	Edad	1.0
Household relationship	Parentesco	1.0
Families and subfamilies ¹	Familias y subfamilias ¹	0.8
Unrelated individuals	Personas no relacionadas	1.5
Type of group quarters	Tipo de alojamiento de grupo	0.8
Marital status	Estado civil	0.7
Own children under 5 years old	Hijos propios menores de 5 años	1.0
Place of birth	Lugar de nacimiento	1.4
Country of origin	País de origen	1.4
Nativity and parentage	Población nativa y extranjera y ascendencia	1.6
Year moved into present house	Año en que se mudó a la vivienda actual	1.7
Residence in 1965	Residencia en 1965	1.7
Residence in the United States	Residencia en los Estados Unidos	1.7
School enrollment	Matrícula escolar	1.0
Years of school completed	Años de escuela completados	1.2
Vocational training	Adiestramiento vocacional	0.9
Veteran status	Condición de veterano	0.9
Hours worked	Horas trabajadas	0.9
Unemployed	Desempleados	1.1
Labor force status	Estado en el grupo trabajador	0.9
Weeks worked in 1969	Semanas trabajadas en 1969	0.9
Year last worked	Último año en que trabajó	0.9
Place of work	Lugar de trabajo	1.1
Means of transportation to work	Medio de transportación al trabajo	1.1
Occupation	Ocupación	1.1
Industry	Industria	1.1
Class of worker	Clase de trabajador	1.1
Income in 1969	Ingreso en 1969	
Persons	Personas	1.1
Families ¹	Familias ¹	1.1
Poverty status in 1969	Condición de pobreza en 1969	
Persons	Personas	2.2
Families ¹	Familias ¹	1.2
Rural farm-nonfarm residence	Residencia rural en fincas y rural no en fincas	1.9
Housing characteristics	Características de la vivienda	
Tenure ¹	Tenencia ¹	0.2
Other ¹	Otras ¹	1.0
All others	Todas las demás	1.0

¹ When determining the standard error of a number relating to families or households, use the number of families or households in the area for selecting the appropriate column in table B.—Al determinar el error estándar de un número relacionado con familias u hogares censales, use el número de familias o de hogares en el área para seleccionar la columna apropiada en la tabla B.

Appendix D.—PUBLICATION AND COMPUTER SUMMARY TAPE PROGRAM

The results of the 1970 Census of Population and Housing are being issued in the form of printed reports, microfiche copies of the printed reports, computer summary tapes, computer printouts, and microfilm. Listed below are short descriptions of the final report series and computer tapes for Puerto Rico. Descriptions of these and other report series, as well as of the computer tapes, as they relate to States, appear in the Population Volume I State parts. More detailed information on this program can be obtained by writing to the Publications Distribution Section, Social and Economic Statistics Administration, Washington, D.C. 20233.

Population Census Reports

Volume I.

CHARACTERISTICS OF THE POPULATION

This volume consists of 58 "parts"—number 1 for the United States, numbers 2 through 52 for the 50 states and the District of Columbia in alphabetical order, and numbers 53 through 58 for Puerto Rico, Guam, Virgin Islands, American Samoa, Canal Zone, and Trust Territory of the Pacific Islands, respectively. Each part, which is a separate clothbound book, contains four chapters designated as A, B, C, and D. Each chapter (for each of the 58 areas) is issued as an individual paperbound report in four series designated as PC(1)-A, B, C, and D, respectively, except that for the outlying areas other than Puerto Rico, all the data on characteristics of the population are included in Chapter B. The 58 PC(1)-A reports are specially assembled and issued in a clothbound book, designated as Part A.

Series PC(1)-A.

NUMBER OF INHABITANTS

Final official population counts are presented for Puerto Rico, municipios by urban and rural residence, standard metropolitan statistical areas (SMSA's), urbanized areas, barrios and all places of 1,000 inhabitants or more.

Series PC(1)-B.

GENERAL POPULATION CHARACTERISTICS

Statistics on age, sex, marital status, and relationship to head of household are presented for Puerto Rico, municipios by urban and rural residence, SMSA's, urbanized areas, barrios, and places of 1,000 inhabitants or more.

Apéndice D.—PROGRAMA DE PUBLICACION Y DE CINTAS SUMARIAS PARA COMPUTADORAS

Los resultados del Censo de Población y Viviendas de 1970 se están publicando en forma de informes impresos, copias en microfichas de los informes impresos, cintas sumarias para computadora, hojas impresas por la computadora y en microfilm. A continuación se incluyen descripciones breves de las series de informes finales y de las cintas para computadoras correspondientes a Puerto Rico. Las descripciones de éstas y otras series de informes, así como también las cintas para computadoras, según se aplican a los Estados Unidos, figuran en las partes Volumen I, Censo de Población para los Estados. Puede obtenerse información más detallada sobre este programa mediante petición escrita a la Sección de Distribución de Publicaciones, Administración de Estadísticas Sociales y Económicas, Washington, D.C. 20233.

Informes del Censo de Población

Volume I.

CARACTERISTICAS DE LA POBLACION

Este volumen consiste de 58 "partes"—la número 1 para los Estados Unidos, las número 2 hasta la 52 para los 50 Estados y el Distrito de Columbia en orden alfabético, y las número 53 hasta la 58 para Puerto Rico, Guam, Islas Vírgenes, Zamoá Americana, la Zona de Canal y el Territorio de las Islas del Pacífico bajo la Administración de los Estados Unidos, respectivamente. Cada parte, la cual es un libro con encuadernación en tela, contiene cuatro capítulos designados A, B, C y D. Cada capítulo (para cada una de las 58 áreas) es publicado como un informe individual con encuadernación en papel en cuatro series designadas PC(1)-A, B, C y D, respectivamente, excepto que para las áreas de ultramar excluyendo a Puerto Rico, todos los datos sobre las características de la población están incluidos en el Capítulo B. Los 58 informes de la serie PC(1)-A están compendiados y publicados en un libro con encuadernación en tela, designado como Parte A.

Serie PC(1)-A.

NUMERO DE HABITANTES

En este informe se ofrecen los recuentos oficiales finales de la población de Puerto Rico, de sus municipios, clasificados por residencia urbana y rural, áreas estadísticas metropolitanas estándares (AEMEs), áreas urbanizadas, barrios, y todos los lugares de 1,000 habitantes o más.

Serie PC(1)-B.

CARACTERISTICAS GENERALES DE LA POBLACION

Se presentan estadísticas sobre edad, sexo, estado civil, y parentesco con el jefe del hogar censal, para Puerto Rico, sus municipios, clasificados por residencia urbana y rural, AEMEs, áreas urbanizadas, barrios, y lugares de 1,000 habitantes o más.

Series PC(1)-C.

GENERAL SOCIAL AND ECONOMIC CHARACTERISTICS

Statistics are presented on nativity and parentage, place of birth, ability to read and write, ability to speak English, residence 5 years ago, previous residence in the United States, year moved into present house, school enrollment (public or private), years of school completed, vocational training, number of children ever born, family composition, veteran status, employment status, place of work, means of transportation to work, occupation group, industry group, class of worker, and income (by type) in 1969 of families and individuals. Each subject is shown for some or all of the following areas: Puerto Rico, municipios (by urban, rural-nonfarm, and rural-farm residence), SMSA's, urbanized areas, and places of 2,500 inhabitants or more.

Series PC(1)-D.

DETAILED CHARACTERISTICS

These reports cover most of the subjects shown in Series PC(1)-C, above, presenting the data in considerable detail and cross-classified by age, sex, and other characteristics. Each subject is shown for some or all of the following areas: Puerto Rico (by urban, rural-nonfarm, and rural-farm residence), SMSA's, and large cities.

Housing Census Reports

Volume I.

HOUSING CHARACTERISTICS FOR STATES, CITIES, AND COUNTIES

This volume consists of 58 "parts"—number 1 for the United States, numbers 2 through 52 for the 50 States and the District of Columbia in alphabetical order, and numbers 53 through 58 for Puerto Rico, Guam, Virgin Islands, American Samoa, Canal Zone, and Trust Territory of the Pacific Islands, respectively. Each part is a separate clothbound book. Parts 1 through 53 contain two chapters designated as A and B, and parts 54 through 58 contain chapter A only. The individual chapters for each of the areas are first issued as separate paperbound reports in two series designated as HC(1)-A and B, respectively.

Series HC(1)-A.

GENERAL HOUSING CHARACTERISTICS

Statistics on tenure, cooking facilities, plumbing facilities, number of rooms, persons per room, units in structure, mobile home, telephone, value, contract rent, and vacancy status are presented for some or all of the following areas: Puerto Rico (by urban and rural residence), standard metropolitan statistical areas (SMSA's), urbanized areas, places of 1,000 inhabitants or more, and municipios.

Serie PC(1)-C.

CARACTERISTICAS SOCIALES Y ECONOMICAS GENERALES

Se presentan estadísticas sobre población nativa y extranjera y ascendencia, lugar de nacimiento, alfabetismo, habilidad para hablar inglés, residencia 5 años atrás, residencia previa en los Estados Unidos, año en que se mudó a la residencia actual, asistencia a la escuela (pública o privada), años de escuela completados, adiestramiento vocacional, número de hijos nacidos vivos, composición de la familia, condición de veterano, estado de empleo, lugar de trabajo, medio de transportación al trabajo, grupo ocupacional, grupo industrial, clase de trabajador, e ingreso (por tipo) en el 1969 de las familias y de las personas. Cada tema se publica para algunas o todas las áreas siguientes: Puerto Rico, municipios (por residencia urbana, rural no en fincas y rural en fincas), AEMEs y ciudades grandes.

Serie PC(1)-D.

CARACTERISTICAS DETALLADAS

Estos informes presentan la mayoría de los temas incluidos en los informes de la Serie PC(1)-C, descritos anteriormente, con una cantidad considerable de detalles y clasificaciones cruzadas por edad, sexo y otras características. Cada tema se publica para algunas o todas las áreas siguientes: Puerto Rico (por residencia urbana, rural no en fincas y rural en fincas), AEMEs y ciudades grandes.

Informes del Censo de Viviendas

Volume I.

CARACTERISTICAS DE LA VIVIENDA PARA ESTADOS, CIUDADES Y MUNICIPIOS

Este volumen consiste de 58 "partes"—la número 1 para los Estados Unidos, las número 2 hasta la 52 para los 50 Estados y el Distrito de Columbia en orden alfabético, y las número 53 hasta la 58 para Puerto Rico, Guam, Islas Vírgenes, Zamoá Americana, la Zona de Canal y el Territorio de las Islas del Pacífico bajo la Administración de los Estados Unidos, respectivamente. Cada parte es un libro con encuadernación en tela. Cada una de las partes, de la 1 hasta la 53, contiene dos capítulos, designados A y B, y las otras, de la 54 hasta la 58, contienen el capítulo A solamente. Los capítulos individuales para cada una de las áreas se publican inicialmente en informes separados, con encuadernación en papel, en dos series designadas como HC(1)-A y B, respectivamente.

Serie HC(1)-A.

CARACTERISTICAS GENERALES DE LA VIVIENDA

Se presentan estadísticas sobre tenencia, facilidades de cocina, facilidades sanitarias, número de cuartos, personas por cuarto, unidades en la estructura, casas móviles, teléfono, valor, alquiler contractual y estado de la vacancia para algunas o todas las áreas siguientes: Puerto Rico (por residencia urbana y rural), áreas estadísticas metropolitanas estándares (AEMEs), áreas urbanizadas, lugares de 1,000 habitantes o más y municipios.

Series HC(1)-B.

DETAILED HOUSING CHARACTERISTICS

Statistics are presented on a more detailed basis for the subjects included in the Series HC(1)-A reports, as well as on such additional subjects as year structure built, year moved into unit, bedrooms, cooking fuel, water and sewage, appliances, gross rent, and automobiles. For Puerto Rico, these additional subjects also include condition, type of construction, electric lighting, type and location of cooking facilities, kitchen sink, refrigerator, land tenure, land rent, and whether mortgaged. Each subject is shown for some or all of the following areas: Puerto Rico (by urban, rural-nonfarm, and rural-farm residence), SMSA's, urbanized areas, places of 2,500 inhabitants or more, and municipios.

Volume II.

METROPOLITAN HOUSING CHARACTERISTICS

These reports, also designated as Series HC(2), cover most of the 1970 census housing subjects in considerable detail and cross-classification. There is one report for each SMSA, presenting data for the SMSA, its central cities, and places of 50,000 inhabitants or more.

Volume III.

BLOCK STATISTICS

One report, under the designation Series HC(3), is issued for each urbanized area showing data for individual blocks on selected housing and population subjects. The series also includes reports for the communities outside urbanized areas which have contracted with the Census Bureau to provide block statistics from the 1970 census.

Joint Population-Housing Reports

Series PHC(1).

CENSUS TRACT REPORTS

This series contains one report for each SMSA, showing data for most of the population and housing subjects included in the 1970 census.

Additional Reports

Series PHC(R).

PROCEDURAL REPORTS

This open series presents information on various administrative and methodological aspects of the 1970 census, and will include a comprehensive procedural history of the 1970 census. The first report issued focuses on the forms and procedures used in the data collection phase of the census.

Computer Summary Tapes

The major portion of the results of the 1970 Census of Puerto Rico are produced in a set of six tabulation counts. To help

Serie HC(1)-B.

CARACTERISTICAS DETALLADAS DE LA VIVIENDA

Se presentan estadísticas más detalladas sobre los temas incluidos en los informes de la Serie HC(1)-A, así como también sobre otros temas adicionales, tales como año en que se construyó la estructura, año en que se mudó a la unidad, dormitorios, combustible para cocinar, suministro de agua, disposición de aguas negras, equipo, alquiler bruto, y automóviles. Para Puerto Rico también se incluyen, entre los temas adicionales, condición, tipo de construcción, alumbrado eléctrico, tipo y localización de las facilidades de cocina, fregadero, refrigeradora, tenencia del solar, alquiler del solar, y estado hipotecario. Cada tema se publica para algunas o todas las áreas siguientes: Puerto Rico (por residencia urbana, rural no en fincas y rural en fincas), AEMEs, áreas urbanizadas, lugares de 2,500 habitantes o más y municipios.

Volumen II

CARACTERISTICAS DE LAS VIVIENDAS METROPOLITANAS

Estos informes, también designados como la Serie HC(2), presentan la mayoría de los temas del censo de viviendas de 1970 con una cantidad considerable de detalles y clasificaciones cruzadas. Hay un informe para cada AEME, el cual presentará datos para el AEME, sus ciudades centrales y lugares de 50,000 habitantes o más.

Volumen III.

ESTADISTICAS POR MANZANAS

Se publicará un informe bajo la designación HC(3) para cada área urbanizada el cual muestra datos sobre temas seleccionados de población y vivienda para manzanas individuales. La serie incluye también informes para las comunidades fuera de las áreas urbanizadas que hicieron contratos con el Negociado del Censo para que se les provean estadísticas por manzanas del censo de 1970.

Informes Combinados de Población y Vivienda

Serie PHC(1).

INFORMES DE SECTORES CENSALES

Esta serie consta de un informe para cada AEME y presenta datos sobre la mayoría de los temas de población y vivienda incluidos en el censo de 1970.

Informes Adicionales

Serie PHC(R).

INFORMES DE PROCEDIMIENTOS

Esta serie ilimitada presenta información sobre varios aspectos administrativos y metodológicos del censo de 1970, e incluirá una historia comprensiva de los procedimientos del censo de 1970. El primer informe publicado tiene su enfoque en las formas y los procedimientos usados en la fase de recopilación de datos del censo.

Cintas Sumarias para Computadoras

La porción principal de los resultados del censo de Puerto Rico de 1970 están producidos en una serie de seis recuentos de tabulación. Para ayudar

meet the needs of census users, these counts are designed to provide data with much greater subject and geographic detail than it is feasible or desirable to publish in printed reports. The data so tabulated are generally available—subject to suppression of certain detail where necessary to protect confidentiality—on magnetic computer tape, printouts, and microfilm, at the cost of preparing the copy.

First Count—source of the PC(1)-A reports; contains about 300 cells of data on the subjects covered in the PC(1)-B and HC(1)-A reports and tabulated for each of the 5,120 enumeration districts in Puerto Rico.

Second Count—source of the PC(1)-B, HC(1)-A, and part of the PHC(1) reports; contains about 3,500 cells of data covering the subjects in these reports and tabulated for the 221 tracts and approximately 1,000 municipio subdivisions in Puerto Rico.

Third Count—source of the HC(3) reports; contains about 250 cells of data on the subjects covered in the PC(1)-B and HC(1)-A reports and tabulated for approximately 6,500 blocks in Puerto Rico.

Fourth Count—source of the PC(1)-C, HC(1)-B, and part of the PHC(1) reports; contains about 4,000 cells of data covering the subjects in these reports and tabulated for the 221 tracts and approximately 1,000 municipio subdivisions in Puerto Rico; also contains about 10,000 cells of data for each municipio.

Fifth Count—no published report is derived from this count; contains approximately 540 cells of population and housing data for each of the 5,120 enumeration districts.

Sixth Count—source of the PC(1)-D and HC(2) reports; contains about 117,000 cells of data covering the subjects in these reports and tabulated for Puerto Rico, SMSA's, and large cities.

To use the First, Third, and Fifth Count tapes, it is necessary to purchase the appropriate enumeration district and block maps.

The term "cells" used herein to indicate the scope of subject content of the several counts refers to each figure or statistic in the tabulation for a specific geographic area. For example, in the Third Count, there are six cells for a cross-classification of persons per room by tenure: Three categories of persons per room (1.00 or less, 1.01 to 1.50, 1.51 or more) by two categories of tenure (owner, renter).

The subject scope and number of cells provided by these summary tapes for Puerto Rico differ somewhat from the corresponding six tapes for the States of the United States; information on the U.S. tapes can be obtained from Appendix D of the State reports.

a satisfacer las necesidades de los usuarios de datos censales, se han diseñado estos recuentos con miras a proveer temas y áreas geográficas mucho más detalladas que lo que es factible o deseable publicar en informes impresos. Los datos así tabulados generalmente están disponibles—sujetos a la supresión de ciertos detalles cuando así resulte necesario para proteger la confidencialidad—en cintas magnéticas para computadoras, en tabulaciones impresas y en microfilm, a un precio que equivale al costo de preparar la copia.

Primer Recuento—fuente de los informes de la serie PC(1)-A; contiene alrededor de 300 celdas de datos sobre los temas que se presentan en los informes de las series PC(1)-B y HC(1)-A, tabulados para cada uno de los 5,120 distritos de enumeración en Puerto Rico.

Segundo Recuento—fuente de los informes de las series PC(1)-B, HC(1)-A y parte de los informes de la serie PHC(1); contiene alrededor de 3,500 celdas de datos sobre los temas que se presentan en estos informes, tabulados para los 221 sectores censales y para aproximadamente 1,000 subdivisiones municipales en Puerto Rico.

Tercer Recuento—fuente de los informes de la serie HC(3); contiene alrededor de 250 celdas de datos sobre los temas que se presentan en los informes de las series PC(1)-B y HC(1)-A, tabulados para aproximadamente 6,500 manzanas en Puerto Rico.

Cuarto Recuento—fuente de los informes de las series PC(1)-C, HC(1)-B y parte de los informes de la serie PHC(1); contiene alrededor de 4,000 celdas de datos sobre los temas que se presentan en estos informes, tabulados para los 221 sectores censales y para aproximadamente 1,000 subdivisiones municipales en Puerto Rico; contiene también alrededor de 10,000 celdas de datos para cada municipio.

Quinto Recuento—no se publica informe impreso alguno de este recuento; contiene aproximadamente 540 celdas de datos de población y vivienda para cada uno de los 5,120 distritos de enumeración.

Sexto Recuento—fuente de los informes de las series PC(1)-D y HC(2); contiene cerca de 117,000 celdas de datos sobre los temas que se presentan en estos informes, tabulados para Puerto Rico, AEMEs y ciudades grandes.

Para poder usar las cintas correspondientes a los Recuentos Primero, Tercero y Quinto, es necesario comprar los mapas correspondientes de distritos de enumeración y de manzanas.

El término "celdas" que se usa aquí para indicar la extensión del contenido de los temas en los varios recuentos se refiere a cada cifra o estadística en la tabulación para un área geográfica específica. Por ejemplo, en el Tercer Recuento hay seis celdas para una clasificación cruzada de personas por cuarto por tenencia: Tres categorías de personas por cuarto (1.00 o menos, 1.01 a 1.50, 1.51 o más) por dos categorías de tenencia (propietarios, inquilinos).

El alcance de los temas y el número de celdas que se proveen en estas cintas sumarias para Puerto Rico difieren algo de las seis cintas correspondientes para los Estados de Estados Unidos; se puede obtener información sobre las cintas para los Estados Unidos en el Apéndice D de los informes de los Estados.